



فەرھەنگى

ئاقىست

بۇ فېربونى زمانى روسى

ريزمان

گفتوگو



УЧИ РУССКИЙ ЯЗЫК

نامادەکردنى

د. نەھرۇ ەلى ئاقىستا نەھرۇ





فەرھەنگى ئاقىستا

بۇ

فېربوونى زمانى روسى

رېزمان – گفتوگو

УЧЙ РУССКИЙ ЯЗЫК
Разговор и грамматика

АВЕСТА НАХРО

НАХРО АЛИ

نامادە کردنى

ئاقيستا نەھرۇ

د. نەھرۇ عەلى



پيشهكى

Предисловие

پريدېسلوفىي

زمان خۇي لەخۇيدا نەو ئامرازە ھەرە گىرنگەيە كە زانىارى بەھەموو لقە جۇربە جۇرەكانىەو دەگويزرېتەوہ. بۇيە ھەر لاوازيەك لە زماندا، نەبوونى چەمك و ووشەو زاراوہى پېرەپېرو تايبەدمەند بەرامبەر بەھەموو چەمك و زاراومىەكى بيانى، دەستەوستانى و دۇش دامانى نەو زمانە دەردەخات كە ناتوانيت لەگەل رەوتى خيىرايى پيشكەوتنى سەردەمدا سەردەمى جىهانگىرىدا ھەنگاوينيت.

ئىمەى كورد ، كە نەمرۆكە ھىشتا لە كاروانى پيشكەوتنى نەم جىهانەدا زۆر لە دواومىن، لە ھەموو نەوتەوہيەك زياتر پېويستمان بە ناشناپەتى و زانىن ھەيە لە ھەمووبوارەكانى ژياندا. نەمەش بەبى زانىنى زمانانى بيىانى بە تايبەتى زمانە زىندووہكانى جىھانى جىبەجى ناپيت. ھەرەك ناشكراپە زمانى روسيش زمانىكى زىندووى جىھانىيە كەوہك كىلىتاك وايە بۇ چوونە ناو شارستانىمەت و كلتووور و زانستى دەولەمەندى روسياوہ. بۇيە بەنەركى سەرشانى خۇمان زانى كەبە شىومىەكى تايبەت خويىنەرى كورد ناشناپكەين بە زمانى كەلە نووسەرانى وەك پوشكىن، چىخەف ، دەستىوؤفسكى، گۆركى... ھەرەوہا بەزمانى زانايانى وەك مەندىلېف و لەمانؤسەف... ھەتد.

نەم فەرھەنگە چكۆلەپە پەكەم فەرھەنگى روسى – كوردىيە كە بە زاراوہى

(دېئالېكتى) خواروو (سۆرانى) نوسراوه.

ئەم فەرھەنگەي گە لەبەردەستانداپە بە شىۋەپەكى سادەو ساكار پارمەتى
فېربوونى زمانى روسىتان
دەدات چ بۆ خويندكارو قوتابيان وە چ بۆ گەشتيارو سەوداكاران گە
دەيانەوئىت لە وولاتەكانى پېشووئى يەكئىتى سۆفپەتدا كارەكانيان بە ئەنجام
بگەپەنن.

ئەمپۆكە پەپومندى ئابوورى و كلتوورى و پاميارى نىۋان مىللەتان زياتر
چېتر دەبئىتەو. ئەوئى جىگەي گومان نىبە ئىمەي كورد پەپومندىپەكى دېرىن
و مېژوويمان ھەپە ئەگەل مىللەتانى وولاتانى يەكئىتى سۆفپەتى كۇندا لەبەر
ئەو ھۆپە و گرنگىەتى روسيا وەك زلھېزىكى جىھانى ئەم فەرھەنگە جگە لە
لاپەنە زانستىپەكى و دەولتەمەند كوردنى زمانى كوردى ، لاپەنىكى پراكتىكىشى
ھەپە وەكو سەرچاومو دەلىلئىك بۆ پارمەتى ئەو كوردانەي گە دەيانەوئىت فېرى
زمانى روسى بېن.

بېگومان فېربوونى زمان بەبى زانينى رېساو رېزمان كارىگەرى نابئىت بۆپە
لەم فەرھەنگەدا بەشىكى زۆرى تەرخانكراوہ بۆ رېزمانى زمانى روسى
كەپەكئىكە لە رېزمانە گرانەكانى جىهان.

فەرھەنگەكە جۆرى فۇنەتىك و نووسىنى ووشەي سادەو ووشەي
لېكئىراوئىكەوۋە بەستراو لە واتەو بنىاتى رېزمانىدا پووندەكاتەو. ئىدىوم و
ھەسى نەستەق و پەندىپېشىنان و فرازىپەلۆزى رېزمانى نىشان دەدات و دەرى
دەخات.

ووشە روسىپەگان بەپېتى عەربىي نووسراون چۈنكە باشتىن رېنوسىنكە كە
لەگەل فۇنىوم و ووشەي كوردىدا دەگونجى. پارمەتپەكى باشى ئەو كەسانە
دەدات كە بۆ پەكەم جار دەيانەوئىت ئاشنا بېن بە زمانى روسى.

مەبەستى سەرەكى لەم فەرھەنگە دابىنكردنى پېداوئىستىپەكانى زمانەوانى
خويندكارى كوردە لە قۇئاغە جىاجىياكانى خويندندا وە بگرە تەنانەت لە

ژىانى پۇزانەشىياندا، بەۋ ھىۋايەى كە بېرىك لە نەركى سەرشانىان كەم بىرىتەۋە. ۋە كەلىنىكى بچوكمەن لە بواری فەرھەنگدا پىر كىر دىبىتەۋە.

لەكۇتايدا بە نەركىكى پىۋىستى دەزانىن كە سوپاس و رېزى بېپايانى خىزانەكەم و دايكى ئافىستا ئانیا بىكەين لە يارمەتى زامانەۋانيدا بۇ جىبە جىكردىنى ئەم كارە. ۋەھەرۋەھا سوپاس و رېزى شايستەمان ئارستەى ھەموو خۇپىندكارە كوردەكانى ئۆكرانىا بە تايبەتى شارى دانىتسك بىكەين.

ھەرۋەھا سوپاس و رېزىمان بۇ بەرپىز(ئومىد محەمەد سالىح) كە بەۋ بەرى سەرنجەۋە يارمەتى ھەمەلايەنى داۋىن .

تكاۋ ھىۋاشمان لە پۇشنىران و پىسپۇران و خۇپىندەۋانان ئەۋەپە كە بە چاۋىكى دىسۇزانەۋە لەم فەرھەنگە بېروانن چى كەمكۇپىەكى تىدايە ئاگادارمان بىكەنەۋە ، ئەم كارە بەنەركىكى سەرشانى خۇيانى بزانىن بۇ ئەۋەى بتوانىن لە دۋارۇزدا فەرھەنگىكى گەۋرەترو دەۋلەمەندتر و باشتر نامادەبىكەين.

د. نەھرۇعەلى

ئافىستا نەھرۇ

ئۆكرانىا ۲۰۱۰



ھەندى زانىيارى گىشى دىمىبارى روسىياو كۆمارەكانى پېشىۋى يەكىتى سۆفېھت

كانىك لە شارى فلادىفەستوك (Vladivostok) ى روسى رۇژناۋادىمىبىت ، لە شارى مۆسكۆ رۇژھەلدېت، ھەرچەندە فلادىفەستوك دوا نوختەى رۇژھەلەتى روسىيا نىيە ، دورگەى بىرىنگ زۇر لەو نوختەىە دورترە .
كانىك باكوورى روسىيا بەفرداىپۇشيوە لە خوارور روسىيا خورما پىدەگات .
نەمەش گەورمىي و فراۋانى روسىيا نىشانىدەت .
روسىيا لەگەل كۆمارەكانى تىرى يەكىتى سۆفېھتى كۇندا دەورە دراۋە بە دوازىدە دىمىيا و ھەرسى ئۇقىانوسى نەتلەسى و نارام و بەستەلەكى باكوور .
زۇرتىن تۇرى رۇوبارى يەكىتى سۆفېھتى كۇنى تەنىۋمتەۋە كە ژمارەيان لە سەدەمزار رۇوبار زىاترە لە نىۋانىاندا گەورەترىن رۇوبارى جىھانى ۋەك ناوب ، نامور ، فۇلگا . ۋە زىاتر لە دوسەدۇبەنجاھەزار دىمىياچەى تىداپە گەورەترىن دىمىياچەى قەزۋىن ، ۋەھەرۋەھا قولتىن دىمىياچە باىكال .
روسىيا لەھەمان كاتدا دەكەۋىتە ھەردوۋ كىشومىرى ئاسىياۋ نەۋرۇپاۋە كە رىژى (۲۵%) ى دەكەۋىتە نەۋرۇپاۋە لە (۷۵%) دەكەۋىتە ئاسىيا . دىرژى زەمىيەكەى لە رۇژناۋاۋە بۇ رۇژھەلەت نىزىكەى دەمەزار كىلۇمەتر و ۋە لە باكوورەۋە بۇ باشوور نىزىكەى پىنج ھەزار كىلۇمەترە .
نەۋمى جىنگەى ئامازمېدىانە روسىيا پىكھاتوۋە لە سەدان مىللەت و نەتەۋەى جىاۋاز جىاۋاز نەمەش بۇتە ھۇى دەۋلەمەنكرن و ھەمەجۇرى كلتورى نەۋ وولاتە .

روسىياو كۆمارەكانى يەكئىتى سۆفئەتى كۆن

يەكئىتى سۆفئەتى كۆن بئىكھاتبوو لە ۱۵ كۆمارى سەرئەخۇ. ژمارى دانىشتوانەكەى نرئەكى ۲۰۰ ملئون كەس ، رووبەرى زەوئەكەى (۲۲,۲۹۹,۰۰۰) ملئون كئلۆمەتر چوارگۆشە:

ژمارى دانىشتوان ملئون	رووبەر ھەزار كئلۆمەتر چوارگۆشە	پايتەخت	ناوى كۆمار
۱۶۰	۱۷۰۷۶	مۆسكۆ	روسىيا فئىدرال
۴۸	۶۰۴	كئىف	ئۆكرانىا
۱۶	۲۷۸	نەستانە	كازاخستان
۱۷	۴۴۸	تەشقەند	وزبئىكستان
۱۲	۲۰۸	مئىنسك	بئەلاروس
۱۰	۸۷	باكۆ	نازەربايجان
۶	۷۰	تئىبئىس	جۇرجيا
۵	۱۹۹	بئىشكئىك	كئىرگىزىا
۴	۱۴۲	دوشەنبە	تالچىكستان
۴	۶۵	فئىلئىوس	لئىتوانىا
۶	۲۴	كئىشئىنئۆف	مەئدۆفيا
۴	۴۸۸	نەشخاباد	توركمنئىستان
۲	۶۴	رئىگا	لاتفيا
۴	۲۰	يەرىقان	نەرمئىنىا
۲	۴۵	تالئىن	ئىستونىا

روسىيە فېدېرال

روسىيە فېدېرال پۈۋبەرەكەى درېژىۋتەۋە لە نىۋان دەرياي بەئتيق تاكو ئۆقيانۋوسى ئارام ۋە ھەرۋەھا لە نىۋان ئۆقيانۋوسى بەستەئەكى بكوور تاكو دەرياي پەش ۋ قەزوين. روسيا گەۋرەترين ۋولاتى جىھانە بە پۈۋبەر . سنوۋرەكەى لە باكوور ۋرۇژئاۋاۋە بەستراۋە بە ھىنلەندا، پۇلۇنيا، نەروىچ، ئىستۇنيا، لاتفيا، لىتۋانيا، بىلەرۋوس، ئۇكرانيا، توركيا، پۇمانيا، چىك، ۋە بە ئىران ۋ ئەفغانستان لە باشۋورەۋە. بەلام لە پۇژھەلاتەۋە بەستراۋە بە كۇمارى جۇرجيا، توركيا، كازاخستان، كۇرياي باكوور، مەنگۇليا ۋ چىن. جگە لە نەتەۋەى روس لە خاكى روسيدا چەندان مىللەت ۋ نەتەۋەى دىكە دەزىن. روسيا پىكھاتۋە لە شانزە كۇمارى سەربەخۇ ۋ پىنج كەرتى ئۆتۇنۇمى ۋ دە بىكەى تايبەتى تر بۇ نەتەۋەكانى دىكە .

مۇسكو

مۇسكو پايتەختى روسىيە فېدېرالە ژمارى دانىشتۋانەكەى نىكەى ۱۲ مىلۇن كەسە. ئەۋەى بۇ يەكەم جار سەردانى مۇسكو دەكات دەچىت بۇ گۇرپەپانى سوور ۋ كرمەلین ، گۇرپەپانى سوور بە زىمانى روسى ۋاتە گۇرپەپانى جوان كە بەبەردى سوور نەخشەكراۋە، لە لايەكەۋە بە كاتزمىرى ناسراۋ بە بورجى سباسكى لە لايەكى دىكەۋە بە دىۋارى كرمەلین دەۋرەدراۋە، بەرامبەرەكەى كەنىسەى كۇنى فاسىلى كە زياتر لە چوارسەدە لەمەۋپىش ۋەك رەمزىك بۇ بۇ سەركەۋتن بەسەر خانى كازاندا دروستكراۋە.

مۆسكۆ نىزىكەى سەدو پەنجا مۇزەخانە و پېشانگای كلتوورى و مېژووبى و
 ھونەرى و زانستى تېدايە. ھەروھە نىزىكەى چىل شانۇ لە ھەرە گىرنگ
 بەناوبانگەكانى شانۇى گەورە ، شانۇى ستانىسلافسكى، شانۇى ئۆپپىرا و شانۇى
 ھونەرى ماىكۇفسكى و پوشكىن.
 مۆسكۆ زىاتەر لە ھەشتا دەزگای زانستى و زانكۆو سەنتەرى لىكۆلىنەوھى
 تېدايە.

سانتسپىتېربۇرگ (لىتىنىگراد)

سانتسپىتېربۇرگ يەككىكە لە ھەرە شارە جوان و دلگىرەكانى جىھان ،
 كەسەپىرى ئەو شارە دەكەپىت ھىزو تواناى مرۇفمان لە بوارى تەلارسازىدا بۇ
 دەردەكەوئىت. رپووبارى نىفا بە نىومنىدا تىدەپەرپىت كە ئەوھندەى دىكە
 شارمەكى جوانتر كر دوو، جگە لەوھش پىنج دوورگەو نىمچە دوورگەى تېدايە.
 نىزىكەى پىنج سەد پردى تېدايە كە بىست و چوارپىردىان دەكرىنەوھ. ئەو شارە
 ناسراوھ بە شارى مۇزەخانە بە جۇرىك گەورەترىن مۇزەخانەى جىھانى
 (ئىرمىتاز) دەكەوئىتە ئەو شارەوھ كە پىكھاتووھ لە ۲۲۲ ھۆلى پىشاندان و
 نىزىكەى دووملىوۆن و چوارسەدھەزار تابلۇى ھونەرى تېدايە.زىاد لە پانزە
 گەورەو دېرىن سانتسپىتېربۇرگ دەرازىننەوھ لە ھەرە گىرنگەكانىان شانۇى
 كىرەف بۇ بالىە و شانۇى درامای پوشكىن و گۆركى و چەندانى دىكە.
 ھەرەكە پىشتەر نامازەمان پىدا روسىاى فىدراال پىكھاتووھ لە شانزە كۆمارى
 سەربەخۆو پىنج ناوچەى ئۆتۆنۆمى و دە بازنەى نەتەوھىپى ئىستاكە بەكورتى
 ھەندى زانىارى دەربارىمان دەخەپنە روو؛

ناوچەى دەرياي فۇنگا

۱. كۆماری كۆلمیگا ، پایتەختەكەى شاری ئالیستاہ، دانیشتووی ئەم كۆمارە پەیرەوی دیانەتى بوزى دەكەن.
۲. كۆماری تاتارستان ، پایتەختەكەى شاری كازانە ، ئەم كۆمارە زۆربەیان موسلمانن.
۳. كۆماری چوبایش ، پایتەختەكەى شاری چیبەكسارە .
۴. كۆماری ماری ، پایتەختەكەى شاری ئاولایە.
۵. كۆماری مەردۇفیا،پایتەختەكەى شاری مەردۇفیاپە.
۶. كۆماری كۆمى ، پایتەختەكەى شاری ستەفكارە دەكەوئتە ناوچە شاخاویەكانى ئۇرال.
۷. كۆماری ئەودومورتیا ، پایتەختەكەى شاری نیژنفسكە.
۸. كۆماری بەشكیریا ، پایتەختەكەى شاری ئوفەیە ئەم كۆمارە زۆر دەولەمەندە بە سامانى نەوت.
۹. كۆماری توفتا دەكەوئتە سەر رووباری ئەلینیسى لە سیریا ، پایتەختەكەى شاری كیزیلە.
۱۰. كۆماری خاكاسیا ئەم كۆمارەش دەكەوئتە ناوچەى سیریاوہ ، پایتەختەكەى شاری ئاباكانە.
۱۱. كۆماری ياكوتیا، ئەم كۆمارە بە رووبەر گەورەترین كۆماری روسیاپە ، ئەوہى شاپانى باسە پلەى گەرما لەم كۆمارەدا دەگاتە شەست پلە ژېرسفرموہ، پایتەختەكەى شاری ياكوتسكە. ئەم كۆمارە دەولەمەندە بە كانى ئالتون.
۱۲. كۆماری بروتیا ، پایتەختەكەى شاری ئۇلانە. دەكەوئتە سەر دەریاچەى بايكال لە سیریا.

نارچەى قەرقاز

۱. كۆمارى كېرەدىنە بەلكارىيا ، پايتەختەكەى شارى نالچىكە.
۲. كۆمارى ئۆسىتاي باكوور ، پايتەختەكەى شارى ئەر دەمژەنكىزىياپە.
۳. كۆمارى چىچىنيا، پايتەختەكەى شارى گرۆزنىپە.
۴. كۆمارى داگستان ، پايتەختەكەى شارى مەخەچكەئەپە. لەم كۆماردا نىزىكەى سى و دوو مىللەت و نەتەوۋى جىاجىيا بىكەوۋە دەمژىن، لاي خوینەرى كورد شاعىرو نووسەرى گەورەى داگستان (رسول ھەمزاتوف) ناسراوۋە بەھۋى وەرگىرانى شىعەرەكانىپەوۋە بۆ زمانى كوردى.

ئۆكرانىا

ئۆكرانىا لەپەكىتى سۆفىيەتى كۆندا بە دوووم كۆمارنەژمار دەكرا دواى روسىا لە پرووى تواناي ئابوورى و مرۆپىيەوۋە. پايتەختى ئۆكرانىا شارى (كىيىف) كە بە كۆنترىن و جوانترىن شارى ئەوروپا پۆلىن دەكرىت. بە جورىك نازناوى شارى داىكانىان لىئاوۋە، جگە لە كىيىف چەند شارىكى ترى گەورەى بىشەسازى ۋەك دانىتسك، دنىپرەبىترۇفسك، خاركوۋف تىداپە. ئەوۋى شاپانى باسە نىمچە دوورگەى قرم (كرىم) كە دەكەوۋىتە سەر دەرىپاى رەش كۆمارىكى ئۆتۆنۆمى ئۆكرانىاپە. سالانە نىزىكەى پازدە مىليۇن گەشتىار پرووى تىدەكەن.

ئۆكرانىا بەسەدان سەنتەرى زانستى و زانكوۋ پەيمانگاي تىداپە ، جگە لەوۋەش سەدان مۆزەخانەو شانۆى بەناوبانگى تىداپە. ئەوۋى شاپانى نامازە پىدانە بەھەزاران خویندكار لە گشت جىهانەوۋە نەمرۆكە لە زانكوۋ پەيمانگاكانى ئۆكرانىادا دەخوینن . خۆشبەختانە ئەم چەند سالەى دواپى بە سەدان خویندكارى كوردىش لەنىو ئەو خویندكارانەدان.

بىلە روس (روسىيە)

بىلە روس بەيەككە ئە كۆمارە پېشكە وتومكانى سۇفپىەتى پېشوو لە پرووى پېشەسازى و كشتوكالەۋە دەژمىردىت. پاپتەختەكەى شارى مېنسكە ، كە بە بەككە لە شاره مۇدېرنەكانى ئەوروپا لە قەلەم دەردىت ، دانىشتوانەكەى بە شېۋەپەكى گشتى زىمانى روسى بەكار دەھىن.

كۆمارەكانى بالتىك

كۆمەرەكانى بالتىك برىتىن لە سى كۆمار
كۆمارى نىستۇنيا، لاتفيا، لىتوانيا

كۆمارى نىستۇنيا

پووبەرەكەى برىتىيە لە چىل و پېنج ھەزار كىلۇمەترى چوارگۆشە ، پاپتەختەكەى شارى تالىنە ئەم شاره تابلىت خىجىلانەو جوانە ، نىستۇنيا دەكەۋىتە سەر دوورگەى فىنلەند، دانىشتوانەكەى نىزىكەى سى مىيۇن كەسە و ژمارىپەكى زۆر روس لەم كۆمارەدا دەژىن. ئەمىرۆكە نىستۇنيا ئەندامە لە بەكىتى ئەوروپادا.

كۆمارى لاتفيا

پووبەرەكەى نىزىكەى شەست و پېنج ھەزار كىلۇمەتر چوارگۆشەپە ، پاپتەختەكەى شارى رېگەپە ، ژمارەى دانىشتوانەكەى نىزىكەى سى مىيۇن كەس دەبىت. لاتفيا ئەمىرۆكە ئەندامە لە بەكىتى ئەوروپادا.

كۆماری لیتوانیا

رووبەرەكەى نزیكەى شەست و سى ھەزار كیلۆمەترى چوارگۆشەیه ،
دانىشتوانەكەى نزیكەى چوارمیلیۆن كەسە، پایتەختەكەى شارى فيلنيۆسە ،
نەم كۆمارەش نەمپۆكە نەندامە لە یەكیتی نەوروپادا.

كۆمارەكانى ئاسیای ناوہراست

كۆمارەكانى ئاسیای ناوہراست بریتین لە پینچ كۆمار
كۆماری كازاخستان، توركمینستان، وزبیکستان، تالچیکستان، كیرگیزیا

كۆماری كازاخستان

كۆماری كازاخستان گەورەترین رووبەرى ھەیه دوای روسیا نزیكەى (۲،۷۱۷)
میلیۆن كیلۆمەتر چوارگۆشەیه ، ژمارەى دانىشتوانەكەى نزیكەى ھەفدە میلیۆن
كەسە، پایتەختەكەى شارى نەستانەیه نەم كۆمارە دەوئەمەندە بە سەرچاوەى
نەوت و گازى سروشتى ، نزیكەى نیوہى دانىشتوانەكەى روسن، وە ژمارەكەى
زۆر كوردیش لەم كۆمارەدا دەژین.

توركمینستان

كۆماری توركمینستان رووبەرەكەى چوارسەدو ھەشتا و ھەشت كیلۆمەترى
چوارگۆشەیه ، دانىشتوانەكەى نزیكەى چوار میلیۆن كەسە. پایتەختەكەى
شارى نەشخابادە. نەم كۆمارە دەوئەمەندە بە نەوت و گازى سروشتى، نەوہى
شایانى باسە زانایان لەم چەند سائەى دوایدا شوپنەوارێكیان دۆزیوئەتەوہ كە

دەگەر پۈتتۈرۈش بۇ سەردەمى خەۋار يېزىمەكان گە بىر پىتتېيە لە خانويەكى حەوت نەۋمى .

وزبېكىستان

كۆماری وزبېكىستان رووبەرمەكى نىزىكەى چوارسەدو چىل و نۆ ھەزار كىلۆمەتر چوارگۆشە دەپت. ژمارى دانىشتوانەكەى ھەفدە مليۇن كەس دەپت. ئەم كۆمارە بەناوبانگە بە بەرھەمى لۆكە ، نىزىكەى (۲۰%) ى لۆكەى جىھان بەرھەم دەپت. جگە لەومش مەرۇمالاتىكى زۆريان ھەپە. پاپتەختەكەى شارى تاشقەندە ، شارمكاني بۇخارىست و سەمەرقەند مېزوويەكى كۆنى ھەپە جگە لەومش گۆرمەكى تەيمورى لەنگ دەكەوتتە ئەو شارمە.

تالچىكىستان

كۆماری تالچىكىستان رووبەرمەكى نىزىكەى سەدو چىل و سى ھەزار كىلۆمەتر چوارگۆشەپە، ژمارى دانىشتوانەكەى نىزىكەى پىنج مليۇن كەسە. پاپتەختەكەى شارى دووشەنبەپە ، ئەم كۆمارەش بەناوبانگە بە بەرھەمى لۆكەو حەرپىر.

كىرگىزىيا

كۆماری كىرگىزىيا رووبەرمەكى سەدو نەوت و نۆ ھەزار كىلۆمەتر چوارگۆشە دەپت دانىشتوانەكەى نىزىكەى پىنج مليۇن كەسە. پاپتەختەكەى شارى بىشكېكە ، ئەم كۆمارە زۆربەى رووبەرمەكى شاخاوپە زياتر خەرىكن بە بەخپوكردىنى نازمىل و كشتوكالمە.

كۆمارەكانى ناوچەى قەوقاز

كۆمارەكانى قەوقاز بىرىتىن لە سى كۆمار
كۆمارى ئەرمىنىيا، نازەربايجان، جۇرجيا

ئەرمىنىيا

كۆمارى ئەرمىنىيا رېوبەرەكەى نىزىكەى سى ھەزار كىلۇمەتر چوارگۆشەى و
ژمارى دانىشتوانەكەى نىزىكەى چوارمىلۇن كەس دەبىت. پايتەختەكەى شارى
يارىفانە.

ئەرمىنىيا دەكەوئتە بەرۆكى شاخەكانى قەوقاز، زىنجىرە شاخى نارارات
چواردەورى ئەرمىنىياى پاراستوو، پىش سىكھەزار سال لەمەوبەر ئەرمەنىەكان
گەورمترىن دەولەت بە ناوى ئۇراراتۇيان دامەزراندوو. چەندان شوئىنەوارى
كۇن و مىژووى لە ئەرمىنىيا دۇزراوتەو، كىتورو شارستانىەتى ئەرمەنى بە
كۆنترىن و دەولەمەندترىن كىتورى جىهانى دەژمىردرىت. كوردىكى زۇر لەم
كۆماردا جىنشىن.

نازەربايجان

كۆمارى نازەربايجان دەكەوئتە رۇژھەلاتى قەوقازو لەسەر دەرىاى
قەزوين، رېوبەرەكەى نىزىكەى ھەشتاوحەوت ھەزار كىلۇمەتر چوارگۆشە
دەبىت و دانىشتوانەكەى نىزىكەى دە مىلۇن كەس دەبىت، پايتەختەكەى شارى
باكوپە كە بە شارىكى دىرىنى ناسىاى ناوېراست دەژمىردرىت، ئەم كۆمارە
دەولەمەندە بە سامانى نەوت. نەوۋى شاپانى باسە ژمارمىەكى زۇر كورد لەم
كۆماردا دەژىن.

جۇرجيا

كۆمۈرى جۇرجيا دەكەۋىتە سەر دىمىرى پۇش بەھۋى شاخەكانى ھەۋقازدەۋە باي باكوورى سارد ناىگرېتەۋە بۇ يە زستان و ھاۋىن گەرمە، پووبەرەكەى نىزىكەى شەست سەدو نەۋەت و ھەۋت كىلۆمەتر جوارگۆشەيە ، ژمارەى دانىشتۋانەكەى نىزىكەى شەش مىليۇن كەس دەپىت، پايتهختەكەى شارى تىبىلىسە نەم شارە پەككە لە شارە دېرىنەكانى جىهان .

ھەندى زانىارى گىشتى بۇ گەشتىاران

كۆمارەكانى يەككىتى سۆفىيەتى پېشوو زياتر لە نۆسەد شوپنى گەشتوگوزارى تىدايە ج سەردەمىركان يان ناۋچە شاخاۋىيەكان يان بىابان و رووبارەكان و دارستانەكان. جگە لەۋەش زىاد لە چوارەھزار سەرچاۋەى ئاۋى سروسىتى تىدايە ۋە زياتر لە سى سەدو پەنجا بنكەى گەشتىارى كە زۆربەى شارەكانى گرتۆتەۋە.

گىرنگىرىن شوپنە گەشتوگوزارىيەكان بىرىتىن لە نىمچە دورگەى قىرم ۋە ھەروھە گاگرا، سۆجى ، سوخۇمى، ۋە چەندان شوپنى دىكە. بۇ زانىارى زياتر دىمبارەى گەشتوگوزار لە ۋولاتانى يەككىتى سۆفىيەتى پېشوو پېۋىستە پەيۋەندى بىكرىت بە كۆمپانىا تاپبەتەكان بە گەشتوگوزار ۋە ھەروھە لە رىنگەى پەيۋەندىكىردن بە بالۆيزخانەۋ كونسولخانەكانى نەۋ ۋولاتانەۋە.

بیتهکانی روسی و شیوهی دهربرینیان

Русский алфавит и произношения

روسی نه لفاظیت نی پرمیزنه شینیا

دهربرین به لاتینی	دهربرین به کوردی	بیتهکان به بجووکی	بیتهکان به گهورمی
a	ئا	а	А
Be	ب	б	Б
Ve	ف	в	В
Ge	گ	г	Г
De	د	д	Д
Ye	ئ	е	Е
Yo	یو	ё	Ё
G	ژ	ж	Ж
Ze	ز	з	З
i	ئی	и	И
Yeh	ئی ی	й	Й
ka	ک	к	К
el	ل	л	Л
em	م	м	М
en	ن	н	Н
o	نو	о	О

دەربېن بە لاتىنى	دەربېن بە كوردى	پىتەكان بە بچووكى	پىتەكان بە گەورمى
pe	پ	п	П
er	ر	р	Р
Es	س	с	С
Te	ت	т	Т
Ou	ئو	у	У
Cf	ف	ф	Ф
Kha	خ	х	Х
Tse	تس	ц	Ц
Tshe	چ	ч	Ч
Sha	ش	ш	Ш
shsha	شش	щ	Щ
	پىتى قورسکردن	ъ	Ъ
	ئنى	ы	Ы
	پىتى ناسكکردن	ь	Ь
e	ئى	э	Э
You	يو	ю	Ю
Ya	يا	я	Я

پیتە دەنگدارەکان، بزوینى، نابزوینى

Твёрдые и мягкие русские гласные буквы

تفیۆردى ئى میاخكى روسكى گلاسنى بوكفى

پیتە دەنگدارە روسیەکان بریتیه له بیست پیت ئەوانەش:

Б, В, Г, Д, З, К, Л, М, Н, П, Р, С, Т, Ф, Х

ئەو پیتانە ھەمیشە بەشیۆەى بزوینى دەردمبەرت تەنھا لەو حالەتەدا

نەبیت گە لە پاشیانەوہ ئەم پیتانەى خوارەوہ نەھاتبیت.

Ъ, Ъ, Я, Ю, Е, Ё, И

بەلام بوونی ئەو پیتانەى سەرەوہ دواى پیتە دەنگدارەکان دەربەرىنى

پیتەکانى دواى خۆیان ناسک دەکەنەوہ.

ئەم سى پیتە Ж, Ц, Щ بەشیۆەى (تلفص) نابزوینى دەردمبەرت .

بەلام ئەم دوو پیتە Ш, Ч بەشیۆەى بزوینى دەردمبەرت.

پیتی Б وەك پیتی (ب) کوردی دەردمبەردیت بۆ نمونە :

Банк بانک

Брат бра

Барабан بەرمبان

پیتی В وەك پیتی (ف) کوردی دەردمبەردیت بۆ نمونە :

Вода فەدا

Время ڤریمیا

Воздух ڤۆزدوخ

پیتی Г وەك پیتی (گ) ی کوردی دەردمبەردیت بۆ نمونە:

رۇژنامە	گازىتە	Газета
پالەوان	گىرۇى	Герой
سان	گۆد	Год
پىتى D ۋەك پىتى (د) ى كوردى دىمىرپىرىت بۇ نىمۇنە:		
برادىر	دىرۇگ	Друг
(كچ) كچەكە	دىفۇشكە	Девушка
خانوو	دۇم	Дом
پىتى 3 ۋەك پىتى (ز) ى كوردى دىمىرپىرىت بۇ نىمۇنە:		
كارگە	زىمۇد	Завод
زىستان	زىمە	Зима
چەتر (سەيوان)	زۇنت	Зонт
پىتى K ۋەك پىتى (ك) ى كوردى دىمىرپىرىت بۇ نىمۇنە :		
قاسە	كاسە	Касса
كتىپ	كنىگە	Книга
شوقە	كفىرتىرە	Квартира
پىتى Л ۋەك پىتى (ل) ى كوردى دىمىرپىرىت بۇ نىمۇنە:		
ھاوین	لېتە	Лето
مانگ	لۇنە	Луна
بەلەم	لۇدكە	Лодка
پىتى М ۋەك پىتى (م) ى كوردى دىمىرپىرىت بۇ نىمۇنە:		
كۆگا	مەگەزىن	Магазин
ناشتى، جىبھان	مىر	Мир
مۇسكۇ	مەسكفا	Москва
پىتى Н ۋەك پىتى (ن) ى كوردى دىمىرپىرىت بۇ نىمۇنە:		

بۇدواوه	نازاد	Назад
گەل، مىللەت	نارۇد	Народ
لووت	نۇس	Нос
پىتى II ۋەك پىتى (پ) ى كوردى دەردەبېردىت بۇ نەمۇنە:		
باخچە	پارك	Парк
بەراست، راستەقىنە	پرافدا	Правда
سرۇشت	پىررۇدە	Природа
پىتى P ۋەك پىتى (پ) ى كوردى دەردەبېردىت بۇ نەمۇنە:		
كار، ئىش	پاۋتە	Работа
زوو	پانە	Рано
نىشتان، وولات	پۇدىنە	Родина
پىتى C ۋەك پىتى (س) ى كوردى دەردەبېردىت بۇ نەمۇنە:		
ھىز	سىلە	Сила
ووشە	سۇفە	Слово
سەربەخۇيى، نازادى	سەمبۇدە	Свобода
پىتى T ۋەك پىتى (ت) ى كوردى دەردەبېردىت بۇ نەمۇنە:		
گەشتيار	تورىست	Турист
شانۇ	تىاتر	Театр
كېك	تۇرت	Торт
پىتى Ф ۋەك پىتى (ف) ى كوردى دەردەبېردىت بۇ نەمۇنە:		
رستە، گرى	فرازە	Фраза
كۇتايى	فىنال	Финал
ناوى خىزانى، لەقەب	فامىلىيا	Фамилия
پىتى X ۋەك پىتى (خ) ى كوردى دەردەبېردىت بۇ نەمۇنە:		

نان	خلىب	Хлеб
لاواز	خودۇى	Худой
سارده	خۆلەدنه	Холодно
Ж پىتى ۋەك پىتى (ژ) ى كوردى دەردەبېردىت بۇ نموونه:		
گۇفارى	ژورنال	Журнал
ژيان	ژەزن	Жизнь
گەرمە	ژارکە	Жарко
Ц пىتى ۋەك پىتى (تس) ى كوردى دەردەبېردىت ۋەك نموونه:		
پاشا	تسار	Царь
سىرك	تسىرك	Цирк
ژمارە	تسىفرە	Цифра
Щ пىتى ۋەك پىتى (ش) ى كوردى بە قورسى دەردەبېردىت بۇ نموونه:		
تولە سەگ	شىنۆك	Щенок
فلجە (شانە)	شىۆتكە	Щётка
Щи شى شلەى كەلەرم (خواردنىكى روسىە)		
Ш пىتى ۋەك پىتى (ش) ى كوردى دەردەبېردىت بۇ نموونه:		
كلاۋ (شەپقە)	شاپكە	Шапка
مىلېنج	شارف	Шарф
گائەكردن (گائەو گىپ)	شوتكە	Шутка
Ч пىتى ۋەك پىتى (چ) ى كوردى دەردەبېردىت بۇ نموونه:		
كاتزمىر (ساعات)	چەس	Час
بەروار	چىسلۆ	Число
نامۇ	چوزۇى	Чужой

پیتە دەنگدارەکان

پیتی دەنگدار لە زمانی روسیدا بریتین لە شەش پیتە

A, У, О, И, Э, Ы

بە شیۆمیەکی گشتی پیتە دەنگدارەکان بزۆینین جگە لە پیتی (Ы) کە نابزۆینە.

دەربرینی پیتی (Ы) بۆ بیگانە ناسان نییە ، زۆربەى بیانیان وهك پیتی (ئى) كوردی دەریدەبرن بەلام پۆیستە لە گەرودا زۆربەگری ئەو پیتە دەربرپردریت. هەر لەبەر ئەو هۆیەش بە شیۆمیەکی گشتی وهك رپسایەك ئەو پیتە دواى پیتە بزۆینەکان دین. بۆ زیاتر رۆنکردنەوه سەیری ئەو ووشانەى خوارەوه بکەن کە پیتی (Ы)یان تیدا بەکارهاتوو.

Сыр	سیر	پەنیر
Рыба	رپیپە	ماسی
Улыбка	ولیبیکە	زمردەخەنە

رپسای دەربرینی وشەکان لە زمانی روسیدا

ئەوهی زمانی روسی لە زۆربەى زمانەکانی دیکە جیادەکاتەوه بوونی ووشەى (مەنبورە)یە واتە دانپیدانان بەسەر هەندئ پیتدا لە وهك شەدهی عەرمی ، بە شیۆمیەکی گشتی هیماى (/) لەسەر پیتەکە دادەنریت، بۆ نموونە ووشەى(спек\акль) سپیکتاکل- نمایشکردنی شانۆی. لە کاتی دەربرینی ئەو ووشەیدا پیتی (а) بە شیۆمیەکی درپژکراویمی دانی پیدادەنریت. ئیستاگە بۆ زیاتر رۆنکردنەوه سەیری ئەو نموونەیهی خوارەوه بکەن،

گۆشت	مىياسە	Мясо
مىزوو	ئىيىستۇرىيا	История
بەيكەر	پامىيات	Памят
برادىرىتى	درووژبە	Дружба
قوتابخانە	شكۆۋلە	Школа
قەلەمى پەساس	كەرەنداش	Карандаш
جوان، قەشەنگ	كراسسىيەميا	Красивая
راستى	پرافىدا	Правда

ھەرودھا دەمانە وىت سەرنجى خويىنەر بۇ تايپەتمەندىكى تىرى زمانى روسى رابكىشىن پىتى (o) نۇ، زۆرىبەى كات وەك پىتى (a) ئان دەردەپىردىت، بە تايپەتى لەو حالەتانەدا كە دەكەونە نىو ووشەكە واتە جگە لە سەرەتاو كۆتايى ووشەكەز سەپىرى ئەو نموونەپەى خوارمۇە بىكەن:

بۆشايى ناسمان	كۆسمەس	Космос
سەوزەوات	ئۇقەشى	Овоци
كەش و ھەوا	پەگۆدە	Погода
ئالتونى	زەلەتۆى	Золотои
گرانە	دۆرەگە	Дорого
بەپىز	دەرمگۆى	Дорогои
پەرسىار	فاپرۇس	Вопрос
رۆژھەلات	فەستۆك	Восток
كورت، بە كورتى	كۆرمتكە	Коротко
لاو، گەنج	مەلەدۆى	Молодой

ناو

Существительные

سوشىستىمالنى

رەگەزى ناو

Роды Существительных پۇدى سوشىستىمالنىخ

ھەرچى ناوى روسىيە لە سى رگەز پىكىدىتك نىر، مى، بىلايەن، ئەوۋى جىگەى سەرنجە دەتوانىن بەپى كۇتاييەكان رگەزەكان دەستنىشان بگەين. بە شىۋمبەكى گشتى ناوى نىر بە پىتە بزۋىنەكان كۇتاييان دىت ، زۇربەى جار ھىماى (b) ۋە پىتى (И) دەكەونە كۇتايى ناوى نىرەۋە، واتە ئەگەر ۋوشەكە كۇتاييەكەى بەۋ دوو پىتەى سەرەۋە ھات ئەۋا ۋوشەكە نىرىنەيە. بەلام ناوى مېينە ھەمىشە كۇتاييان بە ھەردوو پىتى (я) يان (a) كۇتاييان دىت يان بە بە پىتە نابزۋىنەكان. ھەرچى ناۋە بىلايەنەكانە كۇتاييان بە ھەردوو پىتى (o) يان (e) دىت. سەرنج: ھەرچ ناۋىك كۇتاييەكەى جىگىر و نەگۈر بىت ئەۋا بىلايەنە جگە لە ۋوشەى (кофе) كۇفى- قاۋە، ۋوشەيەكى شازە بە نىرىنە دەزمىردىت ھەرچەندە كۇتاييەكەشى بە پىتى (e) ھاتوۋە .

چەند نۆمۇنە يەك دەريارەي رەگەزى ناوەكان

موزسكۆي رۆد رەگەزى نىر	Мужской род
ستۆل	Стол
مىز	Портфель
جانىتاي دەستى	Трамвай
پاسى كارمبایی	Женский род
رەگەزى مى	Сестра
خوشك	Неделя
هەفتە	Вещь
كەل و بەل، شتومەك	Средний род
بىلايەن	Слово
ووشە	Здание
بىنا، تەلار	Такси
تەكسى	

نۆمۇنەي ئەو ناوانەي كۆتايە كەيان بە پىتى (ب) دىت

نىر	موزسكۆي	Мужской
نىسان	ئاپرىل	Апрель
مىوان	گۆست	Гость
پارەي روسى	رۇبىل	Рубль
باران	دۆزد	Дождь
سەردان، بەسەركردنەوہ	پەسىتەتەل	Посетитель
نووسەر	پىساتەل	Писатель

پۈز	دېن	День
ھەزکردن لە شتېك	لوبيتل	Любитель
شوبات	فېفراي	Февраль
مى	ژېنسكى	Женский
گۈرەپان	پاۋشەد	Площадь
كەنيسە	تسىركە	Церковь
دەرگا	دەفتر	Дверь
كچ	دۇچ	Дочь
داپك	مات	Мать
ژيان	ژېزن	Жизнь
گەنجىتى	مۆلەدەست	Молодость
بىر، ھزر	پاميات	Память

كۆى ناوھكان

Существительные во Множественном числе

سوشىستىتىلىنى ھە منۇزىستىتىنۇم چىسىلى

لە زىمانى روسىدا ناوھ نىرەكان بەھۋى نەم پىتانەوھ (а,и,ы,я) لە كۆتايى ووشەكەدا كۆ دەكرىنەوھ.

نەگەر ھەردوو پىتى (и,ы) بىچنە كۆتايى ھەر ناوئىكى مېينەوھ نەوا دەبىت بە كۆ. بەلام ھەردوو پىتى (а,я) بىچنە كۆتايى ھەر ناوئىكى بىلايەن نەوا دەبىت بە كۆ.

Множественное число	Единственное число	كۆ/منۇزىستىتىنەئى چىسىلى	تىك/ئىدىنىستىتىنەئى چىسىلى	رەگىزەكان
Столы Города Мальчики Портфели Трамваи	Стол Город Мальчик Портфель Трамвай	ستۇل/ ستۇلى گۆرەد/ گەرەدا مالچىك / مالچىكى پارتفېل/ پارتفېلى ترامفай/ ترامفай	مىز/ مىزەكان شار/ شارەكان كۆر/ كۆرەكان جانتا/ جانتاكان پاس/ پاسەكان	نىر
Сестры Недели Вещи Фамилии	Сестра Неделя Вещь Фамилия	مىستىرە/ سوتىستىرى نېدىلىيا/ نېدىلى فىئىش/ فىئىشى فامىلىيا/ فامىلىيى	خوشەك/ خوشەكەكان (ھەفتە/ ھەفتەكان) كەلوپەل/ كەلوپەلە كان خىزان/ خىزانەكان	مى
Слова Здания Окна	Слово Здание Окно	سۆز/ سۆزە زىمانىي/ زىمانىيا ئۆكنۇ/ ئۆكنە	ووشە/ ووشەكان بېنا/ بېناكان پەنجەرە/ پەنجەرە كان	بىلايەن

ئەۋەى جىگەى ئامازە پىدانە لە زمانى روسىدا ھەندى ئاۋ تەنھا شىۋەى
تاك پان كۆ ۋەردەگرن.

ئەۋ ناۋانەى كە تەنھا شىۋەى تاك ۋەردەگرن برىتىن لە:

تېبىنى سەرنج	فنىمانىن	Внимание
جۋانى، قەشەنگى	كراسەتە	Красота
گەنجىتى	مۆلەدەست	Молодость
ۋەرزىش	سپۆرت	Спорт
شەكر	ساخەر	Сахар
كات	فۇرمىيا	Время
غاز	غاز	Газ
فىزىيا	فىزىكە	Физика
كىمىيا	خىمىيا	Химия

ئەۋ ناۋانەى كە تەنھا شىۋەى كۆ ۋەردەگرن برىتىن لە:

پىلاۋ	توفلى	Туфли
پانتۆن	برىۋكى	Брюки
چاۋپىلكە، عەپنەك	نەچكى	Очки
پارە، دراۋ	دېنىكى	Деньги
مىۋە	فروكتى	Фрукты

شىكر دىنەۋەى ناۋەكان

Склонение существительных

سكلامنىنى سوشىستىتلىنىخ

جيا له زۇربەى زمانەكانى دىكە زامانى روسى شەش حالته واتە ناۋەكان
يان چاۋگەكان له شىۋەى ناخافتىدا شوپنەكەيان و كۆتايپەكانيان له
شىكر دىنەۋەدا بەھۇى پىتە پارمەتىدىر مەكانەۋە دىگۆرپن. نەۋەى جىگەى
سەرنجە ھەر يەك ئەۋ حالەتەنە رۆل و شوپن و پەيوەندى نيوان ووشەكان له
رستەكاندا دىارى دىكەن. ئىستاكە بە كورتى ھەر شەش حالەتەكانى
شىكر دىنەۋە روون دىكەنەۋە:

حالەتى يەكەم

Именительный падеж

الحالة الاسمية (الرفع)

ئىمىنىتىلىنىپى پادىژ

ئەم حالەت جگە لە رونكر دىنەۋەى رۆلى بىكەر ۋەلامى ئەم پەرسىارانەش

دەداتە:

كى بۇ (زىندوو)

كتۇ

؟Кто

جى بۇ (بىگيان)

شتۇ

؟Что

حالەتى دوۋەم

Родительный падеж

حالة المضاف اليه

رەدىتىلىنىپى پادىژ

ئەم ھالەتە جگە لە رونکردنەۋەى رۆلى خاۋەندارېتى (مالىك) ۋەلامى ئەم

پەرسىيارانەش دەداتەۋە:

كى بۇ (گياندار)	كافۇ	؟Кого
جى بۇ (بېگيان)	جىفۇ	؟Чего

ھالەتى سېھەم

Дательный падеж

داتېلنىيى پادېژ ھالە المقصود

ئەم ھالەتە جگە لە رونکردنەۋەى رۆلى مېستدار بە كارىكى ئاراستەكراۋ

يان لە بەرژمەندى يان لە دژى . ۋەلامى ئەم پەرسىيارانەش دەداتەۋە:

بۆكى بۇ (گياندار)	كامو	؟Кому
بۆجى بۇ (بېگيان)	جىمو	؟Чему

ھالەتى چوارەم

Винительный падеж

فېنىتېلنىيى پادېژ ھالە المفعول به

ئەم ھالەتە جگە لە رونکردنەۋەى رۆلى كارتىكراۋ ۋەلامى ئەم پەرسىيارانەش

دەداتەۋە:

كى بۇ (گياندار)	كافۇ	؟Кого
جى بۇ (بېگيان)	شتۇ	؟Что

ھالەتى پېنجمە

Творительный падеж

تفەرىتېلنىيى پادېژ ھالە الالية

ئەم خالئە جگە لە رۇنكردنەۋەى بەشدارىكردن لە كارىكى دىارىكرادا
 ۋەلامى ئەم پىرسىارانەش دەداتەۋە، لەم خالئەدا ھەمىشە پىتى (c) ۋەك
 يارمەتىدەر بەكار دەھىنرېت.

Кем? كىم كى بۇ (گىاندار)

Чем? چىم چى بۇ (بىگىيان)

لەگەل كى بۇ گىاندار دەوترېت (c кем) ۋە بۇ بىگىيانىش دەوترى لەگەل
 چى (c чем)

خالئەتى شەشەم

Предложный падеж

پرىدلوژنىيى پادىژ ھالە الجار و المجرور

ئەم خالئە جگە لە رۇنكردنەۋەى بابەتى بىركردنەۋە پان رۇداۋىك كە
 لەسەر كەسىك پان لەسەر شتىك رۇپداۋە ۋەلامى ئەم پىرسىارانەش دەداتەۋە،
 لەم خالئەدا پىتى (o) ۋەك يارمەتىدەر بەكار دەھىنرېت.

О ком? ئە كۆم دەربارى كى بۇ (گىاندار)

О чем? ئە چىۆم دەربارى چى بۇ (بىگىيان)

	رېگىزى نېر	موزىسكۆي رۆد	Мужской род
	تاك	ئىدىنىستىنەئ چىسلۇ	Единственное число
مىياخكىيا ئابزۇن Мягкая	بىزۇن	تەقىردەيا Твердая	حالىتەكان
Портфель پارتفىل جانناكا	ستۇن مېز Стол	مالچىك Мальчик كور	حالىتى يەكەم
پارتفىلىيا جانناكا Портфеля	ستۇلە Стола مېزەكە	مالچىكە Мальчика كورەكە	حالىتى دوووم
Портфелю پارتفىلىيو جانناكا	ستۇلو مېزەكە Стол у	مالچىكو كورەكە Мальчику	حالىتى سېھەم
Портфель پارتفىل جانناكا	ستۇن Стол مېز	مالچىكە كورەكە Мальчика	حالىتى چوارەم
پارتفىلىم جانناكا Портфелем	ستۇلام Стол مېزەكە	مالچىكوم Мальчиком كورەكە	حالىتى بېنچەم
О Портфеле ئۇ پارتفىلىن دەربارى جانناكا	ئۇ ستۇن دەربارى مېزەكە О Стол	ئۇ مالچىكى دەربارى كورەكە О Мальчике	حالىتى شەشەم

	رەگمىزى نىر	موزسكۆي رۇد	Мужской род
		كۆ	Множественное число
Мягкая مياخكەيا بزۇن	تفېردەيا بزۇن	Твердая	حالىتەكان
Портфели پارتفېلى جانتاكان	Столы ستۆلى مىزەكان	مالچىكى كورەكان Мальчики	حالىتى بەكمە
Портфелей پارتفېلى جانتاكان	ستۆلۇڭ مىزەكان Столов	Мальчиков مالچىكۇڭ كورەكان	حالىتى دووم
Портфелям پارتفېلىيام جانتاكان	Столам ستۆلەم مىزەكان	Мальчикам مالچىكەم كورەكان	حالىتى سىھەم
Портфели پارتفېلى جانتاكان	ستۆلى مىزەكان Столы	مالچىكەڭ كورەكان Мальчиков	حالىتى چوارەم
پارتفېلىيامى جانتاكان Портфелями	Столами ستۆلەمى مىزەكان	Мальчиками مالچىكەمى كورەكان	حالىتى پىنچەم
О портфелях پارتفېلىياخ جانتاكان	ئۇ ستۆلەخ دەر بارى مىزەكان О столах	О мальчиках ئۇ مالچىكەخ دەر بارى كورەكان	حالىتى شەشەم

	رەگەزى مى	زېنسى رۆد	Женский род
	تاك	ئىدىنستېننەئ جىسلۇ	Единственное число
Мягкая مياخكەيا ئابزوين	تەڧىردەيا بزوين	Твердая	حالىتەكان
Вещь فېيش كەلوپەل	Неделя نېدىلىيا هەفتە	سىستىرە خوشك Сестра	حالىتى بەكەم
Вещи فېيشى كەلوپەل	Недели نېدىلى هەفتە	سىستىرى خوشك Сестры	حالىتى دوووم
Вещи فېيشى كەلوپەل	Неделе نېدىلى هەفتە	سىستىرى خوشك Сестре	حالىتى سىيەم
Вещь فېيش كەلوپەل	Неделю نېدىلىو هەفتە	سىستىرو خوشك Сестру	حالىتى چوارەم
Вещью فېيشيو كەلوپەل	Неделеи نېدىلىيى هەفتە	سىستىرەم خوشك Сестром	حالىتى پىنچەم
نۇ فېيشى دەربارى كەلوپەل О Вещи	О неделе نېدىلى دەربارى هەفتە	О сестре سىستىرى دەربارى خوشكەكە	حالىتى شەشەم

	رەگىزى مى	ژېنسكى رۇد	Женский род
	كۆ	مىنۇزستېنى چىسئۇ	Множественн ое число
Мягкая مياخكەيا ئابزوين	تقىردەيا بزوين	Твердая	حالتەكان
Вещи فېشى كەلوپەلەكان	Недели نېدىلى ھەفتەكان	سىۋستى خوشكەكان Сестры	حالتى بەكەم
Вещей فېشىي كەلوپەلەكان	نېدىل ھەفتەكان Недель	Сестер سىوستى خوشكەكان	حالتى دووھ
Вещам فېشам كەلوپەلەكان	Неделям نېدىليام ھەفتەكان	سىۋستىرەم خوشكەكان Сестрам	حالتى سىھەم
Вещи فېشى كەلوپەلەكان	نېدىلى ھەفتەكان Недели	Сестер سىستىر خوشكەكان	حالتى چوارەم
فېشەمى كەلوپەلەكان Вещами	Неделями نېدىليامى ھەفتەكان	سىستىرەمى خوشكەكان Сестрами	حالتى پىنجەم
ئۇ فېشاخ دەربارەي كەلوپەلەكان О вещах	О неделях ئۇ نېدىلياخ دەربارەي ھەفتەكان	О сестрах ئۇ سىۋستىرەخ دەربارەي خوشكەكان	حالتى شەشەم

	بیلا یەن	سریدنئی رۆد	Средний род
	تاک	ئیدینستفینەئ چیسئو	Единственно е число
Мягкая میاخکما نابزوئن	تفیردەما بزوئن	Твердая	حالتەکان
Здание زدانیئ بینا(خانوو)	فەسکرپسینئ یەک شەممە Воскресенье	Письмо پیسۆ نامە	حالتی یەکەم
Здания زدانییا بینا	فەسکرپسینیا یەک شەممە Воскресенья	Письма پیسە نامە	حالتی دووهم
زدانیو بینا Зданию	فەسکرپسینئو یەک شەممە Воскресенью	Письму پیسۆ نامە	حالتی سێهەم
Здание زدانیئ بینا	Воскресенье فەسکرپسینئ یەک شەممە	پیسۆ نامە Письмо	حالتی چوارەم
Зданием زدانیۆم بینا	فەسکرپسینئیم یەک شەممە Воскресеньем	Письмом پیسۆم نامە	حالتی پێنجەم
ئۆ زدانییی دەربارەى بیناکە О Здании	О воскресенье فەسکرپسینئ دەربارەى یەک شەممە	ئۆ پیسئ نامە О письме	حالتی شەشەم

	بىلاپەن	سرىدىنىي رۇد	Средний род
	كۆ	منۇزستقىنۇي ئىسلۇ	Множественное число
Мягкая مياخكەيا ئابزوين	تقىردەيا بزوين	Твердая	حالىتەكان
Здания زدانىيا بيناكان	Воскресенья فەسكىرىسىنىيا هەفتەكان	پىسمە نامەكان Письма	حالىتە يەكەم
زدانىي بيناكان Зданий	Воскресений فەسكىرىسىنىي هەفتەكان	Письем پىسىم نامەكان	حالىتە دووم
Зданиям زدانىيام بيناكان	فەسكىرىسىنىيام هەفتەكان Воскресеньям	پىسمەم نامەكان Письмам	حالىتە سىنھەم
Здания زدانىيا بيناكان	Воскресеньями فەسكىرىسىنىيامى هەفتەكان	Письма پىسمە نامەكان	حالىتە چوارەم
Зданиями زدانىيامى بيناكان	فەسكىرىسىنىيامى هەفتەكان Воскресеньями	پىسمەمى نامەكان Письмами	حالىتە پىنچەم
ئۇ زدانىياخ دەربارەي بيناكان О зданиях	ئۇ فەسكىرىسىنىياخ دەربارەي هەفتەكان О воскресеньях	О письмах ئۇ پىسمەخ دەربارەي نامەكان	حالىتە شەشەم

ھەندى سەرنجى پىويست

۱- ناوھ نىرىنەو بىلايەنەكان لە زۆرىيەى حالەتەكاندا لە كاتى شىكردەنەوودا
كۆتايىيەكانيان لە يەك دەچىت.
۲- كۆى كۆتايى رەگەزى ناوھكان لە حالەتەكانى (يەكەم، سىنھەم و شەشەمدا)
ويكجىوون .

نەوھى پىويستە تىيىنى بىكرىت بە شىوھىيەكى گشتى ناوھكان لە حالەتى
سىنھەمدا بە پىتەكانى(ам,ям) كۆتايىيان دىت، لە حالەتى پىنجەمدا بە
پىتەكانى(ами, ями) لە حالەتى شەشەمدا بە پىتەكانى (ях,ах).

۳- كۆ كردنى ناوھكان لە حالەتى دووھەمدا كۆتايىيەكانيان لە سەر بنەماى
چاووگى ووشەكە دىيارى دىكرىت نەك لەسەر شىكردەنەوھى ووشەكە
(حالەتەكان).

بۇ زياتر تىگەيشتن سەيرى ئەو نمونانەى خوارمەوھ بىكەن،

۱- ناوھ رەگەزە نىرىنەكان كە كۆتايىيان بە پىتى بزوين دىت بەھوى
پىتەكانى (ов) كۆدەكرىنەوھ.

بۇ نمونە

Журнал(Журналов)	ژورنال (ژورنالە)	گۆفار (گۆفارهكان)
Вечер(Вечеров)	فەنجەر(فەنجىرۆ)	نىوارە (نىوارەكان)
Дом(Домов)	دۆم(دەمۆ)	خانوو(خانووھەكان)

ب- ھەردوو رەگەزى (نىر و مى) كە كۆتايىيەكانيان بە
پىتەكانى(ь,ж,ш.ш,ч) دىت ئەوا بە يارمەتى (ей) كۆدەكرىنەوھ.

بۇ نىمونە:

پارەى روسى	رۇبىل (رۇبلىي)	Рубль(Рублей)
گۆرەپان (گۆرەپانەكان)	پلۇشەد (پلۇشەدىي)	Площадь(Площадей)
مىوان مىوانەكان	گۆست (گۆستىي)	Гость(Гостей)
پزىشك (پزىشكەكان)	فراج (فراجىي)	Врач(Врачей)
كەلوپەل (كەلوپەلەكان)	فېش (فېشىي)	Вещь(Вещей)
نەۋم (نەۋمەكان)	ئىتاز (ئىتازىي)	Этаж(Этажей)

ج- كۆى كۆتايى ھەندى ووشەو ناو دەگمەنن دور لە رىساكان بە تايبەتى لە
 ھالەتى دووھىدا بۆيە دەبىت ھەمىشە لە يادى نەكەن.

Иностранец(Иностранцев)

نىنۇستراتىس (نىنۇستراتسىف)	بىگانە (بىگانەكان)	نىنۇستراتىس (نىنۇستراتسىف)
برائ (برائىف)	برا (براكان)	Брат(Братьев)
موزى (موزىف)	مۆزەخانە (مۆزەخانەكان)	Музей(Музеев)
دروگ (دروغىي)	برادىر (بلادىرەكان)	Друг(Друзей)
سىن (سىنەفىي)	كوپم (كوپەكانەم)	Сын(сыновей)
سەسىد (سەسىدىي)	دراوسى (دراوسىكان)	Сосед(Соседей)
راز (راز)	جار (جارەكان)	Раз(Раз)
گۆد (گۆدىت)	سال (سالەكان)	Год(Лет)

د- ھەندى ناوى رەگەزى نىرىنە لە ھالەتى دووھىدا كۆتايان بە

بىتى (a) دىت ۋەك رەگەزى مېينە بۇ نىمونە ۋەك:

موشىنە (موشىن)	پىاو (پىاۋەكان)	Мужчина(Мужчин)
كۆللىگە (كۆللىگ)	ھاۋكار (ھاۋكارەكان)	Коллега(Коллег)

ھ- كۆى ھەندى ناوى مېينەو بېلايەن لە ھالەتى دووھمدا تايبەتمەنلىتى

تىدايە بۇ نموونە ۋەك:

پوول(پوولەكان)	ماركە(مارك)	Марка(марок)
پېشانگا(پېشانگاناكان)	فېستەفكە(فېستەفكەك)	Выставка(Выставок)
پەنجەرە(پەنجەرەكان)	ئەكنۇ(ئۆكەن)	Окно(Окон)
كىز(كىزەكان)	دېفوشكە(دېفوشك)	(Девушек)Девушка
كچ(كچەكان)	دېفۇچكە(دېفۇچك)	Девочка(Девочек)
نامە(نامەكان)	پېسمۇ(پېسم)	Письмо(Писем)

و- كۆى ناوہ مېينەكان لە ھالەتى دووھمدا كۆتايپان بە (Ия) دىت، كۆى

ناوہ بېلايەنەكان كۆتايپان بە (Ие) يان بە(ИЙ) دىت.

تەلار(تەلارەكان)	زدانىي(زدانىيى)	Здание(Зданий)
رپوودا(رپووداۋەكان)	سەبىتىي(سەبىتىيى)	Событие(Событий)
		Операция(Операций)
نەشتەرگەرى(نەشتەرگەرىەكان)	نەپىراتسىيا(نەپىراتسىيى)	

ز- تىبىنى بەكە كۆ بۇ ھەندى ناوى مېينە لە ھالەتى دووھمدا.

ژن(ژنەكان)	ژېنە(ژېۋن)	Жена(жён)
ھەفتە(ھەفتەكان)	نېدېلىيا(نېدېل)	Неделя(Недель)
خوشك(خوشكەكان)	سىستەرە(سىۋستەر)	Сестра(Сестёр)

ژ- تىبىنى بەكە ھەندى ناو كە لە ھالەتى كۆ بەكار دىت.

پارە(پارەكان)	دېنگ(دېنگى)	Деньги(Денег)
پانتۇن(پانتۇلەكان)	برىوكى(برىوك)	Брюки(Брюк)
چاۋىلكە(چاۋىلكەكان)	نەچكى(نەچكۇف)	Очки(Очков)

مىوۋە (مىوۋەكان)	فروكتى (فروكتەۋ)	Фрукты(Фруктов)
مىندال (مىندالەكان)	دىتى (دىتىيى)	Дети(Детей)
سەۋزە (سەۋزەكان)	ئۆۋشەشى (ئۆۋشەشىيى)	Овощи(Овощей)

گ- ووشە بېيانىيەكان لە زمانى روسىدا بە بىلايەن دەزمىردىن وە گۆرانكارىيان بەسەردا نايمەت، جگە لە ووشەي (Кофе)كە بە نىرىنە دەزمىردىت، ئەو ووشانەش بىرىتىن لە:

قاۋەخانە (بار)	كەفى	Кафе
مىترۇ (شەندەفەرى ژىرزەۋى)	مىترۇ	Метро
تەكسى	تەكسى	Такси
رادىئو	رادىئو	Радио
پالتۇ	پالتۇ	Пальто
سىنەما	كىنو	Кино
لىستى خواردن	مىنيۇ	Меню
بالكۇن (ھۆل)	فەيى	Фойе

راناوهگان

Местоимения

میسته نیمینیا

راناو له زمانی روسیدا لهبری ناو به کار دیت، وهک ناوی (مرؤفنازهل، شوین، شتومهک)، راناو ریگه دهگریت له دووبارهبونه وهی ناوهگان. نهو راناوانهش بریتین له.

۱- راناوی که سایمتی (الضمائر الشخصية)

Личные Местоимения

لیچنهئ میسته نیمینیا

۲- راناوی خوئی (ضمائر التملك)

Притяжательные Местоимения

پرمتیازمتیلنی میسته نیمینیا

۳- راناوی نیشانه (ضمائر الاشارة)

Указательное Местоимения

وکه زاتلنهئ میسته نیمینیا

۴- راناوی دیاری کردن (ضمیر التحدید)

Определительное Местоимение

نه پری دیتلنهئ میسته نیمینیا

۵- راناوی پرسیار کردن (چمانر الاستفهام)

Вопросительные Местоимения

فهبهره سیتلنی میسته نیمینیا

راناوى كەسايەتى

Личные Местоимения

ليچنىي مىستەئىمىنيا

كۆ	تاك	
Мы مى ئىمە	Я يا من	كەسى يەكەم (قەسەكەن)
Вы فى ئىۋە	Ты تى تۇ	كەسى دوۋەم
Они ئەنى ئەۋان	Он ئىئە ئۇن ئەۋ	كەسى سىئەم (غانىب)
Они ئەنى ئەۋان	Она ئەنا ئەۋ	
Они ئەنى ئەۋان	Оно ئىنۇ ئەۋ	بىئەدەس ئەۋ

سەرنج:

(Он) بۇ رەگەزى ئىرىنە بەكار دىت، (Она) بۇ رەگەزى مىنە بەكار دىت، (Оно) بۇ بىلا پەن بەكار دىت.

شېۋىگى راناۋى كەسايەتى بەھېيى شېكىردنەۋەي ھالەتەكان

Они ئەنى	Вы ئى	Мы مى ئىمە	Она ئەنا	ئەنۇنۇن ئەۋ Он Оно	Ты ئى تۇ	Я يا مەن	ھالەتى بەھەم
(Их(у Них ئىخ (ۋنىخ)	Вас ھاس	Нас ئاس	(Её(у Неё بىۋ (ۋنىۋ)	Его (Негоу) ئىۋ(ۋنىۋ)	Тебя ئىبىيا	Меня مىنىيا	ھالەتى دوۋم
(Им(К ним ئىم(ك نىم)	Вам ھام	Нам ئام	(Ей(К ней ئى(ك نىي)	(Ему(К нему ئىمۇ(ك كنىمۇ)	Тебе ئىبىن	Мне مىنى	ھالەتى سېھەم
Их(в них ئىخ (ھ نىخ)	Вас ھاس	Нас ئاس	Её(в ней ئىۋ (ھ نىۋ)	Его(в него ئىۋ(ھ نىۋ)	Тебя ئىبىيا	Меня مىنىيا	ھالەتى چۈزۈم
(Ими(с ними ئىمى (م نىمى)	Вами ھامى	Нами ئامى	(Ей(с ней ئى (م نىي)	ئىم(م نىم) Им(с ним	Тобои ئەبۋى	Мнои مىنۋى	ھالەتى بېنھەم
О них ئە نىخ	О вас ئۇ ھاس	О нас ئە ئاس	О ней ئە نىي	О нём ئە نىۋم	О тебе ئە ئىبىن	Обо мне ئەبە مىنى	ھالەتى شەھەم

پاناۋى خۇيى

كۆ	بىلايەن	مى	نېر	
مۆى Мой	مەيۇ Моё	مەيا Моя	مۆى Мои	كەسى پەكەم تاك
تفۆى Твой	تفەيۇ Твоё	تفەيا Твоя	تفۆى Твой	كەسى دوۋەم تاك
ئىفۇ Его ئىيۇ Её ئىفۇ Его	ئىفۇЕго ئىيۇЕё ئىفۇЕго	ئىفۇ Его ئىيۇ Её ئىفۇ Его	ئىفۇ Его ئىيۇ Её ئىفۇ Его	كەسى سىھەم تاك
ناشى Наши	ناشىНаше	ناشەНаша	ناش Наш	كەسى پەكەم كۆ
فашى Ваши	فاشىВаше	فашە Ваша	فаш Ваш	كەسى دوۋەم كۆ
ئىخ Их	ئىخИх	ئىخ Их	ئىخ Их	كەسى سىھەم كۆ

سەرنج:-

پاناۋى تەمەلوك(Их.её.его) بە ھىج شىۋىمىك ناگۆرپىن، بەلام پاناۋە تەمەلوكەكانى تر دەگۆرپىن ۋەك ناۋەلناۋ كە كۆتابىيەكانىيان بە پىتى بزۋىن دېت.

شىتېك پان كەسىك (من، خۆم)

(بۇ نىر)	سڧۇى	СВОЙ
(بۇ مى)	سڧهيا	СВОЯ
(بىلايەن)	سڧهيو	СВОЁ
(بۇ كۆ)	سڧۇى	СВОЙ

راناوى نيشانه

Указательное местоимение

وكەزاتلنەئى مېستە ئىمىنى

راناوى نيشانه ھەمان كۆتاييان ھەيە وەك ناو لە حالەتى يەكەمدا. وە شىتەل دەكرېتەو وەك ناوەلناو.

ئەوہ	ئىتەت	Этот
ئەوہ (بۇ مى)	ئىتە	Эта
ئەوہ (بۇ بىلايەن)	ئىتە	Это
ئىتى ئەوانە (بۇ كۆ)		Эти

Множественное число منۆزستىنى چىسلۇ/كۆ	Средний род سرىندى رۇد/ بىلاپەن	Женский род ژىنسكى رۇд/مى	Мужской род موزسكوى رۇд/ نёр	رەگمىز/ حالىتمەكان
Эти ئىتى	Эти ئىتە	Эта ئىتە	Этот ئىتەت	حالىتى پەكەم
Этих ئىتىخ	Этого ئىتەفە	Этой ئىتوى	Этого ئىتەفە	حالىتى دووھەم
Этим ئىتىم	Этому ئىتەمو	Этой ئىتوى	Этому ئىتەمو	حالىتى سىنەم
Этих ئىتىخ	Это ئىتە	Эту ئىتو	Этого. Этот ئىتەفە، ئىتەت	حالىتى چوارەم
Этими ئىتىمى	Этим ئىتىم	Этой ئىتوى	Этим ئىتىم	حالىتى پىنچەم
Об этих ئەب ئىتىخ	Об этом ئەب ئىتەم	Об этой ئەب ئىتەت	Об этом ئەب ئىتەم	حالىتى شەشەم

سەرنج:- پىتى(Э) روسى دەرىپىنەكى بە كوردى ھەروەك(نى) واپە، بەلام دەپىت

زۆر بە قولى لە قورگەوۈ دەرىپىت.

راناوى ديارىكردن

Определительное местоимение

ئەپرىدىتەنەئى مېستەئىمىنى

كۆ	بىلايەن	مى	نير	رەگەز/ حالىتەكان
فسيۇ Все	فسيۇ Всё	Вся فسيبا	Весь فيس	حالىتە بەكەم
Всех فسيخ	Всего فسيغۇ	Всей فسيى	Всего فسيغۇ	حالىتە دوومە
Всем فسيەم	Всему فسيەمو	Всей فسيى	Всему فسيەمو	حالىتە سنيەم
Всех فسيخ	Всё فسيۇ	Все.Всю فسيۇ	فسيغۇ.فيس Всего.Весь	حالىتە جوارەم
Всеми فسيەمى	Всем فسيەم	Всей فسيى	Всем فسيەم	حالىتە بەنجەم
Обо Всех ئەب فسيخ	ئەب فسيى Обо Всем	ئەب فسيى Обо Всей	ئەب فسيۇم Обо Всём	حالىتە شەشەم

سەرنج:- راناوى ديارىكردن لە زمانى پوسيدا دوو جۇرن، جۇرى بەكەم(весь.вся.всё.всю) واتە ھەموو(ھەمووى) بۇ كۆ، جۇرى دوومە(такой.такая.такое.такие) واتە ھەك ئەو (ھەك ئەوانە) بۇ كۆ.

پەقەت / ھالىتىدىكى	نېر	مى	بىلايىن	كۆ
ھالىتى پەقەت	Такой تاكۆي	Такая такەيا	Такое такۆي	Такие такий
ھالىتى دوووم	Такого такۆفە	Такой такۆي	Такого такۆفە	Таких такий
ھالىتى سېھەم	Такому ۆмо	Такой такۆي	Такому такۆмо	Таких такий
ھالىتى چوارەم	Такого.Та кой такۆفە	Такую такөيو	Такое такөи	Такие такий
ھالىتى پېنجەم	Таким такий	Такой такөи	Таким такий	Такими такий
ھالىتى شەشەم	Таким такөм	Такой такөи	Таким такөм	Таких такий

راناوى پرسىيارکردن

Вопросительные местоимения

فەسپەرسىتەنلەنەن مېستەنمىنەن

پرسىيار بۇ شەك	پرسىيار بۇ كەس	حالتەكان
شىتۇ چى Что	كى كىتۇ Кто	حالتەنە يەكەم
چىفۇ چى Чего	كى كاڭۇ Кого	حالتەنە دوووم
چىمۇ بۇچى Чему	كى كامۇ بۇكى Кому	حالتەنە سىنەم
شىتۇ چى Что	كى كاڭۇ Кого	حالتەنە چوارەم
چىم چى Чем	كى كىم Кем	حالتەنە پىنچەم
ئە چىيۇم دەربارەى چى О Чем	ئە كۇم دەربارەى كى О Ком	حالتەنە شەشەم

سەرنج:- شىووى حالتەنە شىكردنەووى راناوى پرسىيارکردن برىتییە لە (Что. Кто) پرسىيارکردنە لە كەسىك پان شتىك، دەربارەى كەسىك پان شتىك.

پەقەز / حالىتەتەكان	نير	مى	بىلاپەن	كۆ
حالىتەتى پەقەم	Какой كاكۆى	Какая كاكايا	Какой كاكۆى	Какие كاكىي
حالىتەتى دوووم	Какого كاكۆفە	Какой كاكۆى	Какого كاكۆفە	Каким كاكىم
حالىتەتى سىيەم	Какому كاكۆمو	Какой كاكۆى	Какому كاكۆمو	Каких كاكىخ
حالىتەتى جوارەم	Какой كاكۆى	Какою كاكۆيو	Какое كاكۆى	Какие كاكىي
حالىتەتى پىنجەم	Каким كاكىم	Какой كاكۆى	Каким كاكىم	Какими كاكىمى
حالىتەتى شەشەم	Каким كاكۆم	Какой كاكۆى	Каким كاكۆم	Каких كاكىخ

حالىتەتى پاناوە پرسىيارىيە كان برىتىن لە

Где	گەدئ	لەكۆى
Куда	كودا	بۆكۆى
Откуда	ئەت كودا	لە كۆى وە
Когда	كاگدا	كەى
Как	كاك	چۆن
Почему	پەچىمو	بۆچى
Сколько	سكۆلكە	چەند

راناره نه فيه كان بریتین له:

هیچ	نیچیفۇ	Нечего
(نا) نه خیر	ئى	Не

به لآم له کاتیکدا پیتی (То) ده چیتته سهر راناره کان ماناکه ی نادیار
ده بیئت.

نا یا بۆکۆی	کودا ته	Куда-то
نا یا له کۆی	گه دى ته	Где-то

چمند نموونه يهك،

Саман Разговаривает (с кем-то) по телефону

سامان رهزگه فارىقايمت (سکيم ته) ها تىلپفونو.

سامان له گه ل يه کيکدا به ته له فون قسه دمکات.

Наташа купила какую-то книгу

ناتاشا کوپيله کاکۆيو ته کنيگو

ناتاشا کتیبىكى کرپوه

Ушел куда-то

وشۆل کودا ته

بۇ شۆننىك چووہ

Что-то происходит

شتۆ ته برهيسخۇديت

شتىك رويداوه يان شتىك قهوماوه

کردار

Глагол

گلاگون

شېۋەى کردار له زمانى پوسيدا، شېۋەىھىكى پەسەنە واتە (چاۋگ) كه سى
حالهتى هەپه:

- شېۋەى فرمانى راگەيانندن(المرفوع)

- شېۋەى فرمانى داخاۋازى(الرجاء)

- شېۋەى فرمانى ئەمىرى(الامر)

وه هەرومها کردار له زمانى پوسيدا سى كاتى (زەمەنى) هەپه:

- كاتى نىستا(المضارع)

- كاتى پابووردو(الماضى)

- كاتى داھاتوو(المستقبل)

جگە لەومش کردار له زمانى پوسيدا دوو پووکەشى هەپه:

- تەواوگراو

- تەواونەگراو

وه هەرومها شېۋەى تاپبەتى هەپه وهك:

-ناوى بگەر(اسم الفاعل)

- ناوى تەواوگەر(اسم المفعول)

شیتە ئکردنەوہی کرداری

Читат جیات (خویندنهوہ)

لہ حالہتی راگہیاندنسی تہاوانہگراودا

Будущее بودوشی داہاتوو	برۆشیدشی رابوردوو Прошедшее	Настоящее ناستہباشی ئیستا
Я буду читать ہا بودو جیات ، من دہمہویت بخوینمہوہ	Я читал-а ہا جیتال، من خویندمہوہ.	Я читаю ہا جیتایو من نہخوینمہوہ
Ты будешь читать تی بودیش جیات، تۆ دہتہویت بخوینیتہوہ	Ты читал-а تی جیتال تۆ خویندتہوہ	Ты читаешь تی جیتایش، تۆ دہخوینیتہوہ
Он будет читать ئۆن بودیت جیات، نہو Он دہیہویت بخوینیتہوہ	Он читал ئۆن جیتال نہو خویندہوہ	Он читает جیتاہت، نہو دہخوینیتہوہ (نیر)
Она будет читать ئہنا بودیت جیات، نہو دہیہویت بخوینیتہوہ Она	Она читала ئہنا نہو خویندہوہ (می)	Она читает جیتاہت، نہو دہخوینیتہوہ (می)
Оно будет читать ئہنی بودوت جیات، ئہوان دہیانہویت بخویننہوہ	Оно читало جیتالہ، نہو خویندہوہ (بیلاہمن)	Они читают ئہنی جیتاہوت، ئہوان دہخویننہوہ
Мы будем читать می بودیم جیات، ئیمہ دہمانہویت بخویننہوہ.	Мы читали ئیمہ خویندمانہوہ	Мы читаем جیتاہم، ئیمہ دہخویننہوہ

Будущее بودوشى داھاتوو	پرۇشيدىشى راپوردوو Прошедшее	Настоящее ناسته ياشى ئىستا
فى بودېتى جىتات، ئىوھ دەتانەوېت بخوئىننەوھ. Вы будете читать	Вы читали فى جىتالى، ئىوھ خوئىندتانەوھ	Вы читаете فى جىتاپتى، ئىوھ دەخوئىننەوھ
Они будут читать ئەنى بودوت جىتات، ئەوان دەمانەوېت بخوئىننەوھ	Они читали ئەنى جىتالى، ئەوان خوئىندپانەوھ	Они читают ئەنى جىتاپوت، ئەوان دەخوئىننەوھ

سەرنج: پىتى (a) بۇ مى يە.

شىوھى تەواونەكراو – فرمانى داخوазى

يا جىتال بى،	هەولى خوئىندنەوھ ئەدەم	Я читал бы
تى جىتال بى،	تۆ دەتوانىت بخوئىننەوھ	Ты читал бы
ئۇن جىتال بى،	ئەو دەتوانىت بخوئىننەوھ.	Он читал бы
ئەنا جىتالە بى،	ئەو دەتوانى بخوئىننەوھ بۇ (مى)	Она читала бы
ئەنۇ جىتالۇ بى، (بىلايەن)	ئەو دەتوانى بخوئىننەوھ	Оно читало бы
مى جىتالى بى،	ئىمە دەتوانىن بخوئىننەوھ.	Мы читали бы
فى جىتالى بى،	ئىوھ دەتوانن بخوئىننەوھ.	Вы читали бы
ئەنى جىتالى بى،	ئەوان دەتوانن بخوئىننەوھ.	Они читали бы

شىوھى تەواونەكراو-فرمانى ئەمرى

چىتاي،	بخوئىنەرەوھ	Читай
چىتاپتى،	بخوئىننەوھ	Читайте
دەقاپتى جىتات،	دەبا بخوئىننەوھ	Давайте читать

شىۋەسى تەواوگراۋ-فرمانى راگەياندن

Будущее ئايندە، بودوشى،	Прошедшее پرۇشيدىشى، رابردوو
Я прочитаю يا پره جيتايو، من دەخوينمەۋە	Я прочитал-а يا پره جيتال، من خويندمەۋە
Ты прочитаешь تى پره جيتايش، تۇ دەخوينىتەۋە	Ты прочитал-а تى پره جيتال، تۇ خويندنتەۋە
Он читает ئۇن پره جيتايت، ئەۋ دەخوينىتەۋە	Он прочитал ئۇن پره جيتال، ئەۋ خويندىمەۋە
Она читает ئەنا پره جيتايت، ئەۋ دەخوينىتەۋە بۇ (مى)	Она прочитала ئەنا پره جيتالە، ئەۋ خويندىمەۋە بۇ (مى)
Оно читает ئەنۇ پره جيتايت، ئەۋ دەخوينىتەۋە بۇ (بىلايەن)	Оно прочитало ئەنۇ پره جيتالۇ، ئەۋ خويندىمەۋە بۇ (بىلايەن)
Мы читаем مى پره جيتايم، ئىمە دەخوينىنەۋە	Мы прочитали مى پره جيتالى، ئىمە خويندمانەۋە
Вы читаете شى پره جيتايتى، ئىۋە دەخويننەۋە	Вы прочитали شى پره جيتالى، ئىۋە خويندتانەۋە
Они читают ئەنى پره جيتايتوت، ئەۋان دەخويننەۋە	Они прочитали ئەنى پره جيتالى، ئەۋان خويندىبانەۋە

شىۋەى تەواوكراو- فرمانى مەرجى

يا پره چىتال بى،	من له وانميه بخوينمەوه	Я прочитал бы
تى پره چىتال بى،	تۆ له وانميه بخوينىتەوه	Ты прочитал бы
ئۇن پره چىتال بى،	ئەو له وانميه بخوينىتەوه	Он прочитал бы
	بۇ رەگەزى (نىر)	
ئەنا پره چىتالە بى،	ئەو له وانميه بخوينىتەوه	Она прочитала бы
	بۇ رەگەزى (مى)	
ئەنۆ پره چىتالۆ بى،	ئەو له وانميه بخوينىتەوه	Оно прочитало бы
	بۇ (بىلايەن)	
مى پره چىتالى بى،	ئىمە له وانميه بخوينىنەوه	Мы прочитали бы
فى پره چىتالى بى،	ئىوہ له وانميه بخويننەوه	Вы прочитали бы
ئەنى پره چىتالى بى،	ئەوان له وانميه بخويننەوه	Они прочитали бы

شىۋەى تەواوكراو- فرمانى ئەمرى

پره چىتاي،	بخوينمەروە بۇ (تاك)	Прочитай
پره چىتايتى،	بخوينمەروە بۇ (كۆ)	Прочитайте

(ناوی تەواوگەر-Страдательный) سترمداتلنیی) ناویته دهگریت له
 کرداری تەواو کراو له رابردوودا به شیۆیهکی کورت.
 بۆ نموونه:-

بنیاتنراوه	پهسترۆین،	Построен
کراوه یان (دروستکراوه)	سۆزدان ،	Создан

Школа Построена архитектором
 شکۆله پهسترۆینه نهر خیتیکتەرەم،

قوتابخانهکه له لایهن ئەندازیاری بیناسازەکانهوه دروستکراوه.

Книга прочитана студентом
 کنیگه پرهچیتانه ستودینتەم،

کتیبهکه له لایهن خویندکاراكانهوه خویندراوتهوه.

تیبینی بکه پیتی(ся) له زمانی روسیدا له کۆتایی کردارهوه زیاد دهگریت
 بۆ دەستنیشانکردنی کهسیک یان رهگهزیك .
 بۆ نموونه:

دەستی پێدهکهن	ناچینایتسیا،	Начина-ет-ся
دەستیان پێکردوو	ناچینایوتسیا،	Начина-ют-ся
دەستی پێکرد	ناچینالسیا،	Начина-л-ся
دەستیان پێکرد	ناچینالیسی،	Начина-ли-сь

ناوى بىكەر و ناوى تەواوكەر و حالەتەكان

كردار له زمانى پوسيدا له جوار شىوه پىكدىت ، ناوى بىكەر و ناوى تەواوكەر له حالەتى ئىستا و پابردوودا، وه همدوو شىوهى ناوى تەواوكەر له كاتى ئىستا و پابردوودا به شىوهىك كه ناوى تەواوكەر، همدوو شىوهى تەواوكرا و تەوانەكرا و دهگرتە خوئى.

ناوى بىكەر

Действительный

دەستفەتەلەنى

Прошедше پەرۆشەندى، پابردوو	Настоящее ناستەياشى، ئىستا
Читавший/Прочитавший خوئەنەر، چىتافشى/پەرۆچىتافشى	Читающий خوئەنەر، چىتاپوشى
Говоривший/Сказавший بىژەر، گەفارىشى/سەمزافشى	Говорящий گەفارىشى، قەسكەر
Писавший/Написавший نووسەر، پىسافشى/ناپىسافشى	Пишущий پىشوشى، نووسەر
Создававший/Содавший سەمزەفەفەشى/سەمزەفەشى، دامەزرەنەر	Создающий سەمزەفەفەشى، دامەزرەنەر

ناوى تەواوكەر / لە كاتى رابردوودا

Страдательный

سترەداتىلىنىي

شىۋى تەواوكراوى كورتكراوه	شىۋى تەواوكراو
Прочитан پروچىتان، خویندراوتمهوه	Прочитанный پروچىتاننىي، خویندراوتمهوه
Сказан سكازان، ووتراوه	Сказанный سكازەننىي، ووتراوه
Написан ناپىسان، نووسراوه	Написанный ناپىساننىي، نووسراوه
Создан سۆزدان، دامەزراوه	Созданный سۆداننىي، دامەزراوه

حاله تەكان

Деепричастия

دەپرىچەستيا

شىۋى تەواوكرا	شىۋى تەواونەكراو
Прочита-в پرهچىتاف، خویندمهوه	Чита-я چىتاياف، دەخویندمهوه
Сказа-в سكەزاف، ووتم	Говор-я گەفارياف، قەسەدەكەم
Обрадова-вши-сь نەبرادەفافيشىس، دل خوشم	Радую-я-сь رادوياس، دلخووش

كاتەكانى كردار

Времена глагола

فرىمىنە گلاگولە

كاتى نىستا پىك دىت لە چاووگى كردارى نىستا لە حالەتى تەواونەكرادا بەھۆى كۆتايىپەكانى كەسايەتى ، نەمونه بۇ حالەتى يەكەم و حالەتى دووہم:

حالەتى دووہم		حالەتى يەكەم		
كۆ	تاك	كۆ	تاك	حالەتەكان
им- نىم	وو، يوو у,-ю-	ём- ىم	у,-ю- وو، يوو	كەسى يەكەم
ите- نىتىن	نىش ишь-	ете- ىتىن	ешь- ىش	كەسى دووہم
ат,ят- نەت،يات	ит- نىت	у,-ют- وو، يوت	ет- ىت	كەسى سىنھەم

شېۋە يەكەمى گۆرىنى فرمانەكان

Глаголь 1-ого спряжения

گلاگۆلى پېرفۇقە سېرىيازىنى

من دەخوینمەۋە	يا چىتايو	Я читаю
تۆ دەخوینىتەۋە	تى چىتايىش	Ты читаешь
ئەۋ دەخوینىتەۋە	ئۇن چىتايىت	Он читает
ئىمە دەخوینىنەۋە	مى چىتايىم	Мы читаем
ئىۋە دەخویننەۋە	فى چىتايىتى	Вы читаете
ئەۋان دەخویننەۋە	ئەنى چىتايوت	Они читают
من نامۇزگارى دەكەم	يا سەفیتويو	Я советую
تۆ نامۇزگارى دەكەپت	تى سەفیتويىش	Ты советуешь
ئەۋ نامۇزگارى دەكات	ئۇن سەفیتويوت	Он советует
ئىمە نامۇزگارى دەكەپن	مى سەفیتويم	Мы советуем
ئىۋە نامۇزگارى دەكەن	فى سەفیتويىتى	Вы советуете
ئەۋان نامۇزگارى دەكەن	ئەنى سەفیتويوت	Они советуют

شېۋەسى دوۋەسى گۆرىنى فرمانەكان

Глаголы 2-ого спряжения

گلاگۆلى فتهرۆفه سېرىيازىنى

من قسەدەمكەم	يا گەفارىو	Я говорю
تۆ قسەدەمكەپت	تى گەفارىش	Ты говоришь
ئەو قسەدەمكات	ئۆن گەفارىت	Он говорит
ئىمە قسەدەمكەين	مى گەفارىم	Мы говорим
ئىۋە قسەدەمكەن	فى گەفارىتىن	Вы говорите
ئەوان قسەدەمكەن	ئەنى گەفارىيات	Они говорят
من دەبىنەم	يا فىزۇ	Я вижу
تۆ دەبىنەيت	تى فىلەيش	Ты видишь
ئەو دەبىنەيت	ئۆن فىدەيت	Он видит
ئىمە دەبىنەين	مى فىدەيم	Мы видим
ئىۋە دەبىنەن	فى فىدەيتىن	Вы видите
ئەوان دەبىنەن	ئەنى فىدەيات	Они видят

شيۆەى گۆرىنى فرمانەكان لە كاتى داھاتوودا

Спряжение глаголов в будущем

سپريازىنى گلاگۆلەمۇ ف بودوشىم

لە زمانى روسيدا دوو شيۆە ھەيە بۆ گۆرىنى كردار لە كاتى داھاتوودا،
 داھاتووى سادە و داھاتووى ئاۆز.

داھاتووى سادە لە كردارە تەواوكر اوھكان پىدەھيترىت لە شيۆەدا ھەك كردار
 لە كاتى ئىستادا دەچىت. بۆ نموونە:

من ئەئىم	يا سەزۇ	Я скажу
تۆ ئەئىت	تى سەزىش	Ты скажешь
ئەو ئەئىت	ئۆن سەزىت	Он скажет
ئىمە ئەئىن	مى سەزىم	Мы скажем
ئىو ئەئىن	ھى سەزىتى	Вы скажете
ئەوان ئەئىن	ئەنى سەزوت	Они скажут
من دەبىنم	يا ۋىزۇ	Я увижу
تۆ دەبىنیت	تى ۋىدیش	Ты увидишь
ئەو دەبىنیت	ئۆن ۋىدیت	Он увидит
ئىمە دەبىنین	مى ۋىدیم	Мы увидим
ئىو دەبىن	ھى ۋىدیتى	Вы увидите
ئەوان دەبىن	ئەنى ۋىدیيات	Они увидят

داھاتووى ئالۆز لە کردارە ناتەواوگراومگان پىکدەھىنرئىت، ھەندى جار بە زیادکردنى شىوہى بنەرمتى کردارمکە، بەھۆى ووشەى(Быт-بىت) ھوہ، بۇ نموونە:

يا بودو چىتات	من دەمەوئىت بخوئىنمەوہ	Я буду читать
تى بودىش سەفئىتەفات		Ты будешь советовать
تۆ دمتەوئىت نامۆزگارى بکەپت		
ئۆن بودئىت گەفارىت	ئەو دەپەوئىت قسە بکات	Он будет говорить
مى بودىم فیدىت	ئىمە دەمانەوئىت ببىنن	Мы будем видеть
فى بودىتى فیدىت	ئىوہ دەتانەوئىت ببىن	Вы будете видеть
ئەنى بودوت فیدىت	ئەوان دەپانەوئىت ببىن	Они будут видеть

شىوہى گۆرپنى فرمانەکان لە کاتى رابوردوودا

Спряжение глаголов в прошедшем

سپرىيازئىنى گلاگۆلەف ف پەرمشئىدشئىم

گۆرپنى فرمان لە کاتى رابوردوودا پىک دەھىنرئىت لە جاووگى کردارمکە بە زیادکردنى پىتى(Л) لە کۆتایبەکمىدا بۇ نموونە:

ئەو خوئىندوئىتەوہ بۇ(نئىر)	ئۆن چىتال	Он читал
ئەو خوئىندوئىتەوہ بۇ(مى)	ئەنا چىتالە	Она читала
دەخوئىنئىتەوہ (بىلاپەن)	ئەنۆ چىتالۆ	Оно читало
ئەوان خوئىندوئىانەتەوہ	ئەنى چىتالى	Они читали

ئەو ووتى بۇ(مى)	ئۇن گەفارىل	Он говорил
ئەو ووتى بۇ(مى)	ئەنا گەفارىلە	Она говорила
ووتى(بىلايەن)	ئەنۇ گەفارىلۇ	Оно говорило
ئەوان ووتيان	ئەنى گەفارىلى	Они говорили
ئەو نامۇزگارى دەكات بۇ(نير)	ئۇن سەفۈتەفان	Он советовал
ئەو نامۇزگارى دەكات بۇ(مى)	ئەنا سەفۈتەفاله	Она советовала
نامۇزگارى دەكات (بىلايەن)	ئەنۇ سەفۈتەفانۇ	Оно советовало
ئەوان نامۇزگارى دەكەن	ئەنى سەفۈتەفالى	Они советовали
رۇشتن	ئىدىتى- شۇن	Идти-шёл
رۇشت	شلە	Шла
دەرپۇن	شلى	Шли
رۇشت	ويتى-وشۇن	Уйти-ушёл
رۇشت بۇ (مى)	وشلە	Ушла
رۇشتن	وشلى	Ушли
گەشت، ھاتووہ	پرىيتى	Прийти-Пришел
ھاتووہ	پرىشلە	Пришла
جوونہ دەرہوہ	فۈيتى- فۈيشۈن	Выйти-Вышел
جووہ دەرہوہ بۇ (مى)	فۈيشلە	Вышла
جوونہ دەرہوہ	فۈيشلى	Вышли
پاکشان	لۈچ-لۈچگ	Лечь-Лёг
پاکشا بۇ (مى)	لۈگلە	Легла
پاکشان	لۈگلى	Легли
دۆزىنەوہ	ناپتى-نەشۇن	Найти-Нашёл
دۆزىپەوہ بۇ (مى)	نەشلە	Нашла
دۆزىانەوہ	نەشلى	Нашли

دانان	كلاست-كلان	Класть-Клал
داپناوۋە بۇ (مى)	كلالە	Клала
داپانناوۋە	كلالى	Клали
خواردن	ئىست	Есть-ел
خواردى بۇ (مى)	ئىلە	Ела
خواردىان	ئىلى	Ели
توانا	مۇج-مۇگ	Мочь-Мог
دەتوانىت بۇ (مى)	مەگلە	Могла
دەتوانن	مەگلى	Могли

فۇرمىكانى كردار

Формы глагола

فۇرمى گلاگۆلە

فرمىنى راگەياندىن ھەرسى كاتەكان (ئىستا، رابردوو، داهاتوو) لە خۇدەگرىت.
ئەھى جىگەى سەرنجە شىۋەى كردارى ئەمەرى پىكدەھىنرىت لە چاۋوگى كردار بە
زىادكردنى ھىتى (и) لە كۆتايى ووشەكەدا، بۇ ئەمۇنە:

قەسەدەكەن	گەفارىات	Говор-ят
قەسەبگە	گەفارى	Говор-и
دەنۋوسن	پىشوت	Пиш-ут
بىنۋوسە	پىشى	Пиш-и

ھەندى جارى شىۋى كىرىدى قىلىمى لى زىاد كىردى ھەرىچ پىتىكى تىر
پىكىدەھىنرىت، لىو كاتانەدا شىۋى نەمىرى پەكسان دەپىتەۋە بە جاۋۋىكى ووشەكە،

بۇ نىمۇنە:

دەخۋىننەۋە	جىتايوت	Чита-ют
بخۋىنەرۋە	جىتاي	Чита-й
نامادە دەكەن	گەتۇقىيات	Готов-ят
نامادەپە	گەتۇقى	Готовь

لى كاتى كۇدا پىتى(те) لى كۇتايى كىردەكە زىاد دەكىرىت، بۇ نىمۇنە:

قىسە بىكەن	گەفارىتى	Говори-те
بنووسن	پىشىتى	Пиши-те
بخۋىننەۋە	جىتايىتى	Читай-те
نامادەپە بىكەن	گەتۇقىتى	Готовь-те

سەرنىچ: دۋاى پىتى(ь) پىۋىستە پىتى(ся) بۇ كۇتايى ووشەكە زىاد بىكىرىت، بۇ
نىمۇنە:

ناسىن	پەزىنەكۇم	Познакомь
پەكتر ناسىن	پەزىنەكۇمىسىا	Познакомь-ся
پەكترىناسن	پەزىنەكۇمتى	Познакомь-те
پەكتر بناسن	پەزىنەكۇمىتىس	Познакомьте-сь

جۆرهكانى كردار

Вид глагола

فید گلاگوته

كردار له زمانى روسيدا دابىشمكرىت به سمر دوو شىویدا، كردارى تىواوكراو ،
كردارى تىواونىكراو.

كرداره تىواونىكراوكان دمگۆردىن بۇ تىواو كراو بىهۇى نىم بىتانىوه،

а,я -۱

Несовершенный вид نىسەفترشىنىنى فید، شىوهى تىواونىكراو	Совершенный вид سەفترشىنىنى فید، شىوهى تىواوكراو
Получать بەلۇجات، وىرگرتن	Получить بەلۇجىت، وىرگىرە
Кончатъ كەنجات، تىواوكردن	Кончить كۆنجىت، تىواوىبكە
Повторять بەفتەرىيات، دووبارەكردنەوه	Повторить بەفتەرىت، دووبارەى كەرموه
Поступать بەستوبات، وىرگرتن له شوىنىك	Поступить بەستوبىت، وىرگرتن له شوىنىك
Удивляться ودىقلىياتسىيا، سەرسورمان	Удивиться ودىقتىسىيا، سەرسورماندىن
Поздравлять بەزدىرەقلىيات، بىرۆزبایى	Поздравить بەزدىرەقلىت، بىرۆزبایى لىكردن

ھەندى جارى جىگۆركى پىتەكان دەكرىت لە نىوان شىۋەى تەواوكراۋ
تەواونەكراۋدا ، بۇ نموونە:

ۋستريتىت-ۋستريتات، پىشۋازى لىكرىن **Встретить-Встречать**
ئەتفىتت-ئەتفىتات، ۋلام دانەۋە **Ответить-ответ**

۲- ھەرومھا بەھۋى پىتى (Ba) بۇ نموونە:

ھەستان-ھەستن **Встать-Вставать**، ۋستات-ۋستەفات،
پىدان **Дать-Давать**، دات-دەفات،
پرسىاركرىن **Задать-Задавать**، زەدات-زەدەفات،
لەبىر كرىن-لەبىر كرىنەۋە **Забуть-Забывать**، زەبىت-زەبىفات،

پان بەھۋى پىتەكانى (ива) ۋە (ыва) بۇ نموونە:

رەسكەزات-رەسكەزىفات، **Рассказать-Рассказывать**
باسكرىن، گىرانەۋە
پەكەزات-پەكەزىفات، **Показать-Показывать**
پىشاندىن
سپرەسىت-سپراشىفات، **Спросить-Спрашивать**
پرسىاركرىن، پرسىارلىكرىن

سەرنج: كرىدارەكان لە شىۋەى تەواوكراۋە دەگۆردىن بۇ تەواونەكراۋ بەھۋى
زىادەى پىتى (ну) مەۋە بۇ نموونە:

ئەتدىخات-ئەتدەخنوت، پشۋو-پشۋودان **Отдыхать-Отдохнуть**
ۋلىباتسىا-ۋلىباتسىا، **Улыбаться-Улыбнуться**

خەندە-زەردەخەنە

ھەندى جارىش شىۋى تەۋاۋاۋىراۋ دىگۈردىت بۇ تەۋاۋنەكراۋ بەھۋى نەم
پىتانەۋە،

(за,на,по,при,про,с,у) بۇ ھىۋنە،

نەخۇشكەۋتن	بالىت-زەبالىت،	Болеть-Заболеть
خۋاستن	خەتت-زەخەتت،	Хотеть-Захотеть
پىكەنن	سىمىياتسىا-زەسىمىياتسىا،	Смеяться-Засмеяться
نۋوسىن	پىسات-نەپىسات،	Писать-Написать
		Благодарить-Поблагодарить
سۋپاسكردن	بلاگەدارىت-پەبلاگەدارىت،	
بىرگردنەۋە	دۋمات-پەدۋمات،	Думать-Подумать
لىدانى زەنگ	زفەنىت-پەزفەنىت،	Звонить-Позвонить
ژەمى نىۋەرۇ	ئەبىدەت-پەئەبىدەت،	Обедать-пообедать
داۋاكردن	پەرسىت-پەپەرسىت،	Просить-Попросить
سەپركردن	سىمەترىت-پەسىمەترىت،	Смотреть-Посмотреть
		Советовать-Посоветовать
نامۇزگارىكردن	سەقىتەقات-پەسەقىتەقات،	
دروسىكردن	سىرۇيت-پەسىرۇيت،	Строить-Построить
نامادەكردن	گەتۇقىت-پەرىگەتۇقىت،	Готовить-Приготовить
خۋىندەنەۋە	چىتات-پەچىتات،	Читать-Прочитать
كردن	دىلەت-سەدىلەت،	Делать-Сделать
پارىكردن	نىگرات-سىگرات،	Играть-Сыграть
تۋانن	مۇج-سىمۇج،	Мочь-Смочь
بىننن	فىدەت-ۋىفەدەت،	Видеть-Увидет

Вспоминать-Вспомнить

وڤبر هاتنهوه	فهمسه مینات فهمسه پوه منیت،	
دهست بیگردن	ناچینات ناچات،	Начинать-Начать
تیگه شتن	بهنیمات په نیات،	Понимать-Понять
بردن	برات فزیات،	Брать-Взять
فسه کردن	گمفاریت سکه زات،	Говорить-Сказать
هاتن	بره خدمت پریتی،	Приходить-Прийти
هاتنه ژوور موه	سخودیت سه یتی،	Сходить-Сойти

هندي کردار پهک دهر برینیان همه له ههردوو شیوهی ته وتوگراو
تهواونه کراودا وهک؛

ژنهینان ژنیتسیا، Жениться

چهند نموونه پهک دهر بارهی شیوهی تهواونه کراو:

بوون	بیت،	Быть
ژیان	ژیت،	Жить
گۆرانی ووتن	پیت،	Петь
وینه کیشان	رېسه فات،	Рисовать
سه ماکردن	تانسته فات،	Танцевать
کار کردن	رابطه مت،	Работать
خوش ویستن	لوبیت،	Любить
گه شه کردن	رہستی،	Расти
جگه ره کیشان	کوریت،	Курить
په له کردن	سپیشیت،	Спешить
پیاسه کردن	گولیات،	Гулять
وڤبر هاتنهوه	پوه منیت،	Помнить

پارەدان	پەلتەت،	Платить
ماچكردن	تسىلەمەت،	Целовать
ژەمى بەيەنى	زاقتراكت،	Завтракать
ژەمى ئىۋارە	وژنەت،	Ужинать
كۆكردنەۋە	سەبىرات،	Собирать
خۆكۆكردنەۋە	سەبىراتسىيا،	Собираться
خلىسكاندن	كەتاتسىيا،	Кататься
خۆشتن	كوباتسىيا،	Купаться
شانازى كىردن	گەردىتسىيا،	Гордиться
سكالاكىردن	ژالمقاتسىيا،	Жаловаться

ئەمۋونە دەربارەى كىردارى شىۋە تەۋاۋىگراۋ،

گۆرپىن	ئىزمىنىتسىيا،	Измениться
كىردنەۋە	ئەتكىت،	Открыть
ناۋلىنان	نەزفات،	Назвать
چۈۋنە ژوورەۋە	فەمىتى،	Войти
شىتە لگىردن، خەل كىردن	رېشىت،	Решить
دۆزىنەۋە	ناپتى،	Найти
دەپارى بېشكە شكىردن	پەدارىت،	Подарить
وون كىردن	پەترىت،	Потерять
رەزامەندىدان	پازرېشىت،	Разрешить
بېشكە شكىردن	سەت، پىدان،	Сдать
پەكتىر ناسىن	پەزىنە كۆمىت،	Познакомить
پەكتىر ناسىن	پەزىنە كۆمىتسىيا،	Познакомиться

فرمانى جوولاندىنەوہ

Глаголы движения

كلاگولى قىزىقىچى

ماناكهى	دەربىرىنى بە روسى (فۇنىتىك)	ووشە
بەردەوامى لە رۇشتن	ئىيتى، خەدىت	Идти, Ходить
چوونە ناوہوہ	فەپتى	Войти
چوونە دەروہوہ	فۈپتى	Выйти
نزىكبوونەوہ	پەدەپتى	Подойти
رۇشتن	پەپتى	Пойти
ھاتن	پەپپىتى، پەپپەپتى	Прийти, Приходить
جىبابوونەوہ لە كاتى پىياسەدا	سەپتى، سەخۇدەپتى	Сойти, Сходить
رۇشتن دوای جىبابوونەوہ	وېتى	Уйти
سەفەر كىردن	ئەخەت	Ехать
گەشتن بە ئۆتۈمۈپىل	دەخەت	Доехать
سەفەر كىردن بە ئۆتۈمۈپىل	پەخەت	Поехать
گەشتن بە ئامرازى ھاتوچۇ	پەپپەپتى	Приехать
فەپپن	لەپپەت	Лететь
گەپاندن بە ھۈى ھاتوچۇوہ	پەپپەپپىتى	Привезти

پۆلىنكردنى فرمانهكان

Группы глаголов

گروپى گلاگونمف

به شيوميهكى گشتى هه رچى فرمانه له زىمانى روسيدا له دوو چاووگه (سه رچاوه) پيدايىت: سه رچاوهى شيوهى فرمانى رسه ن وه چاووگى فرمانى ئىستا، له به رنه وه پىويسته به ته واوتى هه ردوو چاووگه كه بزىانين بۇ نه وهى به شيوميهكى راست پۆلىنكيان بكه ين و شيته ئيان بكه ينه وه.

بۇ نمونه كردارى (Читатель) له هه ر شەش حاله ته كه دا نيشان دمه ين. وهك

پۆلى يه كه م:

من ده خوینمه وه	يا چيتايو،	Я читаю
تۇ ده خوینيته وه	تى چيتايش،	Ты читаешь
نه وه ده خوینيته وه	ئۇن چيتايت،	Он читает
نيمه ده خوینينه وه	مى چيتايم،	Мы читаем
ئيوه ده خوینينه وه	فى چيتايتى،	Вы читаете
ئه وان ده خوینينه وه	ئهنى چيتايتوت،	Они читают

سه رنج: بۇ كردار له كاتى رابووردودا بيتى (Л) زياد دمه كريت له كۆتايىي

كردارمه كه وه به پىي ره گه زمكان، بۇ نمونه:

Читал-а,о,и خويندنه وه چيتال-چيتاله-چيتالؤ-چيتالى،

چەند دەۋونەھەك لەسەر فرمانەكانى بۆلى بەكەم:

ماناكەى	دەربەرىن بە روسى (فۇنەتىك)	ۋوشە
بېشۋازى لىكردن	ۋىستىچات	Встречать
بىر كىرەنەۋە	دومات	Думать
زانىن	زانات	Знать
گەمە كىردن	ئىگرەت	Играть
لىكۋلىنەۋە	ئىزۋچات	Изучать
خەيال كىرەنەۋە	مىچتات	Мечтать
دەستىبىكردن	ناچىنات	Начинать
ۋەلام دانەۋە	ئەتقىچات	Отвечать
نانى نىۋەمپۇ	ئەبىدەت	Обедать
تىگە پىشتن	پەنىمات	Понимать
يارمەتى دان	پەمەگات	Помагать
كېرىن	پەكۇپات	Покупать
گوپىكرتن	سلۋشەت	Слушать
زانىن	وزنات	Узнать
خوپىندەنەۋە	چىتات	Читать

ئىستاكە بەھۋى كردارى (Болезнь) بۆلى دووم لەھەر شەش حالەتەكەدا نیشان

دەدەين،

Я болею	يا باليىو،	من نەخۇشم
Ты болеешь	تى بالييش،	تۇ نەخۇشيت
Он болен	ئۇن بالييت،	ئەو نەخۇشە
Мы бодем	مى بالييم،	ئىمە نەخۇشين
Вы болеете	قى بالييتى،	ئىوۋە نەخۇشن
Они болеют	ئەنى باليىوت ،	ئەوان نەخۇشن

سەرنج: لە زامانى روسىدا ووشەي (Не болейте) واتە نەخۇش نەكەون، مەبەست لە ئەمرکردن نىيە، بەلكو مەبەست لە داواخاۋازىيە كە نەخۇش نەكەون، يان ناگادارىكردنەوۋە لە نەخۇش كەوتن.

نەوونە لەسەر فەرمانەكانى بۆلى دووم:

Болезнь	باليت،	نەخۇشكەوتن
Стареть	ستارىت،	پىرېوون
Советова-ть	سەفیتەفات،	نامۇزگارى كردن

بە شىۋىمەكى گشتى بۆلى سىنەم بەم پىتانە (ева,ова) كۆتاپيان دېت وەك،

ئىستاكە بەھۋى ووشەي (Советовать) بۆلى سىنەم لە ھەر شەش

حالەتەكەدا نیشان دەدەين:

Я советую	يا سەفیتويو،	من نامۇزگارى دەكەم
Ты советуешь	تى سەفیتويوش،	تۇ نامۇزگارى دەكەپت

ئەو ئامۇزگارى دىمكەت	ئۇن سەفئىتوئىت،	Он советуёт
ئىمە ئامۇزگارى دىمكەن	مى سەفئىتوئىم،	Мы советуем
ئىوھ ئامۇزگارى دىمكەن	فى سەفئىتوئىتى،	Вы советуёте
ئەوان ئامۇزگارى دىمكەن	ئەنى سەفئىتوئىوت،	Они советуют

بەلام لە كاتى رابردوودا پىتى(II) لە كۇتايى كردارمكە زياد دىمكرىت بۇ نموونە:

ئامۇزگارى كرد	سەفئىتەفال،	Советовал
ئامۇزگارى كرد بۇ (مى)	سەفئىتەفاله،	Советовала
ئامۇزگارى كرد بۇ (بىلاپەن)	سەفئىتەفالۆ،	Советовало
ئامۇزگارى كرد بۇ (كۆ)	سەفئىتەفالى،	Советовали

نموونه لەسەر فەرمانەكانى پۇلى سىنەم:

سەما كردن	ئانتىنىقات،	Танцевать
ماچ كردن	تسىلەقات،	Целовать
وئىنە كىشان	رىسەقات،	Рисовать

ئىستاگە بەھۇى كردارى(Отдохнуть) پۇلى چوارەم لە ھەر شەش حالەتە كدا

ئىشان دەمدىن:

من پشوو دەمدەم	يا ئتدەخنو،	Я отдохну
تۆ پشوو دەمدەمدىت	تى ئەدەخنوئىش،	Ты отдохнёшь
ئەو پشوو دەمدات	ئۇن ئەتدەخنوئىت،	Он отдохнёт
ئىمە پشوو دەمدىن	مى ئەتدەخنوئىم،	Мы отдохнём
ئىوھ پشوو دەمدەن	فى ئەتدەخنوئىتى،	Вы отдохнёте
ئەوان پشوو دەمدەن	ئەنى ئەتدەخنوئىت،	Они отдохнут

لە كاتى رابووردودا بېتى(II) لە كۆتايى كىردارمكە زىاد دىمكىت بۇ نموونە،

پشووۋى دا	ئەتدەخىنول،	Отдохнул
پشووۋى دا بۇ (مى)	ئەتدەخىنولە،	Отдохнула
پشووۋى دا بۇ (بېلايەن)	ئەتدەخىنولۇ،	Отдохнуло
پشووۋيان دا بۇ (كۆ)	ئەتدەخىنولى،	Отдохнули

نومونە لەسەر قىرمانەكانى پۇلى چوارەم،

پشووۋان	ئەتدەخىنوت،	Отдохнуть
گەپنەۋە	فېرنوتسىيا،	Вернуться
كوزاندنەۋە	پەگەسنت،	Погаснуть
زىردەخەنە	ۋلىبنوتسىيا،	Улыбнуться

ئىستاكە بەھۋى ۋوشەى(Говорить)پۇلى پىنچەم لە ھەر شەش حالەتەكەدا

نىشان دەدەين،

من قسەدەكەم	يا گەفارىۋ،	Я говорю
تۇ قسەدەكەيت	تى گەفارىش،	Ты говоришь
ئەۋ قسەدەكات	ئۇن گەفارىت،	Он говорит
ئىمە قسەدەكەين	مى گەفارىم،	Мы говорим
ئىۋە قسەدەكەن	فى گەفارىتى،	Вы говорите
ئەۋان قسەدەكەن	ئەنى گەفارىيات،	Они говорят

لە کاتی ڤاڤر دووا ڤیتى (П) لە کۆتایی کردارمکه زیاد دمکرت، بۆ نموونه،

تەسەى کرد	گەفاریل،	Говорил
تەسەى کرد بۆ (مى)	گەفاریلە،	Говорила
تەسەى کرد بۆ (بیلایەن)	گەفاریلۆ،	Говорило
تەسەى کرد بۆ (کۆ)	گەفاریلی،	Говорили

سەرئەج: ناوی تەکردنى شیوهى فرمانى تەواو کراو بە زیادکردنى ڤیتى (ен) بۆ

سەرچاووگى فرمانەکه لە کاتی ئیستادا ڤیکدمهینریت،

بۆ نموونه:

ماناکەى	دەربەرین بە روسى (فۆنەتیک)	ووشە (کردار)
تەواو ڤوون	کەنچات	Кончатъ
تەواو ڤوو	کۆنچین	Кончен
تەواو ڤوو بۆ (مى)	کۆنچینە	Кончена
تەواو ڤوو بۆ (بیلایەن)	کۆنچینۆ	Кончено
تەواو ڤوون بۆ (کۆ)	کۆنچینی	Кончены
دوو ڤارەکردنەو	ڤەفتەریات	Повторять
دوو ڤارەکردنەو	ڤەفتۆرین	Повторен
دوو ڤارەکردنەو بۆ (مى)	ڤەفتۆرینە	Повторена
دوو ڤارەکردنەو بۆ (بیلایەن)	ڤەفتۆرینۆ	Повторено
دوو ڤارەمانکردنەو بۆ (کۆ)	ڤەفتۆرینی	Повторены

يەك لە دوايەكى پىتە نەبزوينەكان

Чередования согласных звуков

چېرىندىغانى سەگلا سىنېخ زفوكەف

ھەندى فرمانى بۆل پىنچەم شىۋەى يەك لە دوايەكى پىتە نەبزوينەكان
ۋەردەگرن بە تايبەتى لە ھالىتى كەسى يەكەمدا.

۱- دەۋونە لەسەر پىتە نەبزوينەكانى (Д/Ж).

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى (فۆنەتىك)	ۋوشەكان (فرمانەكان)
رۆشتن	خەدپت	Ходить
نەرۇم	خەزۋو	Хожу
دەرۋپت بە ھى	خۆدپش	Ходишь
شانازى كەردن	گەردپتسىا	Гордиться
شانازى دەكەن	گەرزۋوس	Горжусь
شانازى دەكەپت	گۆردپشسىا	Гордишься
ھاتن بۇ مىۋانى	پەرەخەدپت	Приходить
دېم بە مىۋانى	پەرىخەزۋو	Прихожу
دېت بۇلامان	پەرىخۆدپش	Приходишь

۲- نمونه له سمر پیته نه بزونه گانی (C\Ш)

ماناگهی	دهربړین به روسی (فونه تیک)	ووشه گان (فرمانه گان)
داواکردن	پره سیت	Просить
داوا ده کم، تکابه	پره شوو	Прошу
داوا ده که پیت	پرو سیش	Просишь
بانگیش کردن	پریگله سیت	Пригласить
بانگیشان دمکه م	پریگله شو	Приглашу
بانگیشمان دمکه پیت	پریگله سیش	Пригласишь

۳- نمونه له سمر پیته نه بزونه گانی (C\Ш)

ماناگهی	دهربړین به روسی (فونه تیک)	ووشه گان (فرمانه گان)
پاک کردنه وه	په چیسیت	Почистить
پاکي ده که مه وه	په چیشو	Почищу
پاکي ده که پته وه	په چیسیتیش	Почистишь
پاک کردنه وه	چیسیت	Чистить
پاکي ده که مه وه	چیشو	Чищу
پاکي ده که پته وه	چیسیتیش	Чистишь

۴- نمونه له سمر پیته نه بزونه گانی (T\Ч)

ماناگهی	دهربړین به روسی (فونه تیک)	ووشه گان (فرمانه گان)
وه لأم دانه وه	نه تفتیت	Ответить
وه لأم دمدمه وه	نه تفتیچوو	Отвечу
وه لأم دمدمه پته وه	نه تفتیتیش	Ответишь

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى (فۇنەتىك)	ووشەگان (فرمانەگان)
پېشوازى گەردن	فۇستېتېت	Встретить
پېشوازى دەكەم	فۇستېچوو	Встречу
پېشوازى دەكەپت	فۇستېتېش	Встретишь

نەمۇنە لەسەر فرمانەگانى بۆلى پېنچەم،

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى (فۇنەتىك)	ووشەگان (فرمانەگان)
كېرىن	كۇپېت	Купить
خۇپىندەن، فېربوون	وچىتسىيا	Учиться
جگەرەكېشان	كۇرىت	Курить
پارەدان	پلەتېت	Платить
وہلام دانەوہ	ئەتفېتېت	Ответить
نامادەكەردن	گەتۇفېت	Готовить
پەرسىيار كەردن	سپەرسىت	Спросить
پەلەكەردن	سپېشېت	Спешить
گۆپىن	زەمېنېت	Заменить
ژنەپىنان	ژېنېتسىيا	Жениться
خۇشوپىستەن	لۇبېت	Любить
لەداپك بوون	پەدېت	Родить
دروسىتەردن	پەستروېت	Построить
زەنگ لېدان، تەلەفۇن كەردن	زفەنېت	Звонить

چهند نمونه‌یه‌کی گرنگ له‌سەر حالته‌کان:

۱- نمونه له‌سەر فرمانه‌کان له حالته‌تی چواره‌مدا (Кого, Что):

مانا‌که‌ی	دەر‌برین به روسی (فۆنه‌تیک)	ووشه‌کان (فرمانه‌کان)
سو‌پاس‌کردن	بلا‌گه‌داریت	Благодарить
بردن	فزیا‌ت	Взять
پیدا‌ن	دات	Дать
چاوهر‌وان‌کردن	ژدات	Ждать
له‌بهر چوونه‌وه	زم‌بیت	Забывать
بینی‌ن	فیدیت	Видеть
په‌رۆز‌بای‌لی‌کردن	په‌زدرا‌فیت	Поздравить
ده‌ست‌پێ‌کردن	نا‌چینات	Начинать
وێنه‌کێشان	رێسه‌فات	Рисовать
بانگێش‌کردن	په‌رێگه‌شات	Приглашать
په‌رسیار‌کردن	سپه‌رسیت	Спросить
راز‌اندنه‌وه	وکر‌م‌شات	Украшать

۲- نمونه له‌سەر فرمانه‌کان له حالته‌تی سه‌هه‌مدا (Кому, Чему):

مانا‌که‌ی	دەر‌برین به روسی (فۆنه‌تیک)	ووشه‌کان (فرمانه‌کان)
ئیره‌پێ‌کردن (حسد)	زم‌فیدم‌فات	Завидовать
په‌رسیار‌لی‌کردن	زهدات فاه‌رۆس	Задать Вопрос
قیژ‌اندن	زم‌کرێ‌چات	Закричать

ماناكاى	دەرىپىن بە روسى (فۇنەتىك)	ووشەكان (فرمانەكان)
وہلام دانہوہ	ئەتفەتتەت	Отвѣтѣть
يارمەتى دان	بەمەگات	Помогать
رەزامەندى	رەزىرئىشەت	Разрѣшѣть
بەتكەنەن	ولەبەتسىيا	Улыбаться

۳- نەوونە لەسەر فرمانەكان لە حالەتى چوارەم و سەنەمدا
(Кого, Что, Кому)

ماناكاى	دەرىپىن بە روسى (فۇنەتىك)	ووشەكان (فرمانەكان)
ووتن	سەكەزات	Сказать
قەسەكرەن	گەفارىت	Говорѣть
ئامادەكرەن	گەتۇفەت	Готовѣть
كەپن	كوبەت	Купѣть
رەوونكرەنەوہ	ئەبەياسنىيات	Объяснѣть
نەوسەن	پەسەت	Писать
دەيارى پەشكەشكرەن	پەدارەت	Подарѣть
دەووبارەكرەنەوہ	پەفتەرىيات	Повторѣть

۴- نەوونە لەسەر فرمانەكان لە حالەتى بەنچەم (Кем, Чем, С Кем)

ماناكاى	دەرىپىن بە روسى (فۇنەتىك)	ووشەكان (فرمانەكان)
شانازى كرن	گەردەتسىيا	Гордѣться
رەتكەووتن	دەگەفارىتسىيا	Договорѣться
چەز لىومرگرتن	وڧلىكاتسىيا	Увлѣкаться

۵- نمونه له سمر فرمانهگان له حالتهی شه شه مدا:

ماناگهی	دمبرین به روسی (فؤنه تیک)	ووشهگان (فرمانهگان)
وصیر هاتنه وه	فہسپؤمنیت	Вспомнить
ئاخافتن	گہفاریت	Говорить
رئیکه وتن	دہگہفاریتسیا	Договориться
بیر کردنه وه	دومات	Думать
نہندی شه، خہیان	میتجات	Мечтать
گیرانه وه ی رووداویک	رہسکہزات	Рассказать

۶- نمونه له سمر فرمانهگان له حالتهی سیہم و شه شه مدا (О ком, О

: (чём, Кому

ماناگهی	دمبرین به روسی (فؤنه تیک)	ووشهگان (فرمانهگان)
ئاخافتن	گہفاریت	Говорить
نووسین	پیسات	Писать
ووتن	سکہزات	Сказать
به یانکردن، راگہ یانندن	نہبیافیت	Объявить
گیرانه وه ی رووداویک	رہسکہزات	Рассказать

ئامىرازى - پەيۋەندى - پىكەۋەبەستىن

Предлоги

پىرىدلوگى

۱- ئەو ئامىرازە پەيۋەندىپانەى كە لە حالەتى دوۋەمدى (Родительный Падеж) بەكاردىن :

ئامىرازەكانى پەيۋەندى	دەرىپىنى بە روسى	ماناگەى
Для	دلىا	بۇ، بۇنەۋەى
До	دۇ	پېش، ھەتا
Из	ئىز	لە
Кроме	كرۇمى	جگە
Недалеко от	ئىدەلىكۇ ئۇت	دوورنا لە، نىزىك لە
Около	ئۇكەلە	نرىكەى
с	س	لەگەن
у	وو	لە

۲- ئامىرازە پەيۋەندىپەكانى كە لە حالەتى سىنەمدى (Дательный Падеж) بەكاردىن :

К	كە،	بۇ
По	پۇ،	لە، لەسەر، بۇ ئەۋ شتە

۳- نامرازه پەيوەندىپەكان كە لە حالتى چوارەمدا (Винительный

Падеж) بەكار دێن:

فە	لە، لەناومووە	В
زا،	دواى، بەھۆى	За
نا	لەسەر، لەناو	На
چىرۆز،	لەریگەى	Через

۴- نامرازه پەيوەندىپەكان كە لە حالتى پىنجەمدا (Творительный

Падеж) بەكار دێن:

Вместе	فەمىستى،	پىكەو، لەگەن
С	س،	لەگەن

۵- نامرازه پەيوەندىپەكان كە لە حالتى شەشەمدا (Предложный

Падеж) بەكار دێن:

В	فە	لە، بۆ، لەناومووە
На	نا،	لەسەر، لەناو
О(Об,Обо)	نۆ(نۆب، نۆبۆ)،	دەربارەى

نامىرازى پىكەۋەبەستىن - خىستىنەسەر

Предлоги

پىرىداتۇكى

پىتەكانى پىكەۋەبەستىن و خىستىنەسەر پىرىتىن لە:

وہ	ئى،	И
ھەرۇمھا	تۇزى،	Тоже
بەلام	نۇ،	Но
نەك تەنھا	ئى تۇلكە،	Не только
جگە	نۇ ئى،	Но и
نا	نە،	А

پىتى يان نامىرازى بەراۋردىكىرىن پىرىتىيە لە:

يان	ئىلى،	Или
-----	-------	-----

پىتەكانى يان نامىرازەكانى روونكىردنەۋە(نامازەپىدان) پىرىتىن لە:

بۇ نەۋەى	شتۇبى،	Чтобы
بۇ	شتۇ،	Что

نامىرازى دىپارىكىرىن بۇ (كات) پىرىتىيە لە:

كەى	كاگدا،	Когда
-----	--------	-------

ئامپازمەكانى ھۆدارى دىيارىكردىنى (ھۆكان) بىرىتىن لە؛		
لە بەرنەوھى	پەتەموشتۇ،	Потому что
نەگەر	ئىسلى،	Если
چونكە	پەپەتەموو،	Поэтому

ئەو پىت و ئامپازانەى كە (پاناو، فرمانەكان، ئاوەئناوہكان) لە پستەى سادەدا

پىكەوہ دەبەستن بىرىتىن لە؛

لەكوئ	گدى،	Где
ئەو، ئەوھيان، كامەيان	كەتۇرى،	Который
كى	كتۇ،	Кто
بۆكوئ	كودا،	Куда
چى	شتۇ،	Что
چۇن	كاك،	Как

راناوهكان

Местоимения

مېستەئىمېنىيا

راناوى نەرى (ئىترىتسانىيا-ئىترىتسانىيا)

نە	نیت،	Нет
نا	نى،	Не

راناوى پىرسىيار كىردن (فەسىپىسىتېلىنى-فەسىپىسىتېلىنى)

نايا	پازقى،	Разве
نا	لى،	Ли

راناوى سەرسوپىرمان (ودىشىتېلىنى-ودىشىتېلىنى)

كامىيان	كاكۆى،	Какой
چۈن	كاك،	Как

راناوى پەسەندىكىردن (وتقىرتىدىلىنى-وتقىرتىدىلىنى)

ناواپە	نو،	Ну
واپە	زى،	Же
لەوانەپەتا	دازى،	Даже
پىنگە	فید،	Ведь

راناوى نىشاندىن (وكەزاتلىنى-وكەزاتلىنى)

نەو، نەومتا	فۇن،	Вон
نەومتا، نەوشتە	فۇت،	Вот

راناوى دىيارىكىردن (نەپىرىدىلىتىلىنى-نەپىرىدىلىتىلىنى)

تەنھا	تۆلكە،	Только
-------	--------	--------

ئاوھلفرمانى پەسەندىكردن

Предикательные наречия

پەرىدىكاتىلنى ئارپىچى

ماناگەى	دەرىپىن بە روسى	ئاوھلفرمان
لەگەن ئەوھشدا	فۇ پىرۇچىم	В прочем
بىگومان، لە راستىدا	دىستفىتلنە	Действительно
وابزانم	كازىتسىا	Кажется
بىگومان، واىە	كەنىشە، كەنىچنە	Конечно
لە خوشحالىدا	ك سچەستىو	К счастью
لەوانەپە	مۇزىت بىت	Может быть
رەنگە	نافىرنە	Наверно
بۆنمۇنە	ناپرىمىر	Например
رەنگە واپىت	پەزالوىى	Пожалуй
بەبۇچوونى من، بە برواى من	پە مەموو	По-моему

ئاوھلكار

Наречия

نارىچيا

۱- ئاوهلكارى شوپنى (نارىچيا مېستە-Наречия места)

ماناكاھى	دەربېرىنى بە روسى	ئاوھلكار/دەموونە
لەكوئى؟	گدى	Где?
لە مالهوھ	دۆمە	Дома
لېرە	زدېس	Здесь
دوورنىيە	نېدەلىكوۆ	Недалеко
لەوئى	تام	Там
بۆكوئى؟	كوذا	Куда?
بۆ مالهوھ	دەمووى	Домой
دوورتر	دالشى	Дальше
لەتەنىشتيەوھ	مېمە	Мимо
بۆلاى راست	ناپراڭقۇ	Направо
بۆ ئېرە	سودا	Сюда
بۆ ئەوئى	تودا	Туда

۲. ناوھلكارى كاتى (نارىجىيا فرىمىنى-Наречия Времени)

ماناگەى	دەرىزىنى بە روسى	ناوھلكار / نموونە
كەى؟	كاگدا	Когда?
لە بەھاردا	فېسئۆى	Весной
ئىۋارە	فېچېرەم	Вечером
دوئىنى	فېچېرە	Вчера
دەمىكە	دەققۇ	Давно
بەرۋۇز	دنىۋم	Днём
سبەىنى	زافترا	Завтра
زىستان	زىمۆى	Зимой
ھاۋىن	لىتەم	Летом
لەكۆتايدا	ناكەنئىتس	Наконец
بەم زوانە	نېداققۇ	Недавно
بايز	ئۆسىنىۋ	Осенью
دەمگە	پۇزدنە	Поздно
دوایی	پەتۇم	Потом
زوۋە	رانه	Рано
پېشتەر	رانشى	Раньше
نېمىرۇ	سىقۇدنىيا	Сегодня
ئىستا، ئەمىستا	سىچەس	Сйчас
بەم زوانە	سكۆرە	Скоро
لەسەرەتاۋە	سەھالە	Сначала

ئاۋەلگارى / نموونە	دەربېرىنى بە روسى	ماناكەى
Теперь	تېپېر	ئىستاكە
Тогда	تاгда	لەكاتىكى تردا
Утром	وترەم	بەيانى
Долго	دۆلگە	زۇردەخاپەنىت
Недолго	ئى دۆلگە	زۇرناخاپەنىت
Всегда	فۇسىگدا	ھەمىشە
Иногда	ئىناгда	ھەندى جار
Никогда	ئى كاгда	ھىچ كاتىك
Однажды	ئىنداژدى	جارىكبان
Часто	چەستە	زۇر جار

۲- ئاۋەلگارى پووداۋى (نارىچىيا دېپرىچەستىيا

(Наречия деепричастия-

ئاۋەلگارى / نموونە	دەربېرىن بە روسى	ماناكەى
Быстро	بىسترا	خېرا، بەخېرايى
Вдруг	فۇدروگ	لەناكاۋ
Весело	فۇسىلە	دىل خۇشكەرە
Вкусно	فۇكوسنە	بەتامە
Интересно	ئىنتېرىسنىە	سەپىرە، سەرنىچراكىشەرە
Красиво	كرتاسىفە	جوانە
Лучше	لوچشى	باشتر
Неважно	ئى فازنە	گرنگ نىبە

ماناكاھى	دەربېرىن بە روسى	ئاۋەلگەر/ئىمۇنە
ئاسكە	ئىزىنە	Нежно
خراپ نىيە	ئى پلۇخە	Неплохо
ئاسايى	نۇرمانە	Нормально
ئاسايىيە	ئەبىكەنەقۇتتە	Обыкновенно
باۋە	ئەبىچنە	Обычно
دەبىت، بەبى دوۋدى	ئەبىزاتلنە	Обязательно
دووبارە	ئەبىيات	Опять
زۇر باۋ	ئۇچىن	Очень
بەگەر، بەگەرمى	پلامىنە	Пламенно
خراپە	پلۇخە	Плохо
بە ئىنگلىزى	پۇ(پا)- ئەنگلىسىكى	По-английски
بە ئەلمانى	پۇ(پا)- نىمىتسىكى	По- немецки
بە روسى	پۇ(پا)- روسكى	По-русски
بە كوردى	پۇ(پا)- كوردىكى	По-курдски
راستە، تەۋاۋە	پىراپىتەنە	Правильно
زۇر چاگە، زۇر گونجاۋە	پىرىكراستەنە	Прекрасно
زۇر خۇشحال	پىرىياتنە	Приятно
ساكارن ئاسانە	پىرۇستە	Просто
بە جدى	سەرىۋزىنە	Серьёзно
بەھىزە	سەپلەنە	Сильно
لەسر خۇيە، ئارامە	سەپكۆپىنە	Спокойно
پەگسەر	سەرازو	Сразу

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ئاۋەلگەر/ئىمۋونە
واپە	تاك	Так
باشە	خەرشۇ	Хорошо
دەمەۋىت	خەچو	Хочу

۴- ئاۋەلگەرى پېۋانەى (ئېرىدېلىتېلىنى ئارىچىيا- определительные
(наречия)

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ئاۋەلگەر/ئىمۋونە
تارپادەپەك، بەسە	دەقۇلنە	Довольно
جارتىكىتر	ئىشۇ	Ещё
زۇر	منۇگە	Много
زۇرنا	نېمنۇگە	Немного
چەنددانەپەك	نېسكۇلكە	Несколько
تابەت	ئەسۇبىنە	Особенно
نزىكەى	بەچتى	Почти
بەتەۋاۋەتى	سەقسىم	Совсем
بوۋە، رويداۋە	وزى	Уже
زۇر	ئۇچىن	Очень

۵. ئاۋەلكارى خەبەرى (ھەۋالى)، (بىرىدىكاتىلىنى ئارىچىيا-

(Предикательные наречия)

ئاۋەلكار/ئەمۋونە	دەرىپىن بە روسى	ماناكەى
Весело	فېستىلە	گۈلمەز، خوشى
Жаль	ژال	بەداخەۋە
Жарко	ژارکە	گەر مە
Интересно	ئىنتىرىسە	سەپىرە، سەرسۈرھىنەرە
Неприлично	ئىكپىرلىچنە	غەيبە، جوان نىيە
Можно	مۆژنە	لەۋانەيە، رەنگە
Надо(нужно)	ئادا(ئۆزىنە)	بېئويستە
Нельзя	ئىلزىيا	مەھالە، ئابىت
Прекрасно	پىركراسنە	زۆر جوانە، قەشەنگ
Скучно	سكۈچنە	خەمۈكى بېتاقەتى
Тепло	تېپلۇ	گەر مە
Трудно	تروندە	زەھمەتە
Удобно	ودۇبنە	گونجاۋە
Холодно	خۇلدەنە	ساردە
Шумно	شومنە	زاۋمزاۋ

ئاۋەلفرمانى بەراۋوردىكى

Сравнение سراڧنىنى

ئاۋەلفرمانى بەراۋوردى بۇ بەراۋوردىكىنى لى نىۋان دۈۋ شت پان چەند شتىك بەكار دېت بۇ نىۋونە.

رستەكان	دەربرېنى بە روسى	ماناڭەى
Книга интересная	كىنگە ئىنتېرېسنىيا	كتىبەكە سەرنج راکېشە
Книга интереснее фильма	كىنگە ئىنتېرېسنىي فيلمە	كتىبەكە لى فلىمەكە سەرنج راکېشترە

ئاۋەلفرمانى بەراۋوردى بۇ بەراۋوردىكىنى لى نىۋان شت و خەلگىدا بەكار دېت بە تاپىتە لى حالەتى دۈۋمەدا بۇ نىۋونە:

رستەكام	دەربرېنى بە روسى	ماناڭەى
Алан младше нины	ئالان ملادشى نىنى	ئالان لى نىنە بچۈۋكترە
Книга интереснее фильма	كىنگە ئىنتېرېسنىي فيلمە	كتىبەكە لى فلىمەكە بايە خدارترە
Фильм интереснее книги	فلىم كىنگى ئىنتېرېسنىي	فلىمەكە لى كىتېبەكە بايە خدارترە
Олег рассказывает интересно	ئولىگ رەسكەزىشايت ئىنتېرېسنىە	ئەلىگ بە بايە خەۋە دەيگىرېتەۋە

مناکھی	دەربرین به روسی	رسته گام
ئه لینگ له زینه سهرنج راکیشتر هسه دهکات	رہسکه زیفایت ئینترئسنئی زینی	Олег рассказывает интереснее Зины

هه ندئ جار ئاوه لفرمانی بهراووردی له حالهتی دووه مدا له نیوان کهسه گاندا
بان شته گاندا بؤ بهراوورد کردن به کاردیت بؤ نمونه:

ماناکھی	دەربرین به روسی	رسته گان
ئه و له من زیاتر ده خوینیته وه	ئون جیتایهت بؤلشن منیا	Он читает больше меня
زستانی مۆسکۆ سارده	زیموی ف مەسکفی خۆله دنه	Зимой в Москве холодно
زستانی مۆسکۆ له کورديستان ساردره	زیموی ف مەسکفی خه له دنیی، جیم کورديستان	Зимой в Москве холоднее, чем Курдистан

هه ندئ جار بیته گانی (e, ee) بؤ زیاتر بهراوورد کردنی ئاوه لفرمانه گان
به کارده هینریت بؤ نمونه:

ماناکھی	دەربرین به روسی	ئاوه لفرمان
سهرنج راکیش	ئینتیرئسنی	Интересн-ый
سهرنج راکیشه ره	ئینتیرئسنه	Интересн-о
سهرنج راکیشتره	ئینترئسنئی	Интересн-ее

ھەندى جارى جىگۇركى بە پىتەكان دەكرىت بۇنموونە سەپرى ئاۋەلفىرمانى ناۋ
خىشەكە بىكە:

ماناكاھى	دەرىپىن بە روسى	ئاۋەلفىرمان
گران بۇ نىرخى شەك	دەرمگۇى	Дорог-ой
گرانە	دۆرمگە	Дорог-о
گرانترە	دەرۋزى	Дороже
گەنج	مەلەدۇى	Молод-ой
گەنجتر	مۆلدە	Молод-о
گەنجترىن	مەلۇزى	Молож-е
گەرمە بۇ كەش و ھەوا	ژاركىى	Жарк-ий
گەرمترە	ژاركە	Жарк-о
گەرمترىن	ژارچى	Жарч-е
دەگمەن	رېدىكىى	Редк-ий
دەگمەنتر	رېدىكە	Редко
دەگمەنترىن	رېزى	Рёже
گەورە	بەلشۇى	Большой
گەورەنتر، زۆرتىر	منۆگە	Много
گەورەنترىن	بۆلشنى	Больше
بچووك	مالىنكىى	Маленький
بچووكتر	مالە	Мало
بچووكترىن	مىنشى	Меньше
خراب	پلۇخە	Плохо

ماناکه‌ی	دەربەرین بە روسی	ناوہ نفرمان
خراپتر	پلہ خوی	Плохой
خراپترین	خوژی	Хуже
باش	خەرۆشیی	Хороший
باشه	خەرەشوؤ	Хорошо
باشترین	لوچشی	Лучше

چەند نموونە پەك لەسەر بەراوورد کردنی تەمەن:

ماناکه‌ی	دەربەرین بە روسی	رستەگان
نافیستا تەمەنی دووانزە ساڵه	نافیستا دڤیناستت لیت	Авесте 12 лет
نالان تەمەنی شەش ساڵه	نالانو شیست لیت	Алану 6 лет
نافیستا گەورمتره له نالان	نافیسته ستارشێ نالانه	Авеста старше Алана

ئاوۋىلناو

Прилагательные

پىرىلەگاتىلىنى

كۆتايى ئاۋىلناو لە زىمانى روسىدا بەستراۋە بە جاۋوگەكەيەۋە، ھەندى ئاۋىلناو لە ھەمان كاتدا جاۋوگەكەيان پىتى بىزۋىنى و نابىزۋىنىيە، ۋە ھەندى ئاۋىلناو كۆتايەكانيان بە پىتى (X, K, Г) دىت ۋە ھەندىكانيان بە پىتەكانى (Ч, Щ, Ш) دىت، چەند ئىمۇنەيەك:

۱- ئىمۇنە لەسەر ئىۋ ئاۋىلناۋانەي كە كۆتايەكانيان بە پىتى نابىزۋىن دىت.

ئاۋىلناو / مى / بىلايەن / كۆ	دەربىرىن بە روسى	ماناكەي
Лишний-ая-ее-ие	لىشىنى-نىيا-نىيى-نىي	زىادە، زۆرە
Синий-ая-ее-ие	سىنىي-نىيا-نىيى-نىي	شىن
Последний-ая-ее-ие	پەسلىدىنى-نىيا-نىيى-نىي	دواكەۋتوۋ، لە دواۋە

۲- ئىمۇنە لەسەر ئىۋ ئاۋىلناۋانەي كە كۆتايەكانيان بە پىتەكانى (Ч, Щ, Ш)

دىت:

ئاۋىلناو / مى / بىلايەن / كۆ	دەربىرىن بە روسى	ماناكەي
Младший-ая-ее-ие	ملاشىي-شەيا-شىيى-شىي	بىچۈۋكەكەيان، بىچۈۋكتر
Старший-ая-ее-ие	ستارشىي-شەيا-شىيى-شىي	گەۋرەكەيان گەۋرەتر
Большой-ая-бе-ие	بەلىشۋ-شەيا-شىيى-شىي	گەۋرە

ماناكەي	دەرىپىنى بە روسى	ئاوۋەلناۋ/مى/بىلايەن/كۆ
باشتر	لوچشىي شەيا شىي شىي	Лучший-ая-ее-ие
گەر مە	گەريا چىي چەيا چىي چىي	Горячий-ая-ее-ие
باشە	خەر مەروشىي شەيا شىي شىي	Хороший-ая-ее-ие

۳- نەمۇنە لەسەر نەمۇ ئاۋەلناۋانەي كۆتايپان بە پىتەكانى (X, K, Г) دېت:

ماناكەي	دەرىپىنى بە روسى	ئاۋەلناۋ/مى/بىلايەن/كۆ
دەگمەن	رېدىكىي گەيا كۆي كىي	Редкий-ая-ое-ие
ژنانە	ژېنسكىي گەيا كۆي كىي	Женский-ая-ое-ие
يەككى نر	دروگۆي گەيا كۆي گىي	Другой-ая-ое-йе
بەپىز	دەرەگۆي گەيا كۆي گىي	Дорогой-ая-ое-йе
گەرم	ژاركىي گەيا كۆي كىي	Жаркий-ая-ое-ие
خراپ	پلەخۆي خەيا خۆي خۆي	Плохой-ая-ое-йе
بچووك	مالىنكىي گەيا كۆي كىي	Маленький-ая-ое-ие
روسى	روسكىي گەيا كۆي كىي	Русский-ая-ое-ие
كوردى	كوردسكىي گەيا كۆي كىي	Курдский-ая-ое-ие

شىكر دنەۋى ئاۋەلئاۋەكان

Склонение Прилагательных

سكەننىنى پىرلەگاتىلنىخ

ئاۋەلئاۋەكان لە زامانى روسىدا بەگوپىرى رەگەزەكان لە گشت حالەتەكاندا شىدەكرىنەۋە. ئەگەر سەرنج بەدەين شىۋى ئاۋەلئاۋە زۆربەى جار ۋەك ناۋ دەبىنرئىت واتە ھاۋسەنگ دەبىت لەگەل ناۋى رەگەزەكاندا. ئەگەر تىبىنى بەكەين دەبىن كۆتايى ئاۋەلئاۋە رەگەزى نىرېنەۋ بىلايەن لە پەكدى دەچن لە ھەموو حالەتەكاندا جگە لە حالەتى پەكەم و جوارەمدا. بەلام رەگەزى مېنە لە ھەموو حالەتەكاندا ۋەك خۆى دەمىنئىتەۋە. بۇ زىاتر تىگەشتن سەپرى ئەۋ نموۋانەى ناۋ خشتەكان بەكەن:

نموۋنە لەسەر ئاۋەلئاۋە (رەگەزى نىر) لە حالەتى تاكدا:

ماناكەى	ماناكەى	ماناكەى	ماناكەى	رەگى ۋوشە
ماناكەى	ماناكەى	ماناكەى	ماناكەى	ماناكەى
گەورە	بچووك	شىن	سەرنج راکىش	حالەتەكان
Большой	Маленький	Синий	Интересный	Какой.۱
بەلشۇى	مالىنكىى	سىنىى		
Большого	Маленького	Синего	Интересного	Какого.۲
بەلشۇفە	مالىنكۇفە	سىنىفە		
Большому	Маленькому	Синему	Интересному	Какому.۳
بەلشۇمو	مالىنكەمو	سىنىمو		
Большой	Маленький	Синий	Интересный	Какой.۴
بەلشۇى	مالىنكىى	سىنىى	ئىنترىسنىى	

ماناکه‌ی	ماناکه‌ی	ماناکه‌ی	ماناکه‌ی	رہگی ووشہ
Большим به‌لشیم	Маленьким لینکیم	Синим سینیم	Интересным نینترسنیم	Каким-۵
Большом به‌لشوم	Маленьком مالینکوم	Синем سینیم	Интересном نینترسنوم	Каким-۶

سہرنج: ژمارہی ستوونی یہ کہم مہبست لہ حالتہ کانہ.

نمونہ لہ سہر ناوہ لناو (رہگہزی بیلا یہن) لہ حالتہ تاکدا:

ماناکه‌ی	ماناکه‌ی	ماناکه‌ی	ماناکه‌ی	رہگی ووشہ
گہورہ	بچووک	شین	سہرنج راکیش	حالتہ کان
Большое	Маленькое	Синее	Интересное	Какое-۱
Большого	Маленького	Синего	Интересного	Какого-۲
Большому	Маленькому	Синему	Интересному	Какому-۳
Большое	Маленькое	Синее	Интересное	Какое-۴
Большим	Маленьким	Синим	Интересным	Каким-۵
Большом	Маленьком	Синем	Интересном	Каким-۶

نمونه لهسەر ئاۋەلئناۋ (رەگمىزى مې) لە حالتى تاكداك

رەگى ووشە	ماناكەى	ماناكەى	ماناكەى	ماناكەى
حالتەكان	سەرنج راکىش	شىن	بچووك	گەورە
Какая-۱	Интересная	Синая	Маленькая	Большая
Какой-۲	Интересной	Синей	Маленькой	Большой
Какой-۳	Интересной	Синей	Маленькой	Большой
Какую-۴	Интересную	Синюю	Маленькую	Большую
Какой-۵	Интересной	Синей	Маленькой	Большой
Какой-۶	Интересной	Синей	Маленькой	Большой

نمونه لهسەر ئاۋەلئناۋ (ھەموو رەگەزەكان) لە حالتى كۇدا:

رەگى ووشە	ماناكەى	ماناكەى	ماناكەى	ماناكەى
حالتەكان	سەرنج راکىش	شىن	بچووك	گەورە
Какие-۱	Интересные	Синие	Маленькие	Большие
Каких-۲	Интересных	Синих	Маленьких	Больших
Каким-۳	Интересным	Синим	Маленьким	Большим
Какие-۴	Интересные	Синие	Маленькие	Большие
Какими-۵	Интересными	Синими	Маленькими	Большими
Каких-۶	Интересных	Синих	Маленьких	Больших

چەند نەمۇنەبەك دەربارەى نەمۇ ئاۋەلئانۋانەى كە زىاتر بەكار دەھىنەرنى:

ئاۋەلئانۋان	دەربرەين بە روسى	مانا كەى
Бедный	بېدىنى	كەم دەرامەتى، ھەزاري
Больной	بەلنۇى	نەخۇشە
Большой	بەلشۇى	گەورمىيە
Близкий	بلىزكىيى	نزىكە
Быстрый	بىسترى	خىراپە
Богатый	بەگاتى	دەۋلەت مەندە
Весёлый	فەيسۇلى	پوخۇشە، ھەۋەسىيارە
Внешний	فەنئىشنى	دەيۋى دەرمەۋە
Внутренний	فەنۋترىنى	دەيۋى ناۋدەۋە
Важный	فەۋزىنىيى	گرنگە
Возможный	فەزمۇۋزنىيى	دەكرىت، جىبە جىدەمىيەت
Высокий	فەيسۇكىيى	بەرزە، كەلەكەتە
Горький	گۇركىيى	تالە
Горячий	گەرىياچىيى	گەرمە
Глубокий	گەلبۇكىيى	قوۋلە
Глупый	گەلۇپى	نەزانە
Глухой	گەلۇخۇى	كەرە
Грустный	گەرۇستنى	خەفەتبارە
Длинный	دەلىنىيى	دەرىزە
Добрый	دۇبەرىيى	باشە
Дрогой	دەرمەگۇى	بەرىزە، گرانە
Другой	دەرۇگۇى	بەكىكى تر
Запрещенный	زەپەرىشەۋنىيى	قەدەغەپە

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ئاۋەلناۋ
داخراۋە	زەمكەرتىيى	Закрытый
بېگانە	ئىنۇستىرانىيى	Иностранный
كورتە	كەروۆتكىيى	Короткий
جۋانە	كەرسىفىيى	Красивый
خېرە	كروگلىيى	Круглый
بەبارستەيە	كروپنىيى	Крупный
ئاسانە	لېۋۇخكىيى	Лёгкий
تەمەلە	لېنىفىيى	Ленивый
خاۋە، خاۋخلىچكە	مېدلېنىيى	Медленный
گەنجە	مەلەدۇيى	Молодой
سروشستىيە	ئاتورالنىيى	Натуральный
پېۋىستە	نېئەبجەدېمىيى	Необходимый
تازەيە	نۇفىيى	Новый
دەمەۋىت، پېۋىستە	نۇزنىيى	Нужный
گىشتى	نۇبىشىيى	Общий
تەنھايى	ئەدېنۇكىيى	Одинокий
مەترسىدارە	ئەپاسنىيى	Опасный
تېزە	ئۇستىرىيى	Острый
كراۋپە	ئەتكەرتىيى	Открытый
قەلەۋە	پۇلنىيى	Полный
دواھەمىنە	پەسلىدىنىيى	Последний
بەكەلكە	پەلېزنىيى	Полезный
پېكە، راستە، بى ھەلەپە	پىراقىلنىيى	Правильный
قەشەنگە	پىرىكراستىيى	Прекрасный

ھەندى ئىمىنە تىر دەربارەى ئەو ئاۋە ئناۋانەى زىاتىر بە كار دەھىتىرتىك

ئاۋە ئناۋ	دەربىرىنى بە روسى	مانا كەى
Простой	پىرەستۋى	سادەمىيە، ساكارە
Прошлый	پىرۋشلىى	پايردوۋى
Пустой	پوستۋى	بەتالە، خالىيە
Рад	راد	دلخۋشە
Разный	رازنىى	جىاۋازە
Реальный	رەيەلفىى	راستەقىنە
Сильный	سىلنىى	بەھىزە
Слабый	سلابىى	لاۋازە
Смешной	سىمىشنىۋى	بەخەندىمىيە
Смелый	سىمىلى	نەترسە، جاۋنەترسە
Спокойный	سپەكۋىنىى	لەسەرخۋىيە
Старый	ستارىى	بەتەمەنە، پىرە
Тихий	تىخىى	بى دىنگە
Тёмный	تىۋمىنىى	رەشكەلەيە
Тяжёлый	تىيازىۋالىى	قورسە
Трудный	تىرودنىى	گرانە - زەخمەتە
Удобный	ۋدۋىنىى	گونجاۋە
Узкий	ۋزكى	تەسكە
Умный	ۋمىنىى	زىرە، زىرەكە
Фальшивый	فەلشىفىى	تەزۋىرە
Холодный	خەلۋدىنىى	سارە
Худой	خودۋىى	لاۋازە، زەمىقە
Широкий	شىرۋكىى	قىراۋانە، پانە
Ясный	ياسنىى	روۋنە، ئاشكرايە

ئاوۋەلناۋى ئەوازىشت

Добрые Прилагательные

دۇبىرىن پىرىلەگاتىلىنى

- ئەو ئاۋەلناۋە ئەوازىشتانەي كە زۇرتىر بەكاردىن بىرىتىين لە:

ئاۋەلناۋى	دەربىرىن بە روسى	مانا كەي
Правдивость	پىراڧىدېقەست	ھەقىيەت
Верность	فېرنەست	دلىسۇزى
Лояльность	لەيالىنەست	مەيىل بۇ شتىك، بۇ كەسىك
Смелость	سىمىلەست	چاۋنەترىس
Мужество	موزىستە	پىاۋەتى ، پىاۋانە
Скромность	سكرومىنەست	خاكى
Снисхождение	سنىسخەزىدىنى	لىببۇوردەيى
Доверие	دەڧىرىنى	مىمانە
Справедливость	سپىرەڧىدلىقەست	رەۋانى، دادپەرۋەر
Нежность	نېژنەست	ناسكى
Невинность	نېڧىنەست	بى تاۋان
Чистьта	چىستەتە	پاكى
Достоинство	دەستۇپىنستە	سەربەرز
Щедрость	شىڧىرەست	دەستىلاۋ
Гостеприимство	گۇسپىپرىمىستە	مىۋاندۇست
Сила	سىلە	ھىز
Чистота	چىستەتە	پاكىزى
Красота	كراستەتە	جۋانى، قەشەنگى

چەند نەمۇنە بەك لەسەر ئاۋەلناۋى نەۋازىشت لە رىستەدا:

ماناگەى	دەربەرەن بە روسى	رىستە
ئالان كورپىكى راست و رەۋانە	ئالان ئۆچىن فېرنى پارىن	Алан очень верный парень
لارىسا تاقىكردنە ۋە مەكان بە بى تىرس دەدات	لارىسا سەداپۇت ئىكزەمىن سەمىلە	Лариса сдает экзамен смело
ئەناتولى مروۋفېكى زۇر ھەقىيەت بوو	ئەناتولى بىل ئۆچىن پەررەفدېشىم چىلچىقىكەم	Анатолий был очень правдивым человеком
ساشا خاكىيە، ھەرچەندە ۋەرزىش وانىكى ناسراۋە	ساشا سكرۇمنى، خەتيا ئىزفېستى سېرەتسىمىن	Саша скромный, хоть известный спортсмен
لە ئەنجامى جەنگدا زۇر خەلكى بېتاۋان كوزران	فۇرېزولتاتى فەينى بېلە ۋېيتە مەۋگە نېقىنىخ	В результате войны было убито много невинных
خەلى روسيا زۇر مېۋان دۆستىن	روسكى لودى ئۆچىن گەستى پەرىمىن	Русские люди очень гостеприимные
پاكى ناۋىنەى شارستانىتە	چىستەتە زىركەلە تسېفېلىزاتسىي	Чистота-зеркало цивилизации
مارىنا كچىكى قەشەنگ ۋ جوانە	مارىنا كراسىفەيا دېفوشكە	Марина-красивая девушка

ئاوھۇئاو گارىسى (خراپى)

Плохие Прилагательные

پلەخىي پرىلەگاتىلىنىي

- ئەو ئاوهۇئاوه گارىسيانى كە زۆرتر بە كاردىن برىتتىن لە:

ئاوھۇئاو	دەربىرىن بە روسى	مانا كەي
Порочность	پىرۇچنەست	پتەوى
Измена	ئىزمىنە	خىيانەت
Наглость	ناگلەست	بىشەرم
Обман	ئەبمان	ھەئخەئەتاندن
Зависть	زەفىست	پەيۈەست بووت
Фанатизм	فەناتىزم	دەمارگىرى
Леность	لېنەست	تەمبەلى
Подлость	پۇدلەست	خراپەكردن
Скупность	سكوپنەست	چاۋچىنۇكى، پۇدى
Жадность	ژادنەست	پەزىلى
Лицемерие	لىتسىمىرىي	لوتبەرزى
Ревность	فېرنەست	غىرەكردن
Уродливость	ورۇدلىفەست	ھەئس و كەوتى ناشرىن

چەند نموونەك لەسەر ئاوەئناوی گاریسی لە رستهدا:

ماناكەى	دەربەرین بە روسی	رسته
من ھەرگیز خیانت لەتۆ ناکەم	یا ئى كاگدا تىبى ئى ئزمینیو	Я никогда тебе не изменю
مروفتىكى بېشەرمە	ناگلى چىلەفېك	Наглый человек
تۆ ھەمیشە من ھەلەدەخە ئىنیت	تى فسىگدا مینیا ئەمانىفائىش	Ты всегда меня обманываешь
من بە خىلى بەتۆ دەبەم	یا تىبى زەفیدویو	Я тебе завидую
دەمارگىرى - دوزمنى گەلە	فەناتىزم نیتە فراگ نارۆدە	Фанатизм-это враг народа
سەلىم پیاویكى رەزىلە	سەلىم ژاندنى پارین	Салим жадный парень
من غىرە لەتۆ دەكەم	یا تىبى رېشنىو	Я тебя ревную

بنچىنەكانى رېزىمان

Основы грамматики

ئەسنۆڭى گرامماتىكى

بەشى يەكەم: رېستەى سادەو بەشە سەرەكەكانى

Простое предложение

پرەستوى پرىدلىزىنىي

۱- رېستەى كەسايەتى لە دووبەش پىكىدەت- نىهاد و گوزار، ئەموى جىگەى سەرنجە گوزار لە شىۋەى فرماندا دەردەپىرەت.

- لە زىمانى روسىدا رېستەى سادە پىكىدەت لە نىهاد كە بەھۆى ناو گوزارەو تەعبىرى لىدەكرەت:

نەمۇنە،

خانەكە دروست دەكرەت	دۆم سترۆيتسىا،	Дом строится
كۆرەكە دەخوینىتەوۋە	مالچىك جىتائەت،	Мальчик читает

دەبىنىن لە رېستەكانى پىشووفا نىهاد ۋەك ناو تەعبىر لە كەسىك يان شتەك دەكات. ھەندى جاز گوزار تەعبىر لە نىهاد دەكات ۋەك ناو يان پاناۋى كەسايەتى .

نەمۇنە،

ئەو دەخوینىتەوۋە	ئۇن جىتائەت،	Он читает
من دەخوینمەوۋە	يا جىتاپو،	Я читаю

کردارمکان دمگۆرېن به بېي کات (نىستا و داهاتوو) وه به گۆيرى كسهكان و

راناومكان بۇ نمونه:

ماناكه‌ی	دمرېرېن به روسی	رسته
من ده خوینمه وه (خویندمه وه)	يا چیتايو (پره چیتايو)	Я читаю (прочитаю)
تۆ ده خوینیته وه (خویندته وه)	تى چیتايش (پره چیتايش)	Ты читаешь (прочитаешь)
ئهو ده خوینیته وه (خویندیه وه)	ئۆن چیتايت (پره چیتايت)	Он читает (прочитает)
ئیمه ده خوینینه وه (خویندمانه وه)	می چیتایم (پره چیتایم)	Мы читаем (прочитаем)
ئیوه ده خویننه وه (ده خویننه وه)	ئى چیتايتى (پره چیتايتى)	Вы читаете (прочитаете)
ئهوان ده خویننه وه (خویندیانه وه)	ئهنى چیتايوت (پره چیتايوت)	Они читают (прочитают)

سهرنج: فرمان له زمانى روسیدا تهنه بۇ كسى سيهم به كاردېت له حالته تاك و

كۆدا، بومهرچيك ناو تعبير له نيهاد دمكات، بۇ نمونه:

ماناكه‌ی	دمرېرېن به روسی	رسته
كوپهكه ده خوینیته وه (خویندبه وه)	مالچيك چیتايت (پره چیتايت)	Мальчик читает (прочитает)
كوپمکان ده خویننه وه (خویندیانه وه)	مالچيكي چیتايوت (پره چیتايوت)	Мальчики читают (прочитают)

ماناگەى	دەرېرىن بە روسى	رېستە
كۆرۈمكە خويندىبەۋە (خويندىبەۋە)	مالچيك چىتال (بىرۇچىتان)	Мальчик читал (прочитал)
كۆرۈمگان خويندىبانەۋە (خويندىبانەۋە)	مالچىكى چىتالى (بىرەچىتالى)	Мальчики читали (прочитали)
كېزۈمكە خويندىبەۋە (خويندىبەۋە)	دېفۇچكە چىتالە (بىرەچىتالە)	Девочка читала (прочитала)
كېزۈمگان خويندىبانەۋە (خويندىبانەۋە)	دېفۇچكى چىتالى (بىرەچىتالى)	Девочки читали (прочитали)

سەرنىج، پىرىنسىپى لە يەكچۈۋى رەگمىز و ژمارمىكان لە نىۋان ناو ووشەكاندا كە لەگەل يەكتر دىمگونجىن يەكىكن لە رېسا سەرمكىەكانى زامانى روسى، بەلام ھەندى دۇخى تايىبەتى رۈودىمىتات نەۋىش بەھۇى لە وىكچۈۋى گوزار لەگەل ناو يان نىھادا. لىرەۋە دىمىتوانىن دىمىرئەنجام بىكەين ، بەگۇرانى شىۋەى فرمان رېستەكە دىمگۇرېت بە پىنى كات و شوپن.

چەند نىمۇنە يەك لەسەر گوزار لە رېستەدا كە دەرېرىن(تەعبىي) لە تەۋاۋكەرى رېستەۋخۇ دىمكات ، لە ھالەتى نادىباردا.

ماناگەى	دەرېرىن بە روسى	رېستە
كۆرۈكە كىتېبەكە دەخويندىتەۋە	مالچيك چىتايىت كنىگو	Мальчик читает книгу
كىتېبەكە كۆرۈكە دەيخويندىتەۋە	كىنگە چىتايوتسىا مالچىكەم	Книга читается мальчиком

ماناکه‌ی	دەربەرین بە روسی	رسته
تەلارسازنیکی گەنج فوتاباخانەکه‌ی دروست کردووە	مەلەدۆی نەرخیتیکتۆر سترویل شکۆلو	Молодой архитектор строил школу
فوتاباخانەکه‌ی دروستکرا له لایەن تەلارسازنیکی گەنجەووە	شکۆلە سترویلەس مەلەدیم نەرخیتیکتۆرەم	Школа строилась молодым архитектором
کورەکه دەخوینیتەووە	مالچик جیتایت	Мальчик читает
کورەکه دەخوینیتەووە (له حاله‌تی بەرسیارکردندا)	مالچик جیتایت	Мальчик читает?
کورەکه ناخوینیتەووە (له حاله‌تی نەفی کردندا)	مالچик نی جیتایت	Мальчик не читает
خانووکه‌ی دروست نەکراووە (له حاله‌تی نەفی کردندا)	دۆم نی سترویتسیا	Дом не строится
کورەکه دەست بە خویندنه‌وە دەکات	مالچик ناچینایت جیتات	Мальчик начинает читать

هەندئى نموونە لەسەر بەکارهێنانى ووشەى (تواناکان) که له رسته‌ی ساده‌دا
بەکاردهیت.

ماناکه‌ی	دەربەرین بە روسی	ووشه / رسته
ویستن	خه‌تیت	Хотеть
توانا (دەتوانیت)	مۆج (مۆگ)	Мочь
بپووستیه	دۆلژین	Должен

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە / رىستە
بېۋىستىيە بۇ(مى)	دەلژنە	Должна
بېۋىستىيە بىكرىت	دەلژنى	Должны
دەپەۋىت كورمكە بىخوئىنىتەۋە	مالچىك خۇچىت جىتات	Мальчик хочет читать

۲- رەنگە گوزار لە رىستەى سادەدا دووبەرگە بىت كە بە شىۋەى ناۋ بان جۇرى كارگردن دەردەبېردىت نەك ومك فرمان.

نمونە:

مات-ۋجىتلىنىتسە،	داپكەكە-مامۇستايە	Мать-учительница
ئەتىتس-شۇفىر،	باۋكەكە- شۇفىرە	Отец-шофёр
دۇج- فىزىك،	كچەكەك - پىسپۇرى فىزىكە	Доч-физик

ھەندى جار لە جىانى ناۋ ناۋەلناۋ بەكاردىت بۇ نمونەك

ئۇن ئىنژىنىر،	ئەۋ ئەندىيازارە	Он инженер
ئەنى ستودىنتى،	ئەۋان خوپىندەۋانن	Они студенты

ئەگەر سەرنج بىدىن ناۋمگان ناگۇرپىن بەپىى رىگەزەكانىانەۋە بەلام (نىھادو

گوزان) ھاۋىەك دەبن لەۋ ھالەتانەدا.بۇ نمونەك

دۇج-ئىنژىنىر،	كچەكە ئەندىيازارە	Дочь-инженер
دۇجىرى ئىنژىنىرى،	كچەكان ئەندىازارن	Дочери инженеры
ئۇن ستودىنت،	ئەۋ خوپىندىكارە	Он студент
ئەنى ستودىنتى،	ئەۋان قوتابىن	Они студенты

ئەو شىۋە دەربېرىنە لە رېستەدا خالەتى نېستە، يان بەردەوامى نېشان دەمات بۇ
كەسىك يان شتىك. بەلام لە كاتى رېرادوو داھاتوودا بە ھۆى فرمانى(БЫТЬ-بېت)
دوہ رېستەكە بېكەمھېنرېت، لەم خالەتەدا رېنگە گوزار بگۆرېرېت وەك ناو.

بۇ نموونە،

Доч была (будет) инженером

كچەكەم ئەندازيار بوو دۇچ بېلە(بودېت) ئىنژنېرەم،

Они были (будут) студентам

ئەوان خويىندكار بوون ئەنى بېلى(بودوت) ستودېنتەم،

دەتوانىن تەعبىر لە گوزار بگەين لەو رېستانەدا كە لە دوو ووشەى سەرمكى

بېكەين، بە بېتى شوپىن يان ناو لەگەن بەكارھېنانى پەيوەندىدا ، بۇ نموونە،

Антон дома ئەنتۇن دۆمە، ئەنتۇن لە مالهوجىە

Газеты на столе گازېتى نا ستەلى، رۇژنامەكە لەسەر مېزەكەمبە

Мама на работе مامە نا رابۇتى، دايكەم لە نېشە

بەلام لە كاتى رېرادوو داھاتوودا بەھۆى فرمانى(БЫТЬ) دوہ رېستەكە

بېكەمھېنرېت بۇ نموونە،

Антон был(будет) дома

ئەنتۇن بېل(بودېت) دۆمە، ئەنتۇن لە مان بوون دېتەوہ بۇ مالەوہ

Газета была (будет) на столе

گازېتە بېلە نا ستەلى، رۇژنامەكە لە سەر مېزەكە بوو

بەلام لەكاتى نەفى كردندا ووشەى(нет) بەكار دەھيئرئېت، لە ھەمان كاتيشدا نيهاد لە رېستەكەدا دەگۆرئېت و دەكەوئېتە حالەتى دووھەمەو، بۇ نموونە:

Антонa нет дома ئەنتۆن نېت دۇما،
Газет нет на столе گازئېت نېت نا ستەلى،

رۆژنامەكە لەسەر مېزەكە نېيە

سەرنج: لە حالەتى بەكەمدا نيهاد لە شيۆەى ناو پان پاناو بوونى نېيە وە ووشەى نەفى(нет) بە پېتى كاتەكان (پايردوو داھاتوو ئېستا) شيدەكرېنەومن بۇ نموونە:

Не есть نى ئېست،
Не было نى بېلە،
Не будет نى بودئېت،
ناخوات(كاتى ئېستا)
لېرە نەبوو(كاتى پايردوو)
ناپەت(كاتى داھاتوو)

فەرمانى(БЫТЬ) لە كاتى داھاتوودا تەنھا بۇ كەسى سېھەمى تاك بەكار دەھيئرئېت بۇ نموونەك

Антонa не будет дома ئەنتۆن نى بودئېت دۇما،
Газет не будет на столе ئەنتۆن لە مال نابېت
газет не будет на столе گازئېت نى بودئېت نا ستەلى،
رۆژنامەكە لەسەر مېزەكە نابېت

سەرنج: ئەو رېستانەى كە نيهادى پان (ناو، پاناوى) تېدا نەبېت لە حالەتى بەكەمدا، ئەوا ئەو كاتە فەرمانى(БЫТЬ) كە بۇ كاتى پايردوو لە رەگەزى بېلاپەندا وە لە كاتى داھاتوودا بۇ كەسى سېھەم دەبېتە رېسايەكى گشتى.

۲- لە زمانى روسىدا جگە لەو رستانى بە يارمەتى نىهاد پىكىر دەپنەرنى رستمەكانى دىكە كە لە كەسەكان يان راناوكان پىكىرنى بە پىنى حالتمەكان لە كاتى شىكردنەمۇدا دىگۆرپن جگە لە (حالىتى بەكەم) بە يارمەتى نامرازە پەيۋەندىيەكان بەلام لە حالتمى بەكەمدا ناو تەعبىر لە كەسنىك يان شتىك دىكات بە مەرجىك جاوۈگى ووشەكە بگۆرپىرتت بە پىنى حالتمەكان. بۇ نمۇنە:

رستە	دەرىپىن بە روسى	ماناكەى
Инженеру нравится новая машина	ئىنژىنېرو نرافىتسىا نۆفەيا ماشىنە	ئەنداز يارەكە نامىرە نۆپكەى لا پەسەندە
У сына болит нога	و سىنە بالىت ناگە	كۆرەكەم قاچى دىشىت
Инженеру понравилась новая машина	ئىنژىنېرو پەنەرافىلىس نۆفەيا ماشىنە	ئەنداز يارەكە سەرى سوپما بە نامىرە نۆپكە
Инженеру понравились новые машины	ئىنژىنېرو پەنەرافىلىس نۆفەيا ماشىنى	ئەنداز يارەكە سەرىسوپما بە بىنىنى نامىرە نۆپكان

ئەگەر تىبىنى بىكەين دەبىنىن جاوۈگى فرمانەكان لە رستەكاندا وەك پەكن، ئەم جۆرە رستانە تەنھا لە شىكردنەمۇدا بۇ ھەندى فرمان دەبىت، پەنگە ھەندى جار گوزار لەم رستانەدا تەعبىر لە فرمان نەكات كە ھەمان ماناى ھەيە.

سەرنىج: فرمانى (Быть) لە زمانى روسى نوپىدا كەمتر بەكار دەھىنەرنى ن لە برى ئەمۇ فرمانە زياتر فرمانى (есть) بەكار دەھىنەرنى بۇ نمۇنە:

У пассажиров есть билеты

و پەسەزىرەمۇ ئىست بىلىتى، نەقەرەكان بىلىتىان ھەيە

ئەو رېستانەى كە فرمانى (есть) بان تېدا بەكار دەھىنرېت بەھۋى
 ووشەى (нет) موە نەھى دەكرېن، نەك ووشەى (не) كە لە حالەتەكانى تردا
 نەھىكرېنى ھې دەكرېت، بۇ نموونە.

У пассажиров нет билетов

و پەسەزىرە نېت بېلېتەھ

نەھەرەكان بېلېتېان ھې نېبە

۴- رېستەى كەھىتېى دېارى نەكرەو(نادېار)

لە زامانى رۇسىدا بە شىۋەھىكى كشتى رېستە پېكدەھىنرېت لە نېھاد واتە
 لە (كەسى بكەر). بۇ نموونە:

По телевизору передают хоккей

پا تەلەفېزىرەو پېرېداپوت خەكى،

تەلەفېزىيۇن پارى ھۆكى پەخش دەكات (نېشان دەدت)

Школу строили три месяца

شكۇلو سترۇيلى ترى مېسىاتسە ،

ھوتابخانەكەپان بە سى مانگ دروست كرد

نەگەر تېبېنى بكەپ دەپېنېن لە رېستەكانى پېشودا گوزار واتە(كەسى بكەر)
 نادېارە، ناومرۇكى سەرمكى ئەو رېستانە برېتېن فرمان بان لە رۇوداويك، ھەر وەك لە
 رېستەى پەكەمدا دېارە ، كارمەندانى وېستگەى تەلەفېزىيۇن گواستەنەھى(نەھى) پارە
 ھۆكى دەكەن ئەمەش كارى ناساپى رۇزانەى خۇپانە، لە بەر ئەوۋە گوزارشت لە
 كارەكەپان ناكرېت بەلكو ھەولى سەرمكى نېشاندانى پارى ھۆكېبە واتە گوزارشت لە
 رۇوداۋەكە دەكرېت. رېستەى دوۋەمېش بەھەمان شىۋە گوزارشت لە بېناكە واتە
 ھوتابخانەكە دەكرېت .

ھەندى جارى ھەمان رىستە دەتوانرىت لە شىۋەى پىرسىيار كىردىدا دەرىپىرىت، بۇ

ئەمۇنە،

По телевизору передают хоккей

پا تەلەفېزىمرو پىرىدايوت خەكىي،

ئاپا بە تەلەفېزىۋن يارى ھۆكى نىشان دەدىن.

Школу строили не три месяца

شكۆلو سترۆپلى تى مىسىياتسە،

ئاپا ھوتابخانەكەپان بە سى مانگ دروست كىرد.

لەو جۆرە رىستانە بەھۆى پىتى(не) ھوۋە لە پىش فرمانەكەھوۋە نەفى دەكرىت بۇ

ئەمۇنە،

По телевизору не передают хоккей

پا تەلەفېزىمرو نى پىرىدايوت خەكىي،

بە تەلەفېزىۋن يارى ھۆكى نىشان نادەن

Школу строили не три месяца

شكۆلو سترۆپلى نى تى مىسىياتسە،

ھوتابخانەكە بە سى مانگ دروست نەكرائە

۵- ئەمۇ رىستانەى كە تەنھا لە پەك بەشى سەرمكى پىكىدىن

مەبەست لە رىستەى پەك بەش ئەمۇ رىستە سادانە دەكرىتەھوۋە كە تەنھا لە (نېھاد)

پان لە(گوزار) پىك دىن، ئەمۇ جۆرە رىستانە لە زمانى روسىدا زۆر بلاۋن. ئەمۇ

رىستانەش بەپىي ماناۋ مەبەستەكەى بۇ چەند جۆرىك دابەش دەكرىت.

پەكەم- رېستە كە دىر بارى سىرۇش تان كەش و ھەوا دىمىت، بۇ نموونە،

Холодно	خۇلەدنه،	سارده
Жарко	ژاركة،	گەرمە
Тепло	تېپلۇ،	گەرمەيى (گەرمى)

ئىستاكە ئەو ووشانەى سەرموھ لە رېستەى پەك بەشىدا بەكار دەھىننن.

Зимой холодно	زىمۇى خۇلەدنه،	زىستان سارده
В комнате жарко	ۋ كۆمەنتى ژاركة،	لە ژوورمكة گەرمە

دووم- رېستە كە دىر بارى كەسىك (مرۇۋ) دىمىت، بۇ نموونە،

Мне холодно	منى خۇلەدنه،	من سەرمامە
Мальчику весело	مالچىكو فېسىلە،	مىندالەكە (بۇ كور) دلخۇشە
Девочке скучно	دېفۇچكى سكوچنە،	مىندالەكە (بۇ كچ) غەمگىنە

ئەگەر تېپىنى بىكەن لە رېستەكانى پېشودا ووشەكان تان گوزار باس لە كەسەكان دەكەن كە ھەست بەو بارودۇخە دەكەن .

كاتى رابردوو وہ ھەرومھا كاتى داھاتوو لەو رېستانەدا بەھۇى فرمانى (Быть) موھ ئاوپتە دەكرىن بۇ نموونە،

Зимой было(будет) холодно	زىمۇى بىلە (بودىت) خۇلەدنه،	زىستان سارد بوو (دەبىت)
В комнате было(будет) жарко	ۋ كۆمەنتى بىلە (بودىت) ژاركة،	ژوورمكة گەرم بوو (دەبىت)

بەلام شىومى نەفى بەھۇى پىتى نەفى كرىنەوھ (не) پىك دىت كە دەكەوپتە

پىش بەشى سەرمكى رېستەكەوھ، بۇ نموونە،

زىمان سارد نىيە Зимой не холодно
 كورمەكە دل خۇش نىيە Мальчику не весело

سېھەم:- رستە دەربارەى تواناكان بەھۇى ووشەوہ ئاويىتە دەكرىن ، بۇ نموونە:

(Надо(ужно نادا(نوزنە)، بېويستە(بېويستىيە)
 Можно مۇزنە، دەكرىت(رەنگە)
 Нельзя نىلزىيا، ناكرىت(نابىت)

ئىستاكە نەو ووشانەى بېشوو لە رستەدا دەبىنين:

رستە	دەربىرەىن بە روسى	ماناكەى
Надо пойти к врачу	نادا پەيتى ك فرەجو	بېويستە بچىت بۇلاى دكتور
Здесь можно курить	زىس مۇزنە كورىت	ليرەدا دەتوانرى جگەرە بكىشريت
Можно открыть окно	مۇزنە نەتكريت نەكنۇ	نەتوانى پەنجەرمەكە بكمپتەوہ
Нельзя курить	نىلزىيا كورىت	نابىت جگەرە بكىشيت
Мальчику надо пойти к врачу	مالچىكو نادا پەيتى ك فرەجو	مندالەكە بېويستە بچىت بۇلاى دكتور
Вам нельзя курить	فام نىلزىيا كورىت	ئىوہ نابىت جگەرە بكىشن

بەلام شىومى نەفى لەو رستانەدا بەھۇى پەيتى(не) موہ دەكرىت كە
 دەكەويىتە پېش نەو ووشەيمەى دەلالەت لە توانا دەكات، بۇ نموونە:

Мальчику не надо пойти к врачу

مالچىكو نى نادا پەيتى ك فرەجو،

كورمەكە بېويست ناكات بچىت بۇلاى دكتور

ھەندى جارى بەيى بەكارھيئانى ووشەي نەفى چ بۇ حالەتى پىگەپىدان و
 ھەدەغە كىردن بۇيەك پووداۋ يان بۇ يەك كەس تەنھا ووشەكانى
 (можно,нельзя) بەكارديت ، بۇ نموونه:

Пассажирам можно курить

نەفەرەكان دەتوانن جگەرە بىكىشن ، پەسەزىرەم مۇژنە كورىت،

Пассажирам нельзя курить

نەفەرەكان ناتوانن جگەرە بىكىشن ، پەسەزىرەم نىلزىا كورىت،

ھەندى جارى لە زىمانى روسىدا بۇ پىكھيئانى رستەي سادە ماناي گرىمانى يان گومان
 بەكاردەھيئىرت بۇ نموونه:

Я не знаю куда пойти учиться

يا نى زىايو كودا پەيتى وچىتسيا، من نازانم بۇ كوى بچم بۇ خويىندن

بەشە (ووشە) لاۋەكىەكان لە رستەي سادەدا

زۇربەي جارى لە زىمانى روسىدا رستەي سەرەكى بەھۇي زىادكىردنى ووشەپەكى
 لاۋەكى ئاۋىتە دەكرىت كە دەبىتە ھۇي تەواۋكىردنى ماناي رستەكە. نەۋەي جىگەي
 سەرنجە نەۋ ووشانە لە شىۋەي (ئاۋەلناۋ) يان(پاناۋ) دا زىاد دەكرىن كە ماناي
 سەرەكى رستەكە تەواۋ دەكەن ، ئاۋەلناۋەكان برىتىن لە:

Новый نۇۋى، نوى(تازە)

Большой بەلشۇي، گەرە(مەزن)

پاناۋەكان برىتىن لە:

Мой مۇي، ھى من

Такой تاكۇي، ۋەك(نەۋە)

Самый سامىي، ۋەك نەۋە(ھەرۋەك)

Этот ئىتەت، نەۋە

ھەندى جارى ئەو ووشانە (پاناومگان) سەربەخۇنىن لە رىستەكەدا بەلكو لەگەن
ئاوپتەكردنىندا لە گەل ووشەى تردا ماناى خۇى دەمدات وەك،
مۆى برات، براكەم
Мой брат

لە زمانى روسىدا ئەو ووشانە زياتر دەلالەت لەسەر تاپبەتمەدەپەك پان سىفەتتەك
دەكەن كە لە پەك بچن بۇ نەمۇنە:
Этот мой новый журнал

ئەتتەت مۆى نۇقى ژورنال، ئەوۋە گۇقارە نوپكەمە
Этот моего нового журнала
ئەتتەت مەنقۇ نۇقەفە ژورنالە، ئەوۋە گۇقارە نوپكەمە (حالەتى دووم)

Эта моя новая книга
ئەتتە مەپا نۇقەپا كنىگە، ئەوۋە كىتەپە نوپكەمە

Этот моей новой книги
ئەتتەت مەپى نۇقۇى كنىگى، ئەوۋە كىتەپە نوپكەمە (حالەتى دووم)

ھەرۋەھا دەمتوانرەت تەعبىر لە ئاۋەلقىرمان بىكرەت لە شىۋەى فرمانى تاپبەتدا)
ئاۋى بىكەر وگردان، بە جۇرەك ناۋى بىكەر (لە كاتى ئىستاۋ رابووردودا) كە
دەربارەى شتەك پان كەسنىك بەكاردەت كە باس لە ئەنجامى كارەكە دەكات، بۇ
نەمۇنە:

رستە	دەربەرىن بە روسى	ماناكەى
Мальчик слушает музыку	مالچىك سلوشەتت موزىكو	كوپكە گوى لە مۇسىقا دەگرتت
Слушающий музыку мальчик	سلوشەپوشىى موزىكو مالچىك	گوپگرى مۇسىقاكە كوپكەپە

ماناگەى	دەرىپىن بە روسى	رۈستە
كۆپكە (مىندالەكە) كۆنگرى مۇسېقاگەبە	مالچېك سۆشەمبوشىي موزېكو	Мальчик слушающий музыку
كۆپكە كۆنى گرت لە مۇسېقاگە	مالچېك سۆشەمبوشىي موزېكو	Мальчик слушавший музыку
قوتابخانەكە ئەمسال دروست كراوه	شكۆلۈ سترۇبىلى ۋ نىتەم گەدو	Школу строили в этом году
ئەمسال قوتابخانەكە دروست كراوه	پەسترونىما ۋ نىتەم گەدو شكۆلە	Построенная в этом году школа
قوتابخانەكە دروست كراوه ئەمسال	شكۆلە پەسترونىما ۋ نىتەم گەدو	Школа построенная в этом году

سېفەتە لە يەكچووۋەكان ھەندى جار بەناوى كەس پان شوپن بەكار دەھىنرېت

تەنھا لە (حائەتى دووھەمدا) بۇ نەمۇنە:

Остановка автобуса ئەستەنۇڭكى ئەفتۇبوسە، ويستگەى پاس

На остановке автобуса

نا ئەستەنۇڭكى ئەفتۇبوسە، لە ويستگەى پاسەكە

براكەى نىنا

برات نىنى،

Брат нины

لاى براكەى نىنا

و براته نىنى،

Убрата нины

سېفاتى جۇراپەتى لە زامانى روسىدا ناگۇرېت بە پىيى حالەتەكان، بۇ نەمۇنە،

Мы пообедали вкусно

نىمە نانېكى نىومرۇى بەتاممان خوارد

مى پەئەبېدەلى ڤكوسنە،

Он хорошо говорит по-русски

ئەو باش بە روسى قسەدەمكات

ئۇن خەرشۇ گەڤارېت پاروسكى،

رېستەى لاومكى تەواوكر

لە زمانى روسىدا دىمركەوتنى تەواوكر لە رېستەدا ھەمىشە بەھۆى بەكارھىنانى
فرمانىكى دىيارىكر او دىمبىت، بۇ نىمۇنە:

Максим показывает Алану свою машину

مەكسىم پەكارىفايت ئالانو سفەپو ماشىنو،

مەكسىم ئۆتۇمبىلەكەى خۆى نىشانى ئالان دەمدات

سەرنج- رېستەى لاومكى بەھۆى ئاوەلفرمان و شىوہى ناو لە حالەتى شىكردنەومدا

پىك دىت، ئەو كاتە دىمركەوتنى ئاوەلفرمان لە رېستەدا تەعبىر لە چەند

ماناو مەبەستىك دەكات ، كە سى جۇرن، وەك:

كەى	كاگدا،	؟Когда
لە ماوہى چەندا(لە چ كاتىكدا)	كاك دۆلگە،	؟Как долго
چەندچار	كاك چەستە،	؟Как часто

ئىستاكە چەند نىمۇنەپەك لەسەر ئەو ئاوەلفرمانانەى پىشوو نىشان دەدەپن،

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
كەى	كاگدا؟	Когда؟
كاتزىمىر پىنج	ۋ پىات چەسۇۋ	В пять часов
جوارشەمە	ۋ سرىدو	В среду
دواى ھەفتەپەك	چىرىز نىدىلىو	Через неделю
پىش ھەفتەپەك	نىدىلىو نازاد	Неделю назад

مانا كەي	دەرىجىسى بە روسى	ووشە
دووى نىسان	قەتەرۇقە نەپرىلىيا	Второго апреля
لە كانوونى يەكەمدا	ۋ يانفەرى	В январе
لە ماوهى چەندا	كاك دۆنگە؟	Как долго?
دوو كاتزىمىر	دفا چەسە	۲ часа
پىنج خولەك	پىيات مىنوت	о минут
ھەموو ئىوارەكە	فەيس فەنجىر	Весь вечер
ھەموو ھەفتەكە	فەسىۋ نىدەلىيو	Всю неделю
چەند جار	كاك چەستە؟	Как часто?
ھەموو رۇزى	كازدىي دېن	Каждый день
ھەموو شەمەپەك	كازدويو سوبۇتو	Каждую субботу
ھەموو سالىك	كازدىي گۇد	Каждый год

ئەو ئاۋە ئفرمانانەي كە تەعبىر لە شوپىن دەكەن سى جۇرن ۋەك:

لە كوى	گدى،	؟Где
بۇ كوى	كودا،	؟Куда
لە كوى ۋە	نەت كودا،	؟Откуда

ئىيىستاگە جەند ئىمۇنىيەك لەسىر ئەمۇ ئاۋەلقرمانانەى پىشوو نىشان دەدەين،

ماناكەى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
لە كۆى؟	گدى؟	Где?
لە قوتابخانە	ف شكۆلى	В школе
لاى پزىشك	و فراجە	У врача
لاى خوشكەگان	و سىستىرى	У сестры
بۇ كۆى؟	كودا؟	Куда?
بۇ قوتابخانە	ف شكۆلو	В школу
بۆلاى پزىشك	ك فراجو	К врачу
بۆلاى خوشكەگان	ك سىستىرى	К сестре
لە كۆى ۋە؟	ئەت كودا؟	Откуда?
لە قوتابخانەۋە	ئىز شكۆلى	Из школы
لە پارىگاكەۋە	سە ستادىۋنە	Со стадиона

بەشى دووھم: پىستەي ئالۋز(ئاويىتەيى) و بەشە سەرھىكەكانى

Сложное предложение

سلۋزىنەيا پىرىدەلمىزنى

۱- پىستەي ئالۋز پىك دەھىنرېت لە چەند پىستەمكى سادە و سەربەخۇ كە بەھۇي ئامپازە پەيۋىندىمەكانى وەك(но, а, и) پىكەۋە دەبەستىزىن. پىتى(и) ئامپازىكى سەرھىكەيە لە زىمانى روسىدا بۇ پىكەۋە بەستىنى پىستە كە باسەكانىيان پان بابەتەكانىيان تەۋاۋكەرى پەكتىر بن، بۇ دەۋونە،
Начинается передача , и они вместе смотрят телевизор

ناچىنايتسىا پىرىداچە، ئى ئەنى فمىستى سەۋىرىيات تىلېفېزىر

كە بەرنامەكە دەست پىدەكات، ئەۋان پىكەۋە سەپرە تەلەفېزىۋن دەكەن -
ھەروھە ھەندى جار ئامپازى پەيۋىندى(и) دوو پىستە دەبەستىت پىكەۋە
كە بەشى دووھمى پىستەكە ئەنجامى پوۋداۋى بەشى پەكەمى پىستەكە پىت،
بۇ دەۋونە:

Конгресс идёт в МГУ, и Алан задаёт много вопросов об университете

كۆنگرىس ئىدىۋت ف (م،گ،و) ئى ئالان زەداۋوت منۋگە فاپرۇسەف ئەب ونىفېرىستىتى
لە زانكۆى مۇسكۇ(مگو) كۆنگرە دەگىرېت، ئالان پىسىار زۇر دەكات دەربارى زانكۆكە

پىتى(a) وەك ئامپازىكى پەيۋىندى دوو پىستە دەبەستىت پىكەۋە بە
مەرجىك كە پىستەكان باس لە پوۋداۋىك پان دەپاردەمەك بىكەن، بۇ دەۋونە،

Антон врач, а его жена- инженер
ئەنتۇن فراچ، ئە ئىفۇ ژىنە- ئىنژىنېر
ئەنتۇن پىزىشكە، بەلام ژەكەى ئەندازبارە

Я читаю книгу, а папа читает газету
يا چىتايو كىنگو، ئە باپە چىتايىت گازىتو
من كىتېب دەخوئىنمەھون بەلام باوكم رۇژنامە دەخوئىنئىتەھو

بىتى(НО) ۋەك ئامرازىكى پەيوھندى دوو رىستە پىكەۋە دەبەستىت كە رووداى
دۇ بە بەك يان جىاواز بن، بۇ ئەۋونە؛

Дедушка живёт в деревне, но сейчас он в Москве

دېدوشكە ژىفىۋىت دىرېفىنى، نۇ سىيچەس ئۇن دى مەسكىنى
باپىرم لە لادى دەزى بەلام ئىستاكە ئەۋ لە مۇسكۇبە

۲- رىستەى ئالۇز بەۋ رىستانە دەۋترىت كە بەشىكىان سەرك و ئەۋترىان لاۋمكى،
لە زمانى روسىدا بەشە لاۋمكىكەى رىستەى ئالۇز ھەندى جار بە شىۋەى
پرسىياركردن بەھۋى ۋوشەى پرسىيارمەۋە پىك دەپت، بەلام بەشە
سەرەكىكەى رىستەكە ھەمىشە فرمانىكى تىداپە كە دەلالەت لە
قىسەكردن، بىركردنەۋە يان بۇچوونىك دەكات، بۇ ئەۋونە؛

Олег знает, Кто это

ئەلېگ زىناپەت، كتۇ ئىتە ئەلېك دەزانىت ئەۋە كئىبە

Олег сказал, кто гуляет в парке

ئەلېگ سەھزال، كتۇ گولياپەت دى پاركى

ئەلېگ ۋوتى كى لە باخچەكە پىياسە دەكات

Олег спросил, где гуляет максим

ئەلېگ سېرمىسىل، گەئى گوليايت مەكسىم

ئەلېگ پەرسىيەرى كەرد مەكسىم لەكەئى پەياسە دەمكەت

Олег сказал, когда начинается сеанс

ئۆلېگ سەكەزال، كاگدا ناچىنايتسىا سيانس

ئەلېگ ووتى كەي ناھەنگەكە دەست پېدەمكەت

Олег знает, куда идёт Максим

ئۆلېگ زىنايت، كودا ئىدىيۇت مەكسىم

ئەلېگ دەزانىت مەكسىم بۆكۆئ دەچىت

Олег знает, почему Максим не хочет гулять

ئۆلېگ زىنايت پەجىمە مەكسىم نى خۆچىت گوليايت

ئەلېگ دەزانىت بۆجى مەكسىم نايەويت پەياسە بەكات

سەرنەج:-- دواى ھەرمانى (спросить) پەرسىيەرى كەردن بە بى بەكارھىنانى ووشەي

پەرسىيەرى دەمكەيت تەنھا بەھۆي پەيتى (ЛИ) يەو، ئەمۇنە:

Антон спросил Веру, знает ли она ленинград

ئەنتۇن سېرمىسىل فېرو، زىنايت لى ئەنا لېنىنگراد

ئەنتۇن پەرسىيەرى لە فېرا كەرد، ئايا ئەو لېنىنگراد شارمەزايە

۲- رەستەي ئالۇز لە رەستەي لاومكى وەسفىكەردن پەك دەھىنەيت بەھۆي راناوى

راگەپاندىنەو (который) بە پەي رەگەزى ناو رەستەكە و ھالەتەكانى

شەكەردنەو، بۇ ئەمۇنە:

Я вижу соседа, который идёт на работу

يا فېزو سەسىدە، كەتۇرى ئىدىيۇت نا رابۇتو

مەن دراوسىكەمەم بىنى كە دەچوو بۇ سەركار

Сегодня мы идём в большой театр, о котором мы много читали

سىفۇندىيا مى ئىدىيۇم ۋە بەلشۇي تياتىر، ئە كىمئۆرەم مى منۇگە جىتالى
ئىمىرۇ ئىمە دەجىن بۇ شانۇي گەورە كە زۇرمان دەربارى خويندۇتەو

۱- ئە كاتى بېكىننى رېستەي ئالۇزدا بۇ بېكەو بەستىنى بەشى لاومكى لەگەن
بەشى سەرمكى رېستەمەدا ، بە تايبەتى ئەو رېستانەي كە باس لە
رۇوداويك دىمكەن، بەھۇي چەند ووشەپكەو جىبەجى دەكرىت، ئەو
ووشانەش بىرتىن لە؛

كاگدا،	كاتى(كەي)	Когда
پەتمەو شتۇ،	چونكە(لەبەر ئەو)	Потому что
ئىسلى،	ئەگەر	Если
ئىسلى بى،	ئەگەر(بۇ گەرە كردن)	если бы
بەپتمەو،	بۇيە(چونكە)	Поэтому

ئۇستاكە بەھۇي چەند نموونەپكەو ئەو ووشانەي پېشوو روتىر دىمكەينەو؛

Когда взрослые играют в шахматы, дети смотрят телевизор

كاگدا فسرۇسلىي نىگراپوت ۋە شاخماتى، دېتى سىمۇتريات تىلېفېزىر

كاتى گەورەكان بارى شەترەنج دىمكەن مىندالەكان سەپرى تەلەفېزىون دىمكەن

Когда жена пришла домой, она приготовила обед

كاگدا ژىنە بېرىشلە دىمەي، ئەنا بېرىگەتۇفېلە ئەپىد

كاتىك ژىنەكەم ھاتەو مائەو ئەو نانخواردنى نىومرۇي نامادىمكرد

Я иду в магазин , потому что у меня нет сигарет

يا ئىدو ۋ مەگەزىن، پەتەمۇشتۇ و مېنىيا نىت سىگارېت

من دەجم بۇ دوكانەكە (كۆگاكە) لەبەرئەوھى من جگەرەم ھى نىيە

Если у вас будет билет, я пойду с вами в театр

ئىسلى و ھاس بودېت بىلېت، يا پەيدو س ھامى ۋ تياتر

ئەگەر ئىوھ بىلېتتان ھى بوو من لەگە ئتان دېم بۇ شانۇكە

Если бы у вас был билет, я пошёл бы с вами в кино

ئىسلى بى و ھاس بىل بىلېت، يا پەشۇل بى س ھامى ۋ كىنۇ

ئەگەر ئىوھ بىلېتتان ھەبېت ئەوا من لەگە ئتانا دېم بۇ سىنەما

Мы уже опаздываем в театр, поэтому мы поедem на такси

مى وژى ئەپەزدىھام ۋ تياتر، پەيتەمو مى پەيدىۆم نا تەكسى

ئىمە ئەوھ دوادەگەوېن بۇ شانۇكە بۇيە بە تەكسى دەرۋېن

ژمارەكان

Числа

چيسلە

سەرئىچ: لە زمانى روسىدا ژمارەكان وەلامى پەرسىيارى (СКОЛЬКО) (سكۆلكە چەند؟) دەدا تەو، تەنھا ژمارى پەك و دوو بە پىي جۆرى رەگەزمەكان دەگۆرپن، ژمارەكانى دىكە بە جىگىرى وەك خۇيان دەمىننەو، چەند نموونەپەك:

ژمارەكان	دەربىرپن بە روسى	ماناكەى
Один	ئەدپن	پەك
Одна	ئەنە	پەك بۇ (مى)
Одно	ئەندۇ	پەك بۇ (بىلاپەن)
Одни	ئەندى	پەك بۇ (كۇ)
Два	دفا	دوو
Две	دفى	دوو بۇ (مى)
Три	ترى	سى
Четыре	چىترى	چوار
Пять	پىيات	پىنج
Шесть	شىست	شەش
семь	سىم	حەوت
Восемь	فۇسىم	هەشت
Девять	دەفىيات	نۆ

مانا كەي	دەر بېرىن بە روسى	ژمارەكان
دە	دېسىيات	Десять
پانزە	ئىككىنچى	Одиннадцать
دوانزە	ئۈچىنچى	двенадцать
سيانزە	تۆرىنچى	Тринадцать
چوارە	چۆتىنچى	Четырнадцать
پانزە	بىيات	пятнадцать
شانزە	شەكەت	Шестнадцать
ھەفدە	سەككىزىنچى	семнадцать
ھەژدە	ئۆچۈزىنچى	Восемнадцать
نۆزدە	دەككىزىنچى	Девятнадцать
بىست	ئىككىنچى	двадцать
سى	تۆرىنچى	Тридцать
چل	سۆرك	сорок
پەنجا	بىياككىزىنچى	пятьдесят
شەكەت	شەككىزىنچى	Шестьдесят
ھەفتا	سەككىزىنچى	семьдесят
ھەشتا	ئۆچۈزىنچى	Восемьдесят
نەۋەد	دەككىزىنچى	девяносто
سەد	ستۇ	сто
دووسەد	ئىككىنچى	Двести
سۈسەد	تۆرىنچى	Триста
چوارسەد	چۆتىنچى	Четыреста
پەنج سەد	بىيات	пятьсот
شەكس سەد	شەكەت	Шестьсот
ھەۋت سەد	سەككىزىنچى	семьсот

ماناگەى	دەرىجىسى بە روسى	ژمارىگان
ھەشت سەد	ھۆسەم سۆت	Восемьсот
نۆسەد	دېھىيات سۆت	Девятьсот
ھەزار	ئىسىياچە	тысяча
دەرزەنىك	دزپونە	Дюжина
ھەزارو نۆسەدو ھەفتاو پىنج	ئىسىياچە دېھىيات سۆت سېمىدىنىيات پىيات	1975-тысяча девятьсот семьдесят пять
سەدو بىست و پىنج	ستۇ دىقاتست پىيات	125-сто двадцать пять
چل و ھەشت	سۆرك ھۆسەم	48-сорок восемь
پىنج ھەزار	پىيات ئىسىياچە	5000-пять тысяч
دوو ھەزار	دەقى ئىسىياچە	2000-две тысячи
بەك مىليۇن	ئەدىن مىليۇن	1000000-один миллион
سى مىليۇن	ترى مىليۇنە	3000000-три миллиона
شەش مىليۇن	شىست مىليۇنە	6000000-шесть миллиона
مىليارد	مىليارد	1.000.000.000- миллиард
ھەشت زاندى جوار بەكسانە بە دوانزە	ھۆسەم پەلوس جىترى رافنۇ دەقى نادتسەت	8+4=12 восемь плюс четыре равно двенадцать
دە ناقىس سى بەكسانە بە ھەوت	دېسىيات مىنوس ترى رافنۇ سىم	10-3=7 десять минус три равно семь
دوو زەربى ھەوت بەكسانە بە جواردە	دەفا و منۆزىت نا سىم رافنۇ جىتير نادتست	2*7=14 два умножить на семь

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ژمارمگان
		равно четырнадцать
چل تەقسىم هەشت بەكسانە بە بېنج	سۆرك پازدېلىت نا قۇسم راھنۇ پىيات	$40:8=5$ сорок разделить на восемь равно пять

ژمىرکردن (هەژمارکردن)

Операции исчисления

ئەپىراتسى ئىسچىسىلېنىيا

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە/کردار
كۆكردنمەو	سلەزىنى	Сложение
لېدەرکردن	ئىچىتەنى	Вычитание
دابهشکردن	دېلىنى	Деление
لېكەدان	ومنەزىنى	Умножение
من كۆى دەكەمەو	يا سكلادىقايو	Я складываю
من لىي دەرنەكەم	يا فىچىتايو	Я вычитаю
من دابهشى دەكەم	يا دېلىو	Я делю
من لىكى دەدەم	يا ومنەزاىو	Я умножаю

ژمارەكان بە زنجىرەيى (تەرتىبى)

Порядковые числительные

پەريادكۆفيى چىسلىتىلنىى

ماناكەى	دەربېرەن بە روسى	ووشە / كردار
يەككەم	بىرىنچى-ياۋى	Первый-ая-ое
دوۋەھەم	ئىككىنچى-ياۋى	Второй-ая-ое
سىنچەم	ئۈچتىنچى-ياۋى	Третий-ая-ое
چۆرۈھەم	چۆتىنچى-ياۋى	Четвертый-ая-ое
بىنچەم	بىنچىنچى-ياۋى	Пятый-ая-ое
شەشەم	ئالتىنچى-ياۋى	Шестой-ая-ое
حەوتەم	يەتتىنچى-ياۋى	Седьмой-ая-ое
ھەشتەم	ئەتمىنچى-ياۋى	Восьмой-ая-ое
نۆھەم	ئەككىنچى-ياۋى	Девятый-ая-ое
دەھەم	ئەككىنچى-ياۋى	Десятый-ая-ое
يانزەھەم	ئەككىنچى-ياۋى	Одиннадцатый-ая-ое
دوانزەھەم	ئەككىنچى-ياۋى	Двенадцатый-ая-ое
سيانزەھەم	ئەككىنچى-ياۋى	Тринадцатый-ая-ое
چۆرۈدەھەم	ئەككىنچى-ياۋى	Четырнадцатый-ая-ое
پانزەھەم	ئەككىنچى-ياۋى	Пятнадцатый-ая-ое
شازدەھەم	ئەككىنچى-ياۋى	Шестнадцатый-ая-ое
حەفدەھەم	ئەككىنچى-ياۋى	Семнадцатый-ая-ое

ماناكەى	دەربەرىن بە روسى	ووشە / كىردار
ھەز دەھەم	ھۆسەم نادىتسىيە-ياۋى	Восемнадцатый-ая-ое
نۆزدەھەم	دەھىلتەننادىتسىيە-ياۋى	Девятнадцатый-ая-ое
بەستەم	دەھىلتەسىيە-ياۋى	Двадцатый-ая-ое
سەھەم	تەرىدەتسەتىيە-ياۋى	Тридцатый-ая-ое
چەل ھەم	سەركەھەۋىيە-ياۋى	Сороковой-ая-ое
بەنچاھەم	بەياتىدەسىياتىيە-ياۋى	Пятидесятый-ая-ое
شەستە ھەم	شەستەدەسىياتىيە-ياۋى	Шестидесятый-ая-ое
ھەفتاھەم	سەمىدەسىياتىيە-ياۋى	Семидесятый-ая-ое
ھەشتاھەم	ھەسەمىدەسىياتىيە-ياۋى	Восьмидесятый-ая-ое
نەۋەدە ھەم	دەھىيانۇستىيە-ياۋى	Девяностый-ая-ое
سەدەھەم	سەۋتەيە-ياۋى	Сотый-ая-ое

چەند نەۋەنەپەك ،

Алан стал первым ئالان ستان بەرۋەم

Раз ты второй, выиграешь велосипед

پاز تى ھەتەرۋى ، ھەيگراش ھەلەسىبەند

لەبەر نەۋەى تۇ دوۋەم بوۋەت پەسكىلەك دەبەپتەۋە

Сегодня пятнадцатое число

سەھەۋەنە پەياتەنەتسەئە جەسەۋ

نەمەۋ پەنزەى مانگە

Четвёртого марта день рождения Марины

چەتۋەرتەھە مارتە دەن رەۋدەنەى مەرىنە

جۋارى نازار جەۋنەى لە دەپكەۋەنەى مەرىنەپە

كهرت (دابەش كردن)، بەش، زيادكردن

Дроби, Части, Удвоение

درۆبى، چەستى، وئەھىنى

ماناكەى	دەربرىن بە روسى	ووشە/كردار
دابەشكردن، كهرتكردن	درۆبى	дроби
بەك لەسەر دوو	ئەدنا فتمراپە	Одна вторая 1/2
بەك لەسەر سى	ئەدنا تىرتيا	Одна третья 1/3
بەك لەسەر چوار	ئەدنا چىتفېرتما	Одна четвертая 1/4
بەك لەسەر پىنج	ئەدنا پياتما	Одна пятая 1/5
بەك لەسەر شەش	ئەدنا شىستما	Одна шестая 1/6
بەك لەسەر حەوت	ئەدنا سىدماپە	Одна седьмая 1/7
بەك لەسەر هەشت	ئەدنا فەسماپە	Одна восьмая 1/8
بەك لەسەر نۆ	ئەدنا دىفياپتەما	Одна девятая 1/9
بەك لەسەر دە	ئەدنا دىسىپاتەما	Одна десятая 1/10
دوو لەسەر سى	دەقى تىرتى	Две трети 2/3
سى چارەك	تري چىتفېرتى	Три четверти
دوو ئەومندە، دووچار	ف دفا رازە	В два раза
سى چار	ف تری رازە	В три раза
پىنج چار	ف پيات راز	В пять раз
دە چار	ف دىسىپات راز	В десять раз
سەد چار	ف ستۆ راز	В сто раз

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە/كردار
بەشىك	ئەدنا چەست	Одна часть
دەرزەنىك	دژيونە	дюжина
جووتىك	ئەدنا پارە	Одна пара
پەك جار	ئەدبىن راز	Один раз
دوو جار	دفا رازە	Два раза
سى جار	ترى رازە	Три раза
بېنج جار	قىيات راز	Пять раз
دە جار	دېسىيات راز	Десять раз

چەند نەمۇنە يەك:

Я хочу пол кило говядины

يا خە جو پۇل كىلۇ گەفيا دىنى من نيو كىلۇ گۆشتى مانگام دەمۆيت

؟Сколько стоит книга

سكۆلكە ستۆيت كىنگە؟ ئەمۇ كىتەبە نرخی چەندە؟

Две трети студентов успешно сдают экзамен

دەقۇ تریتى ستودېنتەۇ وسېئىشە سدايوت نىكزامىن

دوو لە سەر سى قوتابىەكان بە سەرگەوتوبى تافىكردنەو دەمدەن

Дюжина яиц стоит десять рублей

دژيونە پايتس ستۆيت دېسىيات رۇبلىتى

دەستىيەك (دەرزەنىك) ھىلكە نرخی دە رۇبلە

Сегодня я ездил в институт три раза

سېفۇدنىيا يا ئەزدىل دى نىنستىتوت ترى رازە

ئەمەرۇ من سى جار جووم بۇ پەيمانگا

رۆژهكانى ھەفتە

Дни недели

دىنى نىدىلى

ماناگەى	دەربېرىنى بە روسى	ووشە / رۆژهكانى ھەفتە
دووشەممە	پەنىدېلىنىك	Понедельник
سى شەممە	فتۇرېنىك	Вторник
جوار شەممە	سرىدا	Среда
پىنج شەممە	چىتھىرگ	Четверг
ھەپنى	پياتنىتسە	Пятница
شەممە	سوبۇتە	Суббота
پەك شەممە	فەسكىرىسىنى	Воскресенье

چەند نەمۇنە پەك:

ئەمىرۇ دووشەممە پەك سىغۇدنىيا پەنىدېلىنىك **Сегодня понедельник**

سەپەپنى سى شەممە پەك زاھىرا فتۇرېنىك **Завтра вторник**

Воскресенье - выходной

پەك شەممە - رۆزى پشوووانە فەسكىرىسىنى - فىخەدنۆى

دوونى شەممە بوو **Вчера была суббота**

Максим вернется в пятницу

مەكسىم فىرنىوتسىيا ۋ پياتنىتسو مەكسىم رۆزى ھەپنى دىگەرپتەوہ

Школьники отдыхают в воскресенье

شكۆلىنىكى ئەتدېخاوت ۋ فەسكىرىسىنى

قوتاببەكانى قۇناغى سەرەتايى پەكشەممان پشوووانە

مانگەكانى سال

Месяцы

مېسىياتسى

ماناكهى	دەرپرېن به روسى	ووشەكان / مانگەكان
كانوونى دووهم	يانفار	Январь
شوبات	فېفراڭ	Февраль
نازار(نادار)	مارت	Март
نيسان	نەپرېل	Апрель
ئاپار	ماى	Май
حوزەيران	ئىيون	Июнь
تەمووز	ئىيول	Июль
ئاب	ئاۋگوست	Август
ئەپلول	سېنتىابىر	Сентябрь
تشرىنى يەكەم	نەكتىابىر	Октябрь
تشرىنى دووهم	نەپابىر	Ноябрь
كانوونى يەكەم	دېكابىر	Декабрь

چەند ئىكەنلىكى،

В каком месяце произошло это событие? В мае

بۇ كاكۆم مەنسىياتى پەرمەزىشلۇ ئىتە سەبىتىيا؟ ئۇ مەي

لە چ مانگىكىنا ئەم پۈوداۋە پۈۈى داۋە؟ لە ئاھاردا

Какое сегодня число? Сегодня пятое февраля

كاكۆى سەفۋەدىنيا چەسلۇ؟ سەفۋەدىنيا پەتەئە فەفۋراليا

ئەمەرۇ چەندى مانگە؟ ئەمەرۇ پەنجى شۈباتە

«На какое число ты купил билет на поезд

Я купил билет на шестое февраля

نا كاكۆى چەسلۇ تى كۈپەل بىلەت نا پۈۈزد؟ يا كۈپەل بىلەت نا شەستۈۈ فەفۋراليا

بۇ چ بەرۋارنىك تۇ بىلەتتى شەمەندەفەرت كۈپە؟ من بىلەتەكەم بۇ شەشى شۈبات

كۈپە

Какого числа ты вернешься? Я вернусь двадцать
третьего февраля

كاكۆفە چەسلە تى فەفۋرەنەۋشەيا؟ يا فەفۋرەنەۋشەيا ئىتە تەتەۋە فەفۋراليا

كەى (لە چ بەرۋارنىكدا) تۇ دەكەپەتەۋە؟ من بىست و سە شۈبات دەكەپەتەۋە.

С какого числа ты начнешь работать? С двадцать пятого

س كاكۆفە چەسلە تى ناچەنەۋشە رابۋەتە؟ س ئىتەتەتە پەتەفە

لە چ بەرۋارنىكدا دەست بە كار دەكەپەت؟ لە بىست و پەنجى مانگەۋە

Когда начинаются уроки? Первого сентября

كاگانا ناچەنەۋشە رابۋەتە؟ پەفۋەفە سەنتەپەريا

كەى دەۋامى قوتابخانە دەست پەدەكەت؟ پەكى ئەپەلۈ

ۋەرزەكانى سال

Сезоны

سىزۇنى

Весна	فېسەنە،	بەھار
Лето	لېتە،	ھاۋىن
Осень	ئۆسىن،	پايز
Зима	زىمە،	زىستان

چەند نموونەك:

Лётом очень жарко لېتەم ئۈچىن زاركە ھاۋىن زۇر گەرمە

Что делают люди летом? Они купаются

شتۇ دېلەپوت اودى لېتەم؟ كوپاپوتسىيا،

خەلكى ھاۋىن چى دەكەن؟ ئەۋان مەلە دەكەن

Осенью хорошая погода

ئۆسىن خەروۆشەپا بەگۆدە لە پايزدا گەش و ھەۋا باشە

Что делают люди осенью? Школьники идут в школу

شتۇ دېلەپوت اودى ئۆسىنيو؟ شكۆلنىكى ئىدوت فۇ شكۆلو

خەلكى چى دەكەن لە پايزدا؟ ھوتابىەكان دەچن بۇ ھوتابخانە

Когда наступает зима كاگدا نەستوپايت زىمە؟ كەى زىستان دېت

Что вы одеваете зимой

شتۇ فى نەدېفابتى زىمۇى لە زىستاندا چى لەبەر دەكەن

Каким спортом занимаются зимой? Катание на льду

كاكىم سپۆرتەم زەنىماپوتسىيا زىمۇى؟ كەتانىنى نا لدو

چ جۆرە ۋەرزىشك دەكەن لە زىستاندا؟ خلىسكاندىنى سەر بەمەر

Весна- самый лучший сезон

فېسەنە – سامىى لوچشىى سىزۇن بەھار باشترىن ۋەرزە

كات

Время

قېتىمىيا

ماناكاھى	دەرىجىسى بە روسى	ووشە / كاتەكان
نەمىرۇ	سىفۇدنيا	Сегодня
بەيانى	وترە	утро
بەيانىيان	وترەم	Утром
پېتىش نيوپۇ	دۇ پەلۇدنيا	До полудня
نيومپۇ(ناومندى رۇز)	پەلۇدېن	полудни
ئىوارە	فېچىرە	вечер
ئىواران	فېچىرەم	Вечером
دوتىنى	فېچىرە	вчера
پىرى	پۇزە فېچىرا	Позавчера
سەبەنى	زاقترا	завтра
دوو سەبى	پۇسلى زاقترا	После завтра
دواى رۇزۇك	سەلېدېوشىي دېن	Следующий день
رۇز	دېن	день
شەوو	نۇج	Ночь
شەورۇزۇك	سوتكى	Сутки
ھەفتە	نېدېلىيا	Неделя
مانگ	مېسىياتس	месяц
سال	گۇد	год

مانا كەلى	دەرىجىسى بە روسى	روشە / كاتەكان
ئىستى	سىنچەس	Сейчас
ئەم ساتە	جەس	час
خولەكەك	مىنوتە	Минута
چىركەپەك	سىكوندە	Секунда
نىومرۇ	بۇل دىن	Полдень
نىومشەوو	بۇل نۇج	Полночь
ھەفتەى پىشوو	پىرۇشلەيا نىدېليا	Прошлая неделя
ھەفتەى داھاتوو	سلىدىوشەيا نىدېليا	Следующая неделя
پىنچ رۇز لەمەھوپىش	پىيات دىنى نازاد	Пять дней назад
دواى دە رۇز	چىرىز دىسىيات دىنى	Через десять дней
مانگى پىشوو	پىرۇشلىى مىسىياتس	Прошлый месяц
مانگى داھاتوو، مانگىكى تر	سلىدىوشىى مىسىياتس	Следующий месяц
سالى پار	پىرۇشلى گۇد	Прошлый год
سالىكى دىكە	سلىدىوشى گۇد	Следующий год
سالى بەرز	فيسەكۇنۇسنى گۇد	Високосный год
سى مانگ، نىوسان	كفەرتال، بۇلۇگۇدى	Полугодие квартал
سەدەپەك، سەدسان	فېك، ستەلېتىي	Век, столетие
چەرخىك، سەدە	ئىپۇخە، فېك	Эпоха, век
چەرخى بەردىن	كامىنىي فېك	Каменный век
سەردەمى عەباسىيەكان	ئىپۇخە ئەباسىدەف	Эпоха аббасидов

چەند ئىمۇنەپەك،

Время быстро идёт
 ۋرئىمىا بىستىرە ئىدىۋۇت
 Кат زوو دەپروات
 Сегодня среда
 سىفۇدنىيا سىرئدا
 ئەمىرۇ چوارشەممەپە
 Завтра четверг
 زاھترا چىتفئىرگ
 سىبەينى بىنچ شەممەپە
 Вечером люди идут домой
 ئىۋاران خەلگى دەچنەۋە بۇ مالمەۋە
 ۋىچىرەم لودى ئىدوت دەمۇى

Я приеду ровно в восемь

يا پىرىدو رۇفنه ۋ ۋۇسىم
 من لە كاتزمىر ھەشتدا دىم
 Между восемью и девятью часам
 مېزدوو ۋەسىمىو ئى دىقىياتىو چەسام
 لە نىۋان كاتزمىرى ھەشت و نۇدا

Я приеду примерно через час

يا پىرىدو پىرىمىرنە چىرىز چەس
 من لە ماۋەى كاتزمىرىكدا دىم

К какому веку относятся эти памятники архитектуры?

Они относятся к концу XVII века

ك كاكۆمو ۋىكو ئەتنۇسىياتىيا ئىتى پامىياتىكى ئەرخىتىكتورە؟

ئەنى ئەتنۇسىياتىيا ك كەنتسو سىم نادستەۋە ۋىكە

ئەو كەلەپوورە كۇنانە دىگەرپىنەۋە بۇ چ سەدىمەك؟ دىگەرپىنەۋە بۇ سەدەى

ھەقدەھەم

На следующей неделе наступит весна

نا سلىدوۋىوشى ئىدىلى ناستوپىت ۋىسنە لە ھەفتەى داھاتوودا دەبىت بە بەھار

Я ходил в кино пять дней назад

يا خەدىل ۋ كىنۇ پىات دىنى نازاد
 من پىنچ رۇز لەمەو پىش چووم بۇ سىنەما

Вчера я занимался спортом

ۋچىرا يا زىنىمالسىا سبۇرتەم
 دوۋنى من ۋىرزشم كرد

В этом году я буду поступать в университет

ۋ نىتەم گەدو يا بودو بەستوپات ۋ ونىۋىرسىتېت

ئەمسال من لە زانكۇ ۋىرەمگىرىم (دەچم بۇ زانكۇ)

ماناگهی	دەربرین به روسی	ووشه/رسته
کاتزمیرهکهه وستاوه	مه‌ی جهسی نهسته‌نؤقیلیس	Мои часы остановились
به کاتزمیرهکهه من	نا مه‌یخ جه‌ساج	На моих часах
کاتزمیر شه‌شه به ته‌واومتی	تؤچنه شینست جه‌سؤف	Точно шесть часов
بیستی ده‌ویت بؤ دوانزه	بیژ ده‌ادستی دفن نادتست	Без двадцати двенадцать
نیشان‌دانی کات	به‌کاز بیفات فریمیا	Показывать время
ده‌یار کردنی کات	نه‌پری‌دنلیات فریمیا	Определять время
قور می‌شکردنی کاتزمیر	زفه‌دهیت جهسی	Заводить часы
کاتزمیرهکهه نیش ده‌کات	جهسی ئیدوت	Часы идут
کاتزمیرهکهه وستاوه	جهسی نهسته‌نؤقیلیس	Часы остановились
کاتزمیرهکهه دوادکه‌ویت به..	جهسی نهسته‌میوت نا...	Часы остаются на...
کاتزمیرهکهه پیش ده‌که‌ویت به	جهسی سپیشات نا...	Часы спешат на...
به‌ته‌واومتی	تؤچنه‌ست	точность
چاکر دنه‌وه کاتزمیر	به‌چینیت جهسی	Починить часы
میلی کاتزمیرهکهه بگۆره	هرنیستی جه‌سه‌فویو سترئلکو	Перевести часовую стрелку
میلی کاتزمیرهکهه پنج نیشان ده‌دات	سترئلکی جه‌سؤف به‌کاز بی‌فاوت بیاتی	Стрелки часов показывают пяты

ئاراستەكان، سەرەكى و لاوھكى

Основные и вспомогательные направления

ئەسنەھنىي ئى قەسبەمەكاتلىي غىلابفلىيىي

ماناكەي	دەرېرىن بە روسى	ووشە / ئاراستەكان
باكوور	سىفېر	Север
باشوور	يوگ	Юг
رۆزھەلات	فەستۆك	Восток
رۆزناوا	زاپاد	Запад
باكوورى-رۆزھەلات	سىفېر-فەستۆك	Северо-Восток
باكوورى-رۆزناوا	سىفېر-زاپاد	Северо-запад
باشوورى-رۆزھەلات	يوگە-فەستۆك	Юго-Восток
باشوورى-رۆزناوا	يوگە-زاپاد	Юго-запад
رۆزھەلاتى	فەستۆچنىي	Восточный
باكوورى	سىفېرنىي	Северный
باشوورى	يوژنىي	Южный
رۆزناوايى	زاپادنىي	Западный
بۇ رۆزھەلات	ك فەستۆكو	К востоку
بۇ باكوور	ك سىفېرو	К северу
رۆزھەلات ناس	فەستۆكەفئىد	Востоковед

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە / ئاراستەكان
باى باشوور	بوزنى فېتىر	Южный ветер
چەپ، بۆلەى چەپ	ئەلەبى، ئالەبۇ	Левый,налево
راست، بۆلەى راست	پەرەى، ئاىراڭۇ	правый,направо
بۆسەرەو	ئافىرخ	Наверх
بۆخوارەو	ئەنەز	Вниз
سنور	گرانىتسى	Границы
دەرىپەى ئاوماراست	سەزىمەنئۆى مۇرى	Средиземное море

كەش و ھەوا

Погода, Климат

پەگۈدە، كلىمات

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
باران دەبارت	ئەيدۆت دۆزد	Идёт дождь
بەفر دەبارت	ئەيدۆت سنىگ	Идёт снег
بەفر بەكلۇ دېتەخوارى	سنىگ پادەيت خلۇپيامى	Снег падает хлопьями
ئاسمان سامالە(شىنە)	ياسنەئى نەبە(گەلۇبۇى)	Ясное нёбо(голубое)
نزم بەلى گەرما دەبىتەو	تەمپەراتورە پەنەزائەتسىا	Температура понижается
بەلى گەرما بەرز	تەمپەراتورە پەفەشائەتسىا	Температура

ماناگەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
دەبىتەۋە		повышается
كەشكە شىدارە	سەرھىا بەگۆدە	Сырая погода
كەش باراناۋىە	دەزدلىفەيا بەگۆدە	Дождливая погода
كەش و ھەوا خۇشە	خەرۇشەيا بەگۆدە	Хорошая погода
كەش و ھەوا خراپە	پلەخايا بەگۆدە	Плохая погода
كەش و ھەوا گەرمە	زاركەيا بەگۆدە	Жаркая погода
كەش و ھەوا ساردە	خەلۇدنىەيا بەگۆدە	Холодная погода
كەش و ھەوا ووشكە	سوخايا بەگۆدە	Сухая погода
ئاۋەھواپەكى خۇشە	پىراتنىەيا بەگۆدە	Приятная погода
تەم	تومان	Туман
كەش و ھەوا سافە	خەرۇشەيا فىلىمەست	Хорошая видимость
كەش و ھەوا ساف نىيە	پلەخەيا فىلىمەست	Плохая видимость
بارانىكى بەھىزە(پەھىلە)	سىلنىى دۆزد	Сильный дождь
كەش	كلىمات	Климат
كەش و ھەوا ھەتاۋە	سۇلنىچنەيا بەگۆدە	Солнечная погода
كەش و ھەوا تەماۋىە	تومانەيا بەگۆدە	Туманная погода
ساردە (بەستۈتى)	مەرۇز	Мороз
نامىرى پىۋانى پلەى گەرا	تېرمۇمەتر	Термометр

چەند ئىكەنلىكى:

Сегодня хорошая погода

سىڭۇدنيا خەرىڭە پەڭگۈدە

ئەمىرۇ كەش و ھەوا خۇشە (باشە)

Температура пять градусов, ниже нуля

تېمپېراتۇرە بىيات گرادوسەف نىزۇ ئوليا

پەلى گەرما پېنج خال ژېر سفرە

Сегодня неплохая погода

سىڭۇدنيا نىپەلخا پەڭگۈدە

ئەمىرۇ كەش و ھەوا خراب نىپە

Если вечером будет плохая погода, лучше мы
посмотрим телевизор

ئىسلى قىچىرەم بودىت پەلەخا پەڭگۈدە، لوچىنى مى پەسمۇتريم تىلېفېزەر

ئەگەر ئىوارە كەش و ھەوا خراب بىت، باشترە نىمە سەپىرى تەلەفېزىون بىكەپن

Давайте в воскресные поедем в лес, давайте но только
если будет не так холодно, как сегодня

دەھايتى فەسكرىسنىن پەيدىيۇم فەلېس دەھايتى نۇ تۆلكە ئىسلى بودىت نى تاك

خۇلدەنە، كاك سىڭۇدنيا

با رۇزى پەك شەممە بىچىن بۇ دارستانەكە، باشە بەلام ئەگەر كەش و ھەوا دەك

ئەمىرۇ سارد نەبىت

پىوانەكان، بروكىش، شىۋەكان

Размеры, Качества и веса, Фигуры

رەزمىرى، كالىچىستفە نى فىئىسى، فىگورى

ماناكەى	دەربرېن بە روسى	ووشەكان
پىۋانە	رەزمىرى	Размеры
پىۋانە كىردن	نىزمىرىت	Измерить
پىۋانە كىردنەۋە	پىرەمىرىت	Примерить
پىۋانە	مىرىت	Мерить
تاقىكىردنەۋە بۇ (پۇشاك)	بە مىرىت	Померить
سانتىمەتر	سانتىمىتر	Сантиметр
مەتر	مىتر	Метр
مەتر جوارگۈشە	كفادراتنى مىتر	Квадратный метр
كىلومەترى جوارگۈشە	كفادراتنى كىلومىتر	Квадратный километр
هېكتار	گېكتار	Гектар
كىلومەتر	كىلومىتر	Километр
مىل	مىلىيا	Миля
پەك لىتر شىر	ئەدىن لىتر مەلەكۇ	Один литр молока
نىو كىلۇ گۈشت	پۇل كىلۇ مياسە	Полкило мяса
نىو كىلۇ ماسى	پۇل كىلۇ پىبى	Полкило рыбы

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشەگان
يەك كىلۇ پرتەقان	ئەدىن كىلۇگرام ئەپىلسىن	Один килограмм апельсин
پارچەپەك كىك	كوسۇك تۇرتە	Кусок торта
پاكەتىك جگەرە	پاچكە سىگارېت	Пачка сигарет
يەك تەن	تۇننە	Тонна
مسقان	كەرات	Карат
شىۋەى زەوى	سفىرىچىسكىى	Сферический
ئىستۋانى	تسلىندر	Цилиндр
خېر (بازنەىى)	كروگ	Круг
چوارگۈشە	كفادرات	Квадрат
سى گۈشە	ترى وگۈلنىك	Треугольник
لاكىشەىى	پرىامە وگۈلنىك	Прямоугольник
ئەختەبووتى	كونوس	Конус
هېلكەىى	ئىلىپس	Эллипс
مىزەلانى	شار	Шар

رەنگەكان

Цвета

تسفىتە

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە / رەنگەكان
شىنى كان	گەلۇبۇى	Голубой
شىن	سىنىى	Синий
سوور	كراسىنى	Красный
سەوز	زىلئۆنىى	Зелёный
رەش، سېى	چىۋرنىى، بىلىى	Чёрный, Белый
زەرد	زىۋالتى	Жёлтый
پەرتەقالى	نەرانزىقىى	Оранжевый
قاۋەبى	كەرىچنىقىى	Коричневый
پىرۋەبى	فىۋىلتۇفىى	Фиолетовый
پەمەبى	رۋزەقىى	Розовый
گەمبى	سەۋگلىى	Смуглый
رەنگى كراۋە	سەقىتلى، ياركىى	Светлый , Яркий
ھەمەرەنگ	مىنۇگەتسفىتتىنىى	Многоцветный
بى رەنگ	بىستسفىتتىنىى	Бесцветный
تارىك(رەنگى تارىك)	تېۋمىنى	Тёмный

		چەند نەۋنەپەك:
ئاسمان سامالە	نېبە ياسنەئ	Небо ясное
رەنگى كراۋە	پاركىن تەسفىتە	Яркие цвета
		Все цвета радуги
ھەموو رەنگەكان (پەرچى ئايشى و فاتمە)	رادوگە	فسىۋ تەسفىتە
بۆيەى زەپتى	مەسلىانئ كراسكى	Масляные краски
فلىمى رەنگاۋرەنگ	تەسفىتنۆى فىلم	Цветной фильм
كچىكى نەسمەرە	سەۋگەلەپا دېفۇشكە	Смуглая девушка
قۇزەرد	بەندەپەنگە	Блондинка
		Тёмно-коричневая рубашка
كراسكى قاۋمىي تۇخ	تەيۋمەنە كەرىچنەپاىا رۇباشكە	
مەكسى سېپى	بەلەئ پەلاتى	Белое платье
گۈرەپانى سوور	كراسنەپا پلۆشەد	Красная площадь
كۆشكى سېپى	بەللىي دۆم	Белый дом
دەريايى رەش	چىۋرەنەپا مۇرى	Чёрное море

خزم و كەس و كار

Родственники

رۇستفېنىكى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشەكان
داپك و باوك	راديئىلى	Родители
باوك	ئەتىئەس (باپا)	Отец (папа)
داپك	مات (ماما)	Мать (мама)
منداڭ	رېبېيۇنەك	Ребёнок
منداڭەكان	دېتى	Дети
كوپ	سېن	Сын
كچ	دۇج (دۇچكە)	Дочь (дочка)
دووانە	بېلىزنىتسى	Близнецы
برا	برات	Брат
ھاوتەمەن	سەراتنىك	Соратник
خوشك	سېستىرە	Сестра
باپىر	دېدوشكە	Дедушка
داپىر (نەنك)	بابوشكە	Бабушка
خوشكى مىرد	زەلۇفكە	Золовка
براژن	شورىن	Шурин
مىرد	موز، سېروگ	Муж, спруг
ژن	ژېنە، سېروگە	Жена, спруга

ماناکه‌ی	دوربرین به روسی	ووشمکان
خان، مام	دپادیا	Дядя
پوور	تیؤتیا	Тётя
کورپی مام، کورپی خان	دقمیورمدنیی برات	Двоюродный брат
کچی مام، کچی خان	دقمیورمدنه‌یا سیستره	Двоюродная сестра
برای خوینی	ردمنوی برات	Родной брат
خزم (کورپی برا، کورپی خوشک)	پلیمیانیک	Племянник
خزم (کچی برا، کچی خوشک)	پلیمیانیتسه	Племянница
به‌خیکور	کوراته‌ر	Куратор
کورمزا	فنونک	Внук
کچه‌زا	فنونچه	Внучка
زاوا	زیات	Зять
کورمزاگان	فنونکی	Внуки
کچه‌زاگان	فنونچاته	Внучата
مارمکردن	په‌مه‌ئؤفکه	Помолвка
ژن هینان	ژهنیتبا، براک	Женитьба, брак
ته‌لاق، جیابوونه‌وه	رمزفؤد	Развод
کیشمی خیزانی	فه‌له‌کیته	Волокита
دمبیت به زاوا	ژینیح	Жених
بووک	نیفیسته	Невеста
گوپزانه‌وه‌ی بووک	سنؤخه	Сноха
دمسگیران	نیفیستکه	Невестка
خه‌سوو	تیؤشه	Тёща

ماناكاھى	دەربېرىن بە روسى	ووشەكان
دايىكى مېرد	سفىكرۇڧ	Свекровь
باوكى مېرد	سفىكۇكەر	Свёкор
باومۇن	مەچىخە	Мачеха
باومپيار	ئۆتچىم	Отчим
بىومۇن	فەدەفە	Вдова
بۆرمپياو	فەدەفەتس	Вдовец
كەچ بېشى شووكردن	دېڧە	Дева
خەزورور	سقات	Сват
مارەكردن	سفاخە	Сваха

ژن ھېنان

Брак

براك

ماناكاھى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
مانگى ھەنگوئىنى	مېدۇڧى مېسىياتس	Медовый месяц
مارەكردن	براكە سەچىتانبى	Бракосочетание
ئەلقە لە كاتى ژنھېناندا	كەلتسۇ	Кольцо
ژن ھېنان	ژېنىتسىيا	Жениться
شووكردن	فەيتى زاموژ	Выйти замуж
لەدايىكۈونى كور	رەدپەت سېنە	Родить сына
لەدايىكۈونى كەچ	رەدپەت دۇچ	Родить дочь
شېرباھى	كەلېم	Калым
لەدايىك بوون	رەدپەتسىيا	Родиться

ماناگهی	دەربرین به روسی	ووשה
بیوهژن	کلیماکس	Климакс

چەند نموونەیهک:

ماناگهی	دەربرین به روسی	ووשה/رسته
به یارمه‌تی پیم بلئی ئیه خیزاندارن؟ به لئی من ژنم ههیه	سکه ژیتی، به ژالوستا فی ژیناتی؟ دا یا ژینات	Скажите, пожалуйста вы женаты? Да я женат
من که تهمه‌نم بیست و پینج سال بوو ژنم هینا	یا ژینیلسیا، کاگدا بیله دفاست پیات لیت	Я женился, когда было 25 лет
ئیه مندالتان ههیه؟ به لئی من سئ منالم ههیه	و فاس ئست دیتی؟ دا و مینیا ترؤی دیتی	У вас есть дети? Да у меня трое детей
پوررت نیشی چیه؟ ئهو مومه‌ریزمیه	کیم ربه‌وته‌یت فاشه تیوتیا؟ ئەنا رابه‌وته‌یت میدسیستروئی	Кем работает ваша тётя? Она работает медсестрой
کهی تو ژنت هینا؟ سئ سال له‌مه‌وپیش	کاگدا فی ژینیلیس؟ تری گوڤه نازاد	Когда вы женились? Три года назад
ئهو کچه‌کهی دا به‌شوو به ماموستایهک	نۆن فیدال دۆج زا وچیتیلیا	Он выдал дочь за учителя
من دهمه‌ویت ژن بهینم	یا خه‌چو ژینیتسیا	Я хочу жениться
ژنهینانیکی به‌ختیاره	سچه‌ستیلیی براك	Счастливый брак
ژنهینانکی سه‌رکه‌وتوو	وداچنیی براك	Удачный брак
ژنهینان به خۆشه‌ویستی	براک پا لوبفی	Брак по любви

ماناكەى	دەربرىن بە روسى	ووشە/رستە
ژنھىنان بۇ بەرژەومندى	براك پا رەسچىۋتو	Брак по расчёту
ناھەنگى ژنھىنان	سقادبا	Свадба
ژن و مىردىكى بەختيار	سچەستلىقى سۈپروگى	Счастливые супруги
ئەو لەگەن مىردەكەيدا ھاتوۋە	ئەنا پرىشلە س موزىم	Она пришла с мужем
ژنىكى گەنجە	مەلەدايا ژىنە	Молодая жена
ئەو ژنىكى ناسكى ھەيە	و نىفۇ ئۈچىن مىلەيا ژىنە	У него очень милая жена
وازی لە ژنەكەى ھىناۋە	برۇسىل ژىنو	Бросил жену
چەند ژنىك	منۇگەژىنستفا	Многоженство
پسولەى ژنھىنان	براجنەى سفىدیتىلستفا	Брачное свидетельство
ژنەكە شووى كىردوۋە	زاموژنەيا ژىنشە	Замужняя женщина
خىزان	سىميا	Семья
خىانەتكىردن لە ژن پان لە پياۋ	سەفەكۈپلنىنى	Совокупление
خىزانەكەم لە سى كەس پىكھاتوۋە	مەيا سىميا سەستەيت ئىز تىرېۋخ چىلەفېك	Моя семья состоит из трёх человек
زگورتى، سەلت	خەلەستۋى، خەلەستياك	Холостой, Холостяк
ژيانى زگورتى	خەلەستايا ژىزن	Холостая жизнь
ئەو تەلاق دراۋە	ئەنا رەزفېدېۋننەيا	Она разведённая

ماناكه‌ى	دەربرين به روسى	ووشه/رسته
ناشقه	لۇبۇڭنىتسه	Любовница
ماره‌کردن	به‌مؤلفكه	Помолвка

دۇستايەتلى و يەكترناسىن

Дружба и Знакомство

دروژبا ئى زىنەكۇمستفا

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
برادەراپەتلى، ھاورىيەتلى	دروژبا	Дружба
كۆرەكە	پارىن	Парень
كۆرىكى گەنج	مەلەدۆى چىلەمفىك	Молодой человек
كچەكە	دېفوشكە	Девушка
دېارى	پەدارەك	Подарок
با پىياسەبەكەين	دەمفائىتى گوليات	Давайте гулять
پىكەوہ	ۋ مىستى	Вместе
رۇژە لە داىك بوون	دېن رەزىدېنىيا	День рождения
پىكەوہ	ۋمىستى	Вместе
من نىوہ بانگىشت دەكەم	يا پىرىگنەشاپو فاس	Я приглашаю вас
من ھەز لە پىياسەدەكەم	يا لوبلو فاس	Я люблю гулять
رۇژى مارەكردن	دېن بىركەسەجىتانى	День бракосочетания
خۇشەوۋىستى	لوبۇۋ	Любов
دۇست	لوبۇۋنىك	Любовник
يار	لوبۇۋنىتسە	Любовница

ماناگهی	دهربرین به روسی	ووشه
جوانه	کراسیقهیا	Красивая
ناسک، ناسکی	نیژنهیا، نیژنیی	Нежная, Нежный
قهشهنگ	کراسافتس	Красавица
رهشیق	سترۆینهیا	Стройная

چهند نموونهیهک:

سلاو	زدراستفویتئ،	Здравствуйте
ئیوه ناوتان چی په؟	كاك فاس زهفوت،	Как вас зовут
	ئالان	Алан
	Кто вы по национальности	
نهتهوهی ئیوه چی په؟	کتۆ فی پا ناتسیؤنالنهستی،	
من کوردم	یا کورد	Я- курд
من فهره نسیم	یا فرانتسوز	Я Француз
	Откуда вы знаете курдский язык	
ئیوه چۆن زمانی کوردی دهزانن	نهتکودا فی زناپتئ کوردسکی بازیک،	
	Я много лет учил в школе	
من له هوتابخانه زۆرم خویندوووه	یا منۆگه لیт وچیل ف شکۆلئ،	
ئهوه کی په	کتۆ ئیته،	Кто это
ئهوه دراوسیمانه	ئیته ناش سهسید،	Это наш сосед
ئهو ناوی چی پی؟	كاك ئیفؤ زهفوت	Как его зовут
نهندرئی پیترو فیچ	نهندرئی پیترو فیچ	Андрей Петрович
لهقه به کهی چی په؟	ئه كاك ئیفؤ فامیلیا	Как его фамилия
ئیفانوؤ	ئیفانوؤ	Иванов
ئه کازیتسیا یا ئیفؤ زنايو، و ابزانه من دهیناسم	ئه کازیتسیا یا ئیفؤ زنايو،	А,кажется, я его знаю
ئیوه له کوئی کار دهکن	گدئ فی رابۆتهبتئ	Где вы работаете

Я работаю на заводе

يا رېۋتەمىو نا زەمفۇدىئ، من لە كارگە كار دەمكەم
 ؟Кем вы работаете كىم قى رېۋتەمىتى، كارى ئىۋە جى يە؟
 Я работаю инженером يا رېۋتەمىو ئىنژىنېرەم من كارم ئەمىندازىارىيە
 Как его зовут كاك ئىفۇ زەمفوت، ئەو ناۋجى يە بۇ (ئىس)؟
 Его зовут ئىفۇ زەمفوت، ئەو ناۋى
 Как её зовут كاك بۇ زەمفوت ئەو ناۋى جى يە بۇ (مى)؟
 Её зовут بۇ زەمفوت ئەو ناۋى
 Как вас зовут كاك فاس زەمفوت ئىۋە ناۋتان جى يە؟
 Меня зовут مېنىيا زەمفوت من ناوم
 Поздравляю پەزدەرفلىيايو پىرۇزبابى
 Поздравьте меня پەزدەرفىتى مېنىيا پىرۇزبابىم ئى بىكەن
 У меня родилас дочь ومېنىيا رەدىلەس دۇج من كچەم بوۋە

؟Привет как дело پىرىقىت كاك دىلا سلاۋ، جۇنى چاكى
 Спасибо хорошо سىياسىيا خەرمشۇ سوپاس باشم
 ؟А вы как ئە قى كاك ئەى ئىۋە جۇنن
 Благодарю тоже неплохо بلاگەمدارىو تۇزى ئى پلۇخە،
 سوپاس مېنىش خراب نېم

؟Как ваши дети كاك فاشى دېتى، مىندالەكانت جۇنن
 Сын в этом году заканчивает школу سىن ق ئىتەم گەدو زەكانجىيىفائىت شىكۇلو،

كورەكەم ئەمىسال قوتابخانە تەۋاۋ دەكات
 А дочка недавно вышла замуж
 ئە دۇچكە نىدافنە فىشلە زاموز،

بەلام كچەكەم ماۋمىەكە شۋى كىر دوۋە
 دۇبىرى فىچېرى، ئىۋارەت باش
 Добрый вечер

ئىشان لە مائە	ئىشان دۇما	Иван дома
بەئى لە مائە	دا دۇما،	Да, дома
ئىمە دەمانەۋىت بىيىن بە ميوانىتان	مى خەتىم ك قام ۋ گۆستى،	Мы хотим к вам в гости
قەرموون	پەزالۇستا،	Пожалуйста
ئىۋارمەتان باش	دۆبرىى فىچىر،	Добрый вечер
پىخۇشچالىن بە ناسىنتان	راد س قامى پەزىنەكۆمىتسىا،	Рад с вами познакомиться
ئىۋە ناۋتان جى پە؟	كاك فاس زىمۇت،	Как вас зовут
من ناوم	مىنيا زىمۇت	Меня зовут
ئەى ئىۋە	ئە فاس	А вас
من ناوم	مىنيا زىمۇت	Меня зовут
ئەتۋانم لاتەۋە دانىشم	مۆزىنە ك قام پرىستىست،	Можно к вам присесть
قەرموو	پەزالۇستا،	Пожалуйста
سوپاس	سپاسىيا	Спасибо
تۆ زۆر جوانى	تى ئۆچىن كراسىقەيان	Ты очень красивая
تۆ جاۋوت جوانە	وتىبىيا كراسىقەيا گلەزا،	У тебя красивая глаза
يا فاس پرىگلەشاۋو ۋ پرىستوران،	من تۆ بانگىشت دەكەم بۇ پرىستوران	Я вас приглашаю в ресторан
سپاسىيا قام ،	سوپاس بۇ ئىۋە	Спасибо вам
ۋ كاكۆى پرىستوران فى خەتتى،	بۇ چ پرىستورانىك دەتەۋىت؟	В какой ресторан вы хотите
ۋ مىترۇپۇل،	بۇ مىترۇپۇل	(В) Метропол
لادنە پەپخەلى،	باشە با برۆين	Ладно, поехали
نو دەقاي	با برۆين	Ну давай
ۋ Что вы делаете в Москве		

شتۇ فى دىلچەيتى ۋ مەسكىنى، ئىۋە جى دەكەن لە مۇسكۇ
 يا توريست، يا турист
 Я приехал на книжную выставку
 يا پرىخەل نا كنىژنوبو فىستەفكو،
 من ھاتووم بۇ پىشانگاى كتىب
 Я приехал три дня назад
 يا پرىخەل ترى دنيا نازاد، من سى رۇز لەمەو پىش ھاتووم
 Я живу в этой гостинице
 يا ژىفو ۋ ئىتۇى گاستىنىتىسى، من لەم ئوتىلە دەژىم
 В каком номере ۋ كاكۇم نۇمىرى، لە چ ژوورىك
 В номере 315 ۋ نۇمىرى ترىستە پىدناداست، ژوورى سىسەدو بازده
 Ты хорошо одеваешься
 تى خەرشۇ ئەدىفائىشىيا، تۇ پۇشاكى باش لەبەردەكەيت ،
 Могу я с вами ещё встретиться
 مەگو يا سقامى يشۇ فىستىتىتىسىيا، من ئەتوانم جارىكى دىكە بتبىنمەوہ
 Можно مۇژنە، دەتوانىت
 ؟Где я вас увижу گدى يا فاس وفىژوو، من لەكوى دەتوانم بتبىنمەوہ
 (У входа станции метро(парк культуры
 و فخۇدە ستانتسى مېترو(ھارك كولتورى) ،
 لاي دەرگاى دەرهوى مېتروى(باخجەى كلتور)
 Ладна встретимся لادنە فىستىتىمىسىيا، باشە بەكتر دەبىنىن
 Ты мне нравится تى منى نرافىتىسىيا،
 Я тебя уважаю من تۇ بەدلە(تۇ لاي من بەسەندىت)
 يا تىبىيا وفەژابو، من پۇزت دەگرم(لاى من بەر)جىزى
 ؟Это ваш первый визит
 نىتە فاش پىرفىى فىزىت، ئەمە بەكەم گەشتانە
 Нет это уже третий
 نىت نىتە وژى ترىتى، نەخىر ئەوہ سىنەم جارمە

Вам нравится Москва

ئىۋە مۇسكۋتان بە دلە (لا خۇشە)

قام نىراھىتسىيا مەسكفا،

زۇر

ئۈچىن،

Очень

Спасибо вам за приглашение

سوپاس بۇ دەعوتمەكتە

سپاسىيا قام زا پىرىكلەشىنىن،

У вас есть здесь друзья

ئىۋە لىرە برادىرتان ھەبە

و فاس ئىست زدېس دروزيا،

ئىۋە كچى برادىرتان ھەبە

У вас есть подруга

نەخىر بە داخەۋە

Нет к сожалению

ئەمە ديارىيە بۇ تۇ

Это вам подарок

شەۋو باش

Спокойной ночи

Встречи завтра здесь

سبەينى لىرەدا يەكتەر دەبىنين

قىستىچى زافترا زدېس،

لەم شوينەدا

ھ ئىتەم مىستى

В этом месте

خوداحافىز

پىرەشاي

Прощай

تا يەكتەر بىنينەۋە

دۇسقىدانىيا

До свидания

تاكو سبەينى

دۇ زافترا

До завтра

ئارموزو ، نەرىت

Увлечения и Привычки

ۋىلىچىنىيا نى پىرىفىچكى

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ۋوشە
هيوايەت، پەرۋشى	ۋىلىچىنىيى	Увлечение
ئارموزو	خۇبى	Хобби
خوئىندىنەۋە	چىنىيى	Чтение
گوئىگرتن لە مۇسىقا	سلۋشەنىيى موزىكى	Слушание музыки
پارىكىردن لە	نىگرات نا	Играть на
ومرزش	سپۆرت	Спорт
رۆشتن	خەدبە	Ходьба
پاكردن	بىگ	Бег
كىپركى	گۆنكە	Гонка
مەلەكردن	پىلافانىيى	Плавание
نووسىن	پىسانىيى	Писание
سەماكردن	تانىتس	Танец
ۋىنەكىشان	پىسۋفانىيى	Рисование
كۆكردنەۋەى پوول	سەبىرات ماركى	Собирать марки
كۆكردنەۋەى دراۋى كۆن	سەبىرات مەنىتى	Собирать монеты
ماسى گرتن	پىبەلۋفستە	Рыболовство

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
راوكردن	نەخۆتە	Охота
تۆپى پى	فوتبول	Футбол
تىنىس	تىنىس	Тенис
باسكە	باسكېت بۇل	Баскетбол
بۇكس	بۇكس	Бокс
رۈم ھەلدان	مېتانىي كۆپيا	Метание копья
قورس ھەلдан	مېتانى دېسكە	Метание диска
بالە	فەلئى بۇل	Волейбол
ئەو كەسەى دەچىتە ژىر ناو	فەدەلاز	Водолаз

چەند نەمۇنەيەك:

Ирина любит слушать музыку

ئىرىنە لوبىت سلۇشەت مۇزىكو ئىرىنە ھەزدەكات گوى لە مۇسىقا بگرىت

Я хочу заниматься спортом

يا خەجو زەنىماتىسىا سېۋرتەم مەن دەمەۋىت و مرزش بگەم

Маша бегает каждый день

ماشە بىگەيت كازدىى دىن ماشە ھەموو رۇژىك رادەكات

Художник нарисовал прекрасную картину

خودۇژنىك نە رىسەفال پرىكراسنىو كارتىنو

ۋىنەكىشەكە تابلۋيەكى جوانى نووسىوہ

Марина хорошо танцует

مارىنە خەرشۇ تانتسۋىت مارىنا باش سەما دەكات

Они приехал на чёрное море купаться и отдыхат

ئەنى پرىخەلى نا چىۋرنەيا مۇرى كوپاتسىا ئى ئەتدىخات

ئەوان ھاتوون بۇ سەر دەرىياى رەش بۇ مەلەكردن و بشوودان

سوپاس و پىزانىن، پىرۇزىيى

Благодарность и Поздравления

بلاگەدارنەست ئى بەزدرمفلىنىيا

ووشە	دەربېرىن بە روسى	ماناگەى
Спасибо	سپاسىيا	سوپاس
Благодарю вас	بلاگەدارىو فاس	پىزانىنم بۇتان
Большое спасибо	بەئشۆئ سپاسىيا	زۇر سوپاس
Спасибо за помощь	سپاسىيا زا پۆمەش	سوپاس بۇ يارمەتت
Благодарю от всего сердца	بلاگەدارىو نۆت فستىفۇ سىردتسە	لە قولایى دلەوہ سوپاس و پىزانىنم
Не за что	ئى زا شتۇ	شايانى نىيە
К вашим услугам	ك فاشىم وسلوگەم	لە خزمەتدام
Поздравляю	بەزدرمفلىلىو	پىرۇزىيى
Праздник	پىرازدىنىك	جەزىن
С праздником	س پىرازدىنىكەم	جەزىنت پىرۇزىيىت
Новый год	نۆجى گۇد	سەرى سال
С новым годом	س نۆقىم گۇدەم	سەرى سالتان پىرۇزىيىت
День рождения	دېن رەزىدىنىيا	رۇزى لە دايك بوون
С днём рождения	س دىنىۇم رەزىدىنىيا	پىرۇزىيى جەزى لە دايك بوون

دەربېرىنى ھەست و سۆز

Выражение Чувств

فېرەزىنى چۈستف

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
لېبوردن	پەرستىت	Простить
لېم بېورە	پەرستى مېنىا	Прости меня
لېبوردن بۇ كەسى سېھەم	پەرستىتى	Простите
جاریكى تر داواى لېبوردن كردن	پەرەشو پەرەشېنىا	Прошу прощения
خوا بېتپارېزىت	دا بلاگەسلۇفېت گەسپۇد	Да благословит господ
من خراپە بۇ تۇ ناخوام	يا نى زىلايو تىبى زلە	Я не желаю тебе зла
زۇر بە داخەوہ	ئۇچىن ژال	Очень жаль
زىانىكى گەورە	كاكەيا پەمتېرىا	Какая потеря
خوانە خواستە	نى داى بۇگ	Не дай бог
خواپە	گەسپەدى	Господи
كە ترسناكە	كاك سترانە	Как страно
ئاقەرم	مەلەدېتىس	Молодец
زۇرپەسەندە	فېلىكەلېپنە	Великолепно
پشت بە خوا	سلافە بۇگو	Слава богу
خوانە خواستە	نى داى بۇگ	Не дай бог

سلاوگۆرىنەوہ

Приветствие

پريفيتستفيى

ووشە	دەربېرىن بە روسى	ماناگەى بە كوردى
Доброе утро	دۆبرى وترە	بەيانىت باش
Добрый день	دۆبرىى دىن	رۇزباش
Добрый вечер	دۆبرىى فيچىر	ئىوارت باش
Здравствуйте	زدراfstهويتى	نەم كاتەت باش
привет	پريفيت	سلاو
Спокойной ночи	سپەكۆپىنئوى نۆچ	شەوو باش
До встречи	دۆ فسترىچى	تا بەگتر بىننەوہ
Прощай	پرەشاي	خوا حافىز
Счастливого пути	سچەستليفوфە پوتى	رىگەبەكى بەختيار، سەفەرىكى خوش

چەند نەمونەبەك:

Доброе утро
 Как дела
 Спасибо все в порядке
 А у тебя
 دۆبرى وترە،
 كاك دىلە،
 سپاسيبا فسبوؤ ف بەرىادكى،
 نە و تىببا،
 بەيانىت باش
 چۆنى چاكى
 سوپاس باشم
 ئەىتۆ

خراپىنىم، باشم	نىچىفۇ سىياسىيا،	Нечего спасибо
ئەي كورمەكت چۆنە	كاك و سىنە دىلە؟	؟Как у сына дела
ئاسايىيە	نۆرماننە	Нормально
بەلام كچەكەم نەخۆشە	نۆ دۆج بالىيت	Но дочь болеет
ئەو لە خەستەخانە كەوتووہ	ئەنا لىژىت فۇ بالنىتسى	Она лежит в больнице
ھىواى باشى و خۆشيت بۇ دەخوام	Желаю тебе всего хорошего	ژىلايو تىبى فۇسىفۇ خەروشىفە،
زۆر پىخۆشچالەم بە ناسىنتان	Очень рад с вами познакомиться	ئۆچىن راد س قامى پەزىنەكۆمىتسىيا،
منىش خۆشچالەم	يا ئۆچىن نىتتىم راد،	Я очень этим рад
خۆشچالەم بەبىنىنتان	راد تىبىيا فىدىيتن	Рад тебя видеть
تۆ سەفەرت كرددبوو	تى بىل فۇ ئەتتىزدى،	؟Ты был в отъезде
نەخىر من نەخۆش بووم	نىت يا بالىل	Нет я болел
ئىستا باشترىت	تىبى سىچەس لوجشى،	؟Тебе сейчас лучше
پشت بەخوا	دا سلافە بۇگون	Да слава богу
تۆ بۇكوى دەجىت	تى كودا وپىززايش؟	؟Ты куда уезжаешь
من دەجم بۇ مالەوہ	يا وپىززاىو دەموى،	Я уезжаю домой

لە يەك جىابوونەو، خودا حافىزى

Прощание

پەرشانىي

ووشە	دەربېرىن بە روسى	ماناكەي بە كوردى
До свидания	دۆسقىدانىيا	خودا حافىزى
До встречи	دۆ فستىرچى	تابە يەك گەشتنىكى دىكە
Прощай	پەرشاى	خودا حافىزى
До завтра	دۆ زافترا	تاكو بەپانى
До следующей недели	دۆ سلىدويوشىي نىدىلى	تاكو ھەفتەي داھاتوو
До скорой встречи	دۆ سكوړۆي فستىرچى	بەم زوانە يەكتر دەبىننەو
Встреча	فستىرچە	جاوپىككەوتن
Скоро встретимся	سكوړە فستىرتىمىسا	بەم زوانە يەكتر دەبىنن
К сожалению, мне надо уезжать	ك سەزەلىنىو منى نادا ويژات	بە داخەو، من دەبى بىرۆم
Скоро я вас увижу	سكوړە يا فاس وفىزوو	بەم زوانە دەتېنم
Не забудь меня	نى زەبوود مېنىيا	من لە ياد نەكەيت
Приедешь звони	پەرىدىئۆش زفەنى	كە گەشتىت تەلەفون بکە
Обязательно	نەبىزاتلنە	بە دىنىياپىيەو

پرسە، سەرەخۇشى

Соболезнование

سەبەلىز نوۋقانىيى

ووشە	دەربىرىن بە روسى	مانا كەي بە كوردى
Мои сердечные соболезнование	مۆى سىردىچىنىي سەبەلىز نوۋقانىيى	لە دلۋە داۋادەكەم خوا سەبوورىتان بداتەۋە
Мне очень грустно	منى ئۆچىن گروستە	من زۆر خەقەت بارم
Успокойтесь пожалуйста	وسپەكۆيتىس پەزالوستە	ھىمەن بەرموۋە تىكايە
Плохое известие	پلەخۇي ئىزفىستىي	ھەۋالى ناخۇش
Потрясло наши души	پەترىاسلۇ ناشى دوشى	زۆر دل تەنگى كردين
Нечего не облегчает наше горе	نەچىفۇ نى ئەبلخفايت ناشى گۆرى	ھىچ شتىك غەمبارىمان نارمەۋىنىتەۋە
Мы будем на похоронах	مى بودىم نا پەخەرونەخ	ئىمە دىين بۇ ناشتەكەي
Мне жалко тебя	منى زالکە تىبىيا	من لە خەمى تۆدام

گفتوگو

Разговор

رەزگەمفۇر

وشە	دەربېرىن بە روسى	ماناگەى بە كوردى
Поездка	پەيزدگە	سەفەر كىردن
Доброе утро	دۆبرى ئوترە	بەيانىت باش
Добрый день	دۆبرى دىن	رۇزباش
Спокойной ночи	سېكۆينۇى نۇچى	شەوو باش
До свидания	دۇ سفىدانىا	خوداحافىز
Как дела	كاك دىلە	چۇنى چاكى
Спасибо хорошо	سپاسىبا خەرمشۇ	سوپاس باشم
Представить	پرىدстафит	بۇچوون
Извините	ئىزفىنىتى	ببوره
Голод	گۆلەد	برىسىتى
Жажда	ژازدە	تىنويتى
Высокая темпратура	فىسۇكەيا تىمپراتوره	پلەى گەرمای بەرز
Спать	سپات	نووستن
Сон	سۇن	خەوو
Во сне	فە سنى	لە خەودا

ماناکه‌ی به کوردی	دمربیرین به روسی	ووشه
ساردی	خه‌لدنیی	Холодный
گهرمی	ژارکیی	Жаркий
ماندوووبوون	وستافشیی	Уставший
په‌له‌کردن	سپیشیت	Спешить
له‌وانه‌یه	فه‌زمؤزنه	Возможно
قهسه‌کردن	گه‌فاریت	Говорить
ووتن	سکه‌زات	Сказать
گوئی‌گرتن	س‌لوشمت	Слушать
رهمانه‌کردن	سه‌پرمفه‌ژدات	Сопровождать
سه‌رنج‌راکیش	ن‌رافیتسیا	Нравиться
تیگه‌یشتن	په‌نیمات	Понимать
نووسین	پیسات	Писать
خویندنه‌وه	چیتات	Читать
مانای‌وابه	زنا‌چیت	Значить
بانگ‌کردن	زفات	Звать
به‌د‌نیایی	نه‌بیازاتلنه	Обязательно
دۆزینه‌وه	ناخۆدیت	Находить
ژیان	ژی‌ت	Жить
خواردن	کوشمت	Кушать
خواردنه‌وه	پیت	Пить
له‌به‌رکردن بۆ پۆشاک	نه‌دیفات	Одевать
سه‌ماکردن	تانستیفات	Танцевать

چەند نەمۇنەلەك،

دەرىپىن بە روسى	مانا كەى بە كوردى	ووشە
دۆبىرى وترە گەسپەدىن	بەيائىت باش بەرپىز	Доброе утро господин
مەلەدۆى چىلەفېك	كۆرە گەنجەكە	Молодой человек
دېفوشكە	كچەكە	Девушка
مالچىك	كۆرەكە	Мальчик
ژېنشىنە	ژەكە	Женщина
موشىنە	پىاومكە	Мужчина
دۆبىرى دېن	پۇز باش	Добрый день
دۆبىرى نۇچى	شەوو باش	Доброй ночи
دۆ سكۆرەى فستىرېچى	تا يەكتەر بىننىنەوہ	До скорой встречи
پازرېشىتى پرىدستافىتسىا	رېگەم بەدە خۇم بناسىنەم	Разрешите представится
مىنىا زىفوت نەخرۇ	من ناوم نەھرۇيە	Меня зовут Нахро
نە فاس كاك زىفوت	نەى نىوہ ناوتان چى پى	А вас как зовут
نافىستا	نافىستا	Авеста
نۇچىن پىرىياتنە	زۇر پى خۇشحالەم	Очень приятно
پىرەستىتى	ببۆرە	Простите
پەژالوىستا	فەرموو	Пожалуйста
يا زىبىل	من بىرم چۆتەوہ	Я забыл
يا گۆلەدېن	من برسىمە	Я голоден
مىنىا مۇچەپىت ژاژدە	من تىنۇنتى بىزارى كردوم	Меня мучает жажда
خەچوو	دەمەوېت	Хочу

ماناگەى بە كوردى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
من دەپشكنم	يا ئىشو	Я ишу
بۆم بەينە	پرىنىسى منى	Принеси мне
سەرمامە	منى خۆلەدەنە	Мне холодно
گەرمامە	منى ژارگە	Мне жарко
هەست بە نارەحەتى دەگەم	پلۇخە سىبىيا چوستقويو	Плохо себя чувствую
چاۋەرپىم بگە	ژدى مېنىيا	Жди меня
ئەۋە دەبىت	ئىتتە فەزمۇژنە	Это возможно
باش تى دەگەم	خەرشۇ پەنىمايو	Хорошо понимаю
زۆر خىرا دەدوئىت	ئۆجىن بىسترا رەزگەفارىفايش	Очень быстро разговариваешь
من گويم لىتە	يا سلوشيو	Я слушаю
رەۋانەم دەگەيت	پروۋودىش مېنىيا	Проводишь меня
بەلى بەۋپەرى خۇشپەۋە	دا س بەلشوى رادەستيو	Да с большой радостью
ھەرنىستا	سىنچەس	Сейчас
چۆن	كاك	Как?
چەند	سكۆلكە	Сколько
بۆچى	پەچىمو	Почему?
كى	كتۇ	Кто?
چى	شتۇ	Что?
لە چ كاتىكدا	ف كاكۆى فرىميا	В какое время?
ئەۋ لەكۆى بە	گدى ئۆن	Где он?

ماناكهى به كوردى	دمربرين به روسى	ووشه
ئىۋه به روسى قسەدەكەن	فى گەڧارىتى پاروسكى	Вы говорите по-русски?
ئىۋه له من تىدەگەن	فى مېنىيا پەنئىمايتى	Вы меня понимаете?
ئىۋه دمتوانن بنووسن	فى مۇزىتى پىسات	Вы можете писать
بهلى كه مىك	دا نىمنۇگه	Да немного
جىت ووت	شتۇ فى سكه زالى	Что вы сказали?
ئەۋه ماناى چى په	شتۇ نىتە زناچىت	Что это значит?
ئەۋه ناۋ بنىين چى	كاك نەزىڧايم نىتە	Как называем это?
ئىۋه باش به روسى قسەدەكەن	فى خەرەشۇ گەڧارىتى پاروسكى	Вы хорошо говорите по-русски
تۇ بۇكوئى دەرۋىت	كودا تى نىدىۋش	Куда ты идёшь?

رېنمايى گىشتى

Общие Инструкции

ئۆبىشى ئىنستروكتسىيى

ووشە	دەربېرىن بە روسى	ماناكەى بە كوردى
Звонить два раза пожалуйста	زفەنىت دفا رازە پەژالوستا	تکايەن دوو جار لە زەنگ بە
Свободный вход	سەبۇدنىي خۇد	چوونە ژوورەوہ سەربەستە
Не курить	نى كورىت	جگەرەكىشان قەدەغەيە
Проход запрещён	پرەخۇد زەپرىشيۇن	رېگا قەدەغەيە
Вход запрещён	فخۇد زەپرىشيۇن	چوونە ژوورەوہ قەدەغەيە
Пешеходный переход	پېشىخۇدنىي پېرىخۇد	شويىنى پەرىنەوہ
Занимайте левый ряд	زەنمايتى لىقىي رىاد	لاى چەپ بگرە
Занимайте правый ряд	زەنمايتى پرافىي رىاد	لاى راست بگرە
На прямой линии	نا پرىامۆى لىنىي	لەسەر ھىلچى رېك
Не трогать	نى ترۆكات	دەستى ئى مەدە
Краска ещё не	كراسكە ئىشۇ نى	بۆيەكە ھىشتا ووشك

ووشە	دەربېرىن بە روسى	ماناكەى بە كوردى
высохла	فېسەخلە	نەبۆتەوہ
Не высовываться	نى فېسۇفېقاتسىيا	كردنەوہى جامەكە قەدەمغەپە
Не прислоняться	نى پرىسلۇنىياتسىيا	پشتى پىئومەدە
Пользуйтесь Подземными Переходам	قۇلزويتى پەدزىمىنىم پىرىخۇدەم	بۇ پەرىنەوہ نەفەقەكە بەكاربەينە
Осторожно	ئەستەروۋژنە	ئاگاداربە
Опасно для жизни	ئەپاسنە دلىا ژىزنى	ترسناكە بۇ ژيان
Место для курения	مىستە دلىا كورنىنى	شونىنى جگەرە كىشان
Выходя гасите свет	فېخۇدىا گاسىتى سفىت	لەكاتى چوونە دەرەوہدا كارمباكە بكوژىنەرەوہ
Соблюдайте тишину	سەبلودايتى تىشىنو	بىدەنگى بپارىزە
Соблюдайте чистоту	سەبلودايتى چىستەتو	پاكوخاوينى راگرە
Открыто	ئەتكرىتە	كراومپە
Закрето	زاكرىتە	داخراوہ
Занято	زانىاتە	سەرقالى
Свободно	سەفبۇدنە	ئازادى
Закрето на ремонт	زاكرىتە نا رېمونت	داخراوہ بۇ نۆزىمىكردنەوہ
Поезд больше не идёт	پۇيزد بۇلشى نى ئىدىبۇت	شەمەندەفەرەكە لەوہ زىاتر ناروات

ماناگه‌ی به کوردی	دەربەرین به روسی	ووشه
تکایه فاگۆنه‌کان چۆن بکه‌ن	پەرۆسبه نەسفه‌به‌دیت فاگۆن	Просьба освободить вагоны
له کاتی خۆیدا هاتیت	پەریشۆن فۆفریمیا	Пришёл вовремя
کات خێرا دەروات	فریمیا بیسترت ئیدیۆت	Время быстро идёт
کاتی هاتنه	وزئی پاره ئیدتی	Уже пора идти
من کاتم هه‌یه	ومینیا ئیست فریمیا	У меня есть время
بۆ فرۆشتن	نا پەرمداژو	На продажу
ئاوی خواردنه‌وه	فهدا دلیا بیتی	Вда для питья

دەستەواژە ئیسلامیه‌کان

Мульманские Выражения

موسلمانسکیی فیرەزۆنی

ماناگه‌ی به کوردی	دەربەرین به روسی	ووشه
خودا، خوا	ئەللاخ، بۆگ	Аллах, бог
پێغه‌مبەر نێردراوی خواپه	پەرەرۆك موخه‌مه‌د، په‌سلانیك ئەللاخه	Пророк Мухаммад, посланник Аллаха
پێنج نەرکانه‌کانی ئیسلام	ئەسنه‌فانی ئیسلامه‌(پیات)	Основания ислама(пять)
خوا تاک و ته‌نیاپه	۱-زەهفیریت شتۆ نیت	1-заверить, что нет

ماناگەى بە گوردى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
	بۆگە كرۆمى ئەللاخە	бога кроме Аллаха
موخەممەد نېردراوى خواپە	ئى موخەممەد پەسلانىك ئەللاخە	И Мухаммад посланик Аллаха
نوۋز كردن	۲- مۆلىتسىيا	2-Молиться
زىمكات	۳- مىلەستىنىيا، دان	3-Милостыня, дань
رۆز وگرتن لە رەمەزاندە	۴- سەبلودات پۆست رەمەدان	4-Соблюдать пост рамадан
چوون بۇ حەج (حەج كردن)	زەفېرشىت خەژ	5-Совершить хаж
رۆز وگرتن	سەبلودات پۆست	Соблюдать пост
قورئان	كۆران	Коран
شېخ	شېخ	Шейх
يەزدان خوداى منە	ئەللاخ مۆى بۆگ	Аллах мой бог
قورئان، كىتابى منە	كۆران، نىتە مەيا كىنگە	Коран, это моя книга
موخەممەد پېغەمبەر مە	موخەممەد مۆى پەررۆك	Мухаммад, мой пророк
ئىسلام ئاپىنى منە	ئىسلام، نىتە مەيا رېلىگىيا	Ислам, это моя религия
كەعبە قىبلە مە	كەبە مەيا كىبلە	Кааба .моя кибла
مۇنەزىن (بانگدەر)	مۇيدىزىن	Муэдзин
مۇنەزىنە	مىنارىت	Минарет
بانگ	نەزان	Азан

ماناکەى بە کوردى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
بەپارمەتى خوا	س بۇزى بۆمەشى	С божьей помощью
بەرمالى نويز	كۆفريك دليا مەلىتقى	Коврик для молитвы
مزگەوت	مىچىت	Мечеть
مىجراب	نیشە	Ниша
نويز	مەلىتفە	Молитва
ئيمان	ئىيرە	Вера
الوضوء	ئەمۇقىنىيى	Омовение
بانگى نويز	پەرىزىف نا مەلىتفو	Призыв на молитву
قەبر	مەگىلە	Могила
بەزەبى خودا	مىلەسىردىن بۆگە	Милосердие бога
پاكى (خاۋىنى)	چىستەتە	Чистота
رۇح	دوخ	Дух
نەفس	دوشە	Душа
سزادان	نەكەزانىيى	Наказание
البر	دۆبەدىيانىيى	Дободейание
تەقوا	بلاگە چىستىيى	Благочестие
جەناحى زل	كرىلۇسمىرئىنىيى	Крылосмерёние
خواگەورىيە	سلاقىت ئەللاخە	Славить Аллаха
رەزامەندى خودا	دەمفۇلىستقى	Довольствие
دروستكەر (داھىنەر)	تقەرئىتس	Творец

ووشە	دەرېرىن بە روسى	ماناگەى بە كوردى
Оживить	نەژىفیت	ژيانەوہ
Отсчёт	نەتسجىۋت	رۇژى حساب
Знающий господь	زنايوشىي گەسپۇد	خوا ھەموو شتىك دەزانىت
Сура	سورہ	سورہ
Айят	نايات	نايت
Молитва	مەلىتفە	نوۋىز كىردن
Пять ежедневных молитв	پيات نىزدننىڭ مەلىتفە	پىنج چار نوۋىز كىردن لە رۇژىكا
Утренняя молитва	وترىنيا مەلىتفە	نوۋىزى بەيانيان
Полуденная молитва	پۇلودىننەيا مەلىتفە	نوۋىزى نىومرۇ
Послеполуденная молитва	پۇسلى پۇلودىننەيا مەلىتفە	نوۋىزى دواى نىومرۇ (عەسر)
Предвечерняя молитва	پرىدڧىچىرنىيا مەلىتفە	نوۋىزى نىۋارە
Вечерняя молитва	ڧىچىرنىيا مەلىتفە	نوۋىزى شەوو
Праздничный молитва	پرازدىچنىي مەلىتفە	نوۋىزى جەزىن
Правовойрный	پرافەڧىرنى	باومر دار
Мир вам и милость Аллаха	مىر ڧام نى مىلەست نەللاخە	سەلام و عەلەيك
Путь правый	پوت پرافىيى	سىراتى موستەڧىم
Проповедовать	پرمەڧىدەڧات	باومر دار (بە نىمان)

ماناکه‌ی به گوردی	دەربەرین بە روسی	ووشە
بەهەشت	رای	Рай
دۆزەخ	ناد	Ад
جەزنی قوربان	کوربان بەیرام	Курбан байрам
بانگی جەزنی	پەرازدنیچنەیا پرۆخە	Праздничная проха
شاخی عەرەفە	دەلینە نەرەفات	Долина Арафат
خواستن	نامیریت	Намерить
رۆکە	رێکات	Рёкаат
خوا گەورەیه (بە سەبرە)	گەسبۆد ڤسیڤیشینی	Господь всевышний

کیشوهرەکان، وولاتان، نەتەوهرەکان

Континенты, Страны, Национальности

کۆنتینینتی، سترانی، ناتسیۆنالنهستی

ماناکه‌ی	دەربەرین بە روسی	ووشە
ئەمریکا	ئەمیریکا	Америка
ئەمریکی	ئەمیریکانیتس	Американец
ئەفریقا	ئافریکا	Африка
ئەفریقی	ئەفریکانیتس	Африканец
خەلکی ئەفریقا	ئەفریکانسکی	Африканский
ئاسیا	ئازیا	Азия

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
ئاسىيائى	ئازىيات	Азиат
ئەوروپا	ئىفروپە	Европа
ئەوروپى	ئىفروپىيىتىس	Европеец
ئۆستراىيا	ئەفستراىيا	Австралия
ئۆستراى	ئەفستراىيىتىس	Австралиец
لوبنان	لىفان	Ливан
لوبنانى	لىفاننىتىس	Ливанец
سورىا	سىرىا	Сирия
سورى	سىرىيىتىس	Сириец
ئوردون	ئىيوردانىيا	Иордания
ئوردونى	ئىيوردانىيىتىس	Ирданец
عىراق	ئىراك	Ирак
عىراقى	ئىراكىتىس	Иракец
ئىماراتى بەكگرتوى عەرەبى	ئەبىدىنىيۇنىي ئەرەبىسكىي ئىماراتى	Абъединённые Арабские Эмираты
ئىماراتى	ئىز ئىماراتە	Из Эмиратов
قەتەر	كەتەر	Катар
قەتەرى	كەتەرىتىس	Катарец
بەحرەين	بەخرەين	Бахрйн
بەحرەينى	ئىز بەخرەينە	Из бахрейна
عەمان	ئەمان	Оман
عەمانى	ئىز ئەمانە	Из Омана

ماناكەى	دەرىجىسى بە روسى	ووشە
فەلەستىن	پەلېستىنە	Палестина
فەلەستىنى	پەلېستىنلىك	Палестинец
مىسىر	ئىگىپت	Египет
مىسىرى	ئىگىپتلىك	Египтянин
كوۋىت	كوۋىت	Кувейт
كوۋىتى	كوۋىتلىك	Кувейтлянин
كوردستان	كوردىستان	Курдистан
كورد	كوردىلىك	Курдиянин
سعودىيەى غەربى	سەئۇدىيەى غەربى	Саудовская Аравия
سعودى	سەئۇدىيەى	Саудовец
سودان	سودان	Судан
سودانى	سودانلىك	Суданец
لىبىيا	لىبىيا	Ливия
لىبى	لىبىيلىك	Ливиец
جەزائىر	ئەلجىر	Алжир
جەزائىرى	ئەلجىرلىك	Алжирец
تونىس	تونىس	Тунис
تونىسى	تونىسلىك	Тунисец
مەغرىب	مەروككە	Марокко
مەغرىبى	مەروككەلىك	Марокканец
مۆرىتانىيا	مەفرىتانىيا	Мавритания
مۆرىتانىي	مەفرىتانىيلىك	Мавританин

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
ئىران	ئىران	Иран
ئىرانى	ئىرانىتس	Иранец
ئىنگلتەرا	ئەنگلىيا	Англия
ئىنگلىز	ئەنگلىجانىن	Англичанин
شەتلەندىيا	شەتلەندىيا	Шотландия
شەتلەندى	شەتلەندىتس	Шотландец
ئىرلەندىيا	ئىرلەندىيا	Ирландия
ئىرلەندى	ئىرلەندىتس	Ирландец
ئىسلاندىيا	ئىسلەندىيا	Исландия
ئىسلەندى	ئىسلەندىتس	Исландец
ئەلمانىيا	گېرمانىيا	Германия
ئەلمانى	نېمىتس	Немец
ھۆلەندىا	گەلەندىيا	Голландия
ھۆلەندى	گەلەندىتس	Голландец
دانىمارك	دانىيا	Дания
دانىماركى	داتچەنىن	Датчанин
فەرەنسا	فرانتسىا	Франция
فەرەنسى	فراتسوز	Француз
ئىتالىيا	ئىتالىيا	Италия
ئىتالى	ئىتالىيانىتس	Итальянец
ئىسپانىيا	ئىسپانىيا	Испания
ئىسپانى	ئىسپانىتس	Испанец

ماناگەي	دەربېرىن بە روسى	ووشە
پەرتوگال	پەرتوگالىيا	Португалия
پەرتوگال	پەرتوگالىتس	Португалец
نەروىچ	نەرفىگىيا	Норвегия
نەروىجى	نەرفىژىتس	Норвежец
سوئىد	شفىتسىيا	Швеция
سوئىدى	شفىد	Швед
فىنلەند	فىنلىياندىيا	Финляндия
فىنلەندى	فىن	Фин
روسىا	روسىيا	Россия
روسىگى	روسىكى	Русский
ھىندىستان	ئىندىيا	Индия
ھىندى	ئىندىيىتس	Индиец
پاكىستان	پاكىستان	Пакистан
پاكىستانى	پاكىستانىتس	Пакистанец
ژاپۇن	ياپۇنىيا	Япония
ژاپۇنى	ياپۇنىيىتس	Японец
چىن	كىتاي	Китай
چىنى	كىتايىتس	Китаец

ئايىنەكان

Религии

رېلىگىيى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
خودا، پەزدان	ئەللاخ	Аллах
فرېشتە	ئەنگېل	Ангел
جەزنى پەممەزان	پىرازدنىك فېتر	Праздник Фитр
قورنان	كۆران	Коран
ئىنجىل	بېبلىيا	Библия
ئىنجىلى كۆن	ئىفانگىلىيى	Евангелие
سەرسۈرھىنەر، موعجزە	چۈدە	Чудо
موسولمان	موسولمانىن	Мусульманин
موسولمان (بۇ رەگەزى مېينە)	موسولمانكە	Мусульманка
مەسىحى	خىرىستىيانىن	Христианин
مەسىحى (بۇ رەگەزى مېينە)	خىرىستىيانكە	Христианка
مەسىحىيەت	خىرىستىيانستفە	Христианство
كەنىسە	تسىركۇۋ	Церковь
شەپتان	چىۋورت، سەتانە	Чёрт, Сатана
پەممەزانى مەسىحىيەكان	پاسخە	Пасха

ماناگه‌ی	دەربەرین بە روسی	ووشە
ئیمان	فَیْرە	Вера
جەژنی قوربان	کوربان بەمیرام(نەدخا)	Курбан байрам(Адха)
بەهەشت	رَای	Рай
دۆزەخ(جەهەننەم)	ئاد	Ад
ماریەم	مەدۆننە	Мадонна
مزگەوت	مَیجِیت	Мечеть
حوجرە	مَیдрَسی	Медресе
مەلا	موقتی	Муфтй
قەشە‌ی ژن	مەناخینیا	Монахиня
قەشە	مەناخ	Монах
نوێژکردن	مەلیتفە	Молитва
شەیخ	شەیخ	Шейх
کاھن	ئەتەتس	Отец
یارمەتیدەری کاھن	دەبیاکۆن	Дьякон
پەنغەمبەر	پەررۆک	Пророк
رەمەزان	رەمەدان	Рамадан
حاجی	پەلۆمنیک	Поломник
چوونە حەج	پەلۆمنیچەستفە	Поломничество
قەشە	ئەپیسکۆپ	Епископ
قەشە‌ی ژن	ئەپարخیا	Епархия
سەرۆکی قەشەکان	ئەچالنیك ئەپارخیی	Начальник епархии

ماناكهى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
ئىتىراڧ، دانىپىدادان	پىرىزنانىيى	Признание
ئەو شوپىنەي قەشەكانى لى دەزىن	مۇنەستىر	Монастырь
لىپىرسراوہ كەنىس	مىترۇپۇلىت	Митрополит
سەرۋكى كەنىسە	ئىگومىن	Игумен
سەرۋكى كەنىسە بۇ ژن	ئىگومىنيا	Егуменя
پىكەر، بت	ئىستوكان	Истукан
شوپىنى پىرۇز	سۇپاتىلىش	Святылище
قەشەى كاتولىك	مىسسە	Месса
كەنىسەى كاتولىكى	سەبۇر	Собор
دروسكەر، داھىنەر	سەزداتل، تەمىرىتس	Создатель, Творец
ھىلال، نىومانگ	بە لومىسىياتس	Полумесяц
زاھىد	ئەسكىت	Аскёт
مىجەور	سۇخىمنىك	Схимник
خاج	كرىست	Крест
مەسىھى	كرىستىنى	Крестины
مەسىھى	كرىستنىك	Крестник
مەسىھى(بۇ مىنە)	كرىستنىتسە	Крестница
گومەز	كوپىل	Купель
جەژن	پىرازدنىك	Праздник
ئاسمان	نېبە	Небо
موقەدەس	سۇپاشىنىنى	Священный

ماناكەى	دەرپرېن بە روسى	ووشە
موبارەك، پىرۇز	سفىاتۇۋى	Святой
بەرەكە	سفىياتۇست	Святость
بى گوناھ	نى بەگرىشىمەست	Непогрешимость
عيسا	ئىسوس	Иесус
شەھىد	بەگىشىي	Погибший
سۆيىندخواردن	كلىاتفە	Клятва
تەقوا	بلاگە چىستىن	Благочестие
پاپاى رۇما	رېمسكىي پاپا	Римский Папа
پەيامنىر	پرەپەقىندىك	Проповедник
بلاۋكردنەۋەى پەيامنىك	پرەپەقىند	Проповедь
پىغەمبەر	پرەرۇك	Пророк
پىغەمبەراپەتى	پرەرۇجستفە	Пророчество
شويىنى خواپەرستى	خرام	Храм
دژە مەسىحيەت	ئەنتى خرىست	Антихрист
شەيتان، ئىبلىس	دىافەل	Дьявол

بەشەكانى لەش و نەخۇشى

Организм и Болезни

ئۇرگانىزم نى بەلىزنى

ماناكەى بە كوردى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
ئۇرگانەكان، لەش	ئۇرگانىزم، تىلە	Организм, тело
سەر	كۆلەفە	Голова
قۇ، موو	فۇلەسى	Волосы
دەم	رۇت	Рот
لىو	كوبىي	Губы
زمان	يازىك	Язык
دەموچاۋ	لىتسۇ	Лицо
رۇومەت	شىيكە	Щека
چاۋو	گلاز(گلمزا)	Глаз(глаза)
برزانگ	برۇف	Бровь
بېلۋوى چاۋو	فېكى	Веки
قورگ	كۆزلە	Горло
برزانگ	رېسنىتسى	Ресницы
رېش، چەناگە	بەرەدا	Борода
مل	شىيا	Шея

ماناكەى بە كوردى	دەربرېن بە روسى	ووشە
سىمىن	وسى	Усы
لووت	نۆس	Нос
چەناگە	بەدبەرمدۆك	Подбородок
شان	پەلچۆ	Плечо
دەست	رۆكە	Рука
بازوو	پەرىپەلچىيا	Предплечье
پەنجە	پالیتس	Палец
پەنجەگەورە	بەئشۆى پالیتس	Большой палец
پەنجەى شایەتمان	وگەزاتلىنى پالیتس	Указательный палец
پەنجەى ناوهراست	سرىندىنى پالیتس	Средний палец
پەنجە بىچكۆلە	بىزىمیاننى پالیتس	Безымянный палец
نىتۆك	نۆگت	Ноготь
ھاچ	ناگە	Нога
پان	ناگە	Нога
پى	ستوپنىيا	Ступня
پىشت	سپىنە	Спина
مەمك	گرود	Грудь
سنگ	گرودپىنكە	Грудинка
گەدە	زىلۆدەك	желудок
گۆى مەمك	سەسۆك	Сосок
زگسك	ژىفۆت	Живот
قەھەزى سنگ	گرودنميا كلېتكە	Грудная клетка

ماناكەى بە كوردى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
گورجىلە	بۇچكى	Почки
كەمەر	بېندرو	Бедро
سەرسەت	بۆك	Бок
ومرك	لياژكە	Ляжка
جگەر	پىنجىن	Печень
دل	سېردىسى	Сердце
ئەزىنۇ	كەلئىنە	Колено
سىيەكان	ليۇخكەميا	Лёгкое
پىست	كۆزە	Кожа
ئىسقان	كۆست	Кость
دەمار	فېنە	Вена
ئەسەب، ئەسەب	نېرفە	Нерва
ماسوولكە	مىشتە	Мышца
خوين	كرۇف	Кровь
مىشك، مۇخ	مۆزگ	Мозг
فرمىك	سلىۋىزى	Слёзы
ئارەق	پۇت	Пот
ومبر، موو	فۇرس	Ворс
پازنەى پى	پىاتكە	Пятка
زراو	سلىۋىزىۋىنكە	Селезёнка
رېخۇلە	كىشىچىنىك	Кишечник
نەخۇشى	بەلىزن	Болезнь

ماناکەى بە کوردى	دەربرین بە روسى	ووشە
میز	مەچە	Моча
پیسایى	کان	Кал
جومجمەى سەر	چیرپ	Череп
ئۆرگانە ھەزمکردن	پیشەفارینىی	Пищеварение
بیهیزی	سلابیى	Слабый
بەھیزی	سیلنیى	Сильный
قەلەو	تۆلستىی	Толстый
لاواز	خودوی	Худой
برسىتى	گۆلەد	Голод
ماندوویتی	وستالەست	Усталость
پشوودان	ئۆتدیخ	Отдых
تەندروست باش	زدمروقی	Здоровье
تینویتى	زازدە	Жажда
خەو	سۆن	Сон
لەخەودا	قە سنی	Во сне
بیدەنگى	مەلجانینی	Молчание
زمردەخەنە	ولیکە	Улыбка
کەمەر، ناوقەد	تالییا	Талия
دەنگ	گۆلەس	Голос
نەخۆش	بەلنوی	Больной
دوومەن	ناریف	Нарыв
مندان بوون	رۆدى	Роды

ووشە	دەرىپىن بە روسى	مانا كەى بە كوردى
Рана	رانه	بىرىندارى
Горб	گۆرب	كۆم
Горбатый	گەرباتىيى	قەموور
Прыщик	پرىشيك	زىبىكە
Ожог	ئەزۇگ	سوتتاوى
Лысый	ئىسىيى	فۇرپوتانەوۋە، ئەسلەع
Колика	كۆلىكە	ئوقسان، كەم ئەندام
Запор	زەپۇر	قەبىزى
Боль	بۇل	ئازار
Оправление	ئەپىرەقلىنىيى	تەسەمومكردن
Опухоль	ئەپوخۇل	ئاوساوى
Лихорадка	ليخەرادكە	گەرمایى لەش
Обморок	ئەبمۆرەك	لەھۇش چوون
Безумие	بىزومىيى	شىتتىيى
Грипп	گرىپ	ئەنفلۇنزا
Выздоровление	فیزدەرمەقلىنىيى	چاگبوونەوۋە
Грыжа	گرىژە	فتق
Несварение жилудка	ئى سفارىنىيى ژىلۇدكە	خراپ ھەزم كردن
Бессоница	بىسسۇنىتسە	بى خەووى
Пьяный	پىيانىيى	سەرخۇش
Мигрень	مىگرىن	سەرنىشە

ماناگەى بە كوردى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
لان	نئەمۆتە	Немота
كەر	گلوخۆى	Глухой
لەزفە	پلاسېر	Пласырь
تاعوون	چومە	Чума
نۆبە، گرزىى	كرىزىس	Кризис
نەشتەرگەرى	ئەپىراتسىا	Операция
ومرەمى سنگ	توبېرگولىوز	Туберкулёз
لەشخوراندن	چېسۆتكە	Чесотка
ومرەمى قورگ	ئەنگىنە	Ангина
نەخۆشى سنگ	گروندنەيا ژابە	Грудная жаба
لەوزەتېن	مىندالىنە	Миндалина
رۇماتىزم	رېشماتىزم	Ревматизм
نەخۆشى شەكرە	ساخەرنىي دىابېت	Сахарный диабет
ھەلامەت	ناسمەرك	Насморк
جۆرىك لە ومرەمى قورگ	لارىنگىت	Ларингит
تەنگەنەمفەس	دېفىتېرىت	Дифтерит
كۆكە	كۆكلىبوش	Коклюш
رېبۇ	نەستە	Астма
لەھۇش چوون	ئەمىنېزىيا	Амнезия
ومرەمى بۆرى مىزكردن	ئەرتېرىت	Артерит

ووشە	دەربېرىن بە روسى	ماناكەى بە كوردى
Бронхит	بىرۇنخىت	ومرەمى سنگ
Трехомонад(гонорея)	تريخوموناد(گەنەرىپيا)	سەيلان
Рак	پاك	سەرمەتان
Холера	خەلىرت	كۆلىترا
Энтерит	ئىنتىرىگ	ومرەمى رېخۆلەكان
Проказа	پىرمكازە	زەردووىى
Малярия	مەلىياريا	مەلاريا
Прокажённый	پىرمكەزىۋىنىى	جۆرىك لە مەلاريا
Свинка	سەفنىكە	ومرەمى رېخۆلە گەورە
Полиомиелит	پۆلىمىيىلىت	شەلەلى مىندان
Рахитизм	رەخىتىزم	لەپەلوپۇكەوتن
Ярость	يارەست	نەخۇشى سەگ
Корь	كۆر	قۇرى
Сифилис	سېفلىس	نەخۇشى لە سېكسەوہ
Столбняк	ستۆلبنىياك	فابىرۇسى ناومكى
Лишай	لىشەى	نەخۇشى پىنىست
Трахейт	تراخىت	ومرەمى بۇرى هەناسە
Аллергия	ئىللىرگىيا	جەساسىيەت
Понос	پەنۇس	سكچوون

ماناگەى بە كوردى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
گىزبوون	گەلمفەكروژىنىي	Головокружение
ماندووتى	وستالەست	Усталость
كۆكە	كاشىل	Кашель
وهرەم	فەسپەلىنىي	Воспаление
نەزىف، خوين بەربوون	كروۋفەتىچىنىي	Кровотечение
منداڭ لە ناوبردن	نەبۇرت	Аборт
لەبارچوونى منداڭ	فېكىدېش	Выкидыш
كەم خوينى	نەنىميا	Анемия
دەرچوونى كۆم	فېخەد	Выход
بەواسىر	گىمەرۋى	Геоморрой
سورىژە	فېتىرانەيا نەسپە	Ветряная оспа
مىخەكە	نەسپە	Оспа
تاي قىرمزى	سكەرلەتىنە	Скарлатина
تاي تىفۋنى	برىوشنۋى تىف	Брюшной тиф
تالىھاتن	تىف	Тиф
نەخۋشى مەغۇلى	داونە	Дауна

ھەسلىت

Чувства

چۈستفە

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
پېنج ھەستەكان	پىيات نۇرگانمۇ چۈستف	Пять органов чувств
بىنىين	زىرىنىي	Зрение
بىستىن	سلۇخ	Слух
دەستلىدان	ئەسىيازانىي	Осязание
بۇنكردىن	ئەبەنىانىي	Обоняние
تامكردىن	فكوس	Вкус
ئەو باش دەبىستىت	و نىيۇ خەرۇشى سلۇخ	У неё Хороший слух
من باش دەبىنم	و مېنىيا خەرۇشىي زىرىنىي	У меня хорошее зрение
ئەو بەتامەوۋە نان دەخوات	و نىيۇ پىركراسنىي فكوس	У него прекрасный вкус

لاى پزىشك

У врача

و فرەجە

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
پزىشك	فراج	Врач
دكتور	دۆكتەر	Доктор
خەستەخانىە	بالنىتسە	Больница
مستەوسەف	بەلىكلنىكە	Поликлиника
عیادە	كلینىكە	Клиника
نەخۇشى	بەلىزن	Болезнь
چارەسەرکردن	لىچىنىنى	Лечение
دەرمان	لىكارستفە	Лекарство
قەترە، مەرھەم	كاپلى، ماز	Капли, мазь
تىكەنە	مىكستورە	Микстура
حەب	تەبلىتىكى	Таблетки
تۆز	پەرەشكى	Порошки
دەرزى	وكون	Укол
حوقنە	كۆمپرىسى	Компрессы
نەشتەرگەرى	نەپىراتسىيا	Операция

ماناكەى	دەر بېرىن بە روسى	ووشە
ئىسعاڧ، ئتۆمبىلى فرىياكەوتن	سكۆرميا پۆمەش	Скорая помощь
دەرمانخانە	فەرمانسىڧت	Фармацевт
دكتۆرى دان	ستەماتەلۆگ(زوبىنۆى فۇراج)	Стоматолог(зубной врач)
مومەرىزە	مىدىسىستىرە	Медсестра
موزەمىد، يارىدەدەرى پىزىشك	مىدىبرات	Медбрат
شوپىنى دەرمان فرۆشتن	ئەپتىكە	Аптека
پىشكىنى پىزىشكى	مىدىتسىنسىكى ئەبسلېدەڧانىيا	Медицинские обследования
سەماعەى پىزىشكى	ستىتۆسكۆپ	Стетоскоп
عيادە	كلېنىكە	Клиника
شىكرىدەنەوى خوپىن	ئەناليز كرۆڧى	Анализ крови
جەراج، نەشتەرگەر	خىرورگ	Хирург
شروب	سىرۆپ	Сироп
ئالەتى پىئوانى پەلى گەرما	تىرمۇمىتر	Термометр
شۆك	پىرىستوپ	Приступ
چاك بوونەوہ لە نەخۆشى	ولوچىنىنى	Улучшение

چەند ئىمۇنەپەك،

ماناكاكى	دەرپرەن بە روسى	ووشە / رستە
تكاپە پزىشكەم بۇ بانگ بىكەن	فىزىفائىتى منى فراچە پەزۋالوستا	Вызывайте мне врача пожалуйста
عبادە لە كوئىيە	گدى ئايتى كلينىكو؟	Где найти клинику؟
تەندروسىتت چۈنە	كاك فاشى زىمروقىنى؟	Как ваше здоровье؟
چى تە؟ نەخۇشپەكەت چىيە	شتۇ س قامى؟	Что с вами ?
ئەنفلۇنزام ھەپە	بالىت گرىپپەم	Болезнь гриппом
بچۇ بۇلاى پزىشك	ئەبەرتىتسىيا ك فرەجو	Обратиться к врачу
بانگى پزىشك بىكە بۇ مالەوہ	فىزىقات فراچە نا دۇم	Вызвать врача на дом
پزىشك بەمىانىان نەخۇش دەمىنىت	فراج پرىنىمايت وترەم	Врач принимает утром
من تەندروسىتت باش نى يە	يا چوڧستقويو سىبىيا پلۇخە	Я чувствую себя плохо
من تەندروسىتت زۇر باش نى يە	يا چوڧستقويو سىبىيا نى نۇچىن خەرمشۇ	Я чувствую себя не очень хорошо
من تەندروسىتت زۇر باشە	يا چوڧستقويو سىبىيا سەڧسىم خەرمشۇ	Я чувствую себя совсем хорошо
من نەخۇش بووم	يا بىل بۇلىن	Я был болен
ئاتوانم ھەناسە بەدم	منى بۇلنە دىشات	Мне болно дышать

ماناكاھى	دەرىپىن بە روسى	ووشە / رېستە
ئاتوانم بېرۇم، كە دەپرۇم نازارم ھەپە	منى بۆلنە خەدىت	Мне болно ходить
كەشت قوت ئەدەم نازارم ھەپە	منى بۆلنە گلەتات	Мне болно глотать
كاتىك قاچم دەجولتىنم نازارم ھەپە	منى بۆلنە بەفېرنوت نۇگو	Мне болно повернуть ногу
من ھەلامەتمە	و مېنىا ناسمەرك	У меня насморк
من دەكۆكم، كۆكەم ھەپە	و مېنىا كاشىل	У меня кашель
لەوزەتتىنم ھەپە	و مېنىا ئەنگىنە	У меня ангина
ئەنفلۇئىزام ھەپە	و مېنىا گرىپ	У меня грипп
و ھەرمى سىنگم ھەپە	و مېنىا فەسبەلىنى لىۋخكىخ	У меня воспаление лёгких
من دانم دېشىت	و مېنىا بالىت زوب	У меня болит зуб
من مەلم نازارە ھەپە	و مېنىا بالىت شىيا	У меня болит шея
جاوم نازارى ھەپە	و مېنىا بالىت گلاز	У меня болит глаз
پەلى گەرمەم بەرزە	و مېنىا بەفېشىننەپا تېمپېراتورە	У меня повышенная температура
پەلى گەرمەم بەرز بۆتەوہ	و مېنىا فېسۆكەپا تېمپېراتورە	У меня высокая температура
سەرم دېشىت	و مېنىا گلەمفا بالىت	У меня голова болит

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە / پستە
سەرم گىژ دەخوات	و مینیا گەلەفە كروژیتسیا	У меня голова кружиться
ئازارەكەم نەماوہ	بۆل پەرشلە	Боль прошла
دەرمان بەكارھىنان	پەرىنىمات لىكارستفە	Принимать лекарство
من قەبىزم	و مینیا زەپۆر	У меня запор
من پەوانەم	و مینیا پەنۆس	У меня понос
غازاتم ھەپە	و مینیا فەزدوتىي	У меня вздутие
بەمیانیت باش، تەندروستیت چۈنە	دۆبىرى وترە، كاك فاشە زەمروفي	Доброе утро, как ваше здоровье?
نەمپرۆ زۆر ھەست بە باشى ناکەم	سيفۇدنیا يا چوقستفویو سېبیا نى ئۇچىن خەرشۆ	Сегодня я чувствую себя не очень хорошо
چیتە؟ نەخۆشپەكەت چۈنە؟	شتۆس قامى؟ فى زەبالیلى؟	Что с вами? Вы заболели?
بەلى، من سەرم دېشىت	دا ، و مینیا بالیت گەلەفا	Да, у меня болит голова
وہ لہ کاتی قوتداندا ئازارم ھەپە	ئى منى بۆلنە گلەتات	И мне больно глотать
ئەى پەلى گەرمای لەشتان بەرزە	نە تېمپېراتورە و فاس ئېست؟	А температура у вас есть?
تۆ سەرمات بووہ	فى پەرسەتودىلىس	Вы простудились

ماناگەى	دەرېرىن بە روسى	ووشە / رېستە
رېنگە سەرمام بوبىت	نا فېرنەى يا پەرستودېلىسىا	Навёрное ,я простудился
دېارە لە چوونەدەرەودا پالتۇت لەبەرنەکردووه	كاگدا فېخەدىل نا وليتسو بېز پالتۇ	Когда выходил на улицу без пальто
زۆر پېويستە كە بېجىت بۇلاى پزىشك	فام ئەبېزاتلنە نوژنە ئەبىرەتتېسىا ك فرەجو	Вам обязательно нужно обратиться к врачу
پرسگەى خەستەخانە	رېگىستراتورە	Регистратура
من دەمەوېت سەردانى پزىشكى نەخۇشېەكانى ناومەو بەكم	منى نوژنە زەپېساتسىا ك تېراپېفتو	Мне нужно записаться к терапевту
كەى ئەو نەخۇش دەبېنىت	كاگدا ئۇن پېرىنىمايت؟	Когда он принимает?
لە كاترەمېر دەى بەيانى بۇ دووى نېومرۇ	س دېسىياتى وترە دۇ دېفوخ جەسۇفۇ دنيا	С 10 утра до 2-х часов дня
ئىوہ كارتى تاپبەتتان ھەمەن ئاھا ئىوہ ناونوس گراون	و فاس ئېست رېگىسترمەتسىونەيا كارتەچكە؟	У вас есть регистрационная карточка?
نەخېر، من پەكەم جارمە دېم بۇ ئەم خەستەخانەپە	ئىت، يا پېرفى راز پېرىشۇل ف ئىتو پەلىكلىنىكو	Нет, я первый раз пришёл в эту поликлинику

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە / رسته
كەواتە پىويستە كارتى نەخۆشيت بۇ پېر بەكەمەوہ	تاگدا نوزنە زەپۇلنىت نا فاس كارتە چكو	Тогда нужно заполнить на вас карточку
ناوى سيانيت جيبه	فاشە فاميليا، نيميا، ئۆتچىستفا	Ваша фамилия, имя, отчество
ئالان كەرىم عەلى	ئالان كەرىم ئەلى	Алан карим Али
لەكوى دەزىت؟	گدى فى زىشيوتى؟	Где вы живёте؟
شەقامى گۆرگى، پانزە، شوقەى پېنج	وليتسە گۆرکەفە پيادناست، كەفەرتيرە پيات	Улица горького 15, квартира 5
فەرموو، بۇ نەۋمى دووم ژوورى ژمارە دە	بەشالويستا نا فتهرۆى ئىتاز كابينىت نۆمىر دېسيات	Пожалуйста, на второй этаж, кабинет номер 10
سوپاست دەكەم	بلاگەداريو فاس	Благодарю вас

لاى پزىشكى نەخۇشىيەكانى ناووه

У терапевта

و تىراپىفته

Здравствуйте доктор
Здравствуйте, на что жалуется

سلاوت ئى بى دكتور
سلاو، چى تە
زىرافستفويتى، نا شتۇ فالوئىتىس

Горло болит
Откройте рот, пожалуйста

قورگم دېشىت
نەتكروئىتى رۇت، بەزالوستا

Шире
У меня сильный кашель

فراوانتر، زياتر
شیرى
و مىنيا سىلنى كاشىل

Разденьтесь до пояса

رازدېنىتىس دۇ بەباسە

Дышите глубже

تاکو سەرېشتىن خۇت پرووت كەرموه
هەناسە بە قوونى بدە
دېشىتى گلوبزى
نېشۇ گلوبزى

Ещё глубже

Мне больно дышать

منى بۇلنە دېشات
كە هەناسە دەدەم نازарم هەيە

У вас правостороннее воспаление лёгких

و فاس ېرافەستەرۇننىي ھەسپەلنى لىخكىخ

نىوھ سى راستان و مره مى كرددووه

Нужно сделать рентген

بىۋىستە ئەشبعە بگرن

نوژنە سدىلەت رىنتگىن

И немедленно лечь в постель

ئى نى مېدلىنە لىج ۋ پەستىل دەبىت بە زووترىن كات لە جىگەدا بگەويت

Я сейчас выпишу лекарство

من نىستا دەرمانت بۇ دىنوسم

با سىچەس ۋىبىشو لىكارستفە

ئەۋە رەچىتەكە

فۇت رېتسىبىت

Вот рецепт

ئەۋە شروپە

ئىتە مىكستورە

Это микстура

دەبىت بىخۇيتەۋە

بودىتى پىت

Будете пить

سى جار لە رۇژىكدا

ترى رازە ۋ دېن

Три раза в день

كەۋچكى بچووك

با دىسىرتنۇى لۇژكى

По десертной ложке

А это капли от насморка

ئەۋەش قەترىيە بۇ ھەلامەت

ئە ئىتە كاپلى ئۆت ناسمەركە

По 4 капли в нос через 3 часа

با چىترى كاپلى ۋ نۇس چىرىز ترى چەسە

چوارقەترە بۇ ھەرلایەك ھەموو سى سەعاتىك

И наконец- полоскание горла

لە كۆتايىدا غەرغەرى قورگت بگە

ئى نا كەنىتس- پەئەسكانى گۆرلە

Благодарю, до свидания доктор

سوپاست دەكەم دكتور خودا حافىز

بلاگەدارىو دۆسفىدانىا دۆكتەر

!Всего хорошего , выздоравливайте

فسىفۇ خەروۋشەۋە فىزدرەفلىقايىتى!

ھەموو كانىكت باش و ھىوادرام زوو چاك بىتەۋە

لاى دكتورى ددان

У стоматолога

و ستەماتۆلۆگە

Добрый день, доктор دۇبىرى دىن، دۆكتەر رۇزباش دكتور

Здравствуйте, ну как дела

Здрастфويتى نو كاك ديله نەم كاتەت باش ، جۇنى

Сегодня мы поставим уже

سىفۆدنیا مى پەستافىم وژئ نىمىرۇ ئىتر دايدەنئىين

Постоянную металлическую пломбу

پەستەپانويو ميتاللىچىسكويو پلۆمبو

بە ميتالى ھەمىشەبى گلۆرەكە پىر دەكەپنەوۈ

Да, на этот зуб, можно поставит пломбу

دا، نا ئىتەت زوب ، مۆژنە پەستافىت پلۆمبو

بەلئى، ئەو دانە دەتوانىن پىرىكەپنەوۈ

А верхний зуб болит всё больше и больше

نە قىرخنىي زوب باليت فسىۋ بۇلشئ ئى بۇلشئ

دانى سەرموۈم زىاترو زىاتر دۇشئىت

Снимок показывает что у вас один зуб давит на

соседние зубы

سنىمەك پەكازىقايت شتۆ و فاس ئەدىن زوب دازىت نا سەسىدىنىي زوبى

ئەشىعەكە نىشانى دەدات كە تۆ ئەو دانەت پالەپەستۆ دەكاتە سەر دانەكەى تىرت

Придётся сделать маленькую операцию

پرىدىيۇتسىا سەيئەت مالىنكويو ئەپپىراتسىيو

پىئويستە نەشتەرگەرگە رەكە بۇ بىكەم

Желаю успеха

ھىۋاي سەرگە وتنت بۇ دەخۋازم

ژىلايو وسپىئخە

Мне нужен протез

من پىئويستم بە تاقم ھەبە

منى نوزىن پەرتىز

من ددانم دىشيت

و مېنيا باليت زوب

У меня болит зуб

ئايا و مره مى کردووه

يست لى فرونگول

؟ Есть ли фрункул

ددانى ناقلى

زوب مودرەستى

Зуб мудрости

Приходите через 3 дня на осмотр десна

پرىخەدېتى چىرىز ترى دنيا نا ئەسمۇتر دېسنە

دوای سى رۆز و مره وه بۇ ئەوهى سەپرى پووكت بىكەم

Как мне вам помочь

من چۇن يارمەتتەن بىدەم كاك منى قام پەمۇچ؟

Пожалуйста-это рецепт

فەرموو- ئەوۋە رەجىتەكە پەمزالىوستا- ئىتە رېتسىپت

Подожидите

پەدەزدىتى چاومرئى كە

Можете заплатить в кассу

دەتوانىت پارەكە لە كاسە بىدەيت مۇزىتى زەپلەتتە قاسو

Вы желаете что-нибудь ещё

ئىۋە ھىچ داۋايەكى دىكەتان ھەپە؟ فى زىلايتى شتۇ-ئىبۇد ىشۇ؟

Хочу ещё таблетки от кашля

بەئى ھەبى كۆكەم دەۋىت خەچوۋ ىشۇ تەبلىتكى ئۆت كاشلىيا

Правый глаз воспалён

چاۋى راستت وىرمى كىردوۋە پىرافىي گلاز ھەسپەلىۋن

Советую вам глазные капли

پىشنىيارى قەترەى چاۋو دەكەم سەفىتوبو قام گلازنىي كاپلى

Дайте мне один пузырек, пожалуйста

تكاپە قەترەيەكى چاۋوم بەرى دايتى منى ئەدەن بوزىرىك، پەمزالىوستا

Хочу мазь для кожи

مەرھەم دەۋىت بۇ پىست خەچوۋ ماز دلىا كۆزى

من پىستم ووشكە و مېنىيا سوخايا كۆزە У меня сухая кожа

Это моя кредитная карточка

ئەۋە كارتى پارەدانەكەمە ئىتە مەيا كرىدېتنەيا كارتەچكە

پىسپۇرى، شىۋەى كار

Профессии

پروفېسىيى

ماناكەى بە كوردى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
ژمىرىار	بوخگالتىر	Бухгалтер
ژمىرەر	كاسىر	Кассир
ھونەر مەند	نەكتىۋر	Актёр
ئەندازىيارى تەلارسازى	نەر خىتتىكتەر	Архитектор
ئەندازىيار	ئىنژىنىر	Инженер
چاپمەند	ئىزداتل	Издатель
نووسەر	ئەفتۇر	Автор
شاعىر، ھۇنەر	پەيت	Поэт
نووسەر	پىساتل	Писатель
وېنەكېش	خودۇژنىك	Художник
ھونەر مەندى شانۇيى (سىنەما)	نارتىست	Артист
مۇسىقاژەن	موزىكانت	Музыкант
سەرنووسەر	رېداكتور	Редактор
رۇژنامەنووس	ژورنالېست	Журналист

ماناگەى به كوردى	دەرىپىن به روسى	ووشە
مامۇستا	پەزىلەتلىك	Преподаватель
مامۇستاي قۇناغى سەرىتايبى	وچىتل	Учитель
وهرگىر	پەزىلەتلىك	Переводчик
دەپلۇمات	دەپلۇمات	Дипломат
دادوهر	سوديا	Судья
پەيكەرتاش	سكولپتەر	Скульптор
پارىزەر محامى	ئەدۋەكات، يورىست	Адвокат, юрист
بەرىئومبەر	دەرىكتەر	Директор
كەناس	دەۋرەنىك	Дворник
ئاگر كوزنىرەموه	پەزارنىك	Пожарник
كاتىبى عەدل	نەتارىوس	Нотариус
بازرگان	كەمپىرسانت	Коммерсант
كەرىكار	راپۇجىبى	Рабочий
كەرىكارى كانگاي خەلۋوز	شەختىۋر	Шахтер
ئاسنگەر	كوزنىتس	Кузнец
مىكانىكى	مىخانىك	Механик
كارمىباچى	ئېلېكتىر	Электрик
ئانەوا	بۆلەچنىك	Булочник
قەساب	مىياسنىك	Мясник
كەرىكارى بىناسازى	ستروىتل	Строитель
بىنەجى	سەپۋزنىك	Сапожник

روشە	دەرىپىن بە روسى	ماناكەى بە كوردى
Портной	بەرتنۆى	دوورومان، بەرگ دروو
Портниха	پارتنىخە	بەرگ دروو۱ ژنان
Маляр	مەلىار	بۆيەچى
Повар-кулинар	پۇقەر-كولىنار	چىشت لىنەر، تەباخ
Садовник	سادۇفنىك	باخەوان
Служащий	سلۇزشىيى	فەرمانبەر
Часовщик	چەسۇفشىك	سەعاتچى
Фотограф	فۇتۇگراف	وېنەگر
Гладильщик	گلادىلىشىك	ئوتوچى
Парикмахер	پەرىكماخىر	سەرتاش
Священник	سفىاشىنىك	قەشەى كەنىسە
Предприниматель	پرىدپرىنىماتل	سەوداكەر، پىاوى كار
Столяр	ستەلىار	دارتاش
Слесарь	سلېسەر	تەنەكەچى، بەلۇعەچى
Посредник(маклер)	پەسرېدىنىك(ماكلىر)	جامباز
Кондитер	كۆندېتەر	وھستای شىرەمەنى
Продавец	پرادافىتس	فەرۇشيار
Земледелец	زېملىيادىلىتس	خاوەن زەوى
Крестьянин	كرىستىيانىن	جووتيار
Моряк	مەرىاك	دەرياوان
Рыбак	رىباك	ماسىگر
Военный	فەنېنىي	سەربازن ەسكەرى

ماناكەى بە كوردى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
پۇلىس	مىلىتسىونەر	Милиционер
ھېرۆكەوان	لېئوتچىك	Летчик
خىزمەتكارى ناو ھېرۆكە	ستىواردېسە	Стюардесса
پاسەوان	ستەرۋۇز	Сторож
بارھەلگەر	نەسىلىشك	Носильщик
گۆرانى بېژ	بېفېتس(بېفېتسە)	Певец(певица)
سەماكەر	تانسۇقىشىتسە	Танцовщица
شۇفېر	شۇفېر	Шофер
دەرمانساز	ئەپتىكەر، قەرماتسىفەت	Аптекарь, фармацевт
پىزىشك	فراج	Врач
مومەرىزە	مېدىسىستەرە	Медсестра
موزەمىد	مېدىبرات	Медбрат
دكتۇرى ددان	ستاماتۇلەگ(زوبىنۇى فراج)	Стоматолог(зубной врач)
دكتۇرى چاۋو	ئەكولىست	Окулист
نەشتەرگەر	خىرورگ	Хирург
دكتۇرى پېست	درامەتۇلەگ	Дерматолог
دكتۇرى ژنان	گىنىكۇلۇگ	Гинеколог
دكتۇرى مىندان	پېدىياتەر	Педиатр
دكتۇرى دەروونى	پسىخىياتەر	Психиатр
دكتۇرى نەخۇشى ناۋەوہ	تېراپېفەت	Терапевт

چەند نىمۇنەيەك:

- Кем вы работаете كىم ھى رابۇتەيتى؟ ئىۋە چ كارمن؟
 Я работаю инженером ھا رابۇتەيو ئىنژىنېرەم من كارم ئەندازيارە
 Кто вы по профессии كتۇ ھى ھا پروفىسىيى لە جىدا پىسپۇرىت
 Шахтёр شەختىۋر كرىكارى كانگاي خەلۋوز
 Вы работаете далеко отсюда ھى رابۇتەيتى دەلىكۇ ئەتسودا؟
 Нет, не очень далеко ئىۋە شوپنى كارمەكتان دوورە لىرەۋە
 Нىت، نى ئۇچىن دەلىكۇ نەخىر زۇر دوور نىيە
 Полчаса ходьбы بۇن چەسە خەدىيى نىو سەعات بەپى
 Десять минут езды دىسىيات مىنوت ېزدى دە خوۋلەك بە سەيارە
 Я хочу работать ھا خەچوو رابۇتەت من دەمەۋىت كار بىكەم
 Что вы умеете делать شتۇ ھى ۋمىيتى دېلەت تۇ چى دەزانىت(لە جىدا شارمزايت ھەپە)
 Я хороший редактор ھا خەرۇشىي رېداكتەر من سەرنووسەرىكى (نووسەرىكى) باشم
 У меня опыт работы три года ۋمىنيا نۇپىت رابۇتى ترى گۇدە من سى سال ئەزموونم ھەپە
 Я работал в известном журнале ھا رابۇتەل ۋ نىزفېستەم ژورنالنى
 من لە گۇفارىكى بەناۋبانگدا كارم كىردوۋە
 Когда я могу работать كاگدا ھا مەگو رابۇتەت؟ كەى دەتۋانم نىش بىكەم

Приходите завтра утром

سېھىنى بەيانيه كەي وىرە

پىرىخەدېتى زافترا

سەندىكا

پىرۇفسەبوز

Профсоюз

كارىكى زەحمەتە

تىرودنەيا پىرۇفىتسيا

Трудная профессия

Работает в учреждении

لە دەزگاپەك كار دەكات

رېبۇتەنت ۋە چىرىژدىنىي

پەيۈمەندى كار كىردىن

دىلەقۇي نەتنەشىنى

Деловые отношения

بىرىكار

ئەگىنت

Агент

من بۇ كار دەگەپىم

يا ئىشو رېبۇتو

Я ищу работу

خاۋمن كار

رېبۇتەداتل

Работодатель

كار كىردىن بە رۇزانە

رېبۇتەت پەدىننە

Работать подённо

Работать сверхурочно

كار كىردىنى زىادە لەسەرو كاتى كار كىردنەۋە

رېبۇتەت سفىر خورۇچنە

لە بىرۆى گەشتوگوزارى

В турагентстве ۋ تورئەگىنستى

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
شوینى حىجىزگىردن	بىرۆ زمكازمۇ	Бюро заказов
بىلېت	بىلېت	Билет
بىرۆى زانىارى	سېرافەچنەى بىرۆ	Справочное бюро
حىجىزگىردن	زمكازات	Заказат
بىلېت بۇ يەك سەر	بىلېت ۋ ئەدنو ستەرۇنو	Билет в одну сторону
بىلېتى ئەمسەرو ئەو سەر	بىلېت تودا ئى ئەبىراتنە	Билет туда и обратно
كاتى فېرىن	فېرىمىا فېلېتە	Время вылета
كاتى گەپىشتن	فېرىمىا پېرىلېۋتە	Время прилёта
ژمارى گەشت	رېئىس	Рейс
دۇنيابوون لە گەشتەكە	پەدقېرىژدات زمكاز	Подтверждать заказ
دەكومېنت، پسولە	دەكومېنتى	Документы
كىشى زىادە	لېشىنى فېئىس	Лишний вес
لەگەل خۇت بېبە	فېزىات س سەبۇى	Взять с собой

ماناگەي	دەرىپىن بە روسى	ووشە
جاننا	بەگاژ	Багаж
پارەدان لە پېشەوہ	پلەتیت زا رانى	Платить заранее
كاتەكە بەسەرچووہ	ئىستىچىنىيى سۈكە	Истечение срока
قەدەغە	زەپرىنىشات	Запрещать
رېگەپېدان	رەزپرىشيت	Разрешить
سەھمىرىكى خۇش	سەستىلفۇفە پوتى	Счастливого пути
من دەمەوئت شوين حىجىزبەكم	يا خەجو زەبرۇنرەفات مىستە	Я хочу забронировать место
ئىمە بلىتمان بۇ گەشتەكەي بەيانى حىجىز كىردووہ	مى زەكەزالى بىلىت نا وترىنىيى سەمەلىوئت	Мы заказали билеты на утренний самолёт
فەرۇكە ھەموو رۇزىك بەيانىان و ئىواران دەفرىت بۇ قاھىرە	سەمەلىوئت فىلىتايەت ئىزىدنىقنە فۇ كاپر وترەم ئى فىچپىرەم	Самолёт вылетает ежедневно в кайр утром и вечером
بۇ چ گەشتىك بلىتتان دەوئت	نا كاكۇم رېسى خەتتىنى لىتتيت	На каком рейсе хотите лететь
نرخى بلىت چەنە	سكۇلكە ستوئيت بىلىت؟	Сколько стоит билет؟
كەي فەرۇكەكە دەفرىت	كاگدا فزلىتتيت سەمەلىوئت؟	Когда взлетит самолёт؟
كەي فەرۇكەكە دەگات	كاگدا سەمەلىوئت سدنلەمىت بەسادكو	Когда самолёт сделает посадку؟

مانا كەي	دەرىپىن بە روسى	ووشە
كەي دەتەوېت بىفريت	كاگدا خەمتىتى لىتتيت؟	Когда хотите лететь?
دوو بەيانى ئەگەر دەبىت	پۇسلى زافترە پسلى مۇزىنە	После завтра. Если можно
كەي بەكەم فرۇكە دەفرىت بۇ ھەمولىر	كاگدا فىلىتتيت پىرفىى سەمەلىوت ۋ ئىربىل؟	Когда вылетит первый самолёт в Ербиль?
كەي من دەبىت لە فرۇكە خانە بەم	فە سكولكە يا دۆلژىن بىت ۋ ئەپىرۇپورتو؟	Во сколько я должен быть в аэропорту?
من دەمەوېت شوپن لە كلاسى بەك حىجىز بەكەم	يا خەچو زەكەزات مېستە ۋ پىرفەم كلاسى	Я хочу заказать место в первом классе
من دەمەوېت شوپن لە كلاسى گەشتىارى حىجىز بەكەم	يا خەچو زەكەزات مېستە ۋ تورىستىچىسكەم كلاسى	Я хочу заказать место в туристическом классе
من خىستەى فرىنم پىوېستە	منى نوزنە رەسپىسانىي	Мне нужно расписание
كام بىلىتە گرانترە	كاكۆى بىلىت دەروۆى؟	Какой билет дороже?
كام بىلىت ھەرزانتەرە	كاكۆى بىلىت دىشىفلى؟	Какой билет дешевле?
كەواتە لە كلاسى بەك حىجىزى بەكە	تاگدا زەكازىتى ۋ پىرفەم كلاسى	Тогда закажите в первом классе
فەرموو ئەوۋە بلىت و	پەزالوېستا فۇت بىلىت	Пожалуйста вот

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
بەساپۇرتەكە	ئى پاسپۇرت	билет и паспорт
سوپاس	سپاسىبۇ	Спасибо
ئەگەر ھەرچ دواكەوتنىك بىت ئىمە ئاگادارت دەكەپنەوہ	ئىسلى بودىت كاكۇى- نىبود زەندىرزانىى مى قام سەنەبشىم	Если будет какой- нибудь задержание мы вам сообщим
باشە ئەوہ ژمارەى تەلەفۇنەكەم	لادنە فۇت مۇى نۇمىر تېلېفۇنە	Ладно вот мой номер телефона
سوپاستان دەكەم	بلاگەدارىو فاس	Благодарю вас
ئىوہ دەتوانن لە ھەموو كاتىكدا تەلەفۇن بكەن	قى مۇزىتى پەزفەنىت فۇ لوبۇئى فرىمىا	Вы можете позвонить в любое время
ئىمە شەورۇز ئىش دەكەپن	مى رابۇتەيم كروگنە سوتەچنە	Мы работаем круглосуточно
سەپرە	ئىنترەسنە	Интересно

لە فرۆكەخانە

В аэропорту

فۇنەپرۇپۇرتو

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
فرۆكەخانە	نەپرۇپۇرت	Аэропорт
زموى فرۆكەخانە	نەپرۇدروم	Аэродром
ژمارەو كاتى فرېن	رېئىس	Рейс
گەشتىيار، نەفەر	پەسەزىر	Пассажир
ئاگادارى	فنىمانىي	Внимание
فرۆكە	سەمەلىيۇت	Самолёт
هەلىكۆپتەر	فۇرتەلىيۇت	Вертолёт
فرېنىكى خوش	سەستىلىفۇفە بەلىيۇتە	Счастливого полёта
گومرگ	تەمۇزنىيا	Таможня
شۈنى پاراستنى جانئا	كامېرا خىرانىنىيا	Камера хранения
پىرسگە	سېرافەچنەئى بىرۇ	Справочное бюро
جانئا	بەگاژ	Багаж
كېشى زىيادە	لېشىنى فېئىس	Лишний вес
كەنترۇلى پاسپۇرت	پىرەفۇئىركە پەسپۇرتەفۇ	Проверка паспортов
هۇلى چاومرۋانكردن	زال ئەزىدانى	Зал ожидания

ماناكەى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
چوونە زورمە قەدەغەپە	فخۇد زەپرىشىۋن(فخۇدە نېت)	Вход запрещён (входа нет)
چوونە دەرمە قەدەغەپە	فېخەد زەپرىشىۋن (فېخەدە نېت)	Выход запрещён(выхода нет)
شۈپنى چوونە دەرمە ژمارە	فېخەد نۇمېر	Выход№
گەشتى ژمارە	رېيس نۇمېر	Рейс№
ھېلى ئاسمانى	فەزدوشنېي لېنىي	Воздушные линии
كۆمپانىي ھېلى ئاسمانى	ئەفياكۆمپانىيا	Авиакомпания
لە ج شۈپنىكەۋە بېچىنە دەرمە	س كاكۇفە فېخەدە؟	С какого выхода?
ئىمە دەبېت بىنىشىنەۋە	نام نوزنەپرمېزفېستى پەسادكو	Нам нужно произвести посадку
شۈپنى چوونە دەرمە ژمارە	س فېخەدە نۇمېر	С выхода№
سوپاس	سپاسىبا	Спасибо
فەرمۇ	پەزالوېستا	Пожалуйста
لە كۆي دەتوانم بارە بگۆر مەۋە	گدى پا مەگو پەمىنىيات دېنگى؟	Где я могу поменять деньги?
دەتەۋىت چەند بگۆر پتەۋە	سكۆلكە فى خەتېتى مېنىيات؟	Сколько вы хотите менять?

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
دووسەد دۆلار	ئىككىستى دۆلارمۇ	Двести долларов
سېسەدو بەنجا دۆلار	ئىككىستە پىندىسىيات دۆلارمۇ	Триста пятьдесят долларов
سوېاستان دەكەم	بلاگەدارىو فاس	Благодарю вас
ھەموو كاتىكت باش	ئىككىنچى خەروشىفە	Всего хорошего
ھەموو كاتىكت خۇش	ئىككىنچى دۆبەرفە	Всего доброго
پىچكەيەكى خۇش و سەلامەت	سەستىلىقۇفە پوتى	Счастливого пути
ئاگادارى، ئاگادارى، گەشتى ژمارە بېستو ھەشت دەستى پىكرد	ئىككىنچى، ئىككىنچى، ئىككىنچىلاپتىسا بەسادكە نا پىكس نۇمىر دىفاسەت فۇسەم	Внимание, внимание объявляется посадка на рейс № 28
مۆسكۆ-دېمەشق	مەسكفا-دەمەسك	Москва-Дамаск
داوا لە گەشتىاران دەكەين بىچن بۇ ناو فەرۇكە	بەسەزىرەفۇ پەروسىيات پەرىھىتى نا بەسادكو	Пассажиров просят пройти на посадку
بەمارمەتى ئەو ئاگادارىبە بۇ گەشتى دېمەشقە	سەكەزىتى بەزالوېستا، ئىككىنچى ئىككىنچىلاپتىسا بەسادكو نا دەمەسك؟	Скажите пожалуйста, это объявили посадку на Дамаск?
بەلى، گەشتى ژمارە بېست و ھەشتە	دا، نا پىكس نۇمىر دىفاسەت فۇسەم	Да. На рейс № 28
ئەى چۇن بىچم بۇ ناو	ئە كاك پەرىھىتى نا	А как пройти на

ماناگەى	دەرپرېن بە روسى	ووشە
فەرۆكەكە	بەسادكو؟	посадку?
لاى راست شوئىنى چوونە دەرھوئى ژمارە نۆ	نا پراڤا بەزالوئىستا فېخەد نۆمېر دېقىيات	Направо, пожалуйста выход № 9
سوھاس	سپاسىبە	Спасибо
خوداحافىز	دۆسفېدانىيا	До свидания
كېزەكە من بېويستەمە بىزىم بۇ عىراق، بە يارمەتى گەى فەرۆكە ھەيە	دېفوشكە منى نوزنە لېتېت ف نىراك سكەزىتى بەزالوئىستا كاگدا بودېت سەمەلىوۆت؟	Девушка мне нужно лететь в Ирак, скажите пожалуйста когда будет самолёт?
بۇ عىراق گەشتى ژمارە سى و دوو لە كاتزمېر حەوت و نىوى نىوارە	ف نىراك رېئىس نۆمېر ترېدست دفا، پۆل فەسموۆفە	В Ирак рейс № 32 в 19;30
ئەى لەكوئى دەتوانم بېلېت بىكېم	نە گدى مۆزنە كوېت بېلېت؟	А где можно купить билет?
ھاسەكە لاي دەستى راستە	كاسسە نا پراڤا	Касса направо
سوھاست دەكەم	بلاگەدارىو ھاس	Благодарю вас

لە فرۆكەدا

В самолёте

ۋ سەمەلىۋىتى

Я летел на самолёте
 Самолёт приземлится через десять минут
 سەمەلىۋىت پىرىزىملىتىسىا چىرىز دىسىت مىنوت
 فرۆكەكەمان دواى دە خولەك دەنىشىتەۋە
 Просьба не курить
 پروسبا نى كورىت تىكايە جگەرە مەكىشەن
 Просим застегнуть ремни
 پروسىم زەستىگنوت رېمنى
 Температура в Москве десять градусов ниже нуля
 تېمپىراتورە ۋ مەسكىنى دىسىيات گرادۇسە ۋ نىزى نوليا
 بىلەى گەرما لە مۇسكۇ دە نمرە لە خوار سفرەومىيە
 Мы приветствуем вас в Москве
 مى پرىفىئىستفوىم فاس ۋ مەسكىنى
 Желаем вам удачи
 زىلايم فام وداچى
 ھىۋاى بەختيارىتان بۇ دەخۋازىن

پىشكىنىنى (كۆنترۇلى) پاسپورت

Проверка паспортов

پەرفىرگە بەسپورتە

Ваш паспорт, пожалуйста

تەكايە پاسپورتەكمەت

ئاش بەسپورت، بەزائوستا

Вот мой паспорт

فەرموو ئەوۋە پاسپورتەكمەم

فۇت مۇى بەسپورت

كوا فیزەكمەتان

؟Где у вас виза گدى و فاس فیزە؟

Дайте билет, пожалуйста

بە پارمەتى بىلەتەكمەتم بەرى

داپتى بىلەت، بەزائوستا

كوا شتەكانت(بارەكمەت)

؟Где ваш багаж گدى ئاش بەگاژ؟

ئەوۋە شتەكانمە

Вот мой багаж فۇت مۇى بەگاژ

Два чемодана, и один портфель

دوو جانئان وە بەك جانئاي دەستى

دفا چىمەدانە، ئى ئەمدىن پارتفېل

Откуда вы прилетели

لەكوئوۋە ھاتوون(فرېبون)

ئەتكودا فى پەرىلەتتېلى

Извините, я тороплюсь

بېورە، من پەلەمە

ئىزفېنىتى يا تەرەپلىوس

چاومرئى بىكە

بەدمۇدەتتى

Подождите

Проходите, пожалуйста

فەرموو، بېرۇ ژوورەوۋە

پەرەخمەدەتتى، بەزائوستا

؟Кто вы по национальности

تۇ خەلكى كوئېت

كتۇ فى يا ناتسىونالنىمەستى؟

(Я курд(из курдистана
 يا كورد(نيز كوردېستانه)
 من كورد(له كوردستانه وه)
 يا نهرهب(نيز نئيراکه) (Я араб(из Ирака
 من عهريهم(عئيراهى)
 ؟Где вы будете жить
 گدىنى فى بودىتى ژيت؟
 نئوه دمتانه وئيت له كوئى بئرين؟
 لاي برادره مگانم
 و دروزى
 У друзей
 В гостинице, в какой гостинице
 ف گاستينيتسى، ف كاكوى گاستينتسى
 له ئوتئيل، له چ ئوتئيلك
 يا ئيشۇ نئيرنايو
 Я ещё не знаю
 تاكو ئىستاكه نازانم

گومرگ

Таможня تهمؤژنيا

Таможенная, декларация
 تهمؤژيننهيا، دېكلاراتسيا
 پسولهى گومرگ
 Фамилия, Имя, Отчество
 فاميليا، ئىميا، ئۆتچىستفا
 ناوى خيژانى، ناو، ناوى باوك
 Год рождения, Национальность
 گوډ رهمؤژيننى، ناتسيونالنهست
 سالى له دايك بوون، نهته وهيت
 ؟Откуда прибыл? Куда следует
 له كوئى وه هاتووويت؟ بۇ كوئى دهجيت؟
 لهتكوذا پريبيل؟ كودا سليدويت؟
 چهك
 ناروژى
 Оружие
 مادده هؤشبه رهمگان
 ناركوئىكى
 Наркотики

بەردى بەنرخ	دەرگەتسىنى كامنې	Драгоценные камни
ئالتون	زۆلەتە	Золото
زىو	سىرىپرۇ	Серебро
ئەلماس	ئەلماز	Алмаз
دۆلار	دۆلارى	Доллары
فونتى سترىلنى	فونتى سترىلنىگە	Фунты стерлингов
		Больше у меня ничего
من زياتر هيچم بى نيه	بۇلشۇ و مېنيا نېچىفۇ	
	تاكايە پسولەى گومرگى پرىكەرەوه	Заполните, пожалуйста, декларацию
	تاكايە جانтакەت بكمەرەوه	زەبۇلنىتى، پەزالوستا، دىكلاراتسىا
		Откройте чемодан, пожалуйста
		ئەتكروۋىتى چەمەدان پەزالوستا
		؟У вас есть продукты
ئىۋە خواردەمەندىتان بى پە؟	ئىۋە قەدەغەپە	و فاس ېست پەردوكتى؟
		Это запрещено
		ك سەزەلنىيو، يا نى زنال
		К сожалению, я не знал
ببوره ، نەمزانىوه	ئەو شتانە دەبىت گومرگ بكرىت	ئىتى فىشى پەدلىزات پۇشلىنى
		Эти вещи подлежат пошлине
		Вещи личного пользования
	شتومەك بۇ بەكارهينانى تابەتى	فىشى لىچنەفە پۇلزفاننى
	ئەتوانم پرۇم	؟Могу идти
	بەئى	Да
سوپاس، خودا حافىز	سپاسىيا، دۇسقىدانىا	Спасибо, до свидания
هەموو كاتىكت باش	فىسئۇ خەروۇشەفە	Всего хорошего

لە تەكسىدا

В такси

ۋ تەكسى

Поедем на такси باپە تەكسى بېرۋىن

Мы опоздаем نىمە دوادمكەوين

Лучше взять такси لوجشى فزىيات تاكسى باشتر وايە تەكسى بگرين

؟Такси свободно تەكسى سقەبۇدنه

؟Вы заказали такси فى زمكەزالى تەكسى نىوۋ تەكسىتان حىجىزكردووہ
Садитесь, пожалуйста

سەدىتتس، بەزالوستا فەرموون سەرکەون

...Сколько нужно времени чтобы доехать до

سكۆلكە نوزنە فرىمىنى شتۇبى دەپخەت دۇ

چەند كاتمان پىويستە بۇ ئەوہى بگەپنە

؟Сколько я должен заплатить

سكۆلكە يا دۆلژىن زەپلەتت

Остановитесь, пожалуйста

تەكپە راوستە ئەستەنۇفىتتس، بەزالوستا

Вот ,мы уже приехали

فۇت، مى وژى پرىخەلى

؟Куда вас отвезти كودا فاس ئەتفىرتى؟ بۇ كوى دەچن؟

В гостиницу ۋ گاستىنىتسو بۇ ئوتىل

В какую гостиницу ۋ كاكۆيو گاستىنىتسو بۇ چ ئوتىلىك

(В гостиницу (Космос

بۇ ئوتىلى (كۆسمۇس)

ۋ گاستىنىتسو (كۆسمەس)

با بېرىن

نو، بەنخەلى

Ну, поехали

Не спешите, пожалуйста

تکايە لە سەرخۇ

نى سېشىتى، پەزالوستا

Вы не можете немножко поскорее

ئىوۋە ناتوانن خىراتر بېرۇن

فى نى مۇزىتى نىمنىۋۆكە بەسكەرىنى

Направо, пожалуйста

بەلای راستدا، بە پارمەتى

ناپراڧا، پەزالوستا

Верните меня в гостиницу, пожалуйста

قېرنىتى مېنىا ۋ گاستىنىتسو، پەزالوستا

تکايە من بەرەوۋە بۇ ئوتىلەكە

چاومېنىم بکە

بەدەژدىتى مېنىا

Подождите меня

Я много не задержусь

من زور دواناکەوم

با منۆگە نى زەدېرۇوس

Ладно, я вас подожду

باشە، چاومېنىت دەكەم

لادنە، با فاس بەدەژدو

Езжайте медленно

ھىواشتا بېرۇ

ئىزژايتى مېدىلېنە

Приезжайте завтра ,мне нужно ехать в центр города

بېرىژايتى زاڧترە ، منى نوزنە پخەت ۋ تىسىنتر گۆردە

بەيانى ورمەوۋە بە دواما دەمەوېت بېچم بۇ سەنتەر

باشە دېم

لادنە يا بېرىدو

Ладно, я приеду

خودا حافىز

دۆشقىدانىا

До свидания

ئۆتۈمۈبىل، رېگەى ئۆتۈمۈبىل، ئىشارەتەكان

Автомобиль, Автомобильная дорога, Знаки

ئەفتۈمۈبىل، ئەفتۈمۈبىلنەما دەرۈگە، زناكى

ووشە	دەربرېن بە روسى	ماناگەى بە كوردى
Автомобиль(машина)	ئەفتۈمۈبىل(ماشىنە)	ئۆتۈمۈبىل
Автомагистраль	ئەفتۈماگىستران	ئۆستراد(رېگەى ئۆتۈمۈبىل)
Проспект	پەرسپېكت	شەقامى پان
Бульвар	بولفار	شەقامىك كە ناومرپاستەكەى سەوزابى بىت
Дорога	دەرۈگە	رېگە
Кольцевая линия	كەلتسېفەما لىنىيا	رېگەى بازنەبى
Переулок	پېرىئولەك	كۆلان
Площадь	پلۆشەد	گۆرەپان
Поворот	پەفەرۈت	بىنج
Туннель	تونىل	تونىل(نەفەق)
Мост	مۇست	پەرد
Набережная	نابېرژنەما	كورنىش

ماناگەى بە كوردى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
يەكتر بېرىنى رېنگا (گۆشە سوچ)	بېرىكر نىستەك	Перекрёсток
سەرەولىز	وكلون	Уклон
ترافىك	سفىتەفۇر	Светофор
سوور	كراسنىي	Красный
زەرد	ژىلتىي	Жёлтый
سەوز	زىلىۋنى	Зелёный
شۇفېر	فەدىتل (شۇفېر)	Водитель (шофёр)
رېگر	بارىر	Барьер
بېچىكى مەتر سىدار	ئەپاسنىي پەفەرۇت	Опасный поворот
مەتر سىدارە	ئەپاسنە	Опасно
شۈينى پەرىنەۋەى خەلكى	بېشىخۇدنىھا دەروگە	Пешеходная дорога
پەرىنەۋە قەدەغەپە	نىلزىا پەرىنەخەت	Нельзя проехать
ۋەستان قەدەغەپە	ستەپانكى نىت	Стоянки нет
زۇرتىن خىراپى	مەكسىمالنەپا سكوورمست	Максимальная скорость
بەلاى راستدا	ناپراڭا	Направо
بەلاى چەپدا	نالېفە	Налево
بۇ پېشەۋە	فېرىۋۇد	Вперёд
بۇ دواۋە	نازاد	Назад
بەك سايتى	ئەدناستەرونىنى دھىزىنىنى	Одностороннее движение

ووشە	دەربېرىن بە روسى	ماناكەى بە كوردى
Машина	ماشىنە	ئۆتۈمۈبىل
Автомобиль	ئەفتۈمۈبىل	ئۆتۈمۈبىل
Сигнал	سىگنال	ئىشارەت
Фонарь	فەنار	رووناكى سەرشەقام
Коробка передач	كەرۈبىكە بېرىنچاچ	گىرې سەيارە
Автоматическая	ئەفتۈماتىچېسكەيا	ئۆتۈماتىكى
Механическая	مىخانىچېسكەيا	مىكانىكى
Руль	رول	سوكان
Тормоз	تەرمەز	ئىستۈپ
Ремень	رېمىن	قاپش
Аккумулятор	ئەككومولياتەر	بەتارى
Запаска	زەپاسكە	تايەى سېر
Колесо	كەلىسۆ	تايە
Цепочки	تسىپۇچكى	زنجىر
Багажник	بەگاژنىك	سندوقى سەيارە
Права на вождение	پرافا نا فەزىدىنىي	پسولەى سەيارە لېخوپرېن
Будьте осторожны	بودتى ئەستەرۈزىنە	ئاگادار بە

ئۆتۈمۈبىل بە كرى

Машины на прокат

ماشىنى نا پرمكات

ئۆتۈمۈبىل	ماشىنە	Машина
مۆدېلەكەى(نوى يە)	مۆدېل(نۆفەيا)	(Модель (новая
پسوولەى شۆقىرى	پرافە نا فەزدىنىي	Право на вождение
		Удостоверение личности
ناسنامەى كەساپەتى	ودەستەقىرىنى لىچنەستى	
بىمە(زامنكردن)	سترۆخەفانيا	Страхование
		Взять машину на прокат
ومرگرتنى ئۆتۈمۈبىل بە كرى	فزيات ماشينو نا پرمكات	
		¿Где я могу здесь взять машину на прокат

گدى يا مەگو زدەس فزيات ماشينو نا پرمكات؟

لەكوى دەتوانم ئۆتۈمۈبىل بە كرى بگرم؟

На улице горького есть агенство

نا وليتسى گۆركۆفە ىست نەگىنستفە له شەقامى گۆركەفە بىرۈى لىيە

¿Оно далеко отсюда؟ ئەنۇ دەلىكۆ ئەتسودا؟ ئەو دوورە لىرموۋە؟

(Нет, недалеко, десять минут ходьбы)(пешком

نىت، نى دەلىكۆ ، دېسىات مینوت خەدى(پېشكۆم)

نەخىر، دوور نىيە، دە خولەك بەپى

Здравствуйте, я хочу взять машину на прокат

زىراستفويىتى، يا خەچوو فزىيات ماشىنو نا بىرەمكات

نەم كاتەتان باش، من دىتوانم سەيارە بە كرى بگرم

«На сколько вы её хотите взять

نا سكوڭكە فى پىۋ خەتيتى فزىيات؟

بۇ چەند دىتەوئىت؟

رەنگە بۇ سى رۇز

Наверное, три дня

Документы, пожалуйста

نەموراۋەكانت، تكايە

دىكومىنىتى، پەزالوستا

«Сколько это обойдётся мне в день

سكوڭكە ئىتە نەبەيدىۋىتسىا منى ۋ دىن؟

رۇزى چەندم لەسەر دىكەوئىت؟

هەزار رۇبل

تىسىاچە رۇبلىنى

Тысячу рублём

Я хочу машину с водителем

من سەيارەكەم لەگەن شۇفەردا دەوئىت

يا خەچو ماشىنو س فەدەيتلىم

Где ваши права на вождение

كوا پىسولەى سەيارە لىخورىنت

گدى فاشى پراۋا نا فەزىدىنىنى

فەرموو نەمە كلىبەكان

فۇت فام كلىبىچى

Вот вам ключи

سوپاس

سپاسىبا

Спасибо

گەشتىكى خوش

سچەستلىقۇى پەزىدىكى

Счастливой поездки

خودا حافىز

دۇسفيدانىا

До свидания

پووداوى ھاتوچۇ

Автомобильная авария

ئەفتۇمۆبىلنەيا ئەفارىيا

ماناكەي	دەربېرىن بە روسى	ووشە
لە كاتى پووداودا	فۇ سلۇجەئ ئەفارىيى	В случае аварии
فەرياكەوتنى خىرا	سكۆرميا پۇمەش	Скорая помощь
بىرۆى بىمەكرىن	ستەخۇفەئ ئەگىنىستا	Страховое агенство
زىانىيى ماددى	ماتىريالىيى وشىرىيى	Материальные ущербы
ئىپىر سىراوېھتى	ئەتقىستىنەست	Ответственность
جەزا	شەراف	Штраф
وستاندىن	ئەستەنەفىتسىيا	Остановиться
پىكدادان	ستەلكنوتسىيا	Столкнуться
تەم	تومان	Туман
باران	دۆزد	Дождь
سەھۇن	لىيۇد	Лёд
خىرايىيى	سكۆرەست	Скорость
پاس	ئەفتۇبوس	Автобус
تراфик	سقىتەھۇر	Светофор
سوور	كراسىيىيى	Красный

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
زەرد	ژېلۇتئىي	Жёлтый
سەوز	زىلىۋنىي	Зелёный
تاسە	ئەبۇچىنە	Обочина
تىبەراندىن	بېرىتېخەت	Переехать
شاھىت	سفىدېتېل	Свидетель
مردوو	مىۋورتىيى	Мёртвые
بىرىندار	رانىنىي	Раненые
خەستە خانە	بالنىتسە	Больница
پىزىشك	فراج	Врач
مومەپىزە (پەرستار)	مىدىسىستە	Медсестра
پىسولئەى سەپارە لىخوپرىن	بىراڧا نا قەزىدېنىي	Права на вождение
لە سەم سوكان	زا رولىۋم	За рулём
زامنكردن	ستەخۇفانىا	Страхование

گفتوگو

Диалог

دېالۆگ

	Как вы столкнулись
چۇن چۇنى لەيەكتاندا	كاك فى ستەلكنوليس
من لەسەرخۇ دەپۇشتم	يا پخەن مېدلينە Я ехал медленно
	Он внезапно проехал дорогу
نەو كتوپر پەريەوہ	ئۇن ھنيزاپنە پريخەن دەروگو
	Я занимал правую сторону
من لای راستم گرت	يا زەنيماں پرافويو ستەرۇنو
	Он занял середину дорогу
نەو ناوھراستی ريگەكەى گرت	ئۇن زانیاں سېرىدىنو دەروگو
	Есть много свидетелей
شايت زۇرە	يەست منۆگە سقىدېتلىي
من بريندارم	يا تراھميرۇفان Я травмирован
	Мне нужно в больницу
پتيويستم بە خەستەخانەپە	منى نوژنە ۋ بالنيتسو
تەم و مژ بوو	Било туманно
	Максимальная скорость
زياترين خيىرايى	مەكسىمالنەما سكۆرەست
	Волга быстро проехала перекрёсток

فۇلگە بېسترا پېرىخەنە پېرىكېرېۋستەك
Жигули(лада) стояли далеко
فۇلگاگە زۇر بە خېرايى پىنگەكەي بېرى
لاداگە لە دوورمۇە ۋەستابوو

زىگولى (лада) ستەپالى دەلىكۆ
Он проехал на красный свет
ئۇن پېرىخەن نا كراسنى سفىت

ئەو كاتىك تراڧىكەكە سوور بوو پېرپەۋە
Он проехал светофор на жёлтый свет
ئۇن پېرىخەن سفىتەفۇر نا ژىۋىتتى سفىت

ئەو كاتىك تراڧىكەكە زەرد بوو پېرپەۋە
Он пьяный
ئۇن پىانىي

ئەو سەرخۇش بوو
Нельзя сесть за руль

نابىت سەيارە ئى بخوورپىت
نىلزىا سىست زا رول
ئەۋراقەكانت
Ваши документы

من خېرايىبەكەم زۇر بوو
يا ئىزدل س بەئشوى سكۆرەستىو
ئىۋە پاستدەكەن
Я ездил с большой скоростью

ئىۋە پراڧىي
Вы правы
دايتى كلىوچ
Дайте ключи

كلىلەكانم بېرى
Больше быстро не езд

جارىكى تر خېرا لىمەخوپە
بۇلشنى بېسترا ئى ئىزدى
باشە جارىكى تر واناكەم
Хорошо не буду

ئەۋراقەكانت بىگرە
فەزمىتى دەكومىنتى
Спасибо, до свидания

سوپاس، خوا حافىز
سپاسىبا، دۇسقىدانىا
پىنگەبەكى خۇش
Счастливого пути

سىرۋىسى ئۆتۈمۈبىل

Автомобильная служба

ئەفتۈمۈبىلنەما سلۇزبا

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
بەنزىن	بىننىزىن	Бензин
گازۋىل	مازووت	Мазут
يەدەك، جالى بەنزىن	رېزېرفوار	Резервуар
رۇن گۈزىن	زەمىنە ماسلە	Замена масла
جەورکردن	زەمازكە	Замазка
تاپە	كەلىسۇ	Колесо
تاپەى سېپىر	زەپاسكە	Запаска
شۈپنى شۈشتى سەيارە	مۆيكە	Мойка
باترى سەيارە	ئەككومولياتەر	Аккумулятор
ئاوو	فەدا	Вода
شۈپنى خزمەتکردن	سلۇزبا	Служба
بەنزىنخانە	زەپراڭكە	Заправка
كەمپرىسەر	كۆمپرىسسەر	Компрессор

گفتوگو

Диалог

دىيالۇگ

- ...Как мне доехать до
...Как мне лучше доехать до
- چۈن بىچىم بۇ
چۈن باشترە بىچىم بۇ
- كاك منى دىمىخەت دۇ
كاك منى لوچىنى دىمىخەت دۇ
- ؟Где я должен поворачивать
- گدى يا دۆلژن پەقەر اچىفات؟
Через два перекрёстка
- لەكوى بىچىم بىكەمەوۈ باشترە؟
دوای دوو گۆشە (كۆلان)
- چېرىز دقا پىرىكرىۋستكە
Направо или налево
- بەلای راستدا يان چەپدا
نا پرافا ئىلى نا ئىفە
- سەيارەكە شكاوۈ
ماشينه سلەمالەس
Машина сломалас
- ؟Где мне найти механика
- گدى منى نايتى ميخانيكە
؟Как можно доехать до заправки
- چۈن دىتوانم بىچىم بۇ بەنزىنخانىھ؟
كاك مۇژنە دىمىخەت دۇ زەپرافكى؟
- Заправьте, пожалуйста, сорок литров
- بەيارمەتى چل لىترم بۇ تىكە
زەپرافىتى، پەزالوستا، سۆرەك لىتر
- چەندى كرد
؟Сколько я должен
سكۆلكە يا دۆلژىن
- ؟Где можно починить колесо
- لەكوى دىتوانم تاپەكەم چاك بىكەم؟
گدى مۇژنە پەچىنىت كەلىسۇ؟

Проверяйте, пожалуйста воду и масло

پەرفىرپايتى، پەزالوستا فۇدو ۋى ماسلە

بەيارمەتى، ئاستى ئاۋو پۇنەكە سەپىرەكە

Зммените масло, пожалуйста

تکايە پۇنەكەى بگۇرە

زەمىنىتى مەسلە پەزالوستا

Верхний фанарь не работает

لاپتەكەى سەرھوۋە ئىش ناكات

فېرخنى فەنار ئى رابۇتەپت

У вас есть запчасти

ئىۋە پارچەى سەيارمەتان ھەپە

و فاس ۋىست زاپچەستى

Проверяйте тормоза пожалуйста

تکايە ئىستۇپەكە سەپىرەكە

پەرفىرپايتى تەرمەزە پەزالوستا

Когда машина будет готова

كەى ئۇتۇمبىلەكە ئامادە دەپت؟

كاگدا ماشىنە بودېت گەتۇفە؟

دوای دوو كاتزمىر

چىرىز دفا چەسە

Через два часа

Вы не могли бы пораньше, а то я спешу

فى ئى مەگلى بى پەرانىش، ئە تۇ يا سېيشو

ئاتوانن خىراتر، چونكە من پەلەمە

Приходите через час

دوای پەك كاتزمىر

پەرەخەدېتى چىرىز چەس

سوپاس

سپاسييا

Спасибо

لە ئامرازى ھاتوچۇدا

В транспорте

ف ترانسپورتى

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
تەكسى	تاكسى	Такси
پاس	نەفتۇبوس	Автобус
پاسى كارەباى	ترەلئىبوس	Троллейбус
مىترۇ سەرزەوى	ترەمفای	Трамвай
شەمەندەقەرى كارەباى	ئىلۇكتروپۇئىزد	Электropоезд
شەمەندەقەر	پۇئىزد	Поезд
مىترۇ	مىترۇ	Метро
كەشتى بچووك	پەرەخۇد	Пароход
فروكە	سەمەلىيۇت	Самолёт
نەقەر	پەسەژىر	Пассажир
پاسكىل	فېلەسىپىد	Велосипед
ماتۇر	مۇتوتسىكل	Мотоцикл
پەنجەرە	نەكنۇ	Окно
دەرگا	دەفیر	Дверь
کردنەوہ	ئەتكرىت	Открыть

ماناكهى	دەرپرین به روسى	ووشه
داخستن	زىمكريت	Закрывать
بلیت	بلیت	Билет
كپین	كوپیت	Купить
دانیشتن	سىست	Сесть
دابەزین(چوونە دەرەوہ)	فيخوديت	Выходить
هاتنەژوورەوہ	فخود	Вход
پالى پيوەمە دەرەوہ	نى پرىسلەنياتسيا	Не прислоняться
خوت له پەنجەرەكە دەر مەھینە	نى فيسوفيفاتسيا	Не высовываться

گفتوگو له پاسدا

Диалог в Автобусе

ديالوگ ف نهفتوبوسى

Здравствуй, коля ты куда-то собрался

زدراستفوى كؤليا تى كودا-ته سهبرالسيا؟

كؤله سلاو تۆ بۆكۆى دەجيت(بەرەو كۆى دەرؤيت)

Да, я хочу пойти на новый стадион. Там сегодня интересная игра.

دا يا خەچو بەيتى نا نۆفى ستادیون. تام سىفؤدنیا ئینترېسنەیا ئیگرە

من دەمەوئت بجم بۆ كۆرەپانە نوئىكە، ئەمپرۆ یاریەكى خۆش و سەپرە

Я тоже еду туда. Поедем вместе

يا تۇزى ئىدو تودا. پەيدىيۇم ۋ مىستى

منيش دەمەۋىت بېچم بۇ ئەۋى، با پىكەۋە بېرۇين

؟C удовольствием. Ты хорошо знаешь дорогу

سوداۋۇلستىيىم. تى خەمەشۇ زناپش دەرۇگو؟

بە خۇشحالىيەۋە، تۇ رىگەكە باش شارمەپىت؟

Приблизительно. Сначала поедем на автобусе, а потом
пересядем на троллейбус или метро

پىرىبلىزىتلىنە. سەنچالە پەيدىيۇم نا ئەفتۇبوسى، ئە پەتۇم پىرىسادیم نا

ترەلئىبوسى ئىلى مىترۇ

بەنزىكەپى، سەرمەتا بە پاس دەرۇين، دواتر سواری پاسى كارمەپى پان مىترۇ دەپىن

Но на автобусной остановке много людей в автобусе
будет тесно

نۇ نا ئەفتۇبوسنۇ ئەستەنۇۋكى منۇگە لودىي ۋ ئەفتۇبوسى بودىت تىسنە

بەلام وىستگە پاسەكە قەرمەبالغە بۇيە لە پاسەكەدا پالەپەستۇ دەپىت

Но ничего, мы проедем только три остановки и
пересядем на троллейбус

نۇ نىچىفۇ مى پەيدىيۇم تۇلكە ترى ئەستەنۇۋكى ئى پىرىسادیم نا ترەلئىبوس

گوئى مەدمەرى ئىمە تەنھا سى وىستگە دەرۇين و دواپى سواری ترەلئىبوس دەپىن

А вот наш автобус, скорее

ئە فۇت ناش ئەفتۇبوس، سەمەرىن

ئەۋە پاسەكەمان ھات پەلە بىكە

؟Зина, мама сейчас на работе

زىنە، مامە سىيچەس نا رابۇتى؟

زىنا، داپىكت ئىستا لە ئىشە؟

Нет, она уже едет домой

ئەت، ئەنا وۇزى ئېدېت دەمۇي

نەخېر، بەرەو مالموۋە دېت

؟Она едет в автобусе

ئەو بە پاس دېتەوۋە؟ ئەنا ئېدېت ۋ ئەفتۇبوسى؟

Нет, мама едет на трамвае

ئەت، ماما ئېدېت نا ترمفائى نەخېر ئەو بە ترامفائى دېتەوۋە

؟А папа ئە پاۋا؟ ئەي باوكت

Папа, тоже сейчас едет домой он едет на метро

پاۋا، ئۇزى سېيچەس ئېدېت دەمۇي ئۇن ئېدېت نا ميترۇ

باوكتېشم، دېتەوۋە بۇ مالموۋە، ئەو بە ميترۇ دېتەوۋە

؟Скажите, пожалуйста, как попасть в центр

سكەزىتى، بەزالوستا، كاك بەپاست ۋ تىنىتر ۋ

تكاپە پېم نائىت چۇن بگەمە سەنتەر

؟А что вам надо в центре

ئە شتۇ قام نادا ۋ تىنىترى؟ جيت پېويستە لە سەنتەر

Детский театр دېتسكى تياتر شانۇي مندالان

Детский театр? Это недалеко от Большого театра

دېتسكى تياتر؟ ئىتە نى دەلىكو ئوت بەلشۇۋە تياترە

شانۇي مندالان؟ دوور نىيە لە شانۇي گەورموۋە

Рядом с Большим театром? Спасибо ,я знаю где это

پيادەم س بەلشىم تياترەم؟ سپاسىبە يا زنايو گدى ئىتە

لە تەنىشت شانۇي گەورموۋە ؟ سوپاس دەزامم لە كوى بە

؟Девушка, вы сейчас выходите

دېفوشكە فى سىيچەس فىخەدېتى؟

كچەكە نىۋە نىستاكە دادىبەزن

؟А какая сейчас остановка

نىستا چ ويستگەبەكە؟

ئە كاكايە سىيچەس ئەستەنۇڭكە؟

گۆرەپانى بوشكىن

Площадь Пушкина بېلۇشەد بوشكىنە

نەى ئەۋى تر؟

؟А следующая ئە سلىۋدىۋوشى؟

شەقامى جىخۇڧ

Улица Чехова وليتسە جىخۇڧە

Я выхожу на Улица Чехова

يا فىخەژوو نا وليتسە جىخۇڧە

من لە شەقامى جىخۇڧ دادىبەزم

گفتوگۇ لە ترىلېبوسدا

Диалог в троллейбусе

دىيالۇگ فى ترەلېبوسى

؟Скажите, пожалуйста, где лучше пересесть на метро

سكەزىتى، پەژالۇستا، گدى لوجىنى پىرىسىست نا مىترۇ؟

تكايە بىم نائىت چۇن دەتوانم بىچم سواری مىترۇ بىم؟

Сойдите на следующей остановке, на углу улицы

سەيدىتى نا سلىۋدىۋوشى ئەستەنۇڭكى نا وگلو وليتسى

لە ويستگەكەى تر دابەزە لە سەر سووچى شەقامەكە

سوپاس

سپاسیبا

Спасибо

Простите, вы выходите на следующей остановке

پرمستیتى، فى فیخه دیتى نا سلیئدویوشى نهسته نوؤفكى؟

ببورە، نیوه له ویستگه کهى تر دادمهزن؟

نهخیر دانابهزم

نیت نى فیخه ژوو

Нет, не выхожу

Разрешите мне пройти

تکایه رینگه بده

رمزپیشیتى منى پرمیتى

Сейчас наша остановка

نیستا ویستگه کهى نیمه به

سییچهس ناشه نهسته نوؤفکه

دهبیت دابهزین

نام فیخه دیت

Нам выходить

Вы не скажете, сколько стоит билет на автобус

فى نى سکەزیتى، سکۆلکه ستۆیت بیلیت نا نهفتۆбус؟

به پارمهتى پیم نائییت بلیتى پاس به چهنده؟

سى رۆبل

تری رۆبلیا

Три рубля

Я иностранец и не знаю сколько стоит билет. А в

троллейбусе сколько стоит билет?

يا نینۆسترانیئتس نى نيزنايو سکۆلکه ستۆیت بیلیت. نه ف تریلیبوسى سکۆلکه

ستۆیت بیلیت؟

من بیگانهم نازانم بلیت نرخى چهنده. نهى بلیتى تره لیبوس به چهنده؟

В троллейбусе два рубля, а в метро четыре рубля

ف تریلیبوسى دفا روبلیى، نه ف میترو حیتری روبلیا

بو تره لیبوس دوو رۆبل به لام بو میترو چوار رۆبل

سوپاس

سپاسیبا

Спасибо

گفتوگو لى تراموادا

Диалог в трамвае

دىالوگ فى ترامفائى

«Простите, где здесь остановка трамвая»

پىرستيتى، گدى زديس ئەستەنۇفكە ترامفايا؟

بىورەن ويستگەى ترامواى لى كوى يە؟

ئەوھتا

فۆت ئەنا

Вот она

سوپاس

سپاسيبا

Спасибо

فەرموو

پەزۇلۇستا

Пожалуйста

ئىۋە پىۋىستە دابەزن

فام نوزنە فىتى

Вам нужно выйти

ئىستاكە دابەزن

فىخەدېتى سىيچەس

Выходите сейчас

...Вам нужно пересесть на

ئىۋە پىۋىستە لىرە بىگۇرن

فام نوزنە پىرئىسىست نا...

«Вы выходите сейчас»

ئىۋە ئىستاكە دابەزن

فى فىخەدېتى سىيچەس؟

لە مېترۇدا

В метро

فۇ مېترۇ

ماناكەى بە كوردى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
ئاگادار بە	ئەستەمۇۋۇنە	Осторожно
دەرگاكان دادەخرىت	دەئىرى زەكرىقاىوتسىا	Двери закрываются
ويستگەكەى تر	سلىدېوشەيا ستانتسىا	Следующая станция
شەمەندەفەرەكە زىاتر ناروات	بۇيزد دالشى نى ئىدىيۇت	Поезд дальше не идёт
تكاپە فاگۇنەكان چۇل كەن	پەرۇسبا ئەسفەبەدىت فاگۇنى	Просьба освободит вагоны
پالى بېۋەمەدەرەۋە	نى پرىسلۇنىياتسىا	Не прислоняться
دەستكارى جامەكان مەكە	نى فېسۇفنىفاتسىا	Не высовываться
فاگۇن	فاگۇن	Вагон
پەيزەى كارمبابى	ئىسكلاتەر	Эскалатор
ھاتنەزۋورەۋە	فخۇد	Вход
چوونە دەرەۋە	فېخەد	Выход
شۋىنى پەرىنەۋەى ژۇر	پەدزىمىنى پېرىخۇد	Подземный переход

ماناگەى به كوردى	دەربېرىن به روسى	ووشە
زەوى		
شۈنى پەرىنەۋى سەر زەوى	ناد زىمىنى پېرىخۇد	Надземный переход
گۆرىنى وبىستگە	پېرىسادگە	Пересадка
وبىستگە گۆرىن	سەدىلەت پېرىسادگو	Сделать пересадку
شەمەندەفەر	پۆيزد	Поезд
شەمەندەفەرى كارەبابى	ئىلىكتروپۆيزد	Электropоезд
تكايە دانىشن	سەدىتىس، پەزالووستا	Садитесь, пожалуйста
چۆلگردى شوين	وستوپىت مېستە	Уступить место
ئىۋە دادەبەزىن	فى فىخەدىتى	Вы выходите
نەخىر نا	نىت، نى بودو	Нет, не буду
نەخىر، دانابەزم	نىت، نى فىخەزو	Нет, не выхожу
بەلى، ئىستا دادەبەزم	دا، يا سىنچەس فىخەزو	Да, я сейчас выхожу
باشە	خەرشۇ	Хорошо

گفتوگو

Диалог

دېالۆگ

؟Вы не скажете, как нам доехать до Большого театра

فى نى سكاژيتى كاك نام دميخمت دۇ بەلشۇفە تياتره؟

ئىۋە ناتوانن پىمان بلين چۇن بچين بۇ شانۇى گەوره؟

؟До Большого театра

بۇ شانۇى گەوره؟

دۇ بەلشۇفە تياتره؟

Вам нужно ехать на пятом автобусе

قام نوژنه پىخمت نا پياتەم ئەقتۇبوسى

ئىۋە پىۋيست بە پاسى زمارە پىنج برۇن

А мне кажется, до Большого театра лучше ехать на метро

ئە منى كازىتسيا، دۇ بەلشۇفە تياتره لوچشى پىخمت نا ميترو

من وام بى باشترە بە ميترو بچن بۇ شانۇى گەوره

؟На метро? А где здесь есть метро

نا ميترو؟ ئە گدى زدىس ئىست ميترو؟

بە ميترو؟ ئە ميترو لە كوئى يە؟

ئەومتا

فۇت ئەنۇ

Вот оно

А, может быть, поедем на метро

دەبا بە ميترو برۇين

ئە، مۇژىت بىت، پەيدىۋم نا ميترو

لە ويستگەى شەمەندەفەردا

На вокзале

نا فەكزانى

شۈينى ۋەستان	ستەيانكە	Стаянка
ۋېستگە	ستانتسيا	Станция
ۋېستگەى شەمەندەفەر	فەكزان	Вокзал
		Камера хранения

كامېرە خرانىيىنى

شۈينى ھەلگرتنى جانئاي سەفەرکردن

Здравствуйте, лида куда вы спешите

زدراستفويتى، ليدە كودا فى سېيشيتى؟

نەم كاتەت باش ليدە پەلەى كۈپتە؟

Добрый день Алан я иду в справочное бюро

دۆبىرى دېن ئالان پا ئىدو ف سېرافۇچنەى بىرۇ

رۇزباش ئالان من دەچم بۇ بىرۇى زانىيارى(پەرسگە)

Хочу получить точную справку

خەچو پەلۇچىت تۇچنويو سېرافكو

دەمەۋىت زانىيارى تەۋاوم دەستكەۋىت

...Как доехать до

چۇن برۇم بۇ...

كاك دەپخەت دۇ...

Я могу сказать вам это точно

يا مەگو سەھزات ڧام نىتە تۇچنە

من دمتوانم بەتەواومتى پىتان بلىم

Вы доедете на метро до станции(комсомольская) и
купите билет на пригородную электричку

ڧى دەيدىتى نا مېترۇ دۇ ستانتسىيا(كۆمسۇمۇلسكەيا) نى كوپىتى بېلىت نا

پرىگەرۇدنويو نىلىكتىرىچكو

دەيىت تا ويستگەى مېترۇى (كۆمسۇمۇلسكەيا) بىرۇن، ئەوسا بلىتى شەمەندەڧەرى

كارمبابى دەكىرىت

دوا ڧاگۇن

بەسلىدىنى ڧاگۇن

Последний вагон

؟А долго ехать до лыжной базы

ئە دۇلگە ئىخەت دۇ لىزىنۇى بازى؟

تاکو شوينى خلىسكاندىنى سەر بەڧر دوورە؟

Нет , около час

نەخىر، نىزىكەى كاتزمىرنىك

نىت، نۇكەلە چەس

Большое спасибо, пожалуйста

زۇر سوپاس، ڧەرموو

بەئشۇئى سېاسىببا، بەزالىيوستا

Нам нужно ехать на вокзал

نام نوزنە ئىخەت نا ڧەكرال

ئىمە دەيىت بچىن بۇ ويستگەى شەمەندەڧەرى

؟Ты не знаешь телефон кассы

تى نى زىنايش تېلېفۇن كاسسى؟

تۇ تەلەڧۇنى ڧاسەى بلىت كىرىن نازانىت؟

Нет, позвони в справочное бюро

ئەي، ئەھمىيەتلىك ئۇچۇرغا بىرۇ

نەخىر، تەلەفۇن بىكە بۇ پەرسىگە زانىارى

Алло! Это касса? Мне нужны билеты до Москвы на восьмое марта

ئەللو، ئىتە كاسسە؟ مەن ئۆزۈم بىلەتلىرىنى دۇ مەسكۇ نا فەسمۇم مارتى

ئەللو، مەن بىلەتلىرىمگە بە بىلەتە تا مۇسكۇ بۇ ھەشتى مارت

Да, пожалуйста

بەلى، قەرموو

دا بەزۇلۇستا

Будьте добры, два билета

بەپارمەتى، دوو بىلەت

بودىتى دۇبىرى، دفا بىلەتە

Шестой вагон, двадцать первое и двадцать второе место

شەستۇى فاگۇن، دقاتست پىرفەيا لا دقاتست فتهرۇپە مېستە

فاگۇنى شەش، شوپىنى بىست و بەك و بىست و دوو

?... Во сколько поезд будет в

فە سكۇلكە پۇيزد بودىت ف...؟

كەى شەمەندەفەرەكە دەگاتە...؟

На каких станциях поезд будет останавливаться

نا كاكىخ ستانتسىاخ پۇيزد بودىت ئەستەنافلىقاتسىا؟

لە كام وىستگانە شەمەندەفەرەكە دەمۇستىت؟

Я хочу купить билеты до Санкт-Петербурга

يا خەجو كوپىت بىلەت دۇ سانكت-پېتېربورگ

مەن دەمەۋىت بىلەت بىكەم تاكو سانتپېتېربورگ

؟Какого числа вы должны ехать

كاكۇڧە جىسە ڧى دەئزنى نېخەت؟

ئىۋە كەى دەتانه وئىت سەفەر بىكەن

Двадцать третьего

بىست و سىتى مانگ

دفاست تىرتىڧە

؟Вам один билет

ئىۋە يەك بلىتتان دەوئىت؟

ڧام ئەدىن بلىت؟

سەخىر، دووان

نيت دفا

Нет, два

؟Сколько стоит один билет

سكۇلكە ستۆيت ئەدىن بلىت؟

نرخى بلىتتېك چەندە؟

Сто сорок рублей

سەدو چل رۇبلى

ستۇ سۆرك رۇبلى

Пожалуйста, двести рублей

پەزالووستا دڧىستى رۇبلى

ڧەرموو ئەۋە دووسەد رۇبلى

Возьмите билеты, и вот сдача- шестьдесят рублей

ڧەزمىتى بلىتى، ئى ڧۇت سداچە- شىست دىسىات رۇبلى

بلىتەكان بگرەو ئەۋەش شەست رۇبلى باڧىەكەت

Благодарю вас

سوپاستان دەكەم

بلاگەدارىو ڧاس

Счастливого пути

سەفەرىكى خۇش

سچەستلىڧۇڧە پوتى

لە كەشتىدا

На пароходе

نا پەرەخۇدى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
كەشتى	پەرەخۇد	Пароход
بەلەم	لۇدكە	Лодка
بەلەمى فرىاكەوتن	سپەساتلنەيا لۇدكە	Спасательная лодка
ماتۇرى بەلەم	ماتۇرنەيا لۇدكە	Моторная лодка
بەلەمى وەرزشى	گۈنەچنەيا لۇدكە	Гоночная лодка
غەواسە	پەدقۇدنەيا لۇدكە	Подводная лодка
دەريا	مۇرى	Море
ناو	فەدا	Вода
ناوى دەريا	مەرسكىي فەدى	Морские воды
شەپۇل	فەلنە	Волна
چوونە ناو دەريا	فەيتىي فە مۇرى	Выйти в море
گەشت بە دەريادا	پوتىشىستەمەفات پا مۇرى	Путешествовать по море
كەشتىوان	مەرەخۇدستەمە	Мореходство
مەلەى دەريايى	مۇرەپلافانى	Мореплавание

ماناکه‌ی	دەربرین به روسی	ووشه
گهشتیاری گهشتی	پهزمژیرسکیی په ره خود	Пассажирский пароход
رؤخی دهریا	بیرنگ	Берег
مه له کردن	پلافت	Плывать
نقووم بوون	وته نوت	Утонуть
شوینی خه وتن له گهشتیدا	کابینه	Кабина
لای چه پی گهشتی	لئیبی بۆرت	Лёвый борт
لای راستی گهشتی	پرافیی بۆرت	Правый борт
عهوامه	باکین	Бакен
چوپی فریا که وتن	سپه ساتلنیی په پاس	Спасательный пояс
عه فده	وزن	Узел
گهشتیوان	مهریک	Моряк
دابیه زین له گهشتی	فیسادکه	Высадка
سهر که وتن بۆ ناو گهشتی	په سادکه	Посадка
باری گهشتی	په گروزکه	Погрузка
نه فهر	په سه زیر	Пассажир
به ریو بهری گهشتی	که پیتان	Капитан
بریکاری دهریایی	مهرسکوئی نه گینسته	Морское агентство
جامباز، بریکار	نه گینت	Агент

گفتوگو

Диалог

دىئالوگ

Закажите, пожалуйста, два билета до бейрутского порта

زەكەژىتى، پەژالوستا، دفا بىلىتە دۇ بىيروتسكەفە پۇرتە

تكايه دوو بلىتم بۇ حيچز بکه تاكو بهندمرى بيروت

Какой следующий порт

كاكوى سلىديوشى پۇرت؟

بهندمرهكەى دواتر كامهيه؟

Покажите, пожалуйста, мою каюту

پەكەژىتى، پەژالوستا، مهيو كهوتو

تكايه شوپنى خەوتنم نيشانده

Когда мы отправимся в путь

كاگدا مى ئەتىراھىمىسا ف بوت؟

ئىمه كهى دهكهوپنه رىكا؟

Сколько дней продлится наше путешествие

سكۆلكه دننى پىرهدىلىتسىا ناشى بوتىشىستفيا؟

گەشتەكەمان چەند رۇژ دەخايمىنىت؟

Я люблю путешествовать по море

يا لوبلو بوتىشىستفمفات پا مۇرى

من حمز له گەشت دەكەم به دەرىادا

«Когда уходит пароход

كاگدا وخۇدېت بەرەخۇد؟

كەى كەشتىەكە دەروات؟

Море спокойное

دەرياكە نارامە

مۇزى سېەكۆينەئ

Волны очень высокие

شەپۇلەكان زۇر بەرزن

فۇلنى ئۇچىن فېسۇكەيا

Я не умею плавать

من مەلە نازانم

يا نى ومىيو پلاقت

«Когда мы будем в латакии

كەى نىمە دەگەينە لازقىيە؟

كاگدا مى بودىم فۇ لەتاكى؟

Я скучаю по родине

من بىرى وولاتەكەم دەكەم

يا سكوچايو پا رۇدىنى

لە ناوشاردا

В городе

ف گۆردى

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
شەقام	ولیتسە	Улица
رېڭا	دەرۆگە	Дорога
شەقامى سەرەكى	گلاڧنەيا وليتسە	Главная улица
گۆرەپان	پلۆشەد	Площадь
سەنتەرى شار	تسېنتر گۆردە	Центр города
باخچە	پارك	Парк
بازار	رىنەك	Рынок
شۈينى وەستانى ئۆتۈمۈبىل	ستەپانكە ئەفتۇماشىن	Стоянка автомашин
شۈستە	تراتوار	Тротуар
شۈينى پەرىنەوۋە	پېشىخۇد	Пешеход
شۈينى پەرىنەوۋەى ژىر زەوى	پېشىچخۇدنى پېرىخۇد	Пешеходный переход
شۈڧىر	فەدېتل، شۈڧىر	Водитель, шофёр
تەكسى	تاكسى	Такси
پاس	ئەفتۇبوس	Автобус

ماناكەى	دەرىپەن بە روسى	ووشە
تراىماوى (پاسى كارەبايى)	تراىماى	Трамвай
ترەللىبوس (پاسى كارەبايى)	ترەللىبوس	Троллейбус
مىترۇ	مىترۇ	Метро
شەمەندەفەرى كارەبايى	نىلىكتىرىچكە	Электричка
تراىفك	سفىتەفۇر	Светофор
رېكلام	رېكلامە	Реклама
سىنەما	كىنو	Кино
رېستۇران	رېستۇران	Ресторан
ئوتىل	گاستىنىتسە	Гостиница
قاۋەخانىە	كافى	Кафе
يانەى شەۋان	ئۈچنۈى كلوب	Ночной клуб
خەستەخانىە	بالنىتسە	Больница
شەمەندەفەر	پۇيزد	поезд
ويىستگەى شەمەندەفەر	فەكزال	Вокзал
ويىستگەى مىترۇ	ستانتسىا مىترۇ	Станция метро
ويىستگە	ئەستەنۇفكە	Остановка
فەرۇكە	سەمەلىيۇت	Самолёт
فەرۇكەخانىە	ئەپرۇپۇرت	Аэропорт
تونىل	تونىل	Туннель
بەرد	مۇست	Мост
بەردى ھەئواسراۋ	فىسىياچىيى مۇست	Висячий мост

مانا كەى	دەرېرېن بە روسى	ووشە
پەردى كە دەجولېتەوۋە	پەلاقوچىيى مۇست	Плавающий мост
پەردى كە بىكرېتەوۋە	رەزفۇدنىيى مۇست	Разводной мост
رەووبار	رېكە	Река
بورج	باشنىا	Башня
تراھىك	سەفىتەفۇر	Светофор
رەوناكى سەر شەقام	ئەسقىشىنىيى	Освещение
مۇزەخانە	موزىيى	Музей
خەستەخانە	بالنىتسە	Больница
دەرمانخانە	ئەپتىكە	Аптека
باخچەى ئازەن	زۇپارك	Зоопарк
پۇلىس	مىلىتسىا	Милиция
بەشى پۇلىس	ئەتدىل مىلىتسىا	Отдел милиции
شانۇ	تئاتر	Театр
ھونەرمەند	ئەكتىۋر	Актёр
ھونەرمەندى ئافرىم	ئەكترىسە	Актриса
پەزىشك	فراج	Врач

كفتوكۆ

Диалог

ديالۆگ

Добрый день

رۆزباش

دۆبرى دىن

...Вы не могли бы сказать, где находится

فى نى مەگلى بى سەمەزات، گدى ناخۇدیتسيا؟

ئىوھ ناتوانن بىم بلىن دمكە وپتە كوى وھ؟

Могила неизвестного солдата

مەگىلە نىئىزۇستىنەفە سەلداتە

گۆرپانى سەربازى نەناسراو

У кремлёвской стены

و كرىملیۆفسكۆى ستىنى

لاى دیوارى كرىملە وھىە

В близи красной площади

ف بلیزى كراسنۆى پلۆشەدى

نزىك گۆرپهانی سوور

На красной площади находится

نا كراسنى پلۆشەدى ناخۇدیتسيا

دمكە وپتە گۆرپهانی سوور وھ

Мавзолей ленина

مۆمىياى لىنىن

مەفۇزەلىى لىنىنە

Собор Василия Блаженного

كەنىسەى فاسىلىى بلەژنەف

سىبۆر فاسىلىيا بلەژنەفە

Маша, кто и когда основал Москву

ماشه ، كتۇنى كاگدا ئەسنەفان مەسكفو

ماشه كىۋە كەى شارى مۇسكۆى دامەزراندووه

Москву основал Юрий Долгорукий в 1147(тысяча сто сорок седьмом)году

مەسكفو ئەسنەفان يورى دەلگەرۈكى ۋ تىسپاچە ستۇ سۇرك سىدمۇم گەدو

مۇسكۆ يورى دەلگەرۈك لە سالى ھەزارو سەدو چل و جەوت دايمەزراندووه

А кто основал МГУ(московский государственный университет)

نە كتۇ ئەسنەفان م گ و(مەسكوفسكىي گەسودارستفینى ونىفىرستىت)

ئەى كىۋە زانكۆى نىشتەمانى مۇسكۆى دامەزراندووه

Ломоносов, он его основал в 1755 году

لەمەنۇسەف نۇن ئىفۇ ئەسنەفان ۋ تىسپاچە سىم سۇت پىدپىسات پىاتەم گەدو

لەمەنۇسەف لە سالى ھەزارو جەوت سەدو پەنجاو پىنجادا دايمەزراندووه

Давайте купим что-нибудь на память о Москве

دەقائىتى كوپىم شتۇ- نىبۇد نا پامىيات نۇ مەسكفى

دەبا شتىك بەدىارى لە يادگارى مۇسكۇدا بىرپىن

(Вот там есть магазин(Подарки

قۇت تام ئىست مەگەزىن(بەداركى)

ئەوہ كۇگای دىارى فرۇشتەنە

Там можно купит матрёшку,Самовар

تام مۇزىنە كوپىت ماترىۋشكو، سەمافەر

لەوئى دەتوانىن مەتروشكە ، سەماوەر بىرپىن

؟А когда открыт магазин

نە كاگدا ئەتكىرىت مەگەزىن؟ كەى كۇگاگە دەكرىتەوہ؟

Каждый день, кроме воскресенья

كاژدى دىن، كرۇمى ۋەسكرىستىنيا

ھەموو رۇژنىك، جگە لە بەك شەممە

Пойдём сегодня вечером в театр

بەيدىۋم سىڧۇدنىيا ڧىچىرەم ۋ تياتر

با نىمىرۇ نىۋارمكەى بچىن بۇ شانۇ

И что мы будем смотреть

ئى شتۇ مى بودىم سمەترىت؟

ئەى سەيرى چى بىكەين؟

Балет(Лебединое озеро

بالت(لېبېدېنەى ئۇزىرە)

بالتى(دمىراچەى مەلەكان)

Давай пойдём

باشە با برۇين

دەڧايتى بەيدىۋم

А ты купил билеты

ئەى تۇ بلىتت كرىۋە؟

ئە تى كوپىل بىلىتى؟

Да, у меня два билета

بەئى من دوو بلىتم ھەمە

دا، ومىنيا دفا بىلىتە

Как мне доехат до зоопарка

من چۇن بچم بۇ باخچەى نازەل؟

كاك منى دەيخمت دۇ زۇپاركە؟

...Езжайте на метро до станции

بە مېترۇ برۇ تاكو ويستگەى

پىرزايىتى نا مېترۇ دۇ ستانتسى

Потом выходите и переседайте на автобус

پەتۇم ڧىخەدېتى ئى پىرسادېتى نا ئەڧتۇبوس نۇمىر

دوايى دابەزە و سوارى پاسى ژمارە

Проезжайте три остановки, там будет зоопарк

پىرزايىتى ترى ئەستەنۇڧكە، تام بودىت زۇپارك

سى ويستگە برۇو دابەزە باخچەى نازەلانى

پۇست، تەلېگراف، تەلەفون

Почта, Телеграф, Телефон

پۇجتە تېلېگراف، تېلېفون

ماناكەى	دەررېن بە روسى	ووشە
پۇست	پۇجتە	Почта
پۇستخانى	پۇجتەقىيى	Почтовый
سندوقى پۇست	پۇجتەقىيى ياشىك	Почтовый ящик
بەشى پۇستخانى	پۇجتەقۇئى ئەتدېلىنى	Почтовое отделение
پۇستى ئاسمانى	ئەقىياپۇجتە	Авиапочта
پۇستەچى	پۇجتەلىۋن	Почтальон
ئاونىشان	ئەدرىس	Адрес
ئاونىشانى مائەوہ	دەمەشنىي ئەدرىس	Домашний адрес
ئاونىشانى نىش	رابۇجىي ئەدرىس	Рабочий адрес
ئاونىشانى گەرانەوہ	ئەبراتنىي ئەدرىس	Обратный адрес
ئاونىشانى ئاردن	ئەدرىس ئەتېرەقىتيا	Адрес отправителя
پۇست بە داواگردن	دۇقۇسترنېبۇفانيا	До востребования
نامە	پېسمۇ	Письмо
نامەى حىجىز گراو	زەكەزنۇى پېسمۇ	Заказное письмо
نامەى ئاسمانى	ئەقىياپېسمۇ	Авиаписьмо

ماناگه‌ی	دەربەرین بە روسی	ووشە
نامەناردن بە فرۆگه	زمکانزۆی ئەفیاپیسمۆ	Заказное авиаписьмо
نامەى بە نرخ	تسینەئ پيسمۆ	Ценное письмо
كەل و بەل ناردن بە پۆست	باندېرۆل	Бандероль
كارتى پېرۆزبایى	ئەتكربتگه	Открытка
زەرفى نامە	كەنفېرت	Конверт
پوول	ماركە	Марка
پسولەى پارەدان	كفیتانتسیا	Квитанция
تەلېگرام	تېلېگراممە	Телеграмма
خېرا	سروچنەیا	Срочная
پېرۆزبایى	بەزدرەفیتلنەیا	Поздравительная
وەلام دانەوہ	ئەتفیتنەیا	Ответная
بروسکە لیدان	تېلېگرافىرمات	Телеграфировать
کارمەندى بروسکە لیدان	تېلېگرافىست	Телеграфист
تەلەفۆن	تېلېفۆن	Телефон
تەلەفۆنى ئۆتوماتىك	تېلېفۆن ئەفتۆمات	Телефон-автомат
قەسەکردن	رەزگەفۆر	Разговор
قەسەکردن بە تەلەفۆن	تېلېفۆنى رەزگەفۆر	Телефонный разговор
زەنگ لیدان	زەفەنىت	Звонить
ئامېرى تەلەفۆن	تېلېفۆنى ئەپپارات	Телефонный аппарат
ژمارەى تەلەفۆن	نۆمېر تېلېفۆنە	Номер телефона
ژمارەى زیادە	دەبافەجنى نۆمېر	Добавочный номер

ماناگى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
نووسىن	پىسات	Писать
نامە ناردن	پەسىلات پىسمۇ	Посылать письмо
ناردنى نامە	نەتپەفلىيات پىسمۇ	Отправлять письмо
نامە وەرگرتن	پەلۇجات پىسمۇ	Получать письмо
خستنى نامە بۇ ناو سندوقى پۇست	نەپوسكات پىسمۇ	Опускать письмо
سندوقى پۇست	فۇ بۇجتەفۇى ياشىك	В почтовый ящик
جاومروانگردنى نامە	ژدات پىسمە	Ждат письма
تەلەفۇنکردن	زفەنىت پا تىلەفۇنو	Звонить по телефону
بەرزگردنەموى تەلەفۇن	سنىمات ترويكو	Снимать трубку
من گویم لیتە	يا فاس سلوشمىو	Я вас слушаю
گویم لیتە	يا سلوشمىو	Я слушаю
هەللۇ مارىنا لە مائە	ئەللۇ! مارىنە دۇما	Алло! Марина дома?
نەخىر، تۇ ھەلە ژمارەكمەت لىداوہ	نىت، فى نى تودا پەپالى	Нет, вы не туда попали
دواى نىو كاترمىز تەلەفۇن بكارمەوہ	پىرېزفەنىتى چىرىز پۇن چەسە	Перезвоните через полчаса
نەخىر، ئەو لە ماڭ نىيە	نىت، يىۇ دۇما نىت	Нет, её дома нет
تكايه خولەكىك، پىى بلنى	ئەدنو مىنوتو پىرىدايتى	Одну минуту передайте

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
بەيارمەتى من سېمىنى	پەزالۇستا، يا زافترا	Пожалуйста, я завтра
تەلەفۇن دەگەمەوہ	پېرىزفەنىو	Перезвоню
سەرقالە، مەشغولە	زانىاتە	Занято
لېدانى ژمارەى تەلەفۇن	نەبىرات	Набиратьь

گفتوگۆ

Диалог

دىالوگ

؟Сколько стоит марка для авиаписьма

سكۆلكە ستۆيت مارкە دليا ئەفياپىسمە؟

نرخى بول چەندە بۇ پۇستى ئاسمانى؟

؟Куда вы отправляете

بۆكۆپى دەنىرىت؟ كودا فى ئەتېراڧلىياتى؟

В Ирак

بۇ عىراق

ف ئىراك

Тридцать пять рублей

سى و پېنج رۇبل تىرىدسەت بيات رۇبلىنى

؟Вот пожалуйста, А авиаконвёрты можно у вас купить

فۇت پەزالۇستا، ئە ئەفياكونفېرتى مۇۋنە و فاس كوپىت؟

فەرموو، دەتوانم زەرفى ناردىنى ئاسمانى ئېرە بېرىم؟

Да, пожалуйста

بەئى، فەرموو

دا، پەزالۇستا

Мне нужно отправит телеграмму

منى نوزنه ئىتىرافىت تېلېگراممو

من بېويستمه بروسكه بىنيرم

Пожалуйста девяносто рублей

فهرموو، نهوت رۇبىل

پهژالوستا دېفیانوسته رۇبلىتى

Спасибо

سوپاس

سپاسيبا

И ещё у вас есть открытки

ئى پىشيو و فاس ئىست ئەتكىرىتكى؟

ههروهها كارتى پىرۇزباپتان ههپه؟

Да есть, сколько вы хотите

دا ئىست، سكولكه فى خەتتيتى؟

بهئى ههپه، چەند دانەتان دەوئىت؟

Дайте, пожалуйста семь открыток

دايتى پهژالوستا سىم ئەتكىرىتەك

تكايه جهوت كارتەم بهرى

Скажите, в вашем почтовом отделении принимают
бандероли?

سكهژىتى، ف فاشىم بۇچتۇفەم ئەتدېلىنى پىرىنىماپوت باندىرۇل؟

ئايا له پۇستەكەى ئىيوموه دەتوانم شت و مەك پەوانە بكەم؟

Да, принимаем , А что у вас

دا، پىرىنىمايم، ئە شتۇ و زاس؟ بهئى، دەتەوئىت جى بىنيرىت؟

Я хотел бы переслать журнал по почте

يا خەتيل پىرىسلات ژورنال па бۇجتى

من دەمەوئىت گۇفار بە پۇست بىنيرم

Пожалуйста, окно № 5, налево

پهژالوستا، ئەكنۇ نۇمىر بىيات ، نا لىفا

فەرموو، بەنچەرەى ژمارە پىنج بەلای چەپدا

Здравствуй, Алан я встретил почтальона, тебя письмо

زدراستفويتى، ئالان يا فستريتال پۇچتەلىۋنە، تىبىيا پىسمۇ

ئەم كاتەت باش، ئالان من پۇستەچىيەكەم بىنىي نامەت بۇ ھاتوۋە

О, я так ждал ответа от родных

ئۆ، يا تاك ژدال ئەتفئتە ئۆت پەدنىخ

ئۆ، من دەمىكە چاۋمروانى ۋەلام بووم

Разве тебе давно не писали

پازفنى تىبىي داھنۇ نى پىسالى؟

ئايا دەمىكە نامەيان بۇ ئەنۋوسىويت؟

Последнее письмо пришло две недели назад

پەسلەندىنىي پىسمۇ پرىشلە دىنى نىدىلىيا نازاد

دوا چار دوو ھەفتە لەمەۋپىش نامەم بۇ ھات

Я каждый день проверял ящик для писем

يا كازدىي دىن پەرفىريال ياشىك دلىا پىسم

من ھەموو رۇژىك سىندوۋقەكەم پىشكىۋە

Но там были только газеты

نۆ تام بىلى تۆلكە گازىتى

بەلام تەنھا رۇژنامەى تىدابوو

لە ئوتېل

В гостинице

فۇگاستىنىتسى

ماناگەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
خىزمەتكارى بەردەرگا	شقىتسار	Швейцар
هۆلى ئوتېل	فستىبىول	Встибюль
پىرسگا	سپرافكى	Справки
شوینى پىشوازی	پرىؤم	Приём
هۆل	زان	Зал
رىستوران	رىستوران	Ресторан
بار	بار	Бар
قاۋەخانە	كەفى	Кафе
بارى قاۋەخواردنەۋە	كەفى-بار	Кафе-бар
قاۋە	كۆفى	Кофе
دىسكۆ، شوینى سەما	دىسكۆتىكە	Дискотека
سەما	تانىتس	Танец
سەماگردن	تانىتسفات	Танцевать
سەماكەر	تانىتسۆفتىشە	Танцовщица
پۇست	پۇچتە	Почта

ماناكاھى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
تەلېگراف	تېلېگراف	Телеграф
تەلەفۇن	تېلېفۇن	Телефон
نامە	پىسمۇ	Письмо
تەلېگرام (بروسكە)	تېلېگراممە	Телеграмма
زەرقى نامە	كۆنقىرىت	Конверт
رۇژنامە	گازىتە	Газета
گۇنار	ژورنال	Журнал
قەلەمى جاف	رۇچكە	Ручка
پوول بۇ نامە ناردن	ماركە	Марка
قەلەمى پىساس	كەرىنداش	Карандаш
ئەسانسىر	لىفت	Лифт
پلىكانە	لېسنىتسە	Лестница
پلىكانەى رىزگار بون	ئەفارىنەپا لېسنىتسە	Аварийная лестница
نەۋم	ئىتاز	Этаж
ژوور	كۆمىنەتە	Комната
نەرى ژوورى نوتىل	نۇمىر	Номер
كەرىدۇر، مەمەر	كەرىدۇر	Коридор
ھۆلى خويندەنەو	جىتالىنىي زال	Читальный зал
ھۆلى پشوو دان	زال نۆتدىخە	Зал отдыха
شۈنى جگەرە كىشان	مىستە دلىا كورىنى	Место для курения
شۈنى نوتوكردن	گلادىلنەپا	Гладильная

ماناگەي	دەربرېن بە روسى	ووشە
گەرماو	فاننەيا	Ванная
ئاۋدەست	تەۋالېت	Туалет
دەست و دەمۇچاۋشۇشتن	ۋمىفاتسىيا	Умываться
بەنچەرە	نەكنۇ	Окно
دەرگا	دېفېر	Дверь
كلىل	كلوچ	Ключ
بە قفل داخراۋە	زەكرېتە نا زامۇك	Закрывать на замок
بالكوّن	بالكوّن	Балкон
كەۋانتەر	شكاف	Шкаф
چەكمەجە	ياشېك	Ящик
كورسى	ستون	Стул
مېز	ستون	Стол
گلۇپ	لامپە	Лампа
سورھيا	ليوسترە	Люстра
پوناكى	سقىت	Свет
كوزاندنەۋە	فېكلوچېت	Выключить
داگىرسان	فكلوچېت	Включить
ئاۋېنە	زېركەنە	Зеркало
جېگەي نوستن	پەستېل	Постель
قەرەۋېلە	كرمفات	Кровать
لېفە	نەدپالە	Одеяло
بەرگى لېفە	پەدەدەپېالنېك	Пододеяльник

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
چەرچەف	پەرۇستىيا	Простыня
پشتى، سەرىن	پەدوشكە	Подушка
خاۋى	پەلەتېنتسى	Полотенце
كلېنىكس	سەلفىتكە	Салфетка
سابوون	مىلە	Мыло
بەلۇغە	كران	Кран
مەغسەل	راكمىنە	Раковина
كورسى ناودەست	ونىتاز	Унитаз
دوش	دوش	Душ
دوشكردن، خۇشتن	پىرىنىمات دوش	Принимать душ
گەر مە	گەرىياچىيى	Горячий
سار دە	خەلۇدنىيى	Холодный
ئوتوكردن	گلاڭپەت	Гладить
ئوتو	وتيوگ	Утюг
شقارتە	سپىچكى	Спички
كراس	رۇباشكە	Рубашка
پانتۇن	بىر يوكى	Брюки
چاكەت	پىدژاك	Пиджак
گۇرەويى	نەسكى	Носки
كورسى، قەنەفە	كرىسلە	Кресло
پەردە	شتورى	Шторы
شوشە	ستېكلۇ	Стекло

ماناكەى	دەرپرېن بە روسى	ووشە
فەرش	كەفيۇر	Ковёр
بتن	بوتىلكە	Бутылка
بەرداخ	ستەكان	Стакан
زۈورى بەك شوپنى	ئەدنامىستنى نۆمىر	Одноместный номер
زۈورى دوو شوپنى	دھوخ مىستنى نۆمىر	Двухместный номер
زۈورى سى شوپنى	تارىخ مىستنى نۆمىر	Трёхместный номер
نانى بەيانى	زاشتراك	Завтрак
نانى نيوپرو	ئەبىد	Обед
نانى ئىوارە	وزىن	Ужин
نرخى زياتر	سقىرخ تارىفە	Сверхтариф
خزمەت	سلوژبە	Служба
حسابى پارە، چەكى پارەدان	سچىۋت	Счёт

گفتوگۇ

Диалог

دېالوگ

رۇزباش

زدراستفويتى

Здравствуйте

«Скажите, пожалуйста, у вас есть сводные номера

سكەزىتى بەزالويستا و فاس نىست سفه بۇدنىي نۇمىرە؟

ببوره، نىۋە ژوورى بەتالتان ھەيە؟

Да, есть на пятом и на седьмом этажах

دا، نىست نا پياتەم ئى نا سىدمۆم نىتازى

بەلى، ھەيە لە نھۆمى پىنچەم و ھەوتەمدا

Дайте, пожалуйста номер на пятом этаже

داپتى بەزالويستا نۇمىر نا پياتەم نىتازى

تکايە ژورىکم لە نھۆمى پىنچەم بدەرى

چەند کەسن؟

فاس سکۆلگە؟

«Вас сколько

نىمە دوانىن

ناس دىقۇى

Нас двое

Ваш паспорт пожалуйста

فаш پاسپۇرت بەزالويستا

تکايە بەساپۇرتەكانتان

А вот ваш ключ. Лифт там

نەۋە كلىلەكەتان، ئەسانسىرەكە لەۋىدايە

ئە قۇت فاش، كلوج، ليفت تام

Мне нужен тихий номер

منى ئوژىن تىخى نۆمىر

من ژوورىكى بېدىنگم دەۋىت

Мне нужен двойной номер

منى ئوژىن دۋەينۆى نۆمىر

من ژوورىكى دوانىم دەۋىت

«На сколько дней вы остановились

نا سكوڭكه دنىي فى ئەستەنۇڭىلىس؟

چەند رۆژ دەمىنەۋە

هەفتەبەك

نا نىدىلى

На недели

ئەسانسىرەكە لە كوى پە

گدى لىفت

«Где лифт

ئەسانسىرەكە بەرامبەرتە

لىفت پىرامە

Лифт прямо

«Могу ли я посмотреть номер

مەگو لى يا پەسمۆترىت نۆمىر

ئەتوانم سەپرى ژوورەكە بىكەم

«Как вам нравится номер

كاك قام نىراڭىتسىا نۆمىر؟

نىۋە ئەم ژوورەتان بە دلە

Кажется прекрасный

كازىتسىا پىركىراسنىي

لەۋە دەچىت باش بىت

Разбудите меня пожалуйста в семь часов

رەزىۋىدىتى مېنىيا پەزالوۋىستا ۷ سىم چەسۇڧ

تكاپە كاتزمىر چەۋت خەبەرم كەرۋە

Принесите ужин ,пожалуйста

پرىنىستى ۋىزىن بەزۇلۇستە

تەكايە ناننى ئىۋارەم بۇ بىنن

؟Вы можете постирать эти рубашки

فى مۇزىتى پەستىرات ئىتى رۇباشكى؟

ئىۋە دەتۋانن ئەۋ كراسانەم بۇ بشۇن؟

Я хочу чистить костюм

يا خەجو چىستىت كەستىۋم

من دەمەۋىت فاتەكەم پاككەمەۋە

Дайте мыло пожалуйста

دايتى مىلە بەزۇلۇستا

تەكايە سابونىكەم بدمرئ

ئاۋەكە گەرم نىيە

فەدا نى گەرىچەيا

Вода не горячая

ئاۋەكە سارده

فەدا خەلۇدنەيا

Вода холодная

Я уезжаю завтра утром

يا وىزايو زافترە وترەم

من سبەينى بەيانىەكەى سەفەر دەكەم

Приготовьте счёт пожалуйста

پرىگەتۇفىتى سچىۋت بەزۇلۇستا

تەكايە حسابەكەم بۇ نامادە بکەن

Посоветуйте мне, пожалуйста где можно остановиться в
вашем городе؟

بەسەفىتۋىتى، منى بەزۇلۇستا گدى مۇزىنە ئەستەنەفىتسا ۋ فاشىم گۆردى؟

تەكايە بىم نائىت لەم شارمدا لەكۋى دەتۋانم بىمىنەۋە

Сколько вы берёте за номер с завтраком

سكۆلكە قى بىريۇتى زا نۆمىر س زافتراكەم؟

نرخى ژوورېك له گەن نانخواردنى به يانيدا چەندە؟

Очень советую вам остановиться в
гостинице(Метрополь)

ئۆچىن سەفېتىو قام ئەستەنەفېتسا ۋ گاستىنېتسى(مېترەپۆل)

نامۇزگاريت دەكەم له نوتىلى(مېترەپۆل) بىمىنېتەوۋە

Это новая современная гостиница

ئىتە نۆفەيا سەفېر مېننەيا گاستىنېتسە

نوتىلىكى مۇدىرنە

Она находится в центре города

ئەنا ناخۇدىتسىا ۋ تىنترى گۆردە

دەكەوېتە سەنتەرى شارەوۋە

Около гостиницы есть театр. Недалеко от гостиницы
музей

ئۆكەلە گاستىنېتسى ېست تياتر. نى دەلىكۆ نۆت گاستىنېتسى موزېي

نزيك نوتىلەكە شانۆى لىيە، وەھەر وەھا مۇزەخانەشى لىوۋە نزيكە

سوېاست دەكەم

بلاگە داريو قاس

Благодарю вас

قەرموو

پەزۇلۇستا

Пожалуйста

شوقە بەکرگرتن

Квартира внаём

كەمەرتىرە ۋە نايۇم

ماناگەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
بلاوكراره، ئاگادار كىرەنەو	نەبىياقلىنى	Объявление
بلاوكراره لە رۇژنامەدا	گازىتىنى نەبىياقلىنى	Газетные объявления
شوقە	كەمەرتىرە	Квартира
كەرىي شوقە	كەمەرتىرە نەبىياقلىنى	Квартирная плата
بۇكرى	فنايۇم	Внаём
بەكرى گرتن	برات ۋە نايۇم	Брать внаём
نەم خانوۋە بۇكرى	دۇم سىدايۇتسىيا	Дом сдается
كەرىچى	سىيۇمشىك	Съемщик
بەكرى گرتن	نەنىمات	Наниматель
خاومنىتى	خەزىباين	Хозяин
خاومن خانوو	خەزىباين دۇمە	Хозяин дома
خاومن خانوو	خەزىبايكە	Хозяйка
زورر	كۆمەنەتە	Комната
شوقەى يەك زوررى	نەدناكۆمەنەتەبىيا كەمەرتىرە	Однокомнатная квартира

ماناگى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
شوقەى دوو ژوورى	دۇوخ كۆمنەتنەيا كفەرتىرە	Двухкомнатная квартира
شوقەى سى ژوورى	تريۇخ كۆمنەتنەيا كفەرتىرە	Трёхкомнатная квартира
دەرگاى سەرەكى	بېرىدنىيا	Передняя
مەتبەخ	كوخنيا	Кухня
گەرماو	فاننەيا	Ванная
ئاودەست	تواليت	Туалет
ژوورى نان خواردن	ستەئۇفەيا	Столовая
ژوورى ميوان	گاستىنەيا	Гостиная
ژوورى نوستن	سپالنهيا	Спальная
ژوورى مندان	دېتسكيا	Детская
زېرخانى خانوو	پەدفال	Подвал
هەورەبان	چىرداك	Чердак
بالكۆن	بالكۆن	Балкон
سەربان	تېرراسە	Терраса
لە سەنتەرى شار	ۋ تىسنىترى گۆردە	В центре города
دەرەوى شار	ۋ ئەكرىسنەستى	В окрестности
شوينىكى نارام	تىخەئ مىستە	Тихое место
سىستى گەرمايى سەنتەرى	ئەتەپلېنىيى	Отопление
غەسالە، جل شۇر	ستىراننەيا ماشىنە	Стиральная машина
تەناف	فېرىۆفكە	Верёвка

ماناگه‌ی	دەربرېن به روسی	ووشه
بهرداخ	ستهگان	Стакан
ته‌باخی غاز	گازمه‌فایا پلیتکه	Газовая плита
نه‌دهواتی مه‌تبه‌خ	کوخوننی یریبوری	Кухонные приборы
کوپ، پیاله	چاشکه	Чашка
زیرپیاله	بلودتسی	Блюдце
چاپانیو	دروشلاک	Друшляк
قاپوقاچاخى شوشه‌یی	سه‌سود	Сосуд
قاپوقاچاخ	په‌سوده	Посуда
قاپی نان خواردن	سته‌لوقه‌یا په‌سوده	Столовая посуда
قاپی فهرفور	فارفورقه‌یا په‌سوده	Фарфоровая посуда
مه‌نجه‌ن	که‌ستر یولیا	Кастрюля
تاوه	سکه‌فهررودکه	Сковородка
قاب	ته‌ریلکه	Тарелка
خویدان	سه‌لونکه	Солонка
شه‌کردان	ساخرنیتسه	Сахарница
فریزمر	مه‌رمزپلکه	Морозилка
سه‌لاجه، جه‌لماخ	خه‌له‌دیلنیک	Холодильник
قوری جا	چاینیک	Чайник
که‌وچک	لوزکه	Ложка
جه‌تان	فیلکه	Вилка
جه‌هۆ	نۆز	Нож

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
كەوانتەرى جىل و بەرگ	پلاتيانۆى شكاف	Платяной шкаф
مەكتەبە،	كنىژنىى شكاف	Книжный шкаф
وېنەى سەردىوار، تابلاؤ	كارتىنە	Картина
پەردە	شتۆرى	Шторы
تاقى قەنەفە	مىبىل	Мебель
مەكتەبە، ژوورى تاپىمەت	كابىنېت	Кабинет

گفتوگۆ

Диалог

دېالۇگ

У господина Камалы большая семья

و گەسپەدىنە كەمەلىيا بەلشايا سىمىيا

كاك كەمال خىزانىكى گەورەى ھەپە

Жена и четверо детей

ژنەكەى و جوار مىندال

ژىنە ئى جىتقىرە دىتىتى

Два сына и две дочки

دوو كورو دوو كىچ

دفا سىنە ئى دفى دۇچكى

Хотят оставаться два месяца в Донецке

خەمىيات ئەستەفاسىيا دفا مىسىياتسە ۋ دۆنىتسكى

دەيانەوېت دوو مانگ لە دانىتسك بەمىننەوہ

Они ищут квартиру

ئەنى ئىشوت كىمەرتىرو

ئەوان بەدوۋى شوقەدا دەگەرتىن

Они хотят снять квартиру с мебелью

ئەنى خەتىيات سىيات كىمەرتىرو س مىبىلىيو

ئەوان دەيانەۋىت شوقەمەك بگرن بە ئەساسەۋە

Мы читали объявление в газете

مى چىتالى ئەبىياڧلىنىڭ ۋ گازىتى

ئىمە لە رۇزنامەدا بلاۋكراۋەمان خويندەۋە

Нам нужна трёхкомнатная квартира

نام نوزنه تريۇخ كۆمەنەتمەيا كەفەرتىرە

ئىمە شوقەمەكى سى ژوورىمان پىۋىستە

С большим кухней

مەتبەخەكەى گەۋرە بىت

س بەلشۇم كوخنىي

Добро пожаловать в Донецк

بەخىرەتەن بۇ دانىتسك

دۆبرە بەزالەمات ۋ دۆنىتسك

؟На сколько месяцев хотите квартиру

نا سكوڭكە مىسىياتسىڧ خەتتىڭ كەفەرتىرو

بۇ ماۋەى چەند مانگ شوقەتان دەۋىت

Здесь законы очень строгие

ئىرە ياسا زۇر توندو تىزە

زدىس زاكوڭى ئۇچىن سىرۇڭىي

Дети должны соблюдать тишину

دېتى دەلژنى سەبلودات تىشىنو

مىندال دەبىت پابەند بىت بە بىدەنگىەۋە

؟Сколько я должен в месяц

مانگى بە چەندە

سكوڭكە يا دۆلژن ۋ مىسىياتسا

Пять тысяч гривеней

پات نىسپاچ گرىڭنىيى
پىنج ھىزار گرىڭنىيى

؟А это недорого

ئە ئىتە نى دۆرەگە
ئەوۋە گرانە
ئىت نىدۆرەگە
ئەخىر گران نىيە

Нет, недорого

Желаем вам хорошо прожить

ئىلايم ڧام خەرشۇ بەرئىت

ھىوادارم كاتىكى باش بەرنە سەر

؟Как вам живётся в новой квартире

كاك ڧام ئىڧىئوتسىا ڧ نۇڧۇي كەڧەرتىرى

چۇن دەئىن لەو شوڧە نوئىمەدا

Спасибо, хорошо я уже привык

سپاسىيۇ، خەرشۇ يا وئى پرىڧىك

سوپاس باش راھاتووم

И мне кажется что я живу в ней давно

ئى منى كاژىتسىا شتۇ يا ئىڧو ڧ نىي دەڧنۇ

لە من واپە ماومپەكى زۆرە ئىرە دەئىم

؟Сколько комнат в вашей квартире

سكۆلكە كۆمەنت ڧ ڧاشىي كەڧەرتىرى

شوڧەكەتان جەند ژوورى تىدابه

В ней три комната

سى ژوورى تىايە
ڧ نىي ترى كۆمەنتە

؟У вас есть кабинет

ئىۋە مەكتەبتان ھەپە
و ڧاس ئىست كابىنئىت

Да, у меня в квартире есть кабинет, удобный для работы

دا، و مېنىيا ۋ كەشەرتىرى ئېست كابىنىت، ودۇبىنى دىليا رابوتى

بەلنى من له شوقەكەمدا مەكتەبم ھەپە زۆر گونجاوۋە بۇ كار كىردن

Я очень рад за вас

يا ئۆچىن پاد زا فاس

من زۆر شادمانم بە ئىۋە

Я тоже скоро перееду на новую квартиру

يا تۆزى سكۆرە پېرىدو نا نۆفۋو كەمىرتىرو

مىنىش بەم زوانە دەچمە شوقەى تازهۋە

Заранее приглашаю вас в гости

زارانىي پرىگلهشاىو فاس ۋ گۆستى

له پېشەۋە بانگھىستان دەكەم

Спасибо за приглашение, до свидания

سپاسىبۇ زا پرىگلهشىنىي دۇ سفىدانىيا

سوپاس بۇ بانگھىستەكەتان خوا حافىز

لە شوينى پۆشاك شوشتن

В прачечной

ف پراچىچىنۆى

ماناكەى	دەربزىن بە روسى	ووشە
نرخى شوشتن	تسىنى ستىركى	Цены стирки
پۆشاكى بياوانە	موزسكاپا ئەدېزدا	Мужская одежда
شوشتن	ستىركە	Стирка
شتن و ئوتوكردن	بەچىستىت ئى بەگلاپت	Почистить и погладить
ئوتوكردن	گلاپت	Гладить
كراس	رۇباشكە	Рубашка
پانتۇن	برىوكى	Брюки
چاكەت	پىدژاك	Пиджак
قات	كەستىيۇم	Костюм
بۆينباخ	گالستوك	Галстук
پالتۇ	پالتۇ	Пальто
بيجامە	پىژامە	Пижама
رۇپ	خەلات	Халат
گۆرموى	نەسكى	Носки
شەپكە	شاپكە	Шапка

ماناكەى	دەربىزىن بە روسى	ووشە
بلوز	سفىتىر	Свитер
ھىلەك	ژىلىت	Жилет
بۆشاكى ژانە	ژىنسكەيا ئەدىژدا	Женская одежда
تەنوورە	يۈبكە	Юбка
مەكسى	پلاتى	Платье
مەكسى ئىۋاران	فىچىرنىي پلاتى	Вечернее платье
مىپىچ	شارف	Шарф
كراسى كاوبۆى	دژىنسۋفەيا روباشكە	Джинсовая рубашка
بلوز	بلوزە	Блуза
سوخمەى مەمك	بىوستگالتىر	Бюстгальтер
كراس	روباشكە	Рубашка
پانتۆلى كاوبۆى	دژىنسى	Джинсы
بەرگى مەلەكردن	كوبالننىك	Купальник
خاۋلى	پەلەتېنتسى	Полотенце
شەپقە	شلىپا	Шляпа
بۆشاكى مىندان	دېتسكەيا ئەدىژدە	Детская одежда

گفتوگۆکردن

Диалог

دىالوگ

به يانیت باش	دۆبرى وتره	Доброе утро
چۆن يارمه تیت بدهم	چېم قام په مۆج	Чем вам помочь
چیت هیناوه؟	شتۆ فى پرینیسلى؟	Что вы принесли
		Нижную одежду и носки
جلى ژېرموو گۆرموى	نیزنیو نه دېژدو ئى نه سكى	Прошу постирать и погладить
		پره شو په ستيرات ئى په گلادیت
دهمه ویت بيشون و ئوتوى بکهن		Прошу почистить костюм
		پره شو په چيستیت كهستيووم
دهمه ویت قاته کهم بۇ پاك بکه نه وه		Брюки не надо гладить
		بریوکی ئى نادا گلادیت
پئویست ناکات پانتۆله که ئوتو بکهن		Вы принимаете детскую одежду
		فى پرینیمایتى دېتسکویو نه دېژدو؟
ئىوه جل و بهرگی مندا لان و مرده گرن؟		Сколько вы берёте за одну рубашку
		سکۆلکه فى بېریۆتى زا نه دنو روباشکو؟
نرخى شوشتنى كراسيک چه نده؟		Тринадцать рублей
	ترى نادتست رۆبلىيى	
سیازده رۆبلى		نه زا پالتۆ
نهى نرخى شوشتنى پالتۆبهك		A за пальто

Сорок рублей

سۆرك رۇبلىيى

چل رۇبىل

Вам дать аванс

قام دات ئەفانس؟

بېشەكىت بدمى؟

Нет, не надо

نەيت، نى نادا

نەخىر پىويست ناكات

Когда одежда будет готова

كاگدا ئەدىزدا بودىت گەتۇفە

كەى جلەكانم نامادە دمبىت

Следующий четверг

پىنج شەممەى داهاतोو

سلىدىوشى چىتقىرگ

Через три дня

دواى سى رۇز

چىرىز ترى دنيا

До сколько вы работаете

تاكو كاترمىرى چەند ئىش دەكەن؟

دۇ سكولكى فى رابۇتەيتى؟

تاكو كاترمىرى چەوت

دۇ سىمى چەسۇف

До семи часов

Возьмите квитанцию

فەرموو ومسئلهكه

فەزمىتى كفىتانتيو

Спасибо, до свидания

سوپاس، خوداحافىز

سپاسىبو، دۇسقىدانىا

لە فروۆشكا

В универмаге

ۋونىفىرماگى

ماناگەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
بازەلىا	گەرۆشك	Горошек
نىسك	چىچىفىتسە	Чечевица
نۆك	نوت	Нут
پاقلە	بەبى	Бобы
فاسۇلىا	فاسۇل	Фасоль
لۇبىا	سپراژىفەيا فاسۇل	Спражевая фасоль
برنج	رىس	Рис
شەكر	ساخەر	Сахар
چا	چاى	Чай
قاوہ	كۆفى	Кофе
قاوہ بە شىرەوہ	كۆفى س مەلەكۆم	Кофе с молоком
بتل	بوتىلكە	Бутылка
پەنىر	سىر	Сыр
كەرە	سلىفە چنەيا مەسلە	Сливочное масло
رۇن	مەسلە	Масло
رۇنى رومكى	رەستىتلنەيا مەسلە	Растительное

ماناگەى	دەربرېن بە روسى	ووشە
		масло
پۇنى زەيتون	ئەلىفكۆفەئ مەسلە	Оливковое масло
زەيتونى رەش	مەسلېنىي	Маслины
زەيتونى سەوز	ئەلىفكى	Оливки
جگەرە	سىگارېتى	Сигареты
كرىمى رېش تاشىن	كرىم دليا بريتيا	Крем для бритья
دەرمانى ددان	زوبنەيا باستە	Зубная паста
فلجەى ددان	زوبنەيا شيۆتكە	Зубная щётка
فلجەى جل	ئەدېژنەيا شيۆتكە	Одёжная щётка
فلجەى رېش تاشىن	پەمەزۆك	Помазок
گوپزان	لېزفيا	Лезвия
مەكىنەى رېش تاشىن	بريتفا	Бритва
كرىم	كرىم	Крем
سابوون	مىلە	Мыло
مورەبا	فارىنى	Варенье
گەنمەشامى	كوكوپروزە	Кукуруза
وورده گەنمەشامى	پەجاتۆك كوكوپروزە	Початок кукуруза
ئارد	موكە	Мука
ئاردى پەتاتە، نىشاستە	كارتۆفېلنەيا موكە	Картофельная мука
ئاردى گەنم	پشېنىچنەيا موكە	Пшеничная мука
گەنم	پشېنىتسە	Пшеница
دەنكە	ژېتە	Жито

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
زېر	رۇژ	Рожь
جۇ	ياچمىن	Ячмень
گەمى ھاراو	كروپە	Крупа
سەمىدە	ماننەيا كروپە	Манная крупа
جۆى ھاكراو	ياچنىقەيا كروپە	Ячневая крупа
ساوەر	پشېنىچنەيا كروپە	Пшеничная крупа
ساوەر	نەرتىك	Артек
سىر	چېسنىك	Чеснок
پىياز	لوك	Лук
پەتاتە	كارتۇفېل، كارتۇشكە	Картофель, картошка
پاقلەى سودانى	ئەراخىس	Арахис
قارچك	گرېبى	Грибы
بۇندار	موكوس	Мускус
بادەم	موسكات	Мускат
كونجى	ونزوت	Унжут
بۇنى گون	ليوپېن	Люпин
زەغفەران	كروكوس	Крокус
خەردەل	گەرچىتسە	Горчица
سرگە	وكسوس	Уксус
خوئى	سۇل	Соль
زەغەتەر	چەبېر، چەبېرىتس	Чабёр, чабрец
جۆرىك لە بەھارات	شەلفىنى	Шалфей

ماناكاھى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
شۇفان	ئۇقۇيس، ئەفسىيانكە	Овёс, Овсянка
نەمناع	مىاتە	Мята
مەعكەرۋنى	مەكەرۋنى	Макарони
مەيۋنىز	مەيۋنىز	Майонез
رۋنى رومكى	كەستۈركە	Касторка
ئەنىس	ئەنىس	Анис
گەلای بۇن خۇش	بوزىنە	Бузина
ھىل	كەردەمۇن	Кардамон
زەنجەفیل	ئىمبىر	Имбирь
كراوۋىە	تەمىن	Тмин
بىخور	فېمىيام	Фимиа
دارچىنى	كۆرىتسە	Корица
بىبەر	پېرىتس	Перец
تورى تىز	خەرىن	Хрен
بەھارات	پىنىيا	Пиния
بەھاراتى تىكەل	پەرىپراھا	Приправа
دەرمان بۇ شىرىنى	پەرىپانەست	Пряность
گوپز	ئەرىخ	Орехи
گوپزى پۇنانى	گرېتسكى ئەرىخ	Грецкие орехи
گوپزى شاخاۋى	موسكاتنى ئەرىخى	Мускатные орехи
گوپزى ھندى	كەكۈسەفۇى ئەرىخى	Кокосовые орехи
بوندوق	لېسنى ئەرىخى	Лесные орехи

ماناکه‌ی	دەربرین به روسی	ووشه
لۆز	میندالنئی نهریخی	Миндальные орехи
فستقی سودانی	زیملیانی نهریخی	Земляные орехи
فستقی حه‌له‌بی	فیستاشکی	Фисташки
فستقی سویر	نهر اخیس	Арахис
ترئ	فینوگراد	Виноград
کشمیش	ئیزیوم	Изюм
خورما	فینیکی	Финики
هه‌نجیر	ئینژیر	Инжир
پسکیت	پیچینی	Печенье
لۆز	میندال	Миндаль
هیلکه	یایتسه	Яйца
گوشت	میاسه	Мясо
ماسی	ریبه	Рыба
مریشک	کورپتسه	Курица
که‌له‌شیر	پیتوخ	Петух
جگه‌ره	سیگاربتی	Сигареты
سیریز	تفۆرگ	Творог
شیر	مه‌له‌کۆ	Молоко
ماستی رۆن	کیفیر	Кефир
پهنیر	سیر	Сыр
رۆنی چیشت	مارگهرین	Маргарин
کاغزی ناودهست	ته‌والیتنه‌یا بوماگه	Туалетная бумага

ماناھى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
دەسپى كاغەز	سەلفىتىكى	Салфетки
جۆرىك لە سەموون	كەرمەھى	Каравай
سەموون	بوخانكە	Буханка
نانى تەنك	كۆفرىگە	Коврига
نان	خلىب	Хлеб
گۆشتى قوتو	فىتچىنە	Витчина
باستورمە	كەلبەسە	Колбаса
نانى فېرىن	بەتۇن	Батон
بىبەر	پېرىتس	Перец
كافىيار	نىكرا	Икра
كافىيارى رەش	چېرنوى نىكرى	Чёрной икры

گفتوگۇ

Диалог

دىالۇگ

«Аня, я иду в магазин, что я должен купить»

نانىا يا ئىدو ۋ مەگەزىن شتۇ يا دۆلئىن كوپىت؟

نانىا من دەجم بۇ فرۇشگا جى بىئويستە بىكېم

گۆشت و نان

مىاسە ئى خلىب

Мясо и хлеб

نەوہو بەس؟

نىتە ۋسىۇ؟

«Это всё»

Может быть ещё фрукты

مۇزىت بىت پىشۇ فروكتى

ئەتوانى مېومش بىكرىت

Миша, надо сходить в гастроном

مىشە نادا سخەدىت ۋ گاسترونۇم

مىشە دەبىت بىچىت بۇ فرۇشگا(بازار)

Завтра к нам придут гости

زاھترا ك نام پرىدوت گۇستى

سبەينى مېوانمان دىت

И сегодня надо купить часть продуктов

ئى سىفۇدنيا نادا كوپىت چەست پىردوكتىف

ئەمرۇ بىويستە بەشك له پىداوىستىەكان بىكرىن

Хорошо я схожу сейчас

خەرشۇ يا سخەزوو سىچەس

باشە ھەر نىستاке دەرۇم

Купи килограмм ветчины

كوپى كىلۇگرام فىتىچىنە

كىلۇپەك ھىمە بىكپە

نىو كىلۇ باستورمە

پۇن كىلۇ كەئبەسە

Полкило колбасы

سى سەد گرام پەنىر

ترىستە گرام سىرە

грам сыра ۲۰۰

نىو كىلۇ كەرش

ئى پۇن كىلۇ مەسلە

И полкило масла

Хорошо я ещё куплю

باشە ھەندى شتى ترىش دەكرىم

خەرشۇ يا پىشۇ كوپلو

ماسى بە دوکەن نامادەكرائو

كەبجىۋنى پەبە

Копчёной рыбы

كەفىيارى پەش

چىۋۇرنى نىكرى

Чёрной икры

И каких-нибудь консервов

ئى كاكيخ نىبۇد كەنسىر فۇۋە

وہ ہەندئ شتى قوتووش

رۇزباش

دۇبرىى دېن

Добрый день

Дайте, пожалуйста два килограмма сахара

دايتى پەزالويستا دفا كيلوگراممە ساخەرە

بە يارمەتى دوو كيلو گرام شەكرم بەدرئ

دە ھىلكەش

دېسىيات ياپتس

Десять яиц

دوو پاكت جگەرە

دغى پاچكى سيگاريت

Две пачки сигарет

Бутылку оливкового масла

بتلىك زميتى زميتون

بوتىلكو ئەلىفكۇفە مەسلە

دوو دەستە شقارتەش

دغى كەرۇبكى سېچكى

Две коробки спичек

من ھەرودھا پىويستيم

منى نۇزۇنە يشۇ

Мне нужно ещё

دەرمانى ددان

زوبنەيا پاستە

Зубная паста

چەندى كرد

سكۇلكە س مېنيا

Сколько с меня

لە قاسەكە پارە بدە

زەپلەتيتى ف كاسو

Заплатите в кассу

سوپاس

سپاسيا

Спасибо

ھەموو كاتىكت باش

فستىفۇ خەرۇشەفە

Всего хорошего

سەۋزەۋات

Овощи

ئۇقشەشى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ۋوشە
كەلەرم	كاپوستە	Капуста
قەرنابىت	تسفىتتايا كاپوستە	Цветная капуста
كەرموز	پېتروشكە	Петрушка
نەعنەع	مىاتە	Мята
كەزبەرە	كىنزە	Кинза
تەماتە	پەمىدورى	Помидоры
خەيار	ئاگورتسى	Огурцы
گوپزەر	ماركۆف	Морковь
بامى	پرەسكورنىياك-بامىا	Проскурняк-бамия
باينجان	بەكلەزان	Баклажан
جۆرىك لە سەۋزە	ئەرتىشۆك	Артишок
بەتاتە	كارتۇشكە	Картошка
پىياز	لوك	Лук
سىر	چېسنىك	Чеснок
كولەكە	كەباچكى	Кабачки
لۇبىيا	سپراژىفمىا فاسۇل	Спаржевая фасоль

مانا كەي	دەرىپىن بە روسى	ووشە
بازىلپاى سەوز	گەرۆشك(زىليۇنى)	Горошек(зелёный)
فاسۇليا	فاسۇل	Фасоль
كاھوو	سەلات	Салат
بىبەر	پېرىتس	Перец
توور	رېدىسكە	Редиска
پېچانەوہ	برىوكفە	Брюква
پېچانەوہى ياپراخ	رېبە	Репа
جۆرىك لە گەلا	مالفە	Мальва
سېپناخ	شېپنات	Шпинат
تورى تىز	خرىن	Хрен
شوفان	ئەۋسىيانكە	Овсянка
زەمتەر	چەبېر	Чабёр
شەفران	شەلفىي	Шалфей
زەمتەرى زەمىنى	تىمىيان	Тимьян
شويت	وكرۇپ	Укроп
چەوئندەر	سەپكەنە	Свекла
زەنجەفيل	ئىمبىر	Имбирь
قارچك	گرېبى	Грибы
گەتمەشامى	كوكوروزه	Кукуруза
ھىل	كەردەمۇن	Кардамон

ميوهات

Фрукты

فروكتى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
لۆز	مىندال	Миндаль
سىۋو	يابلەكى	Яблоки
قەيسى	ئىرىكۆسى	Абрикосы
مۆز	بەنانىيى	Бананы
توت	شىلكۇۋىتسى	Шелковицы
گىلاس	چىرىشنىيا	Черешня
كەستانە	كەشتان	Каштан
گوپزى ھندى	كۆكۆس	Кокос
خورما	فىنىكى	Финики
ھەنجىر	ئىنجىر	Инжир
ترى	فىنۇگراد	Виноград
فندوق	فوندوك	Фундук
جۆرىك لە فوندق	لېسىنى ئەرئىخى	Лесные орехи
لىمۇ	لىمۇن	Лимон
پىرتەقان	ئەپىلسىن	Апельсин

ماناكاھى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
لالەنگى	ماندەرىن	Мандарин
قۇخ	پېرسىك	Персик
ھەرمى	گروشى	Груши
ئەناناس	ئەناناس	Ананас
ھەلۈزە	سلىقى	Сливы
ھەنار	گرانات	Гранат
ئەيوا	ئەيىقا	Айва
فەرىز	كلوبنىكە	Клубника
كولەكەى زەرد	تىكفە	Тыква
قامبىشى شەكر	بامبوك	Бамбук
شوتى	ئەربوز	Арбуз
كالكە	دىنيا	Дыня
گىلاسى سوور	فېشنىيا	Вишня
گىلاسى رەش	چېرېشنىيا	Черешня
توت	مالىنە	Малина
ترى رېوى	سەمەردىنە	Смородина
رەش	چېۋرنەيا	Чёрная
سوور	كراسنەيا	Красная
جەمبىرە	سەمەكۋىنىتسە	Смоковница
جۈرېك لە مېوہ	كاتوس	Катус

گفتوگو

Диалог

دېالۆگ

Дайте, пожалуйста, один арбуз

دايتى، پەزالۇستا، ئەدىن ئاربۇز

تەكايە شووتىەكم بدمرى

؟Сколько стоит один килограмм

سكۆلكە ستۆيت ئەدىن كىلوگرام؟

نرخى كىلۆيەك چەندە؟

Фруктовый сок

فروكتۇفۇى سۆك

شەربەتى ميوە

Томатный сок

تەماتنى سۆك

شەربەتى تەماتە(ناوى تەماتە)

Апельсиновый сок

ئەپىلسىنۇفىى سۆك

شەربەتى پەرتەقال

گوشت

Мяса

مياسه

ماناكەى	دەربرېن بە روسى	ووشە
گوشتى مانگا	گەفئادېنە	Говядина
گوشتى مەر	بەرانىنە	Баранина
گوشتى نەعامە	ستراوسياتىنە	Страусятина
گوشتى گيسك	كەزلىياتىنە	Козлятина
گوشتى بەراز	سقىنىنە	Свинина
گوشتى بەراز بە دوكلەن كراو	بوژئىنە	Буженина
گوشتى ھاز	گوسياتىنە	Гусятина
گوشتى ناسك	ئەلىنە	Оленина
گوشتى وورج	مېدھىژاتىنە	Медвежати́на
پارچە گوشت	كوسكى	Куски
گوشتى بى ئىسقان	فىلى	Филе
گوشتى سنگ	گرودىنكە	Грудинка
جگەر	پىچىن	Печень
گورجىلە	پۇچكى	Почки
دن	سىردتسى	Сердце
مۇخ	مۇزگ	Мозг

ماناگه‌ی	دەربەرین بە روسی	ووشە
زمان	يازىك	Язык
گەردەمل	شەنیا	Шея
بەزەن چەوری	ژیر	Жир
مەرىشك	كورىتسە	Курица
رانی مەرىشك	كورنەنەي نەكەرەچكە	Куриные окорочка
جگەرى مەرىشك	كورنەنەيا پەنجەين	Куриная печень
رۆست	رۆستبىف	Ростбиф
چەوری بەراز	سالە	Сало
باستورمە	كەنەسە	Колбаса
پشتەمەخزە	نەتەپنەنەيا كاتلەتە	Отбивная котлета
دووگی مەر	كودپوك	Кудюк
سەربرینی نازەن	وېوی سكۆتە	Убой скота
نازەن(مانگا، گا)	سكۆت	Скот
لە سەر رینگەي ئىسلامی	پا- موسولمانسكى	По- мусульмански

گفتوگۆ

Диалог

دەيالۆگ

بەيانىت باش

دۆبرى وترە

Доброе утро

У вас есть говядина

ئىۋە گۆشتى مانگاتان ھەيە؟

و فاس ئىست گەفيا دېنە؟

Да есть
 Даunte пожалуйста три килограмма
 دايىتىن بەزۇلۇستا ترى كىلوگرامە

تکايە سى كىلۇم بەرى	فام دەباڧىت سالە؟	؟Вам добавить сало
جەورىت بۇ دابنىم؟	نەيت نى نادا	Нет не надо
نەخىر بېئوىست ناکات	بۇچكى فى پرمەالى؟	؟Почки вы продали
جگەرەكەتان فرۇشتووہ؟	دا ك سەزەلنىيو	Да к сожалению
بەلى بە داخوہ	ىست وفاس بېچىن	؟Есть у вас печень
گورجىلەتان ھمىہ	دا نىتە ىست	Да это есть
بەلى ئەوہمان ھمىہ	فۇڧىستى بەزۇلۇستا	Взвесьте пожалуйста
تکايە بۇم بکىشە	شتۇ فام یشۇ	Что вам ещё
جى تىرت دەوئىت	نىتە فسىو	Это всё
ھىجى تر	سجىوت بەزۇلۇستا	Счёт пожалуйста
حسابەگە بە پارمەتییت	دۇڧىستى سۆرك رۇبلىى	Двести сорок рублей
دووسەدو چل رۇبل	بەزۇلۇستا	Пажалуйста
فەرموو		Спасибо вам, до свидания

سیاسیبا فام، پېزۇلۇستا
 دوستیدانیا
 سوپاستان دەکەم، خواهافیز

ماسى

Рыба

پىبە

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
شېوت، ماسى دەريا	سەزان	Сазан
گورگى دەريا	ئەلبەترۇس	Альбатрос
دۆلۈزىن	دېلفىن	Дельфин
كېورىا	كراپى	Крабы
سەگى دەريا	بۆبىر	Бобр
رېيوى دەريا	فېدرە	Выдра
دولۋىنى دەرياى باكوور	بېلوخە	Белуха
حەفش	بېلوگە	Белуга
ماسى ئوقيانوسى ئارام	گەربوشە	Горбуша
كۆد	ترىسكە	Треска
جۆرىك لە سەگى دەريا	تېولىن	Тюлень
ماسىيە درېژە، مار ماسى	وگۆر	Угорь
ماسى بچووك	سېلد	Сельдь
كەركەند	ئۆمەر	Омар
رۇبىيان	كرىڭشېتىكى	Креветки

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
ماسى پووبار	ناليم	Налим
مارماسى	وسترىتسە	Устрица
كراكى، ماسى دەريا	شوكە	Щука
سەلەمۇن، ماسى سوور	سيۇمگە	Сёмга
سەلەمۇن، ماسى سوور	لەسۇس	Лосось
گۆشتى ماسى سوور	لەسۇسىنە	Лососина
بورى، ماسى دەريا	كافىل	Кефаль
بورى، ماسى دەريا	مول	Мул
ماسى پان، پانكە	كامبەلە	Камбала
رنكە، ماسى زۆر بېچووكى دەريا	كىلكە	Килька
سەردىن	سەردىنە	Сардина
قىرش	ئەكۆلە	Акула
حووت	كىت	Кит
عەرموت	مىنتاي	Минтай
تروته، ماسى دەريايى	فەرېل	Форель
توونە	تونىتس	Тунец
كەلار	كالەر	Кальмар
فەرخ، ماسى سېي دەريايى	سوداك	Судак
شېوت	لين	Линь
پانكە	ئەنجوس	Анчоус
غجوم، ماسى بېچووكى دەريايى	پېسكار	Пескарь
ئەبىرىمىس	لېش	Лещ

ماناگەي	دەرىپىن بە روسى	ووشە
ماسى مەرى	ئەكون	Окунь
كارپ	كارپ	Карп
ماسى سەۋئدار	سكات	Скат
خەمفش	ئەسىترىنە	Осетрина
ئەسپى ئاۋى	مىدوزە	Медуза
ئىختەبوتى دەريايى	ئۆسمىنۆگ	Осьминог
قەرزىڭ	راك	Рак
قەرموت	سۆم	Сом
مىنى ئاۋى	تەرىپىدە	Торпеда
فېلى دەريايى	مۆرژ	Морж
جىرى دەريايى	لانگوست	Лангуст
حوتى غەنبەرى	كەشەلۆت	Кашалот
دەريا ھەلگىنەر	نەرفان	Нарвал
دەريا ھەلگىنەر	ئىدىنەرۆگ	Единорог
ماسى نامادەكراۋ بە دوۋگەن	كەپچىنەيا رېبە	Копченая рыба
كەمپىيارى رەش	چىۋىرنەيا نىكرا	Чёрная икра
كەمپىيارى سوور	كراسنەيا نىكرا	Красная икра
ماسى قوتو	كەنسىرفى	Консервы
ماسى ووشكراۋە	سوشىۋنەيا رېبە	Сушёная рыба
ماسى سوورمۇكراۋ	ژارىنەيا رېبە	Жаренная рыба
خواردنى دەريايى	مەرسكىي پەردوكتى	Морские продукты

لە رېستوران

В ресторане

لە رېستورانى

مانا كەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
بۇيى، گارسۇن	ئەفەتسانت، ئەفەتسانكە	Официант, официантка
لېستى خواردن	مېنيو	Меню
قاپ و قاچاغ،	ئەستۈلنىي پىرىبۇر	Настольные приборы
جەقۇ	نۇز	Нож
كەوچك	لۇزكە	Ложка
جەتان	فېلكە	Вилка
دەسپى كلېنېكس	سەلفېتكە	Салфетка
قاپ	تەرىلكە	Тарелка
كوب	چاشكە	Чашка
زۇر بېالە، زۇر كوب	بلودتسى	Блюдец
بەرداخ	ستەكان	Стакан
بېكى خواردنەوہ	رېومكە	Рюмка
شەرىبەت	سۇك	Сок
بېكى خواردنەوہ	رېومكە	Рюмка

ماناكەى	دەرپرین به روسى	ووشه
قۇرى	چاينىك	Чайник
شەگردان	ساخەرنىتسە	Сахарница
خوئدان	سەلۇنكە	Солонка
سندوقى تايبەت بۇ نان	خلىبنىتسە	Хлебница
پەرداخى خواردنەوہ	بەكان	Бокал
قەسەگردن و بياھەلدان لە سەر ميز	تۇست	Тост
بىبەر	پېرىتس	Перец
خوئ	سۇل	Соль
شەگر	ساخەر	Сахар
حساب	سچىۇت	Счѐт
شیر	مەلەكۇ	Молоко
ماستى پون	كېفیر	Кефир
خەستە	سمىتانه	Сметана
پەنیر	سیر	Сыр
باستورمە	كەلبەسە	Колбаса
نان	خلىب	Хлеб
زەلاتە	سەلات	Салат
برنج	رېس	Рис
ھىلكە	ياپتسە	Яйца
پەتاتە	كارتۇشكە	Картошка
گۇشتى نەرم، قىمە	فېتچىنە	Ветчина
ماسى	رېبە	Рыба

ماناكەى	دەربرىن بە روسى	ووشە
گوشت	مياسە	Мясо
كەڭيار	ئىكرا	Икра
كەڭيارى پەش	چىرنەميا ئىكرا	Чёрная икра
كەڭيارى سوور	كراسنەيا ئىكرا	Красная икра
مەرىشك	كورىپتسە	Курица
كوبە	كاتلىتە	Котлета
گوشتى بىننىسقان	ئەبىنەميا كاتلىتە	Отбивная котлета
كوبەى كىڭىبى	كاتلىتى پا كىڭىسكى	Котлеты по-киевски
گوشتى برزاو	شاشلىك	Шашлик
مەرىشكى برزاو	تسىبىلىۋنەك تەباكە	Цыплёнок табака
شلە	سوپ	суп
شلەى گوشت	مياسنۆى سوپ	Мясной суп
شلەى سەوزەوات	ئەڧەشنۆى سوپ	Овощной суп
شلەى پىيازوى، پىيازو	لوگەڧۆبى سوپ	Луковый суп
شلەى ماسى	وخە	Уха
شلەى بەكەلەرم سوپ	شىبى	Щи
شلەى كەلەرم	بۆرش	Борщ
ئاوى مەرىشك	بولىۋن	Бульон
هەلكەى سورەمكراو	پاچنىتسە	Яичница
هەلكەى كولاو	پايتسە ڧكروتوۋو	Яйца

ماناکه‌ی	ددر برین به روسی	ووشه
		вкрутую
هیلکه‌ی سورده‌وگراو	گلازونیا	Глазунья
هیلکه به نارد	ناملیت	Омлет
کیک	پیرۆگ	Пирог
وهک گولیچه وایه	پونچیک	Пончик
نانی ته‌نکی سووره‌وگراو	بلینی	Блины
نان به قیمه	بلینی س میاسه‌م	Блины с мясом
مه‌فانق	سه‌سیسکی	Сосиски
ماکه‌رونی	مه‌که‌رونی	Макароны
یاپراخی که‌له‌رم	گه‌لوبتسی	Голубцы
قارچک	گریبی	Грибы
قارچک به خه‌سته‌وه	گریبی س سمیتانوی	Грибы со сметаной
گۆشتی له‌تکراو به ووردی	گولیاش	Гуляш
په‌تانه‌ی سووره‌وگراو	ژارننه‌یا کارتۆشکه	Жаренная картошка
په‌تانه‌ی کولاو	ئه‌تفارنه‌یا کارتۆشکه	Отварная картошка
په‌تانه‌ی کوتراو	پیوری	Пюре
چه‌وری به‌راز	ساله	Сало
مه‌ززه	زمکوسکه	Закуска
خواردنی په‌که‌م (شله)	پیرفه‌ئ	Первое

ماناكاھى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
خواردىنى دوووم(گەرم)	قەتەرۋى (گەرىياچىيى)	Второе(горяч ее(
شىرىنى	پىرۋزىنەئى	Пирожное
كېك	تۇرت	Торт
مورەبا	فارىنى	Варенье
كەرە	مەسلە	Масло
شەرىبەتى مېوھى وشكراوھ	كەمپۇت	Компот
دۆندىرمە	مەرۋزىنەئى	Мороженое
چا	چاى	Чай
قاوھ	كۆھى	Кофе
شەراب	فېنۇ	Вино
بېرە	پېقە	Пиво
ئاو	قەدا	Вода
ئاوى مەعدەنى	مىنېرالنەيا قەدا	Минеральная вода
شەرىبەت	سۆك	Сок
مېوھ	فروكتى	Фрукты
ئاوى كولاو	كىپپاتىت قۇدو	Кипятить воду
نانخواردنى بەيانىان	زاقتراكت	Завтракать
نانخواردنى نېومېروان	ئەبېدەت	Обедать
نانخواردنى ئىواران	وژنەت	Ужинать
بەيانىان	زاقتراك	Завтрак

ماناگهی	دربیرین به روسی	ووشه
نیومروان	نمبید	Обед
ئیواران	وزین	Ужин
به‌تام خواردن (خواردنی به‌تام)	یست س نه‌پیتیتهم	Есть с аппетитом
بی‌تام خواردن (خواردنی بی‌تام)	یست بیز نه‌پیتیتهم	Есть без аппетитом
من برسیمه	یا گولمدن	Я голоден
من برسیمه	یا گه‌لودنه	Я голодна
من تیرم	بیت سیت (یا سیت)	Быть сытым (я сыт)
من چند قهرزارم	سکولکه یا فام دولترین	Сколько я вам должен
من ده‌بیت چند بدم	سکولکه س مینیا هرچیتایتسیا	Сколько с меня причитается?
لیستی خواردن	مینبو	Меню
شوتین	مینسته	Место
حساب، باقیی	سچیوت، سداچه	Счёт, сдача

گفتوكۆ

Диалог

ديالوگ

«Ты хочешь есть» تۆ دمتەوېت نان بخۆيت؟ تى خۆچيش ئېست؟

Да, хочу. دا خەجوو. بەلى دەممەوېت

Ну, давай пообедаем здесь

نو، دەمغای پەننەبېدەمېم زدېس

باشە با لېرە ناننى نيوەرۆ بخۆين

«Можно сюда сесть» دەتوانىن لېرەدا دانىشىن؟ مۆژنە سودا سېست؟

Да, пожалуйста. да، پەزالۇستا. بەلى، ھەرمووون

Будьте добры меню

بودېتىن دۆبرى مېنىۇ. بە پارمەتى لېستى خواردن

Пожалуйста. پەزالۇستا. ھەرمووو

«Таня, что мы с тобой будем есть» تانیا، شتۇ مى س تەبۇى بودېم ئېست؟

تانیا ئىمە چى بخۆين؟

«Суп я не хочу , я буду пирожное и яблоки»

سوپ یا ئى خەجوو، یا بودو پېرۆژنەئى ئى پابلەكى

من شله ناخۆم، كېكو سېو دەخۆم

«Что вам принести» شتۇ قام پېرىنىستى؟

Что вам принести. چىتان بۇ بەينەم؟

Рыбу и мясо. رېبو ئى مياسە. ماسى و گوشت

چى تر؟	شتۇ پىشۇ؟	Что ещё
ئىۋە ميوەتان ھەيە؟	سكەزىتى، نە فروكتى و فاس ئىست؟	Скажите, а фрукты у вас есть
ھەيە	ئىست	Есть
ترى و سىۋ بە يارمەتى	فەينۇگراد ئى بابلك بەزالوستا	Виноград и яблок пожалуйста
گارسۇن، بەئى فەرموون	ئەفەتسانت يا سلوشەيو فاس	Официант; Я слушаю вас
	Пожалуйста, два супа, салат, мяса	
بە يارمەتى، دوو شلە، زەلاتە، گوشت		
	Я советую взять рыбу, у нас вкусная рыба	
	يا سەفەتتويو فزبات رېبو، و ناس فکوسنە يا رېبە	
من پېشنيار دمکەم ماسى بخۇن، ماسیەکەمان بەتامە		
	Хорошо дайте нам рыбу	
باشە، ماسیمان بدمرئ	خەرمەشۇ دايتى نام رېبو	
	Ещё, пожалуйста, чёрный кофе, чай и пирожное	
	پىشۇ، بەزالوستا چىۋورنى كۆفنى، چاى ئى پىرۋژنەئى	
بە يارمەتى ھەرومھا قاۋەى رەش و چاۋ كىكىش		
چەندى كرد؟	سكۆلگە س ناس؟	Сколько с нас
دووسەد رۇبىل	دەئىستى رۇبىلى	Двести рублей
	Вот, возьмите, пожалуйста	
ھا فەرموو ومريگرە	فۇت، فەزمىتى، بەزالوستا	
بە تەندروستيتان	نا زدمرۋفيا	На здоровые

لە دوكانى فروشتنى شيرەمەنى

В кондитерском магазине

ۋ كەندىتېرسكۆم مەگەزىنى

ماناكەى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
نوقل	كەنفىتى	Конфеты
شۆكولاتە	شۆكۆلاد	Шоколад
كاتۆ، كىك	تۆرت	Торт
جۆرىك لە شىرىنى	پىرۇژنەئى	Пирожное
پىكىت	پىچىنى	Печенье
مورەبا	فەرىنى	Варенье
جۆرىك لە كىك، كەعەك	پىرپانىكى	Пряник
كەعەك لەگەن ھەنگویندا	مىدەقۇى پىرپانىكى	Медовый пряник
رەحەتەلقوم	رەخەت لوكوم	Рахат-лукум
پاقلان	پاخلافە	Пахлава
نانى روسى	بولەچكە	Булочка
كىك بە شىرى بالندە	پىچى مەلەكۆ	Птичье молоко
كىك بە شكولات	تۆرت س شكۆلانەم	Торт с шоколадом
شىرىنى	سلا دەستى	Сладости
شىرىنى رۇژھەلاتى	فەستۆچنى سلا دەستى	Восточные сладости
كشىش	ئىزوم	Изюм
لەگەن كشىشدا	س ئىزومەم	С изюмом
پارچەبەك كاتۆ	كوسۆك تۆرتە	Кусок торта

گفتوگو

Диалог

دېئالوگ

Взвесьте мне пожалуйста 300 грамм конфет

فۇزقۇستى مىنى پەزالوستا تىرىستە گرام كەنقىت

بە يارمەتى سى سەد گرام نوقلم بۇ بىكىشە

А фруктовый торт свежий

ئە فروكتۇفۇي تۇرت سىڭىزىي گاتۇي ميوەكەتان تازمىە

بەلى، ھى ئەمىرۇپە

Да, сегодняшний

Подсчитайте, пожалуйста сколько я должен заплатить в кассу?

پەدسجىتاپتى، پەزالوستا سىكۆلكە يا دۆلژن زەپلەتت ف كاسسو؟

بە يارمەتى حسابى بىكە من دەبىت چەند بدم لە قاسەكە؟

Я возьму ещё коробку конфет

من ھاكەتىك نوقلى تر دەبەم

يا ھەزمو یشۇ كەرۇبىكو كەنقىت

Хорошо, я сейчас подсчитаю

باشە ھەر ئىستا بۇت حساب دەكەم

خەرمشۇ يا سىيچەس پەدسجىتاپو

Сто двадцать три рубля

سەدو بىستوسى رۇبل

ستۇ دفاادتست ترى رۇبلىي

باشە ئىستاكە دەيدەم

Хорошо, я заплачу

سوپاستان دەكەم

سپاسиба ھام

Спасибо вам

لە شوپىنى فرۇشتىنى نان

В булочной

ۋ بولەچنۆى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
نان	خلىب	Хлеб
نانى سېى	بېلىى خلىب	Белый хлеб
نانى رەش	چېرنىى خلىب	Чёрный хлеб
نانى خۆمالى	بولەچكە	Булочка
نانى تەنك	كەرمەفای	Каравай
جۆرىك لە سەموون	بوخانكە	Буханка
نانى تىرى	كۆفرىگە	Коврига
سەموونى خشتى	بەتۆن	Батон
گەرم، تازە	سفىزىى	Свежий
نانى ووشك بوو	چېرىستفىى	Чёрствый
سەموونى برزاو	شىپېچ	Выпечь
ھەوېر	شىمېسىت	Вымесить
فېن	پېچكە	Печка

گفتوگو

Диалог

دېئالوگ

Дайте, пожалуйста батон и пол буханки чёрного хлеба

دايتى پەژاۋستا بەتۈن ئى پۇل بوخانكى چيۈرنەفە خلىبە

بەپارمەتى سەممونىكو نيو سەموون نانى رەشم بدمرئ

Батонов нет, возьмите две булочки

بەتۈنەف نىت، فەزمىتى دىق بولەچكى

سەموونمان نىبە، دوو نانى خۇمالى بەرە

А булочки не чёрствые

ئە بولەچكى نى چىرسىقىي؟

ئەى نانە خۇمالىكە كۈن نىبە

نەخىر، تازمىە

نىت، سقىزى

Нет, свежие

باشە، من دەبىم

خەرمشۇ، يا فەزموو

Хорошо, я возьму

لە كافىتېرىيا

В кафе

فۇ كەفنى

مانا كەي	دەرىجىلىك بە روسى	ووشە
كافىتېرىيا	كەفنى	Кафе
قاۋە	كۆفنى	Кофе
چا	چاى	Чай
شەراب	فېنۇ	Вино
شەمپانىيا	شەمپانسكرەئى	Шампанское
بېرە	بېفە	Пиво
شەربەت	سۆك	Сок
شەربەتى مېۋەى ووشك	كەمپۇت	Компот
قاۋە لەگەن شىردا	كۆفنى س مەلەكۆم	Кофе с молоком
شەربەتى مېۋە	فروكتۇفئى سۆك	Фруктовый сок
ئاۋى تەماتە	تەماتىئى سۆك	Томатный сок
گاتۇ	تۇرت	Торт
كېك	پىرۇژنەئى	Пирожное
شكولات	شكولات	Шоколад
پەسكىت	پىچىئىنى	Печенье

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
دۆندرمە	مەرۋزەئى	Мороженое
دۆندرمەى ميوەھات	فروكتۇفەئى مەرۋزەئى	Фруктовое мороженое
نېرگەلە	كەلىان	Калян
تاۋلە	ناردى	Нарды
شەترەنج	شاخماتى	Шахматы
خواردنەھەى بى كحوول	بېز ئەلكەگۈلنى ناپېتكى	Безалкогольные напитки
خواردنەھەى كحوولى	سېرتنىن ناپېتكى	Спиртные напитки
شەھىپە	ئەپېتېت	Аппетит
بەتام	شكوسنىى	Вкусный
ناسراۋ	ئىزفېستىنىى	Известный
ھەموو رۇژىك	كازدىن دېن	Каждый день
جگە لە بەك شەممە	كرومى شەسكرىسېنىا	Кроме воскресенья
كراۋمىپە	ئەتكىرپتە	Открыто
داخراۋە	زەكرىپتە	Закртыо
تاكو كاتزمېر يانزە	دۇ ئەدىنادىستى چەسۇف	До 11- часов
بېشۋازى دەكەپن	بېرىنچىمايم	Принимаем
ھەموو رۇژىك	ئېزىدىنىفەنە	Ежедневно

كىفتوكۆ

Диалог

دىيالوگ

Вам чёрный кофе или с молоком

فام چىۋورنىي كوفى ئىلى س مەلەكۆم؟

ئىيۈە قاۋى پەش دەخۇنەۋە يان بە شىرەۋە؟

Будьте добры, чёрный

بەپارمەتى قاۋى پەش

بودىتى دۇبرى، چىۋورنى

بە شەكرەۋە

А вам с сахаром

Да с сахаром . спасибо

بەئى بە شەكرەۋە ، سوپاس

دا س ساخرەم سپاسىبا

Принесите, пожалуйста торт

تكاپە گاتۇپەكم بۇ بېنە

پرىنىسىتى بەژالوستا تۇرت

Какой торт вы любите

چ جۇرە گاتۇپەكتان ھەز ئى پە؟

كاكۆى تۇرت فى لوبىتى؟

У вас есть птичье молоко

و فاس ىست پتىچى مەلەكۆ؟ ئىيۈە بە شىرى بالندەۋە ھەتانە؟

Нет, у нас сейчас только фруктовый торт

ئىت، و ناس سىبىچەس تۇلكە فروكتۇفىي تۇرت

نەخىر، ئىستاке تەنھا گاتۇى ميوەمان ھەپە

Тогда принесите два куска, пожалуйста

تاгда پرىنىسىتى دفا كوسке، بەژالوستا

كەۋاتە دوو پارچەم بۇ بېنە

ئامىرى كارەبايى

Электрические приборы

ئىلكترىچىسىكى پىرىپۇرى

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
گىسى كارەبايى	ئىلكترىچىسىكى پىلىسۇس	Электрический пылесос
تەسجىل	مەگنىتەفۇن	Магнитофон
ئوتو	وتيوگ	Утюг
محاويلە	ترانسفۇر ماتەر	Трансформатор
مىكرو فۇن	مىكرو فۇن	Микрофон
رادىئو	رادىئو	Радио
تەلەفزیون	تېلېفیزەر	Телевизор
تەلەفۇن	تېلېفۇن	Телефон
كەمباينى دروستکردنى شەرىپەت	سۆكەمفیزىمالكە	Соковыжималка
مەكىنەى قىمە دروست کردن	مىياسەرۈبكە	Мясорубка
سەلاجە	خەلدەپلنىك	Холодильник
غەسالە، جىشۇرى كارەبايى	ستىرانمەيا ماشىنە	Стиральная машина
فۇز ووشك كەرەمەه/ موحەققىفە	فېن	Фен

ماناھى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
تەباخى كارمىبابى	ئلىكتىرىچىسكىيا پلىتە	Электрическая плита
كترى كارمىبابى	ئلىكتىرىچىسكىي چاپنىك	Электрический чайник

وهرزش

Спорт

سپورت

ماناھى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
وهرزشوان	سپورتسمين	Спортсмен
وهرزشوان (رەگمىزى مى)	سپەرتسمينكە	Спортсменка
گۆزەھانى وهرزش	ستادىيۇن	Стадион
ھۆلى وهرزش	سپەرتىفىنى زال	Спортивный зал
مەيدان	ئەرىنە	Арена
مودەرەج، شوئىنى دانىشتن	تريبونە	Трибуна
سەپەرکەران	زرىتل	Зритель
رەقەمى قىياسىي	رىكۆرد	Рекорд
شكانلىنى رەقەمى قىياسى	رىكۆردسمين	Рекордсмен
پالەوانى وهرزش	چىمپىيۇن	Чемпион
براوہ	پەبىدىتل	Победитель

ماناكەى	دەرپرین بە روسی	ووشە
مەدالیا	میدال	Медаль
كاس	كوبەك	Кубок
كاسى رېزلىنان	پەجیۆتنى كوبەك	Почётный кубок
ئەنجام	سجیۆت	Счёт
يارىكەر	ئىگرۆك	Игрок
يارىكردن	ئىگرا	Игра
پېشېركى	سەرىفئەفانیا	Соревнование
يارى تۆپى پى	ماتچ	Матч
دادوهر	سوديا	Судья
بىنايى وهرزشى	سپەرتىفنىي سەنەرۆزىنى	Спортивное сооружение
فىكە	سفىستۆك	Свисток
دارى بلىارد	كىي	Кий
تىپ	كەماندە	Команда
وهرزشكردن	زەنىماتسىا سپۆرتەم	Заниматься спортом
تۆپ	مياچ	Мяч
ئامپازى وهرزشى	سپەرتىفنىي ئىنقىنتەر	Спортивный инвентарь

جۇرەكانى وەرزش

Виды спорта

فېلى سېۋرتە

ماناكەى	دەرېرىن بە روسى	ووشە
مولاكەمە، بۇكس	بۇكس	Бокс
مولاكىم	بەكسىۋر	Боксёр
پارى بۇكس	سەرئىشئۇفانىيى پا بۇكسو	Соревнование по боксу
پالەوانبازى	بەربا	Барьба
پالەوانبازى سەربەست	فۇلنەما بەربا	Вольная борьба
پالەوانباز	بەرىتس	Борец
مەلەكردن	پلافانىيى	Плавание
مەلەوان	پلۇفىتس	Пловец
مەسبەح	پلافەتىلنىي باسین	Плавательный бассейн
خۇھەلдан بۇ ناو ناو	پەرىزكى فۇمەدو	Прыжки в воду
لەسەر تەختەى خۇھەلдан	س ترامپلىنە	С трамплина
لەسەر بورجەوہ	س فىشكى	С вышки
پەئىشپەركىيى خۇھەلдан بۇ	سەرئىشئۇفانىيى پا	Соревнование по

ماناکهی	دربیرین به روسی	ووشه
ناو ناو	پریزکهم فؤدو	прыжкам в воду
ناسنبازی	ئهتلیتیکه	Атлетика
وهرزشی مهیدانی	لیخکهیا ئهتلیتیکه	Лёгкая атлетка
پاکردن	بیگ	Бег
پاکردوو	زمبیک	Забег
پاکهر	بیگون	Бегун
دهست پینکردن، سهرمتا	ستارت	Старт
دهرچوون	ستارتهفات	Стартовать
کۆتایی	فینیش	Финиш
کۆتایی پیهیان	فینیشیروفتات	Финишировать
پیش ههموان کهوتن	لیدیرمهفات	Лидировать
پاکردن به مهسافهی سهده متر، دووسهده متر، جوارسهده متر	بیگ نا دیستانتسیو ستۆ، دهفستی، جیتریسته میترۆف	Бег на дистанцию 100,200,400, метров
پیشپرکیی پاکردن	سهریفنۆفانیی پا بیگو	Соревнование по бегу
خۆههئدان، بازدان	پریگات	Прыгать
خۆههئدان	پریزۆک	Прыжок
خۆههئدمر، بازدمر	پریگون	Прыгун
پیشپرکیی خۆههئدان	سهریفنۆفانیی پا پریزکهم	Соревнование по прыжкам
خۆنامهدهکردن، گهرم کردنی لهش	رهبزیک	Разбег

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
بازدان	پلانكە	Планка
بەرزترىن خالى بازدان	وستەنەڧىت پلانكو نا ڧىسەتى	Установить планку на высоте
گەشتنە لوتكە	ڧزىيات ڧىسەتو	Взять высоту
بەدەستەڧىنانى رەڧەمى ڧىياسى	وستەنەڧىت رېكۆرد	Установить рекорд
دىارىكردنى رەڧەمى ڧىياسى نوى	وستەنەڧىت نۆڧىي رېكۆرد	Установить новый рекорд
بىرىنى رەڧەمى ڧىياسى كۆن	بەبىت ستارىي رېكۆرد	Побить старый рекорд
رۋ	كۆلىۋ	Кольё
قورس، بەپكە	دىسك	Диск
تۆپى ناسن	يادره	Ядро
هەلدانى رۋ	مىتات كۆلىۋ	Метать кольё
هەلدانى قورس	مىتات دىسك	Метать диск
هەلدەرى قورس	دىسكۆبۆل	Дискобол
پالپىومنانى تۆپى ناسن	تەلكات يادرو	Толкать ядро
تىنىسى سەرمىز	نەستۆلنىي تىنىس	Настольный теннис
بالە	ڧالېبۆل	Волейбол
گۆرەپانى بارى بالە	ڧالېبۆلنەيا پلەشادكە	Волейбольная площадка
باسكە	باسكەتبۆل	Баскетбол

ماناگەي	دەرىجىسى بە روسى	ووشە
ساھەي باسكە	باسكەتبولئەھيا پەلەشادكە	Баскетбольная площадка
تېنىس	تېنىس	Теннис
ساھەي تېنىس	تېنىسنى كۆرت	Теннисный корт
تۇپى ھى	فوتبول	Футбол
تۇپ	مياچ	Мяч
پارىكەر	فوتبولىست	Футболист
تېپى تۇپى ھى	فوتبولئەھيا كەماندە	Футбольная команда
پېشىپكىي تۇپى ھى	سەرىشەنەفانىي پا فوتبولو	Соревнование по футболу
پارى تۇپى ھى	ئىگرە ف فوتبول	Игра в футбол
تۇپى ھى	فوتبولنىي مياچ	Футбольный матч
مەلەمب، گۆرپەنى فوتبولىن	فوتبولنىي پۇن	Футбольное поле
ساھەي گەورە بۇ پارى فوتبول	ستادىون	Стадион
گۆلى فوتبول	فوتبولنىي قەرۋتە	Футбольные ворота
گۆلچىي	قەراتەر	Вратарь
گۆن	قەرۋتە	Ворота
پەرزىنى گۆن	سېتكە قەرۋتە	Сетка ворот
دادومر، حاكەم	سوديا	Судья
بەربەستى گۆن	شەتەنگە قەرۋت	Штанга ворот

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
گۆلكردن	گۆل	Гол
نەنجام	سچىۆت	Счёт
حەكەم كىردن	سودىت ماتچ	Судить матч
گۆلكردن	زەبىت مىياچ ۋە فەرۆتە	Забить мяч в ворота
پەك بەرامبەر سفر بۇ تىپى	ئەدىن: نۆل پۆلزو كەماندى..ز	۱۰۰ в пользу команды
تايمى پەكەم	پىرقەمپا پەلەفىنە ئىگرى	Первая половина игры
تايمى دووم	فتەراپا پەلەفىنە ئىگرى	Вторая половина игры
بەرمەو پىشەمەو	فىرفاتسىيا ۋە پىرىۆد	Вырваться вперед
فىكەلېدان	دات سفىستۆك	Дать свисток
ومرزى زستانە	زىمنى سپۆرت	Зимний спорт
تەختەى خلىسكاندن لە سەر بەفر	لىژى	Лыжи
ئەو كەسەى پارى خلىسكاندن دەكات	لىژنىك	Лыжник
خلىسكاندن لە شاخەو	گۆرنەلىژنىك	Горнольжник
پارى خلىسكاندن	لىژنىي سپۆرت	Лыжный спорт
پىشېركىي خلىسكاندن	لىژنىي گۆنكى	Лыжные гонки
پۇشاكى خلىسكاندن	لىژنىي كەستىۆم	Лыжный костюм
بوتى خلىسكاندن	لىژنىي بەتىنكى	Лыжные ботинки

ماناگەى	دەرپرېن بە روسى	ووشە
رېپرەۋى خلىسكاندن	ليزنىا	Лыжня
شۋىنى خۆھەلدىن	ترامپلېن	Трамплин
پارى سەر سەھۋل	سلەلۇم	Слалом
پىلاۋى تايبەت بۇ سەر سەھۋل	كۆنكى	Коньки
پارىكەرى سەر سەھۋل	كۆنكە بېزىتس	Конькобежец
گۆرەپانى سەھۋلى	كەتۆك	Каток
سەماكەر لەسەر سەھۋل	فىگورىست	Фигурист
سەماكەرى سەر سەھۋل(مى)	فىگورىستكە	Фигуристка
پارى تايبەت لە سەر سەھۋل	فىگورنەپا كەتانىي نا لدو	Фигурное катание на льду
سەماى بالىت لە سەر سەھۋل	بالىت نا لدو	Балет на льду
خلىسكاندن لەسەر بەفر	كەتاتسىا نا لىزاخ	Кататься на лыжах
جوولانەۋە لەسەر سەھۋل	كەتاتسا نا كەنكاخ	Кататься на коньках
پېشپركىي سەر سەھۋل	سەرىفئۇفانىا پا كەنكام	Сревнование по конькам
شەترەنج	شاخماتى	Шахматы
پارىزانى شەترەنج	شاخماتىست	Шахматист
جوولاندىن لە سەر شەترەنج	خۆد	Ход

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
رۇشتن، ھەنگاۋ	شاگ	Шаг
جىگۇرگىنى مەلىك	رەمكىرۇفكە	Рокировка
جوولاندىنى واشەكان	سەنلەت خۇد	Сделать ход
ئاگادارگىرەنەۋەى كوشتىنى مەلىك	نەبىياشەت شاخ نى مات	Объявить шах и мат
مردنى مەلىك	پەلۇجىت مات	Получить мат
يارىكرىدن	نىگرا	Игра

گفتوگۇ

Диалог

دىيالۆگ

چوون بۇ يارىگا

ئىدىتى نا ستادىيۇن

Идти на стадион

Ехать на стадион

چوون بۇ يارىگا بە نامىرازى ھاتووچۇ

پىخەت نا ستادىيۇن

Идти в спортивный зал

ئىدىتى ۋە سېۋرتىفنىيى زان

چوون بۇ ھۆلى ۋەمرزىشكرىدن

چوون بۇ مەلەكرىدن

ئىدىتى ۋە باسسەين

Идти в бассейн

يارىكرىدن

نىگرات

Играть

يارىى بالە

ۋە فەلىبۇل

В волейбол

بارى تۆپى ھى	فوتبول	В футбол
يارى تىنىس	تېنىس	В теннис
شەترىنجىردىن	شاخماتى	В шахматы

¿Какие спортивные сооружения имеются на стадион

كاكى سېرتىفنى سەنەرۈزىنى ئىمىئوتسىا نا ستادىئون؟

بارىگەگە چەند بەش و بىناى و مرزى تىداپە

¿Как проходили соревнования по бегу

كاك پرەخەدىلى سەرىفنهفانىى با بىگو؟

چۆن پىشېركى پاكردن بە رېنەچوو؟

¿Какой Вид спорта самый популярный в вашей стране

كاكوى فىد سېۆتە سامىي پەپوليارنىي ف فاشىنى سترانى؟

چ جۆرە و مرزىنىك زىاتر باوہ له وولاتەگەى ئىومدا؟

¿Какой вид спорта вам нравится больше всего

كاكوى فىد سېۆتە فام نرافىتسا بولشى فسيفو؟

چ جۆرە و مرزىنىك لای تۆ پەسەندو خۆشە؟

Иванов играет шахматы с шести лет

ئىفانوۋ ئىگراپت شاخماتى س شىستى لىت

ئىفانوۋ له تەمەنى شەش سالىھوہ شەترەنج دەكات

لە كۆگاي پۇشاكى پياوانە

В магазине мужской одежды

ۋ مەگەزىنى موزسكۆى ئەدېزىدى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
كۆگا، دوكان، فرۇشگا	مەگەزىن	Магазин
پۇشاكى پياوان	موزسكەيا ئەدېزىدا	Мужская одежда
پۇشاكى زىستانە	زىمىنەيا ئەدېزىدا	Зимняя одежда
پۇشاكى ھاۋىنە	لېتنەيا ئەدېزىدا	Летняя одежда
پالتۇ	پالتۇ	Пальто
قات، چاكەت و پانتۇل	كەستېۋم	Костюм
پالتۇ لە فەروى ئازەل	تولۇپ	Тулуп
پالتۇى فەروو	شوبە	Шуба
كراس	رۇباشكە	Рубашка
پانتۇل	برىۋكى	Брюки
جلى زىرەوہ	نىژنىي بېلىۋ	Нижнее бельё
گۆرەوى	نەسكى	Носки
گۆرەوى درېز	چولكى	Чулки
چاكەت	پىدژاك	Пиджак
ھىلەك	زىلېت	Жилет

ماناكەى	دەرپرین به روسی	ووشه
بۆینباخ	كالتوك	Галстук
پشتین	ریمین	Ремень
شەپقە	شاپكە	Шапка
شەپقەى كاوبۆیى	شلیاپە	Шляпа
كلأوى رودار	كئىپكە	Кепка
كلأوى سەر	گەلمەنئۆى و بۆر	Головной убор
دەسپ	پلاتوك	Платок
دەستكئىش	پېرچاتكى	Перчатки
دەستكئىشى چەرمى	كۆزەنئىي پېرچاتكى	Кожаные перчатки
دەستكئىشى خوورى	پېرچاتكى نا مئىخو	Перчатки на меху
دەستكئىشى بى پەنجە	فارىژكى	Варежки
خوورى	شېرىستانى	Шерстяные
خوورىدار	نا مئىخو	На меху
فەروو	مئىخ	Мех
كلأوى خورى، ومرزشى	كەپشىيۇن	Капюшон
ملى كراس	فەرۆتنىك	Воротник
گىرفان	كەرمان	Карман
سەرھۆل، سەردەست	روكاف	Рукав
بلووز	سفىتير	Свитер
مىلپىچ	شارف	Шарф
قووماش	تكان	Ткань

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
قووماشى تاپبەت	ماتىرىيا	Материя
ناوەخن	بەدكلاڭكە	Подкладка
خوورى	شىرىست	Шерсть
جەرىر، ھەرىر	شىۋلك	Шёлк
لۈكە	خلۇپەك	Хлопок
بەرھەمى لۈكە	خلۇپچەتەبومازنىي ئىزدىلىيا	Хлопчатобумажные изделия
كەتان	لىۋن	Лён
پانتۆلى كاوبۇى	دژىنسى	Джинсы
كراسى كاوبۇى	دژىنسۇڧەيا روباشكە	Джинсовая рубашка
پىداوېستى درومان	گەلەنتىرىيا	Галантерея
جل بېرىن	زەكرۇپشيك	Закройщик
قۇپچەگان	پوگەڧىتسى	Пуговицы
قۇپچە	پوگەڧىتسە	Пуговица
دەزوو	نىتكە	Нитка
دەرزى	ئىگۈلكە	Иголлка
دەبووس	بولافكە	Булавка
قەردىلە	لېنتى	Ленты
پارچە قوماشى لۈكەىي	تېسە	Тесьма
قۇپچەى كراس	زەپۈنكە	Запонка
دوورىن، پىكەوۋە	ڧىيازكە	Вязка

ماناکه‌ی	دهر برین به روسی	ووشه
به‌ستن		
به‌ری پۆشاک	نیزنانکه	Изнанка
نو تو کردن	گلابت	Гладить
کورت	که‌رۆتکی	Короткий
دریژ	دلینی	Длинный
ته‌سک	وزکی	Узкий
فراوان، پان	شیرۆکی	Широкий
کورت کردنه‌وه، قارس کردن	وکره‌تیت	Укоротить
دریژ کردنه‌وه	ودلینیت	Удлинить
داخستن	زستینگوت	Застегнуть
که‌مه‌ر	خلیاستیک	Хлястик
پووت	گۆلی	Голый
پۆشتن بۆ نمایشی پۆشاک	خه‌دیت	Ходить
دابۆشین	نادیت	Надеть
له‌به‌ر کردن	ئه‌دیفاتسیا	Одеваться
داشکاندن، نرخ داشکاندن	سکیدکه	Скидка

گفتوگو

Диалог

دىيالوگ

Одеваться слишком тепло

زياتر جلى گەرم لەبەرگە

ئەدىفاتسا سلىشكەم تېپىلۇ

Одеваться слишком легко

زياتر جلى تەنك لەبەرگە

ئەدىفاتسا سلىشكەم لىيخكۆ

Что вы носите зимой

زستانان جى لەبەر دىمكەيت؟

شتۇ فى نۇسىتى زىمۇى؟

Костюм 50 – размера

قەتى قىياسى پەنجە كەستىۋم پىدىساتەفە رەزمىرە

Мерить костюм

قەتەكە تاقى بىكەرەۋە

مىرىت كەستىۋم

Платить в кассу

پارەكە لە قاسەكە بدە

پلاتىت قاسسو

Девушка покажите пожалуйста это пальто

دېفوشكە پەكەزىتى بەزۇلۇستا نىتە پالتۇ

كىزەكە تىكايە ئەۋ پالتۇيەم نىشان بدە

У вас нет 52 – размер

ۋ قاس نىت پىدىسىيات قەتەرۇفە رەزمىرە

ئۇيە ئەندازەى پەنجادوۋوتان نىيە

Мне нужен свадебный костюм

من پىويستيم به پۇشاكى ژنەينان ھەمە
منى نوژين سقادېينى كەستىۈم

Если можно белого цвета

ئەگەر دەتوانى رەنگى سېي
ئىسلى مۇزىنە بېلەفە تىسقىتە

Я не люблю чёрный цвет

من رەگى رەشم ھەز ئى نىيە
يا ئى لوبلىو چىۋورنىي تىسقىت

Я хочу летние брюки

من پانتۇلى ھاوينەم دەۋىت
يا خەجو ئىتىنى بىرۈكى

؟Сколько стоит эта шапка

ئەو شەپقەيە نرخی چەندە؟
سكۆلكە ستۆيت نىتە شاپكە؟

Покажите, пожалуйста этот костюм

بە كەژىتى، پەژالۇستا نىتەت كەستىۈم

بە يارمەتى ئەو قاتەم نىشانە

Мне нравится этот галстук

من ئەو بۇينباخەم بە دلە
منى نرپايتسا نىتەت گالستۇك

Дайте рубашку 40- размера

دايتى روباكو سەرەكۆفۇفە رەزمىرە

گراسىكى قىياسى چەم بەدرى

Заверните, пожалуйста

بە يارمەتى بۇم بېنچەرەو
زەفترنىتى پەژالۇستا

Сколько я должен

چەندى كرد، دەبىت چەند بەدم

سكۆلكە يا دۆلژن

Семьсот сорок рублей

ھەوت سەدو چەل رۇبلى

سىم سۆت سۆرك رۇبلى

لە كۆگاي پۇشاكى ژنانە

В магазине женской одежды

ۋ مەگەزىنى ژىنسكۆى ئەدېژدى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
كۆگا	مەگەزىن	Магазин
پۇشاكى ژنانە	ژىنسكەيا ئەدېژدە	Женская одежда
پۇشاكى زستانە	زىمنەيا ئەدېژدە	Зимняя одежда
پۇشاكى ھاوینە	لېتنەيا ئەدېژدا	Летняя одежда
پالتۇ	پالتۇ	Пальто
رېن كۆت	پلاش	Плащ
پالتۇى فەروو	شوبە	Шуба
پالتۇ) دىوى دەرەھى (چەرم ناومەھى فەروو)	دوبلىۋنكە	Дублёрка
جۆرىك لە پالتۇى فەرووى ژنانە	دۆخە	Доха
فەروو لە ئازەلى كېوى	سەمشكە	Смешка
فەروو لە پېستى رېوى	لېسىتسە	Лисица
فەروو	مېخ	Мех
چەرم	كۆزە	Кожа
چەرمى سەروشتى	ئاتورالنىما كۆزە	Натуральная кожа

ماناگه‌ی	دەربەرین بە روسی	ووشە
چەرمی دروستکراو	ئیسکوستفینەما کۆژە	Искусственная кожа
چەرم لە بېستی ئاسک	زامشە	Замша
مەکسی درېژى ژنانە	ئەنسامبل	Ансамбль
مەکسی	پلاتین	Платье
مەکسی نامادەکراو	گەتۆفی پلاتین	Готовое платье
رەفتەى سەرى بووک	فاتە	Фата
مەکسی سېی	بیلەى پلاتین	Белое платье
جلی بوکینی	سفاڊېنین پلاتین	Свадебное платье
مەکسی ئیواران	فینچیرنیی پلەتى	Вечернее платье
رۆپى ماله‌وه	دەمەشنىی خەلات	Домашний халат
مەلبېج	شارف	Шарф
شال	شال	Шаль
بلوز	بلوزه	Блуза
دەسپ	پلەتۆك	Платок
كراس	رۇباشكە	Рубашка
پانتۆن	بریوکی	Брюки
پانتۆلی کابۆی	دزینسی	Джинсы
گۆرەوی	نەسکی	Носки
گۆرەوی تەنگی ژنانە	چولکی	Чулки
جلی ژیرەوه	نیزنیی بېلیۆ	Нижнее бельё
سوخمەى مەمک	بیوستگالتیر	Бюстгальтер
سوخمەى مەمک	لیفچیک	Лифчик

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
تەنورە	ھوبكە	Юбка
چاكتە	پىدژاك	Пиджак
بارۇكە	پارىك	Парик
شەپقە	شاپكە	Шапка
شەپقەى پان	شلىپاھە	Шляпа
بىرنىتە	كېپكە	Кепка
سەرپۇش	گەلمەنۇى وبۇر	Головной убор
جلى مەلەكردن	كوبالنىى كەستىۋم	Купальный костюм
دەستكىشى	پېرچاتكى	Перчатки
دەستكىشى چەرم	كۆزەننىى پېرچاتكى	Кожаные перчатки
دەستكىشى فەروو	پېرچاتكى نا مېخو	Перчатки на меху
دەستكىشى كراوھ	فارىژكى	Варежки
دەستكىشى بىى پەنجەى خورى	فارىژكى شىرستيانىى	Варежки шерстяные
دەستكىشى بىى پەنجەى فەروو	فارىژكى نا مېخو	Варежки на меху
پرىك كەرەھى جلو بەرگ	كۆرسىت	Корсет
شەپقەى پېش درىژ	كەپشىۋن	Капюшон
نېخەكەى، ملەكەى	فەرمەنىك	Воротник
قۇل	روكاف	Рукав
قۇل درىژ	دلىنى روكاف	Длинный рукав

مانا كەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
قۇل كورت	كەرتكى روكاڧ	Короткий рукав
بەرى پۇشاك	پەدكلاڭكە	Подкладка
قووماش	تكان	Ткань
قووماشى تايبەت	ماتېرىيا	Материя
خوورى	شېرىست	Шерсть
ھەرىر	شېۋىلك	Шёлк
لۈكە	خلۇپەك	Хлопок
كەتان	ليۇن	Лён
قەمىفە	فېلفىتەفېى	Вельветовый
بلوز	كۆفتە	Кофта
بلوزى پىخە خەوتى	سفىتر	Свитер
بەرگى مەلەكردن لە زىرئاودا	فەدەلازكە	Водолазка
بىجامە	پىژامە	Пижама
قائىشى بان	پەياس	Пояс
قائىش	رېمېن	Ремень
كەمەر	خلىاستىك	Хлястик
داخستنى پۇشاك	زەستىۋۆزكە	Застёжка
قۇپچە	پوگەفېتسە	Пуговица
داخستنى قۇپچەكان	زەستىگنوت نا پوگوفېتسو	Застегнуть на пуговицу
دەمرزى	بولاقكە	Булавка

ماناگەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
پېشكەشكارى پۇشاك	مانىكىنشىتسە	Манекенщица
لەبەركردن	نەدات	Надеть
لەبەركردنى پۇشاي سەرھوۋە	ئەدىفاتسا	Одеваться
چىنىن	فيازكە	Вязка
ئوتوكردن	گلادىت	Гладить
داشكاندىنى نرخ	سكىدكە	Скидка
ھەرزان	دېشىۋى	Дешёвый
گران	دەرەگوى	Дорогой
ھەرزانتر	دېشىۋىلى	Дешевле
گرانتر	دەرۋۇزى	Дороже
نرخ	تسىنە	Цена
فروشتن	پىرەداژە	Продажа
بە ھەرزان	دېۋوشىفە	Дёшево
نرخەگەى باشە	خەرۋىشىن تىسىنى	Хорошие цены

گفتوگۇ

Диалог

دىالوگ

Можно померить это платье

مۆزىنە پەمىرىت ئىتە پلاتتىن؟
دەتوانم ئەو ماكسىيە تاقىبىكە مەوۋە؟

Покажите, пожалуйста, этот ансамбль

بەكارمەتى ئەو تاقىمە نىشان نادەيت
پەكەزىتى، پەزالوستا، ئىتەت ئەنسىمەن

Дайте, пожалуйста, эту юбку

بەكارمەتى ئەو تەنورەيەم بەدرى
دايتى پەزالوستا ئىتو يوبكو

Сколько стоит эта шаль

سكۆلكە ستۆيت ئىتە شال؟
ئەو شالە نرخى چەندە؟

Дайте синий платок

دايتى سىنىي پلاتوك
دەسرپكى شىنەم بەدرى

У вас лучшего нет

باشترتان نى يە؟
و فاس لوچشيفە نىت؟

Это юбка очень коротка

ئىتە يوبىكە نۆجىن كۆرمتكە
ئەو تەنورەيە زۆر كورتە

Мне нравится белый халат

منى نرافىتسا بىلى خەلات
من رۆپى سپىم بە دلە

Я хочу летние брюки

يا خەجو لىتنى يوبكى
من تەنورەي ھاوينەم دەويت

Это- последняя мода

ئىتە پەسلەندىمەيا مۆدە
ئەوۋە دوا مۆدەيە

СКОЛЬКО СТОИТ ПАЛЬТО

ئەو پالتۇيە بە جەندە؟

سكۆلكە ستۆيت پالتۇ؟

Три тысячи рублей

سئ ھەزار رۇبل

ترى تىسساچە روبلىنى

Это не дорого

ئەو ھە گران نىيە؟

ئىتە نى دۆرەگە؟

Совсем нет. Это прекрасное пальто

گران نىيە پالتۇيەكى جوان و باشە

سەقسىم نىت. ئىتە پىركراسنەئ پالتۇ

У вас повышенные цены

ئىو ھە نرخەكانتان بەرزە

و فاس بەفېشىنىنى تىنى

Сколько у тебя денег

جەند پارت پىيە؟

سكۆلكە و تىبىا دىنگ؟

Платить наличными

بە كاش دەمىدەم

پلەتت نالىچنىم

Сколько я должен

جەندى كرد

سكۆلكە ھا دۆلژن

Заплатите в кассу, пожалуйста

بە پارمەتى پارەكە لە قاسەكە بەدە

زەپلەتتى قەكاسسو، پەژالوستا

Пожалуйста, возьмите сдачу

بە پارمەتى باقىەكەت وەرگرە

پەژالوستا، فەزمىتى سداچو

Благодарю вас

سوپاستان دەكەم

بلاگەدارىو فاس

Всего доброго

ھەموو كاتىكت بە خۆشى

فسىفو دۆبرەفە

لە كۆكاي پىلاو

В магазине обуви

ف مەگەزىنى ئۆبوف

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
پىلاو	ئۆبوف	Обувь
بووت	بەتىنكى	Ботинки
بووتى خلىسكاندىن	ئىزنىي بەتىنكى	Лыжные ботинки
پىلاو	توفلى	Туфли
پىلاوى كراوه ژنانە	بەسەنۆزكى	Босоножки
پابوج، نەعل	تاپەچكى	Тапочки
جزمەى لاستىك	گەلۆشى	Галоши
بووت	بۆتى	Боты
تەسك	وزكىى	Узкие
فراوان	شىرۆكىى	Широкие
تەنك، سوکەنە	لېخكىى	Лёгкие
فلجەى پىلاو	ئۆبوفنەبا شىوتكە	Обувная щётка
بۇياخى پىلاو	كرىم دليا ئۆبوف	Крем для обуви
بۇياخ	فاكسە	Вакса
پىلاو دروستكراو لە چەرمى سروشتى	ئۆبوف ئىز ناتورانئوى كۆزى	Обувь из натуральной кожи

ماناگەى	دەرپرېن بە روسى	ووشە
پاژنەى پىلاو	كەبلوك	Каблук
پاژنە بەرز	فيسۆكىي كەبلوكى	Высокие каблуки
پاژنە نرم	نيزكىي كەبلوكى	Низкие каблуки
قەپتان	شنوركى	Шнурки

گفتوگۆ

Диалог دىالوگ

Покажите, пожалуйста, эти туфли

بەكەزىتى بەزალوستا نىتى توفلى

بە پارمەتى ئەو پىلاووم نىشان نادەن

У вас есть такие туфли, но чёрного цвета

و فاس ئىست تاكىي توفلى، نۇ چىۆرنەفە تىسفىتە

لەو پىلاوۈ رەنگى رەشتان ھەپە

Какой размер вы носите

كاكۆى رەزمىر فى نۆسىتى؟

چ قىاسىك لە پى دەكەن؟

قىاسىيى چل و دوو

سۆرك فتهرۆى رەزمىر

размер -42

Есть у нас, но только коричневого цвета

ئىست و فاس نۇ تۆلكە كەرىچنىفۇفە تىسفىتە

ھەمانە، بەلام رەگى قاومىي

Ладно, дайте мне пару

باشه جووتىكم بمرى
لادنه دايتى منى پارو

Они очень удобные

زۇرباشن
ئەنى ئۆچىن ودۆبىنى

Хорошо, я куплю

خەرشۇ يا كوپليو
باشه دەيانكىم

Заплатите двести тридцать рублей в кассу

زەپلەتتى ئىككىستى تىرىدتەمت رۇبلىنى ۴ كاسسو

دووسەدو سى رۇبلىن لە ھاسەكە بدە

سوپاستان دەكەم

سىياسىيا قام

Спасибо вам

بىنەجى

سەپۇزنىك

Сапожник

پىلاو چاككردن

رېمۇنت ئۇبوفى

Ремонт обуви

Пожалуйста, мне нужны мужские туфли номер 41

پەزالوستا منى ئوزنىى موزسكىى توفلىى نۇمىر سۇرك پىرفۇفە

بەيارمەنى من پىلاوىكى پىاوانەى رەنگ رەشم دەويت ژمارە چل و پەك

رەنگى رەش

چىۇرنۇفە تسفىتە

Чёрного цвета

لە شوپىنى فرۇشتىنى كۆڭۈرۈرۈڭلەر

У киоска журналы и газеты و كىۋىسكە ژورناللى ئى گازىتى

ماناكەى	دەرېرىن بە روسى	ئوشە
رۇژنامە	گازىتە	Газета
رۇژنامەى رۇژانە	يېزىدىن يېنەيا گازىتە	Ежедневная газета
رۇژنامەى ھەفتانە	يېزىدىن يېنەيا گازىتە	Еженедельная газета
رۇژناۋەى ناوخۇبى	مىستەنەيا گازىتە	Местная газета
رۇژنامەى بېيىنى	زاروبېژنەيا گازىتە	Зарубежная газета
رۇژنامەى كوردى	كوردسكەيا فازىتە	Курдская газета
كۆڭۈر	ژورنال	Журнал
دەلىلى گەشتىار	تورىستىچىسكىي سېرافە چىنىك	Туристический справочник
نەخشەى شار	كارتە گۆردە	Карта города
نەخشەى مېترۇ	كارتە مېترۇ	Карта метро
پوول	پۇچتۇڭبى ماركى	Почтовые марки
كارتى بېرۇزبايى	نەتكىرىتكى	Открытки
پانسىپ	سپۇرتلۇتۇ	Спортлото
قەلەمى جاف	رۇچكە	Ручка

ماناکەى	دەربەرىن بە روسى	ۋوشە
قەلەمى رەسەس	كەرەنداش	Карандаш
كتىب	كنىگە	Книга
رۆمان	رۆمان	Роман
كاغەزى نامە نووسىن	پىسچەيا بوماگە	Писчая бумага
زەرفى نامە	كەنفىرت	Конверт

كفتوگۆ

Диалог

دىالۆگ

بەيانىت باش

دۆبىرى وترە

Доброе утро

Дайте пожалуйста газету

دايتى پەژالوستا گازىتو

بە يارمەتى رۆژنامەيەكم بەدرى

У вас есть курдские газеты

و فاس ئىست كوردسكىن گازىتە؟

ئىيۈە رۆژنامەى كوردىتان ھەيە؟

دا، ئىست

Да, есть

بەئى ھەيە

Дайте два номера газеты

دايتى دھا نۆمىرە گازىتى

دوو ژمارەم بەدرى

Найду ли у вас открытки

نايدولى و فاس ئەتكىرىتكى؟

كارتى پىرۇزبايم لاي ئىۋە دەست دەگەۋپت؟

Покажите, пожалуйста

بەگەزىتى پەزۇلۇستا

بە پارمەتى نىشانم بدە

Я возьму три открытки

يا قەزموو ترى ئەتكىرىتكى

من سى دانەم دەۋپت

Сколько я вам должен

چەند دەكات

سكۆلكە يا قام دۆلۇزن

Семьдесят четыре рубля

سەيم دەسىيات چىترى رۇبلىيا

حەفتاۋ چوار رۇبل

Вот, пожалуйста сто рублей

قۇت، پەزۇلۇستا ستۇ رۇبلىيى

قەرموو، ئەۋە سەد رۇبل

باقىهەكەت ۋەرگرمۋە

قەزمىتى سداچو

Возьмите сдачу

سوپاس

سپاسىيا

Спасибо

لە كىتبخانە

В книжном магазине

ۋە كىنېزىنەم مەگەزىنى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
قەرتاسىيە	كەنتىسلىارسكىن تەقارى	Канцелярские товары
دەفتەر	تېتراى	Тетрадь
قەلەمى جاف	رۇچكە	Ручка
قەلەمى رەسەس	كەرمەنداش	Карандаш
كاغەز	بوماگە	Бумага
لاستىك	رېزىنكە	Резинка
قەلەم دادان	تەچىلكە	Точилка
راسته	لىنىيىكە	Линейка
راستەى سى گۆشە	تريوگۆلنىك	Треугольник
پەرگان	تسىركول	Циркуль
كاغەزى وىنەكىشان	بوماگە دلىا رېسۇفانىا	Бумага для рисования
كاغەزى دىوار	ئەبۇى	Обои
كاغەزى رەنگاۋرەنگ	تسفىتنەبا بوماگا	Цветная бумага
فایل	پاپكە	Папка
زەرڧى نامە	كەنفىرت	Конверт
زەرڧى نامەى ئاسمانى	ئەفياكەنفىرت	Авиаконовёрт

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
زەرفى گەورە	بەلشوى كەنقىرت	Большой конверт
جانئاي مەكتەب	پارتفىل	Портфель
قەلەمى رەنگاۋرەنگ	تسفىتئىي كەرەنداشى	Цветные карандаши
ماجىك	فلاماستىر	Фломастер
بۆيەى زەپتى	مەسلىنەما كراسكە	Масляная краска
بۆيەى ناۋوى	ئەكفارىل	Аквадель
رۇمان	رەمان	Роман
كتىب بۇ مىندالان	دېتسكىي كنىگى	Детские книги
قەرەنگ	سەفەر	Словарь
ئىنسكۇپىدىيا	ئىنتسىكلۇپىدىيا	Энциклопедия

گفتوگو

Диалог

دىالۇگ

رۇزباش

دۇبرىي دىن

Добрый день

ئەم كاتەت باش

زدرасقفويتى

Здравствуйте

У вас есть книги на курдском языке

و فاس ىست كنىگە نا كوردسكەم پازىكى

ئىۋە كتىبتان ھەپە بە زىمانى كوردى

بەئى ھەپە

دا ىست

Да есть

Что у вас по искусству

شىۋ و فاس پا ئىسكوسقفو؟ جىتان ھەپە دەربارەى ھونەر

(Есть (Репин) и (Русский музей

تست (رېپىن) نى (روسكىى موزىي) رېپىنمان ھەيە لەگەل مۇزەخانەى روسى

Покажите мне, пожалуйста о репине

بەگەزىتى پەزالوستا نۇ رېپىنىى بەيارمەتى دەربارەى رېپىنم نىشانده

Вот, пожалуйста

Хорошо, я возьму её и русский музей

خەرمشۇ يا فەزموو يۇ نى روسكى موزىي

باشە من دەيبەم و مۇزەخانەى روسىشم دەويت

Больше ничего

بۆلشى نىچىفۇ؟

ھىچى تر؟

Доброе утро девушка

بەيانىت باش كىزەكە

دۆبرى وترە دىفوشكە

Добрый ден, чем вам помочь

دۆبرىى دىن چىم قام بەمۇج؟

رۇزباش چۇن يارمەتىت بەدم؟

У вас есть романы

نىۋە رۇمانتان ھەيە؟

فاس تست رەمانىي؟

Для взрослых или для детей

دلىا فزرۇسلىخ نىلى دلىا دىتىي؟

بۇ گەورە يان بۇ مىندال؟

Для взрослых

بۇ گەورە

دلىا فزرۇسلىخ

Унас выпущено последнее издание романа(война и мир) Толстого

و ناس فىبوشىنە بەسلىدىنىي رۇمانە(فابنە نى مىر) تەلىستۇفە

نىمە دواھەمىن چاپى رۇمانى (شەر و ناشتى) ى تەلىستۇمان ھەيە

Дайте пожалуйста два экземпляра

دايتى پەزالوستا دفا ئىكزىمپليارە

بە يارمەتى دوو نوسخەم بەدرى

Спасибо

سوپاس

سپاسىبا

Зплатите шестьдесят рублей в кассу

زەپلەتيتى شىستدسىيات رۇبلىيف كاسو

شەست رۇبىل لە فاسەكە بە

لە شوينى جگەرە فروشتن

У киоска табак

و كىۋسكە تەباك

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
پاكەت	پاچكە	Пачка
جگەرەى روسى	روسكىي سىگاريتى	Русские сигареты
جگەرەى بىيانى	ئىمپورتىن سىگاريتى	Импортные сигареты
چروت، سىگار	سىگارى	Сигары
چروتى كوبى	كوبىنسكىي سىگارى	Кубинские сигары
توتن	تەباك	Табак
جگەرە	سىگاريتە	Сигарета
جگەرەى بى فلتەر	پاپىروسە	Папироса
پاكەتنى جگەرە	پاچكە سىگاريت	Пачка сигарет
فلتەرى جگەرە	مىندوشتوك	Миндштук
جگەرە كىشان	كوريت سىگاريتو	Курить сигарету
چەرخ	زەزىگالکە	Зажигалка
گاز	گاز	Газ
شقارتە	سپىچكى	Спички
پاپ	تروبكە	Трубка
گروژىك	بلۆك	Блок
پارچەمەك چروت	كەربۆكە سىگارە	Коробка сигар

گفتوگۇ

Диалог

دېئالۇگ

ئىۋە جگەرە دەكېشىن؟	فى كورپىتى؟	؟Вы курите
بەلى من دەپكېشىم	دا يا كورپو	Да, я курю
نەخېر من ناپكېشىم	نېت يا نى كورپو	Нет, я не курю
		Нет, я некурящий

نەخېر من جگەرە كېشىم نىم	نېت يا نى كورپاشىبى	Не курите в комнате
--------------------------	---------------------	---------------------

لە ژوورەكەدا جگەرە مەكېشىن	نى كورپىتى ۋە كۆمەنتى	Не курить
جگەرە مەكېشىم	نى كورپىت	Нельзя курить
نابېت جگەرە بېكېشىت	نېلزيا كورپىت	Курение вредно для здоровья

كورپىتىنى فرېدنه دليا زدمرؤفيا

جگەرە كېشىن زيانى ھەيە بۇ تەندروستى	؟Вы не возражаете, если я закурю
-------------------------------------	----------------------------------

فى نى فەزرەزايىتى ئېسلى يا زەكورىيو؟

ئىۋە دۇننن نەگەر من جگەرە بېكېشىم	Он бросил курить
ئەو جگەرەى تەرك كردوه	Здесь курить запрещено

لېرە جگەرە كېشىن ھەدمغەبە	زدېس كورپىت زەپەرىشىنؤ
---------------------------	------------------------

Курительная комната

ژوورى جگهره كيشان

كوريتلنميا كۆمنهته

Дым

دوووكهڭ

دېم

...Дайте, пожалуйста, пачку

دايتى بەزألويستا پاجكو...

به يارمه تى پاكه تىكم بدمرى...

Дайте две пачки Ява и одну пачку Столичные

دايتى دڤى پاجكى يافه نى ئەدنۆ پاجكو ستاليچنهيى

دوو پاكهت جگهرى يافه و يهك پاكهت ستاليچنهم بدمرى

؟Сколько я должен

چەندى كرد؟

سكۆلكه يا دۆلژن؟

Сто двадцать рублей

سه دو بيست رۇبل

ستۆ دڤادتست رۇبلىتى

Пожалуйста, возьмите

فەرموو وەرى بگره

بەزألويستا فەزميتى

؟У вас есть кубинские сигары

و فاس ىست كوبينسكى سىگارىي؟

ئىوۋە چروتى كوبيتان هەيە؟

لای سہرتاش

У парикмахера

و پاریکماخیرہ

ماناکہی	دہر برین بہ روسی	ووشہ
سہرتاش	پاریکماخیر	Парикмахер
سہرتاشخانہ	پاریکماخیرسکہیا	Парикмахерская
سہرتاشخانہی پیوان	موزسکہیا پاریکماخیرسکہیا	Мужская парикмахерская
سہرتاشخانہی نافرمتان	ژنہسکہیا پاریکماخیرسکہیا	Женская парикмахерская
سہرتاشین	پہسترچسیا	Постричься
لولکردن	زمفیت	Завить
قزلولکردن	زمفیتسیا	Завиться
قز رہش (پیوا)	بریونیت	Брюнеть
قز رہش (نافرمت)	بریونیتکہ	Брюнетка
قز زہرد (نافرمت)	بلہدینکہ	Бладинка
قز زہرد (پیوا)	بلہندین	Блондин
زہردباو	سفیتلہیا	Светлая
زہردباو	سفیتلی	Светлый
قاومی	کہرچنیفی	Коричневый
قزی قاومی	کہرچنیفی فؤلہسی	Коричневые волосы

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
بەك موو	ئەدىن فۇلەس	Один волос
موو، قز	فۇلەسى	Волосы
رېش	بەرمدا	Борода
بارۇكە	پارىك	Парик
خەتى قز	پروۇبۇر	Пробор
خەتى قز لە ناومرپاستدا	پروۇبۇر پا سىرىدىنى	Пробор по середине
سىمىل	وسىي	Усы
سەر پرووتانەوہ	پلېشىفى	Плешивый
ئەسلەع	لىسىي	Лысый
سىپىتى لە قزدا	سىدىنە	Седина
سەر سېى (پىاو)	سىدۇى	Седой
سەر سېى (ئافرىت)	سىدايا	Седая
ھلجەى رېشتاشىن	كىستەچكە	Кисточка
ھلجەى قز	شىۋىتكە دىيا فۇلەس	Щётка для волос
شانە	رەسچىۋسكە	Расчёска
قزداھىنان	رەسچىساتسا	Расчесаться
قز داھىنان	رەسچىسات	Расчесать
موقەست	نۇزنىتسىي	Ножницы
موقەستى نىنۇك	نۇزنىتسى دىيا نۇگتىي	Ножницы для ногтей
گوپزان	لىزفىي	Лезвие
شامپۇ	شامپوون	Шампунь
كرىمى رېشتاشىن	كرىم دىيا برىتيا	Крем для бритья

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	روشە
كړىمى لەش	كړىم دليا كۆزى	Крем для кожи
مەرھەمى لەش	ماز دليا كۆزى	Мазь для кожи
نەدىكۆلۆن	نەدىكۆلۆن	Одеколон
بۆن	دوخىى	Духи
بۆيەى قىز	كړاسكە دليا قۇلەس	Краска для волос
سابون	مىلە	Мыло
ناوینە	زىركەنە	Зеркало
رۆنى قىز	مەسلە دليا قۇلەس	Масло для волос

گفتوگۆ

Диалог

دېالۆگ

رۆزباش	دۆبىرى دېن	Добрый день
نەم كاتەت باش، لە خزمەتدام	Здравствуйте, к вашим услугам	زدراستفويتى، ك فاشىم وسلوگەم
من دمه ویت ریشم بتاشم	Я хочу побрить бороду	با خەجو بەبرىت بۆرمەو
ئەى ناتەویت قىزت بتاشىت؟	؟А волосы не хотите подстричь	ئە قۇلەسى نى خەتتیتى بەدسترىچ؟
لە من وایە قىزم درىژ نىيە	Мне кажется, волосы не длинные	منى كازىتسىيا قۇلەسى نى دلینىيى
چۆن درىژ نىيە؟	؟А как же не длинные	ئە كاك زى نى دلینىيى؟

Но давайте подстригите немного
 نۇ دەقايىتى بەدىسترىگىتى نىمنىۈگە
 باشە كەمىكىم بۇ كورتىكەرەمە
 Сядьте, пожалуйста, я вам голову помою
 سىيادىتى، بەزىلۇستا يا قام گۈلەفۇ بەمۇيۇ
 دانىشە با سەرت بۇ بشۇم
 А какой у вас шампунь
 ئە كاكۇى و فاس شامپۇون
 ئىۋە ج جۇرە شامپۇيەكتان ھەيە
 У нас замечательный шампунь
 و ناس زەمىچاتلىنى شامپۇن
 نىمە شامپۇى ناپابمان ھەيە
 Здравствуйте
 ئەم كاتەت باش
 زدراستفويتى
 بەخىرىيىن
 دۇبرە بەزىلەفات
 Добро пожаловать
 Я хочу модную стрижку
 يا خەجۇو مۇدنىۋو سترىژكو
 من دەمەۋىت لە سەر مۇدە قىزم بەتاشم
 Обязательно сделаем
 ئەبىزاتلنە سدىلەيم
 Далее я хочу покрасить волосы
 بە دىنبايىۋە دەيكەين
 دالىى يا خەجو بەكراسит فۇلەسى
 دواتر دەمەۋىت قىزم بۇيە كەم
 ؟Каким цветом
 ج رەنگىك
 كەرىچنىفيم
 قاۋمى
 Коричневым
 У нас отличная краска
 و ناس ئەتلىچنەيا كراسке
 ؟Во сколько это мне обойдётся
 ئەۋە بۇ من جەندى تىدەجىت؟
 فە سكوڭكە ئىتە منى ئەبەيدىۋتسا؟
 Двести пятьдесят рублей
 دۋوسەدو بەنجا رۇبلى
 دفىستى پىندىسىيات رۇبلىى
 Давайте покрасьте
 باشە بۇيەيكە
 دەقايىتى بەكراسىتى

كەلۈپەلى ئارايشت

Косметика كەسمىتىكە

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
كەلۈپەلى جوانكارى	كەسمىتىكە	Косметика
ئاۋىنە	زىركەئە	Зеркало
تەوقەى قز	شپىلكە	Шпилька
شانە	رەسچىۋسكە	Расчёска
مەقەست	نۆزنىتىسى	Ножницы
مەقەستى نىنۈككردن	نۆزنىتىسى دىلىا نۆگتى	Ножницы для ногтей
رۈنى قز	مەسلە دىلىا فۇلەس	Масло для волос
قنچەى قز	شىۋتکە دىلىا فۇلەس	Щётка для волос
گويزان	لېزفېئى	Лезвие
سابون	مىلە	Мыло
موجەقىفە، وشك كەرەوۋە	فېن	Фен
بازن	بىرەسلىت	Браслет
ملوانكە	بوسى	Бусы
موستىلە	كەلتسۇ	Кольцо
ملوانكە	تسىپۇچكە	Цепочка

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
پولەكە	بلىستىك	Блёстик
خان، نىشانە	رۇدىنكە	Родинка
سەرپۇشى بوگى	فاتە	Фата
تاج	كەرۈنە	Корона
بۇن	دوخى	Духи
ئەدىكۆلۈن	ئەدىكۆلۈن	Одеколон
مىكياز	گرىم	Грим
سرىنەھەى مىكياز	سنىات گرىم	Снять грим
ووستاى مىكياز كردن	گرىمىر	Гримёр
بۇيەى قز	كراسكە دلىا قۇلەس	Краска для волос
سوراوى لىو	گوبنايا پەمادە	Губная помада
قەلەمە بۇيەى برۇ	كەرمنداش دلىا ئەكراسكى برۇقىنى	Карандаш для окраски бровей
پۇدرە	پۇدرە	Пудра
كرىمى رىشتاشىن	كرىم دلىا برىتىا	Крем для бритья
دەرمانى ددان	زوبنايا پاستە	Зубная паста
كرىم- مەرھەم بۇ لەش	كرىم- ماز دلىا كۆزى	Крем-мазь для кожи
كرىمى رۇز	دنىقنۇى كرىم	Дневной крем
كرىمى شەوو	نۇجىنۇى كرىم	Ночной крем
گىل	گىل	Гель
بۇيەى برزانگ	تىنى	Тени
بۇيەى بەر جاوو	ماسكەر	Маскарь

ماناگەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
بۆيەى بەر چاوو	توش	Тушь
بۆيەى نىنۆك	لاك	Лак
قزگر	زەكۆلكە	Заколка
نىنۆككەر	پىلۆچكە	Пилочка
كرىمى مەسازكردن	مەسازنىى كرىم	Массажный крем

گفتوگۆ

Диалог

دىئالۆگ

به يانیت باش دۇبرى و تره Доброе утро
 چەند پارچەتان دەوئت؟ فام سكولكە كەرۇبەك؟ ۋ Вам сколько коробок
 دووان، به يارمەتى دغى، بەزالوستا Две, пожалуйста
 ئىوہ بۇنى بن باخەنتان ھەيە؟ و فاس ئىست دېزەدەرانىت؟ ۋ У вас есть дезодорант
 بەئى، ھەيە دا، ئىست Да, есть
 ئەو بۇنە بۇنىكى خۇشى ھەيە ئىتى دوخى پىرىكراسنە پاخنیت Эти духи прекрасно пахнут
 ئەو بۇنە ناوى چيە كاك نەزىفايوتسا ئىتى دوخى Как называются эти духи
 به مۆيتى منى، بەزالوستا فۇلەسى مېلەم Помойте мне, пожалуйста волосы мылом
 به يارمەتى قزم بۇ بشۇ به سابوون

Я не люблю шампунь

من حمز له شامپۇ ناكەم

يا نى لوبلو شامپون

У вас есть чёрная краска

ئىنۇە بۇيەى رەشتان ھەيە؟

و قاس ئىست جىۋورنەيا كراسكە؟

Дайте мне. Зубную пасту и туалетное мыло

دايتى منى، زوبنويو پاستو نى تەوالىتنەيا بوماگە

دەرمانىكى دان و سابوونىكى بۇندارم بدمرى

Где находится у вас косметический отдел

گدى ناخۇدىتسا و قاس كەسمىچىتسكى نەتدىل؟

بەشى ئارايشت دەكەويتە كويۇە (لە كويۇدە)

На втором этаже, напротив лестницы

نا فتهرۇم ئىتاژى، ناھەرۇتيف ئىسنىتسى

لە قاتى دووم بەرامبەر پلىكانەكان

Дайте, пожалуйста два крема для кожи

دايتى، پەژالۇستا دفا كرېمە دليا كۇزى

بە يارمەتى دوو كرېم بدمرى بۇ لەش

Какой вы хатите, дневной или ночной

كاكوى فى خەتيتى دنىفنىوى ئىلى نۇچنوى؟

كرېمى بەكارھىنان بۇ پۇژ يان بۇ شەو؟

Дайте один такой, один такой

بەكىكى واو بەكىكى واش

دايتى ئەدىن تاكوى، ئەدىن تاكوى

Сколько я должна

دەبىت چەند بەدم؟

سكۆلكە يا دەئزەنە؟

Сто семьдесят рублей

سەدو ھەفتا رۇبل

ستۇ سىمدىسىيات رۇبلى

Возьмите, пожалуйста

فەرموو وەرېگرە

فەزمىتى، پەژالۇستا

لاى وىنەگر

У фотографа و فتۆگرافه

ماناكهى	دەربرېن به روسى	ووشه
وینەگرتن	سنىمات	Снимать
وینەگرتن	فتۆگرافىرۇقات	Фотографировать
گەورەکردنى وینە	وشىلىجىقات	Увеличивать
فلىمى رەنگا ورەنگ	تسفىتتاىا پلىۋنكه	Цветная плёнка
فلىمى رەش و سېى	جىۋرنە- بىلچەيا پلىۋنكه	Черно-белая плёнка
فلىم(بۆ وىنە)	پلىۋنكه	Плёнка
فلىم	فيلم	Фильм
كامىراى وىنەگرتن	فتۆئەپارات	Фотоаппарат
عەدەسە	ئەبىكتىف	Объектив
فلتەر	فىلتەر	Фильтр
ستودىيى وىنەگرتن	فتۆستودىيا	Фотостудия
وینەكىشان	رىسۇقات	Рисовать
وینەگرتن به كامىرا	فتۆگرافىرۇقات	Фотографировать
وینەگرتن به نامىرى قىدىۋ	سنىمات	Снимать

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
وېنەگرتن	فۆتۇگرافىرۇقاتسىيا	Фотографироваться
وېنەگرتن بە نامېر	سنىماتسىيا	Сниматься
ئەو وېنەى كچەكانى گرت	ئۇن سفۇتۇگرافىرۇقان سەھىو دۇج	Он сфотографировал свою дочь
ئەو وېنەى مىندالەكانى گرت	ئۇن سفۇتۇگرافىرۇقان سەھىخ دېتېى	Он сфотографировал своих детей
وېنەگرتن لە دارستاندا	فۆتۇگرافىرۇقات ۋ لىسو	Фотографировать в лесу
وېنەگرتن لە باخچەدا	فۆتۇگرافىرۇقات ۋ پاركى	Фотографировать в парке
وېنەگرتن لای بەيكەرەوہ	فۆتۇگرافىرۇقات و پامېتنىكە	Фотографировать у памятника
ئەوان قلىمىكى نوى وېنە دەكەن	ئەنى سنىماپوت نۇقىى فيلم	Они снимают новый фильм
وېنەگرتن	فۆتۇگرافىرۇقانىى	Фотографирование
وېنەگرتنى سىنەماپى	سىؤمكە	Съёмка
تاقىگەى شتەوہى وېنە	فۆتۇلابرىمتۇرىا	Фотолаборатория
كاغەزى وېنە	فۆتۇبوماگە	Фотобумага
وېنەى شەمسى	فۆتۇكارتەچكە	Фотокарточка
وېنەگرتن بە فلاش	فۆتۇسنىمەك	Фотоснимок
وېنەى باوك	پارتىرېت ئەتسە	Портрет отца
وېنەى خۇشەوېستىك	پارتىرېت لوبىمەقە	Портрет любимого

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
بېشانگای وینەگرتن	فوتوفیستەفکە	Фотовыставка
وینەگر	فوتوگراف	Фотограф
وینەگرى رۇژنامەبى	فوتورپەرەرتیۆر	Фоторепортёр
وینەگرى سینەمایى	فوتونەپېراتەر	Фотооператор
كوپ ، جام	كۆپيا	Копия
كۆپبى بچوككراوه	ومىنشىنەبا كۆپيا	Уменьшенная копия
كۆبى وهك وینەكە	تۆجەنەبا كۆپيا	Точная копия

گفتوگو

Диалог

دیاالۆگ

Доброе утро, девушк

بەیانیت باش کیزمە

دۆبرى وترە دىفۇشكە

Добро пожаловать

بەخىرھاتن

دۆبرە بەزالۇفات

Я хочу проявить цветную плёнку

با خەجو پرمىافىت تىسفىتنويو پلىۋىنكو

من دەمەوېت ئەم فلىمە رەنگاوپرەنگە بشۇمەوہ

Я хочу проявить чёрно-белую киноплёнку

با خەجو پرمىافىت جىۋرئە-بىلۋيو كىنۋپلىۋىنكو

من دەمەوېت ئەم فلىمە رەش و سېپىيە سىنەمايە بشۇمەوہ

Я хочу зарядить плёнку

يا خەجو زىريادىت پلىۋىنكو

من دەمەۋىت فلىم بىكەمە كامىرا كەۋە

¿Когда фотографии будет готовы

كاگدا فوتۇگرافىيى بۇدېت گەتۇقى؟

كەى وېنەكان نامادە دەمىن؟

¿Когда мне прийти их получать

كاگدا مىنى پىرىتى ئىخ پەلۇچات؟

من كەى دەتوانم بىم بۇ وىرگىرنەۋەى؟

Приходите после завтра

دوو سبەى وىرەۋە

پىرەخەدىتى پۇسلى زافترا

Извините, я спешу

بىبۇرە، من پەلەمە

ئىزفېنىتى، يا سېشىو

Тогда, приходите завтра утром

تاگدا، پىرىخەدىتى زافترا وترەم

كەۋاتە، سېمىنى بەيانىەكەى وىرەۋە

Я хочу купить этот фотоаппарат

يا خەجو كۇپىت نىتەت فوتۇنەپارات

من دەمەۋىت ئەۋ كامىرايە بىكېم

Я хочу широкоугольный объектив

يا خەجو شىرۇكەۋگۇلىنى ئەبىكتىف

من دەمەۋىت عەدەسەكەى گەۋرە بېت

¿Сколько он стоит

نرخەكەى چەندە؟

سكۇلكە نۇن ستۇيت؟

¿А у вас есть бинколь

ئىۋە دوورىبىنتان ھەمىە؟

ئا و ھاس ئىست بىنكۇل؟

Да есть , пожалуйста

دا ېست، پەژالوستا

بەئى ھەيە فەرموو

Я не хочу такой, мне нужен полевой бинокль

يا نى خەجو تاكۆى، منى نوزنە بەلىفۆى بينكۆل

من ئەووم ناوېت، من پېويستم بە دووربىنى مەيدانى ھەيە

Вы не хотите автоматический фотоаппарат

فى نى خەتتېنى ئەفتوماتىچىسكى فۆتۇنەپارات

ئىوۋە كامىراى ئۆتۇماتىكىتان ناوېت

Да, хочу будьте любезны, покажите

دا خەجو بودتى لوبىچىزنە بەكەزىتى

بەئى دەمەوېت بەيارمەتى نىشانم دە

Вот какой отличный фотоаппарат

فۆت كاكۆى ئەتلىچىنى فۆتۇنەپارات

سەپىرگە ج كامىرايەكى چاكە

Ладно, я куплю

ладне يا كوبلو

باشە من دەيكرم

Заплатите четыре тысячи рублей в кассу

زەپلەتتېنى چىترى تىسياجى رۇبلىنى فۇ كاسو

جوار ھەزار رۇبلىن لە قاسەكە بدە

لاى عەينەك فروش

У оптика

و نۆپتىكە

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
عەينەكى بەك چاۋو	مۆنۆكل	Монокль
عەينەك	ئەچكى	Очки
عەينەك لەسەر مۇدە	مۆدىنىي ئەچكى	Модные очки
عەينەكى خېر	كروگلىي ئەچكى	Круглые очки
عەينەكى چوارگۆشە	كفادراتنى ئەچكى	Квадратные очки
عەينەكى ھەتاۋو	سۆلنتسى زەشىتنى ئەچكى	Солнцезащитные очки
عەينەكى رەش	تېۋمەنەيا ئەچكى	Тёмные очки
عەينەك لە چاۋو كىردن	نادىت ئەچكى	Надеть очки
عەينەك داگرتن	سنىات ئەچكى	Снять очки
خویندەنەۋە بە عەينەكەۋە	چىئات ۋ ئەچكاخ	Читать в очках
خویندەنەۋە بىن عەينەك	چىئات بىز ئەچكى	Читать без очков
عەينەك لە چاۋو	چىلەفېك ۋ ئەچكاخ	Человек в очках
عەدەسە	لېنزە	Линза
زەرمېين	ۋفېلىچىتېلنەئ ستېكلۆ	Увеличительное стекло
رەنگ	تسفىت	Цвет

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
تۆخ	تېۋمىنى	Тёмный
كان	سفىتلىى	Светлый
چار چىۋەى غەينەك	ئەپراڧا	Оправа
بىنىن	زرىنىى	Зрение
لاواز بىنىن	سلابەئ زرىنىى	Слабое зрение
تىژ بىنىن	ئەستەمنا زرىنىى	Острота зрения
نەبىنىن	پەتېرىا زرىنىى	Потеря зрения
تەلەسكۆپ	تېلىسكۆپ	Телескоп
دوورىبىن بۇ چاۋو	پەدزۆرنەيا تروپە	Подзорная труба
دوورىبىنى غەواس	پېرىسكۆپ	Перископ
مىكروسكرۆپ	مىكروسكرۆپ	Микроскоп
مىكروسكرۆپى وورد بىن	سپىكترسكرۆپ	Спектроскоп
من پىۋىستەم بە غەينەكى نويىە	يا خەچو نۇقىى ئەچكى	Я хочу новые очки
من دەمەۋىت غەينەكەكەم بگۆرم	يا خەچو پەمىنىات ئەچكى	Я хочу поменять очки
من دەمەۋىت غەينەك بكرم	يا خەچو كوپىت ئەچكى	Я хочу купить очки
من بەم زوانە غەينەك لادىبەم	يا سكۆرە سنىمو ئەچكى	Я скоро сниму очки
ئىۋە غەدەسەى ملوفنتان ھەپە	و فاس ئىست ئىسقىتتىنى لىنىزى	У вас есть цветные линзы
ئەم غەينەكە تافىكەرەۋە	پەپرۆبوتى ئىتى	Попробуйте эти очки

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
	ئەچكى	
باشە ھەر ئىستا تاقى دەكەمەۋە	خەرشۇ يا سىيچەس بەپروۋىيو	Хорошо я сейчас попробую

لاى سەعاتىچى

У часовщика

و چەسۇشچىكە

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
كاتزىمىرى ئەلكترۇنى	ئەلىكترۇنىي چەسى	Электронные часы
كاتزىمىرى مىكانىكى	مىخانىچىسكىي چەسى	Механические часы
سەعاتى دەست	رۇچنىي چەسى	Ручные часы
سەعاتى گىرفان	كەرمانىي چەسى	Карманные часы
سەعاتى دىۋار	ناستىنىي چەسى	Настенные часы
سەعاتى لى	پىسۇچنىي چەسى	Песочные часы
سەعاتى رۇزى	سۇلنىچنىي چەسى	Солнечные часы
سەعاتى جەرەس	بودىلنىك	Будильник
مىلى كاتزىمىر	چەسەفايا سترىلكە	Часовая стрелка
مىلىي چركە	سىكوندەنەيا سترىلكە	Секундная стрелка
مىلىي خولەك	مىنوتنەيا سترىلكە	Минутная стрелка

ماناگه‌ی	دەربرین به روسی	ووشه
سه‌عاته‌که دوادمکه‌وئیت	چه‌سی نه‌سته‌بووت	Часы остаются
سه‌عاته‌که پیش ده‌که‌وئیت	چه‌سی سپیشات	Часы спешат
قورمیشکردنی سه‌عات	زمن‌فیشتی چه‌سی	Завести часы
میلیی سه‌عات گۆرین	پیرفیشتی چه‌سه‌فویو ستریلکو	Перевести часовую стрелку
میلیی سه‌عات کاتزمیر پینج نیشان دهدات	ستریلکی چه‌سؤف په‌کازیقایوت پیات	Стрелки часов показывают пять
قایشی سه‌عات	بره‌سلیت	Браслет
سه‌عاته‌که‌م دوادمکه‌وئیت	مه‌ی چه‌سی نه‌سته‌بووت	Мой часы остаются
سه‌عاته‌که‌م پیش ده‌که‌وئیت	مه‌ی چه‌سی سپیشات	Мой часы спешат
سه‌عاتی نوی	نؤفیی چه‌سی	Новые часы
چاککردنی کاتزمیر	ریمونت چه‌سؤف	Ремонт часов
سه‌عاتجی	چه‌سه‌فایا ماستیرسکایا	Часовая мастерская
له‌م شه‌قامه‌دا له‌کوی دمتوانم سه‌عاتجی ببینمه‌وه (بدؤزمه‌وه)	گه‌دی یا مه‌گو نایتیی نا نیئتوی ولیتسه چه‌سه‌فویو ماستیرسکویو	Где я могу найти на этой улице часовую мастерскую
سوجی دووم بینای سیهم به‌لای چه‌پدا	فته‌رؤی پیرئوله‌ک تریتی زدانیی نا لیقه	Второй переулок, третье здание на лево
من دهمه‌وئیت سه‌عاته‌که‌م چاکبکه‌مه‌وه	یا خه‌جو په‌چینیت چه‌سی	Я хочу починить часы
من له‌م به‌ینه‌دا کریومه	یا نیخ نیدافنه‌ کوپیل	Я их недавно купил

ماناكهى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
كهى نامادە دەبىت	كاگدا بودېت چەسى گەتۇفبى	Когда будет часы готовы
دواى دوو پۇز وەرەوۈ	بەرەخەدېتى چىرىچىز دفا دنيا	Приходите через два дня
چەندى تى دەجىت	سكۆلكە منى نەبەيدىوتسا	Сколько мне обойдётся
شەست رۇبلى	شېست دېسىات رۇبلىتى	Шестьдесят рублей

لاى بۇن فروش

В парфюмерии و پارفىومىرى

ماناكهى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
ئەدىكۆلۇن	ئەدىكۆلۇن	Одеколон
شووشەى بۇن	فلهكۇن	Флаккон
سپراى بن باخەن	دېزەدەرانت	Дезодорант
گرېمى رېش تاشىن	گرېم دلپا برېتيا	Крем для бритья
دەرمانى ددان	زوبنەيا پاستە	Зубная паста
فلهچە	شېوتكە	Щётка
فلهچەى ددان	زوبنەيا شېوتكە	Зубная щётка
گوپزانى رېش تاشىن	لېزفيا دلپا برېتيا	Лезвие для бритья
فلهچەى رېش تاشىن	پەمەزوك	Помазок

ماناگەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
گوپزان	لېزىفېي	Лезвие
مەكىنەى پىش تاشىن	برىتفە	Бритва
سابوون	مىلە	Мыло
كرىم - مەرھەم	كرىم - ماز	Крем-Мазь
كرىم - مەرھەمى لەش	كرىم - ماز دلىا كۆزى	Крем- Мазь для кожи
كرىمى پۇزانە	دنىفنىوى كرىم	Дневной крем
سووراوى لىو	گوپنەما پەمادە	Губная помада
مىكياز	گرىم	Грим
بۇن	دوخی	Духи
بۇن لەخۇدان	دوشىت	Душить
بۇن لەخۇدان	دوشىتسا	Душиться
بۇنى عەتر	دوشىتسا دوخامىي	Душиться духами
بۇنىكى باشە	خەرۇشىي دوخی	Хорошие духи
بۇنى لەش	زىپاخ	Запах
بۇندار	ئەرامات	Аромат
بۇنى بەھىز	سىلنىي ئەرامات	Сильный аромат
بۇنى نارام	تۇنكىي ئەرامات	Тонкий аромат
كەلوپەل بۇندار	ئەراماتىچىسكىي فىشىستفا	Ароматические вещества
بۇنى عەتر	زىپاخ دوخۇفە	Запах духов
بۇنى قەرمىسى بەناوبانگ	ئىزفىستىنىي فرانتسوزكىي دوخی	Известные Французские духи
بۇنى نافرمتان	ژۇنىسكىي دوخی	Женские духи

گفتوگۇ

Диалог

دىيالۇگ

پۇزباش	دۇبرى دېن	Добрый день
ئەم كاتەت باش	زدراسستۋوتى	Здравствуй
	Покажите, пожалуйста эти духи	
	بەكەزىتى پەزالوستا ئىتى دوخى	
بەپارمەتى ئەو بۇنەم نىشان نادەيت		
ئەتوانم بۇنى كەم؟	مۇزىنە پەنىوخەمت؟	«Можно понюхать
بەلى فەرموو	دا پەزالوستا	Да, пожалуйста
		Замечательный арагат
بۇنى زۇر خۇشە	زەمىچاتلىنى ئەرارات	
		«Сколько они стоятъ
نرخى چەندە؟	سكۆلكە ئەنى ستۆيات؟	
		Доброе утро, девушка
بەيانىت باش كىزىمكە	دۇبرى وترە دىفوشكە	
		Я хочу купить хорошие духи
	پا خەجو كوپىت خەرۇشىن دوخى	
من دەمەوېت بۇنىكى باش بىكېم		

؟Духи вам или на подарок

دوخى قام ئىلى نا پەدارەك؟

بۇ خۇتان يان بۇ ديارى؟

На подарок сегодня у жены день рождения

نا پەدارەك سىڧۇدنیا و ژىنى دىن پەزدىنىي

بۇ ديارى نەمپۇ جەزنى لە دايكبوونى زنه كەمە

Поздравляю, подарите ей эти духи, это самые хорошие духи у нас

پەزدەمقلياو پەدارىتى ئى ئىتى دوخى سامىي خەروشىي وناس

پىرۇزبايت ئى دەكەم نەم بۇنەي پىشكەش بکە باشترین بۇنە كە ھەمانە

Хорошо я возьму

باشە دەيبەم

خەرشۇ يا فەزموو

؟У вас есть мужские духи

ئىوہ بۇنى پياوانەتان ھەيە؟

و فاس ئىست موژسكىي دوخى؟

؟У вас есть женские духи

بۇنى ژانەتان ھەيە؟

و فاس ئىست ژىنسكىي دوخى؟

؟Сколько стоит флакон

نرخى شوشەيەك چەندە؟

سكۆلكە ستۆيت ڧلەكۆن؟

Эти духи хорошо пахнут

نەم عەترە زۆر بۇنى خۇشە

ئىتى دوخى خەرشۇ پاخنوت

Заплатите триста рублей в кассу

سى سەد رۆبلى لە ھاسەكە بدە

زەپلەتيتى تریسته رۆبلىي ڧ کاسو

موجىھوھىرات

Ювелирные изделия

يۇفېلىرنىي ئىزدېلىيا

ماناكەى	دەرېرىن بە روسى	ووشە
ئالتوون	زۆلەتە	Золото
زىو	سىرىرېرۇ	Серебро
ئەلقە	كەلتسۇ	Кольцо
ئەلقەى ژنەينان	ئەبرۇجانەئى كەلتسۇ	Обручальное кольцо
ملوانكە	بوسى	Бусы
بازن	برەسلېت	Браслет
گوارە	سىرگى	Серьги
گوارەى يەك بازنەبى	سىرگە	Серьга
برلىانت، ئەلماس	برىللانت، ئەلماز	Бриллиант, алмаз
تاج	كەرۋنە	Корона
ئالتوون جى	يۇفېلىر	Ювелир
ھونەرى ئالتوونچىتى	يۇفېلىرنەئى ئىسكوستفا	Ювелирное искусство
پارچەى ئالتوون	شېپىلكە	Шпилька
ملوانكەى تەنك	تسىپۇچكە	Цепочка
ئالتوونى سېى	بىلەيا زۆلەتە	Белое золото

ماناگەى	دەربرین بە روسی	ووشە
سەبايکى ئالتوون	زۆلەتە فەسلیتکەخ	Золото в слитках
ئالتونى پاك	چىستەيا زۆلەتە	Чистое золото
بە ئالتوون زاخاودراو	پەزەئۆچنئىيى	Позолоченный
لوونلوونە	ژىمجوگ	Жемчуг
ئالتوونى ئىتالى	ئىتالىيانسكەى زۆلەتە	Итальянское золото
ئالتوونى ھىندى	ئىندىسكەى زۆلەتە	Индийское золото
ئالتوونى روسى	روسكەى زۆلەتە	Русское золото
بەرھەمى خۆمالى	مەستەنەيا بەرھەيزفۇدستفا	Местное производство
بەردى بەنرخ	دەرگەتسىنئىيى كامىن	Драгоценный камень

مىتال و بەردى بەنرخ

Металлы и Драгоценные камни

مىتالىي ئى دەرگەتسىنئىيى كامىنى

ماناگەى	دەربرین بە روسی	ووشە
عەقىقى پەمانى	ئەگات	Агат
كەرکەھان	ئەمەتتەست	Аметист
زىمرود	بېرىلل	Берилл
ئىزىمرود	ئىزىمرود	Изумруд
ئەئماس	ئەئماز	Алмаз

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
مەرجان	كۆرالل	Коралл
بەردى ھەنارى	گرانات	Гранат
ئۇنىكس	ئۇنىكس	Оникс
چاۋوى ھىزانگ	نەپان	Опал
لۈنلۈنە	ژىمچۈگ	Жемчуг
ياقۇوت	ياخۇنت	Яхонт
ياقۇوتى سور	رۇبىن	Рубин
ياقۇوتى زەرد	تەپاز	Топаз
ياقۇوتى شىن	سەفىر	Сапфир
ھەپروزە	بىرپۈزە	Бирюза
مىجە ۋەھىرات	يۇفلىرىنى ئىزدەپلە	Ювелирные изделия
بەردى بە نىخ	دەرەگە تىنىنى كامىن	Драгоценный камень
ناسن	مىتان	Металл

گفتوگو

Диалог

دىالۇگ

Извините, пожалуйста вы не знаете где здесь находится ювелирный магазин?

ئىزىنىتىن بەزىلۇستا ھى نى زىناتى گىدى زىدىس ناخۇدىتسىا يۇفلىرىنى مەگەزىن؟
بىورە بە يارمەتى ئىۋە نازانن لەم ناۋمدا كۇگاي نالتوون فرۇشتن لە كوى پە؟

Третье здание справа

بىناى سىنھەم بەلای راستا

ترىتى زداننىي سپرافا

بەيانىت باش

دۆبىرى وتره

Доброе утро

Я хочу купить подарок

من دەمەوئىت ديارىهك بىكرىم

يا خەچو كوپىت پەدارەك

بە چ بۆنەيەكەوہ؟

ئە شتۆ و فاس؟

؟А что у вас

У моей дочери день рождения

كچكەم جەزنى لە داىك بوونىتى

و مەنى دۆجىرى دىن رەژدىنيا

У меня дочь выходит замуж

من كچكەم شوو دەكات

و مىنيا دۆج فىخۇدئىت زاموز

Мой сын защитил диплом

مۇى سىن زەشبتىل دىپلۆم

كوپەكەم دىفاعى كىردووه دىپلۆم و مردەگرئىت

پىرۆزبايت ئى دەكەين

پەزدرەفلىايەم

Поздравляем

سوپاس

سپاسىبا

Спасибо

؟А что вы хотите взять

ئىوہ دەتانەوئىت جى بىكرىن؟

ئە شتۆ فى خەتتىنى فزىيات؟

جى تازەتان ھەيە

شتۆ و فاس نۆفەئى

Что у вас новое

؟У вас есть итальянское золото 18 карат

و فاس ئىست ئىتالىانسكەئى زۆلەتە فۇسم نادىست كەرات؟

ئىوہ ئالتوونى ئىتالىي ئەپارە ھەزەمتان ھەيە

Вот хороший золотой браслет

ھا ئەوہ بازنىكى باشە

فۇت خەروشىي برەسلەيت

؟Не найду ли я у вас опал

ئى ناپدولى يا و فاس نەپال؟

ئىيۈ بەردى جاۋوى قرزانگتان لا دەست دەمكە وئىت؟

Есть, но очень дорого

ئىست نۇ ئۇچىن دۇرەگە

ھەبە بەلام زۇر گرانه

قەيناكە من دەببەم

نرخى چەندە؟

نىچىقۇ يا ھەزموو

سكۆلكە ستۆبىت؟

Ничего, я возьму

؟Сколько стоит

Это весит 20 карат

كېشەكەى بىست كەراتە

ئىتە قىسىت دقاتدست كەرات

Заверните, пожалуйста

تكايە بۇم بېيچەرەۋە

زەقىرنىتىن پەزۇلۇستا

И ещё я хочу купить цепочку жене

ئى ئىشۇ يا خەجو كوپىت تىسبۇچكو زىنى

ھەرودھا دەمەۋىت ملوانكەمەكەش بۇ زەكەم بىرەم

Завтра , свадьба сестры

زافترا سقادبا سىستىرى

سبەينى ناھەنگى شوگردنى خوشكەكەبەتى

؟Вы не покажете это кольцо

فى ئى پەكازىتىن ئىتە كەلتسۇ؟

ئەو ئەلقەبەم نىشان نادەبىت؟

كېشەكەى چەند دەبىت

شەش گرام

سكۆلكە ئەنۇ قىسىت

شىست گرام

Сколько оно весит

Шесть грамм

ژيانى شەۋانە

Ночная жизнь

نۆچنەيا ژىزن

ماناكاھى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
سىنەما	كىنو	Кино
شانۇ	تىياتر	Театр
مۆزەخانىە	موزىي	Музей
رېستوران	رېستوران	Ресторан
كەفېترىيا	كەفى	Кафе
بار	بار	Бар
بارى شەۋان	نۆچنۆى بار	Ночной бар
كازىنو، قومار خانە	كازىنو	Казино
كەبەرىيا	كەبەرىي	Кабаре
شانۆى بالىت	ئوپېرا	Опера
ئەركىستەر	ئۆركىستەر	Оркестр
مۇسىقا	موزىكە	Музыка
گۆرانى بىژى پىاۋ	پىفىتس	Певец
گۆرانى بىژى ئاقرەت	پىفىتسە	Певица
سەما	تانىتس	Танец
سەماكەر	تانسۇقىشىتسە	Танцовщица

مانا كەي	دەرىپىن بە روسى	ووشە
كۆرس	خۇر	Хор
كېز، كىچ	دېفوشكە	Девушка
جوانە	كراسىفەيا	Красивая
سەماكەرى بالىت	بالىرىنە	Балерина
سەماكەرى بالىت بۇ ئاھرىت	بالىر	Балёр
بالىە	بالىت	Балет
خوارىنەوہ	فېپىفكە	Выпивка
ئاھەنگى ئىواران	فېچىرىنكە	Вечеринка
ئىنوسە ، ئاھرىتانە	ژىنىستىنەست	Женственность
دەمارە	رەزفرائنەست	Развратность
دەمارە	رەسپوستفا	Распутство
خۇشەوېستەكەم	لىوبىمەيا	Любимая
دۆستى پىاو	لوپۇفنىك	Любовник
دۆستى ژن	لوپۇفنىتسە	Любовница
رۇجەكەم	گەئوبوشكە	Голубушка
زىرەكەم ، دەرىپىنى ھەست	زەلەتەيا	Золотая
تۇ ھەموو شتىكى	مەيا پېرىئالىست	Моя прелесть
ژىانەكەم ، دەرىپىنى ھەست	گەئوبىكە	Голубка
زىرەكەم	زەلەتۆى	Золотой
دېسكۇ	دېسكۇتىكە	Дискотека
مىرد	موز	Муж
ژن	ژىنە	Жена

گفتوگو

Диалог

دېئالوگ

Я тебя приглашаю на дискотеку

يا تىبىيا ھېرىگىلەشايو نا دېسكوتېكىو

من تۆ دەعوەت دەگەم بۇ دېسكۇ

؟Во сколько начинается дискотека

فە سكۆلكە ناچنايتسيا دېسكوتېكىە؟

كەى دېسكۇ دەست ھېدەكات؟

؟Сколько стоит входной билет

سكۆلكە ستۆيت فەخەدنۆى بېلىت؟

نرخى بېلىتى چوونە زوورەوۈ چەندە؟

Мне нужен стол на двоих

منى نوزىن ستۆل نا دقەيخ

من مېنىزىكى دووكەسىم دەوېت

...Разреши тебя пригласить

رەزىرىشى تىبىيا ھېرىگىلەسىت

رېگەم ھېدە دەعوەتت بگەم

ئىوارەت باش

دۆبرىى فېچېر

Добрый вечер

§Можно с вами познакомиться

مۆزىنە س قامى بەزىنە كۆمىتسىيا؟

ئەتوانم تەعاروفت لەگەن بەكم؟

دەتوانىت

تۆ ناوت جىيە؟

من ناوم تەمارىيە

ناوئىكى جوانە

ئەى ئىوہ ناوتان جىيە؟

من ناووم ئالانە

مۆزىنە

كاك تىبىيا زىقوت؟

مىنىيا زىقوت تەمارە

كراسىقەئى ئىمىيا

ئە فاس كاك زىقوت؟

مىنىيا زىقوت ئالان

Можно

؟Как тебя зовут

Меня зовут тамара

Красивое имя

؟А вас как зовут

Меня зовут Алан

؟Откуда вы приехали

لە كوئىوہ ھاتوويت؟

ئەت كودا ھى پرىيەخەئى؟

Я приехал из Курдистана

من لە كوردستانەوہ ھاتووم

يا پرىخەئى ئىز كوردىستانە

؟Можно с тобой потанцевать

ئەتوانم سەمات لەگەن بەكم؟

مۆزىنە س تەبۇى پەتانتسەفات؟

فەرموو

پەزئالوستا

Пожалуйста

بەو پەرى خۇشھالىيەوہ

س و دەفۇلستىفىم

С удовольствием

شەمپانىيا

شەمپانسكرەئى

Шампанское

Я тебя приглашаю на ужин

يا تىبىيا پرىگنەشاىو نا وژن

من تۆ بۇ نانخواردنى ئىوارە بانگەئىشت دەكم

Я хочу с тобой гулять

يا خەجو س تەبۇى گوليات

من دەمەوئىت لەگەن تۇدا كات بەرمەسەر (رابوئىرم)

لە شانۆ

В театре

ۋ تياترى

مانكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
شانۆ	تياتر	Театр
نمايشکردنى شانۆيى	سپيكتاكل	Спектакль
نواندن لەسەر شانۆ	پىسە	Пьеса
كۆمىدىا	كۆمىدىا	Комедия
ترتزيدا	تراگىدىا	Трагедия
دراма	دراма	Драма
نووسەرى شانۆيى	دراماتورگ	Драматург
هونەرمەند	ئارتىستكە	Артистка
بۇ پەكەم چار	پرېمىيەرە	Премьера
نمايشکردنى شانۆ لە شارەكانى تر	گاسترولى	Гастроли
بەرنامە	پەرگراممە	Программа
كورتەى چىرۆك	لىبرېتتۆ	Либретто
كاتى پشوووانى شانۆ	ئەنتراكل	Антракт
پرۇفە	رېپېتيتسىيا	Репетиция
دېكۇر	دېكۇراتسىيا	Декорация

مانكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
فەسل، بەش، بەردە	دېستقى، ئەكت	Действие, акт
مەشھەد	كارتىنە	Картина
دەرھىنان	بەستەنۇفكە	Постановка
دەرھىنەر	رېژىسىۋر	Режиссёр
دەرھىنەر	بەستەنۇفشىك	Постановщик
سەمەي بالىە	بالىت	Балет
رېزى كورسەكەن	رېاد	Ряд
ھۆلى شانۇ	فەستىبۇبىل	Вестибюль
لۇج	لۇزە	Ложа
ھۆن	پارتىر	Партер
بالكۇن	بەلكۇن	Балкон
پەلكانەى ناو ھۆن	ئەمفى تياتر	Амфитеатр
بەھو	فەيى	Фойе
بەردەى شانۇ	زانەفۇس	Занавес
تەختەى شانۇ	ستەينە	Сцена
شۈينى دانانى جلى سەرھوہ	رەزدىفالکە	Раздевалка
جىگە گرتن	زەكەزات مېستە	Заказать место
شۈين گرتن	زانىات مېستە	Занять место
كەپنى بلىت	كوپىت بىلىتى	Купить билеты
رۇن بىنىن	ئىسپەئنىات رۇن	Исполнять роль
شانۇگەرەكە لە شانۇى	بېسە ئىدېرۇت نا ستەينى	Пьеса идёт на сцене театра

مانكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
پېشكەش دەكرىت	تىاترە	
گوڭگرتن لە نۇپېرا	سلۇشەت نۇپېرو	Слушать оперу
گوڭگرتن لە مۇسىقا	سلۇشەت موزېكو	Слушать музыку
گوڭگرتن لە نۇپېرا بە رادىئو	سلۇشەت نۇپېرو پا رادىئو	Слушать оперу по радио
چەپلە لىدان	نەپلەدېرۇفات	Аплодировать

گفتوگو

Диалог

دىيالوگ

و كاسىى لاي قاسەكەوہ

У кассы

(Скажите, у вас есть билеты на(Лебединое озеро

سكەزىتى و فاس ئىست بىلىتى نا) لىبېدېنەئ نۇزىرە

بىم نالىتى نىوہ بلىتتان ھەبە بۇ بالىتى (قازوقولنگى زمرىا)

Вам на какое число ? فام نا كەكۆى چىسلۆ؟ بۇ چ بەروارىك؟

Мне бы хотелось на сегодня

منى بى خەتىلەس نا سىفۇدنیا من دەخوازم بۇ ئەمىرۆ

На сегодня все билеты проданы. Есть только на послезавтра

نا سىفۇدنیا ھىيۆ بىلىتى ئىست تۆلكە نا بۇسلى زافترا

بۇ ئەمىرۆ ھەموو بلىتەكان فرۇشراوون ، بۇ دوو سبەى ھەبە

ج شوپنىك ھەبە؟

كاكىى مىستە؟

Какие места

Места хорошие; партер, десятый ряд, середина

مىستە خەروشىن پارتىر دىسياتى رىاد سىرىدىنە

شونىنكى باش ھەمىيە لە ھۆلەكەدا رىزى دەيەم لە ناومراستدا

Сколько стоит билет

سكۆلكە ستۆيت بىلىت؟
نرخى بلىت چەندە؟

Семьдесят рублей. Вы хотите взять

سىم دەسيات رۇبلىنى فى خەتيتى فزىيات؟

حەفتا رۇبل دەتانەويت بىكرن؟

Да, дайте пожалуйста два билета

دا دايتى پەزالوستا دفا بىلىتە

بەلى بە يارمەتى دوو بلىتم بەدرى

Вам нравится пьеса

فام نرافىتسا پىسە؟
ئىوھ شانۆكەتان بە دلە؟

Да, очень нравится

دا ئۆچىن نرافىتسا
بەلى زۆر بە دلە

Вы сидите близко к сцене

فى سىدىتى بلىزكە ك ستسىنى؟

ئىوھ نزيك لە تەختەى شانۆكەوھ دانىشتوون؟

Нет, не очень но у меня есть бинокль, так что я вижу хорошо

نەيت نى ئۆچىن نۆ و مىنيا ىست بىنكۆل تاك شتۆ يا فىزوو خەرمشۆ

نەخىر زۆر نزيك نىم، بەلام من دووربىنم پىيە بۆيە بەباشى دەيبىنم

Уже звонок. Идёмте в зал

وژى زفەنۆك ئىدىوۆمتى ف زال
ئەوھ زەنگى لىدا بابچىنە ھۆلەكە

شانۇكانى مۇسكۇ

Московские театры

مەسكۇفسكىي تياترى

«Вы уже были в Московских театрах

فى وژى بىلى ۋ مەسكۇفسكىخ تياترخ؟

ئىۋە پىشتر لە شانۇكانى مۇسكۇ بوون؟

Да, я был в художественном театре смотрел пьесу

Чехова(Три сестры)

دا يا بىل ۋ خودۇزستفىننەم تياترى سمەترىل پىسو جىخۇفە(ترى سىۋسترە)

بەلى لە شانۇى ھوونەرى بووم سەپىرى شانۇگمىرى جىخۇف (سى خوشكەكەم) كردوھ

«А в каких ещё театрах вы мне советуете побывать

نا ۋ كاكىخ یشۇ تياترخ فى منى سەفىتوتىتى پەبىفات؟

ئەى ئىۋە نامۇزگارپتان بە جىپىە بۇ شانۇكانى تر

Конечно в первую очередь в большом театре

كەنىشە ۋ پىرفىو نۇجىرىد ۋ بەلشۇم تياترى

بىگومان پىش ھەموو شتىك بجۇ بۇ شانۇى گەورە

Да вы правы. Я давно хотел послушать оперу(Евгений

Онегин)

دا فى پرافىى يا دەفنىۋ خەتيل پەسلوشەت نۇپىرو (ئىفىگىنىى ئەنىگىن)

بەلى ئىۋە راست دەكەن دەمىكە دەمەۋىت بچم بۇ شانۇى گەورە گوئى لە بالىەى

(ئىفىگىنىى ئەنىگىن) بگرم

Я был в большом театре

يا بىل ۋ بەئشۆم تياترى

من له شانۆى گەوره بووم

(Я слушал (Евгения Онегина

يا سلوشەن (ئىفگىنىي نەنىگىنە)

گويم له (ئىفگىنىي نەنىگىن) گرت

؟А ты слушал оперу или смотрел балет

نا تى سلوشەن ئۆپىرو ئىلى سمەترىل بالىت؟

تۆ گويت گرت له باليه كه يان سهيرت كرد

له كویدا دانىشتبووى؟

ئە گدى تى سىدىل؟

؟А где ты сидил

В партере в пятом ряду

ۋ پارتىر ۋ پياتەم رىادو له هۆلەكه له رىزى پىنجهمدا

Мы с женой очень любим театр

مى س ژىنۆى ئۆچىن لوبىم تياتر

من له گەل ۋنەكه مەدا زۆر حەزمان له شانۆگەرىبە

Читаем статьи и книги о театре

جىتايەم ستاتىي ئى كنىگى ئۆ تياترى

ووتارو كىتەب لەسەر شانۆ دەخوینەوه

Мы взяли билеты на весёлую комедию

مى فزىالى بىلىتى نا فیسۆلویو كۆمیدىو

ئىمە بلىتەمان كرى بۆ سهيركردنى كۆمىدپايەكى خوش

Когда спектакль окончился мы долго аплодировали артистам

كاگدا سپىكتاكل نەكۆنچىلسيا مى دۆلگە نەپلەدىرۇقالى نارتىستەم

كه شانۆگەرىبەكه تەواو بوو ماومىهكى زۆر جەپلەمان بۆ هونەر مەندەمکان لىدا

لە سىنەما

В кино

ۋ كىنۇ

ماناكەى	دەربرېن بە روسى	ووشە
سىنەما	كىنۇ	Кино
فلىمى بى دەنگ	نېمۇئى كىنۇ	Немое кино
فلىم بە دەنگەوہ	زھوگۇفەئى كىنۇ	Звуковое кино
فلىمى رەنگاۋرەنگ	تسفىتتۇئى كىنۇ	Цветное кино
فلىمى سىنەماىى	كىنۇفلىم	Кинофильм
فلىمى ھونەرى	خودۇزستىقىنىي كىنۇفلىم	Художественный кинофильм
فلىمى دەكومىنتال	دەكومىنتالنىي كىنۇفلىم	Документальный кинофильм
ئەفلام كارتۇن	مولتېپلىكاتسىۋنىي فىلم	Мультипликационный фильм
وېنەى سىنەماىى	كىنۇ كارتىنە	Кино картина
دەرھىنەرى سىنەماىى	كىنۇ رېژىسىۋر	Кино режиссёр
وېنەگرى سىنەماىى	كىنۇ ئەپپىراتەر	Кино оператор
ئامپىرى سىنەماىى	كىنۇ ئەپپاراتورە	Кино аппаратура

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
سىنەما	كىنوتياتەر	Кинотеатр
گۇفارى سىنەمايى	كىنۇ ژورنال	Кино журнал
ھەنەرى سىنەما	كىنوماتوگرافيا	Киноматогрфия
سىنارىيۇ	ستسىنارى	Сценарий
كاتى نىشاندىن	سيانس	Сеанс
نىشاندىن لە رۇژدا	دەھىنۇى سيانس	Дневной сеанс
نىشاندىن ئىواران	فېچېرنىي سيانس	Вечерний сеанс
نىشاندىن بۇ مىندالان	دېتسكىي سيانس	Детский сеанс
دەرھىنانى فېلىم	ستافىت فېلىم	Ставить фильм
وېنەگرتنى فېلىم	سنىمات فېلىم	Снимать фильм
وېنەگرتن	سىمكى فېلىمە	Съёмка фильма
ھۆلى سىنەما	كىنۇزال	Кинозал
رېز	رېاد	Ряд
بالكۆن	بەلكۆن	Балкон
ھۆن	پارتىر	Партер
فېلىمى ھەزەل (كۆمىدى)	زەبافنىي كىنۇفېلىم	Забавный кинофильм
فېلىمى ھىندى	ئىندېسكەئى كىنۇ	Индийское кино
فېلىمى كوردى	كوردسكەيا كىنۇ	Курдская кино
فېلىمى روسى	روسكەئى كىنۇ	Русское кино

گفتوگۇ

Диалог دىالۇگ

Таня, не хочешь ли ты пойти в кино? У меня лишний билет

تانيا نى خۇچىش لى تى پەيتى ۋ كىنو؟ و مېنيا لىشنى بىلېت

تانيا ناتەوېت ئىستاگە بچىن بۇ سىنەما من بلىتېگە زىادەم پېيە

؟А какая картина идёт

نا كاكاپا كارتىنە ئىدىوت؟ ج ەلىمىك نەپىش دەكرىت؟

Сегодня начался фестиваль индийских фильмов

سىفۇدنىيا ناچالىسيا فىستىفال ئىندىسكىي فىلمەۋ

ئەمىرۇ فىستىفالى فىلىمى ەندى دەست بى دەكات

Большое спасибо, я с удовольствием пойду

بەئشۇئى سپاسىيا، يا سوداۋۇلستفېم بەمىدو

زۇر سوپاس بەوپەرى خۇشحالېهوه دېم

؟Пойдём завтра в кино

پەيدىۋم زافترا ۋ كىنو؟ سبەينى دەچىن بۇ سىنەما؟

Пойдём. А на какой сеанс брать билеты; на дневной или на вечерний

پەيدىۋم، نا نا كاكۆى سپانس نا دنېفنىۋى ئىلى نا فىچېرنىي

دەرۋىن، بۇ كەى بلىت بچىن بۇ بەيانىەكەى بان بۇ ئىۋارەكەى

Бери лучше на вечерний

بىرى لوچىنى نا فينجيرەم

باشتر وايە بۇ ئىۋارەكەى

«Когда начало сеансов

كاگدا ناچالە سيانسه؟»

كاتى پيشاندا نەكان كەى دەست پى دەكات؟

В шесть, восемь и десять часов вечера

ۋ شىست قۇسم ئى دىسيات چەسۇۋ فينجيرە

كاتۇمىر شەش، هەشت و دەى ئىۋارە

Дайте мне два билета на 10 часов

دايتى منى دفا بىليته نا دىسيات چەسۇۋ

دوو بليتم بۇ سەعات دە بدمرى

Если можно, партер, ряд восьмой- десятый

ئىلى مۇژنە پارتىر رىاد قەسموى دىسياتەى

ئەگەر دەتوانىت رىزى هەشتەم يان دەپەم لە ھۆلەكەدا

К сожалению, в партер все билеты проданы. Остались
билеты только на балкон

ك سەزەلىنىو ۋ پارتىر قىسۇ بىليتى پىرۇدانى ئەستالەس بىليتى تۆلكە نا بالكون

بە داخموە ھەموو بىليتى ھۆلەكە فرۇشراوہ تەنھا شوپن لە بالكونەكە ماوہ

Ну хорошо, я возьму сколько я должен

نو خەرشۇ يا قەزمو سكولكە يا دۆلترن

چار نىيە باشە بدمرى ، چەند دەكات

پەنجار رۇبل

Пятьдесят рублей

«Наташа, ты любишь кино

ناتاشا تى لوبىش كىنو؟

ناتاشا تۆ حمز لە سىنەما دەكەپت؟

Очень, я каждую неделю хожу в кино

ئۆچىن، يا كازدويو نىدىلېيو خەزو ۋ كىنو

زۆر من ھەموو ھەفتەبەك دەچم بۇ سىنەما

«Какие фильмы тебе нравятся больше всего»

كاكىن فىلىمى تىببىا نىرافىتسىيا بۇلشۇ ۋ سىنفۇ؟

تۇ زياتر ھەز لە چ جۆرە فىلىمىك دەگەيت؟

Исторические фильмы

فىلىمى مىزۋويى

ئىستەرىچىسكى فىلىمى

(Сегодня демонстрируется фильм (Тегеран 43

سىفۇدنىيا دىمۇنستىررۋىتسىيا فىلىم (تىگران سۆرك تىرى)

نەمىرۇ فىلىمى (تاران چل و سى) نەمىش دەكرىت

لە مۇزەخانە

В музее

ۋ موزىي

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
مۇزەخانە	موزىي	Музей
گەشتكردن	ئىكسكورسىيا	Экскурсия
پىشانگا	ۋىستەۋكە	Выставка
تابلۇى ھونەرى	كارتىننەپا گالىرىيا	Картинная галерея
سەردان	پەسىتت	Посетить
نوئى	نۇۋىنكە	Новинка

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
گەشتيار	ئىكسكورسانت	Экскурсант
دەلىلى گەشتياران	ئىكسكورسەفۇد	Экскурсовод
زىيارەتكردن	پەسىتېتل	Посетитель
نیشاندانى تابلۇ	ئىكسپونات	Экспонат
تابلۇ	كارتىنە	Картина
گەشت بە ناو مۇزەخانەدا	ئىدىتى نا ئىكسكورسىو فۇ موزىي	Идти на экскурсию в музей
كلتور	كولتورە	Культура
نمونهى بچوكرراو	ماكېت	Макет
ھونەرى بەرز	شەدېفر	Шедевр
ھونەرى مىللى	نارۋىدەئى تەفۇرچىستا	Народное творчество
لەيادنە چۈنەو، سەرسورمان	فېئىچەتلىنى	Впечатление
سەردانى پېشانگا	پەسىتېت فېستەفكە	Посетить выставка
سەپكردى ھۆلى مۇزەخانە	ئەسەتريقات زالى موزىي	Осматривать залы музей
سەپكردى پېشانگاى مۇزەخانە	ئەسەتريقات ئىكسپەناتى موزىي	Осматривать экспонаты музей
سەپكردى پېشانگا	ئەسەتريقات فېستەفكو	Осматривать выставку
كاردانەوھىكى سەرسورھىنەرى لاي من	پەرىزفەدىت بەلشۋى فېئىچەتلىنى نا مىنى	Производить большое

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
دروست كىردووه		впечатление на меня
گەرپان بە هوئى مۆزەخانەدا	خەدەيت پا زالى موزىو	Ходить по зале музея
گەرپان بە پېشانگاگەدا	خەدەيت پا فېستەفكى	Ходить по выставке
سەپىرگىرنى تابلۇكان	رەسماترىقات ئىكسپەناتى	Рассматривать экспонаты
كات بىردنە سەر لە مۆزەخانە	پىرەفېستى فرېميا فۇ موزىى	Провести время в музее
نامادەكارى بۇ پادگىردنەوھى پېشانگا	كەتۇفېت فېستەفكو ك يوبېللىئىو	Готовить выставку к юбилею
چېزۇ وەرگىرتن لە تابلۇكان	لۇبەفاتسىا پىزاژىم	Любоваться пейзажем
چېزۇ وەرگىرتن لە سەپىرگىردن	لۇبەفاتسىا لىتسۇم	Любоваться лицом
چېزۇ وەرگىرتن لەسەپىرگىرنى تابلۇكان	لۇبەفاتسىا كارتىنۇى	Любоваться картиной
تابلۇى ھونەرى	كارتىنە	Картина

گفتوگو

Диалог

دىيالۇگ

Здравствуй, Лена! Можно к тебе

زدراسستفويتى لىنە مۇزىنە ك تىبى؟

ئەم كاتەت باش لىنا دەتوانم بىمە لات؟

Конечно! Входи, пожалуйста

كەنىشەنە شىخەمدى بەزالوستا بىنگومان فەرموو وەرە

Но ты куда-то собираешься идти

نۆتى كودا- تە سەبىرايش ئىدەتى ھا تۆ دەتەوئىت بۆكۆى بچىت

Да, и очень рад, что ты зашёл ко мне не хочешь пойти со мной в музей?

دا ئى ئۆچىن راد شتۆتى زەشۆل كە منى نى خۇچىش بەيتى سە منۆى فۇ موزىي؟

بەلى من زۆر بەختىارم كە ھاتووئىت بۆلام ناتەوئىت لەگەلما بىيىت بۇ مۇزەخانە؟

Очень хочу а в какой? Пойдём лучше на выставку картин современных художников

ئۆچىن خەچو ئە فۇ كاكۆى، بەيدىيۆم لوچىنى نا فۇستەفكو كارتىن سەفئىرمىنىخ
خوددۆزنىكە فۇ

زۆر ھەز دەكەم بۇ چ مۇزەخانەبەك، باشتر وايە بچىن بۇ پېشانگای ھونەرى سەردەم

Очень хорошо! Когда ты будешь готов

ئۆچىن خەرمەشۇ كاгда تى بودىش گەتۆفۇ؟

زۆر باشە كەى تۆ نامادە دەبىت

دوای نىو كاتزمير

چيريز پۇل چەسە

Через полчаса

Ладно я тебя подожду

باشە من چاۋمىت دەكەم

لاندە يا تىبىيا بەدمۇدو

دەستەۋازە بازارگانى و دارايىەكان

Торговые и финансовые выражения

تەرگۈفە ئى ھىنانسەفىي قىرغونىيا

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
داواکردن	زەكاز	Заказ
بە داواکردن	پۇ زەكازو	По заказу
بار	گروز	Груз
بارنىنەر	گروزمەتېرمفىتل	Грузоотправитель
بارومەرگر	گروزمەپەئوچاتل	Грузополучатель
كاتى ۋەرگرتن	سرۆك پەئوچىنيا	Срок получения
بازرگانى	تەرگۈفلىا	Торговля
بازرگانى بە كۆ	ئۆپتەفايا تەرگۈفلىا	Оптовая торговля
بازرگانى بە تاك	رۇزنىچنەيا تەرگۈفلىا	Розничная торговля
قەرز	كرىدىت، زايم	Кредит, заём
قەرزى درىژخاپەن	دۆنگەسرۆچنىي كرىدىت	Долгосрочный кредит
قەرزदान	دەفات ۋ كرىدىت	Давать в кредит

ماناکه‌ی	دەربرین به روسی	ووشه
قهرزوهرگرتن	برات ف کریدیت	Брат в кредит
کردنه‌وه‌ی پالپشتی	نه‌تکریت کریدیت	Открыть кредит
فروشتن به قهرز	پرمدازه ف کریدیت	Продажа в кредит
قهرزار	کریدیتور	Кредитор
قهرزدر	کریدیتوفانیی	Кредитование
توانای قهرزدانه‌وه	کریدیتوسپه‌سوئنه‌ست	Кредитоспособность
قهرزاری	دیبیت	Дебет
قهرزدر	دیبیتور	Дебитор
سیستمی قهرزی دارایی	کریدیتنه‌دینیزنه‌یا سیستمه	Кредито-денежная система
حسابی جاری	تیکوشی سچیوت	Текущий счёт
داخستنی حساب	سفیدینینی سچیوته‌ف	Сведение счетов
کاتی پارمدان	سروک پلاتیزه	Срок платежа
ناردنی باره له رینگه‌ی پوخته‌وه	دینیزنی پیریفود پا پوچتی	Денежный перевод по почте
بودجه	بیودژیت	Бюджет
حه‌سمکردن	وچیوت فیکسلیا	Учёт векселя
نرخ	تسینه	Цена
پارمدان	نه‌پلاته	Оплата
کاش	نالچنه	Налично
به قهرز	ف کریدیت	В кредит
کرین	په‌کوپکه	Покупка
فروشتن	پرمادات	Продать

ماناكى	دەرىجىسى بە روسى	ووشە
بۇفروشتىن	پەرداۋە	Продажа
قازانچ	پەرىپىل	Прибыль
گەرىمىتى	گەرانىتيا	Гарантия
قەرىبوگىردنەۋى زىيانەكان	قەزمىشىنى ۋىبىتكە	Возмещение убытков
زەرەر	ۋىبىتكە	Убыток
زامىنكىردىن، بىمە	ستەرخۇفانىنى	Страхование
بەھا	ستۇىمەست	Стоимость
تىچۋون	پەسخۇدى	Расходы
كەمكىردنەۋە	سەكەرشىنىنى	Сокращение
پىكلام	پىكلامە	Реклама
مەترسى	پىسك	Риск
بازار	پىنەك	Рынок
مامەلەكىردىن	سەپلىكە	Сделка
كات	سەۋك	Срок
خىستەپرو	پەرىدەلەۋىنى	Предложение
خواست	سەپروس	Спрос
پەسۋەلى پارە ۋەرگىرتىن	كەفىتانتىسىا	Квитанция
فاكتورە، حساب	فاكتورە	Фактура
گۆپىنەۋە	نەبمىن	Обмен
گۆپىنى پارە	زەمىنە دېنگ	Замена денег
پەيزەسى سەدى	پەرمىسىنىتى	Проценты

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
پاداشت	كۆمىسيۇن	Комиссион
كى بركى	كۆنكورېنتىسىا	Конкуренция
سەرمایە	كەپىتال	Капитал
قاسە	كاسسە	Касса
خەزىنە	كازنە	Казна
كارمەندى سەر قاسە	كاسىر	Кассир
خەزىنەدار	كازنەچىيى	Казначей
بانك	بانك	Банк
ناپووتى، نىفلاسكرىن	بانكروۋستفە	Банкротство
بى تۈانا، ناپووت	نى سەستەياتلنەست	Несостоятельность
بەيانكردى ناپووتى	ئەمبىافىت نى سەستەياتلنەست	Объявить несостоятельность
بەش	پاى	Пай
پشك	ئەكتىسىا	Акция
بوون بە خاومن پشك	فستوپىتېلىنىي پاى	Вступительный пай
باچ	نالۆگ	Налог
باچى راستەوخۆ	پرىمامۆى نالۆگ	Прямой налог
باچى ناراستەوخۆ	كۆسفىنىنىي نالۆگ	Косвенный налог
باچى داھات	پەدەخۆدنىي نالۆگ	Подходный налог
باچى قورس، زۆر	پرمگرىسىفىنىي نالۆگ	Прогрессивный налог
داوا وختىنەرۋو	سپرۆس، پرىدلەمقىنىي	Спрос, предложение

فەرھەنگى بازارگانى

Торговый словарь

تەرگۈفېيى سەلفار

دەربېرىن بە روسى، ماناگەي	ووشە
سەچىۋەت، حساب	Счёт
نەگىنىستفا، نووسىنگە	Агентство
بانكروستفە، ئىفلاسكردن	Банкротство
نېسەستە باتلنەست، ناپووتى	Несостоятельность
كەپىتال، سەرمايە	Капитал
كۆمىسىيۇن، پاداشت	Комиссион
نارتىكل، جۇرى كالا	Артикль
بەلانسىرۇقات سەچىۋەت، بالانسى حساب	Балансировать счёт
وچىۋەت، دەرخستنى حساب	Учёт
تەفەر، كالا	Товар
وتسёниніні تەفەرмә، كالاى نرخ داشكاو	Уценение товаров
كۆمىرسانت، سەوداكار	Коммерсант
كوپېتس، بازارگان	Купец
تەرگۈفېليا، بازارگانى	Торговля
بىرژە، بۇرسە	Биржа

دەربرین به روسی، ماناکهی	ووشه
ماکلیر، جامباز	Маклер
پهسرئدنیك، جامبازی	Посредник
بیرژمفوی ماکلیر، جامبازی بۆرسه	Биржевой маклер
ژولیک، ساختهچی	Жулик
فزیاتکه، بهرتیل	Взятка
ئیپۆتیکه، پهمن	Ипотека
ئینفیستیتسیا، سهرمایهگوزاری	Инвестиция
تهمۆزیننهئ فیدهمستفا، دمزگای گومرگ	Таможенное ведомство
پۆشلینه، گومرگ	Пошлина
تهمۆزنهیا پۆشلینه، رهسی گومرگی	Таможенные пошлина
ترانزیتنهیا پۆشلینه، گومرگی ترانزیت	Транзитная пошлина
پرافه سودیا، دادی بازارگانی	Правосудие
کۆنفیسکاتسیا، دهستبهسه راگرتن	Конфискация
گروزمفوی په رهخۆد، کهشتی بارهه لگر	Грузовой пароход
گروزه په دیومنیك، بارهه لگر	Грузоподъемность
فیس بروته، کیشی گشتی	Вес брутто
فیس نیته، کیشی ساده	Вес нетто
نیرفتیشچنی ئەب نه تهرهفلینیی، ناگادارکردنه وه له ناردن	Извещение об отпращении
نی ئەهلاچینی گروز، باره کرئی نه دراوه	Неоплаченный груз
ئهبلیقاتسیا، سه نه د	Облигация
په تینت، شه هاده	Патент

دەربېرىن بە روسى، ماناگەى	ووشە
وسلۇفيا، مەرج	Условия
پەنىزىنى، داشكاندىن	Понижение
پەقىشىنى، بەرزبونەوہ	Повышение
دەگمەقۇر، گرى بەست	Договор
زەپاس، بەدەك	Запас
دەقىرىنەست، وەكالىت	Доверенность
پرىدپىراتيا، كۇمپانيا	Предприятие
بىرۇ، نووسىنگە	Бюро
پرىدلەزىنى، خىستەنپروو	Предложение
سپىرۇس، خواست	Спрос
مى زىيۇم ئەتقىتە، نىمە چاۋەرىنى ۋەلامىن	Мы ждём ответа
مى قام ئەتىراپىمغىمە بۇتان دەنىرىن	Мы вам отправим
ۋەكۇفەنىنى تەقار، كالای نامادەكراۋ	Упакованный товар
زا سەتروندىچىستفا، ھارىكارى كرىن	За сотрудничество
چىك، چەكى بانكى	Чек
سوممە، كۆى حساب	Сумма
كەپىتال، سەرمایە	Капитал

بانك و پارە

Банк и Деньги

بانك نى دېنگى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
پارە	دېنگى	Деньги
پارەى كاش	ئاليجنە	Налично
پارەى قورس	فالوتە	Валюта
گرانە	دۆرمگە	Дорого
ھەرزانە	دېۋشېقە	Дёшево
نرخ	تسېنە	Цена
بۇ فرۆشتن	نا بەرمدازو	На продажу
كېرىن	بەكوپات	Покупать
فرۆشتن	بەرمەمقات	Продавать
بەردنەوہ	فېيگرات	Выиграть
دۆراندن	پەرمەنىگرات	Проиграт
پارەدان	پلاتىت	Платить
بە خۇپرايى	بېس پلاتنە	Бесплатно
ومسل	كفىتانقسىيا	Квитанция
سەك	چېك	Чек
پەوانە كەردنى پارە	دېنېزىنى پېرىقۇد	Денежный перевод

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
بەھا، بارستايى	فېلىچىنە	Величина
كۆ	سوممە	Сумма

گفتوگۆ

Диалог

دېالوگ

Я хочу открыть счёт

يا خەجو ئەتكىرىت سچىۋت من دەمەۋىت حسابىك بىكەمەۋە

حسابى ساتى (جارى)

تېكوشى سچىۋت

Текущий счёт

Распишитесь здес, пожалуйста

لېرەدا ۋازوو بىكە بە پارمەتى

رەسبېشىتىس زدىس پەزۋالوستا

Я хочу положить перевод на мой счёт

يا خەجو پەلەزىت پېرىفۇد نا مۇى سچىۋت

من دەمەۋىت بارە پەۋانەى سەر حسابەكەم بىكەم

Когда будет срок получения денег

كاگدا بودىت سروك پەلۋچىنىيا دېنگ؟

كەى كاتى ۋەرگرتنى بارەكە دىت؟

ئەۋ بېرەم بدمىرى

داپتى نىتو سومىى

Дайте эту суммы

چەند پارتەم ھەپە؟

سكۆلكە وتېبىيا دېنگ؟

Сколько у тебя денег

У меня две тысяча евро

من دوو ھەزار يۇرۇم ھەپە

ۋ مېنىيا دقنى تىسپاچە يۇرۇ

پارە گۆرىنەۋە

Размен денег

رەزمىن دېنگ

Я хочу менять денег

من دەمەۋىت پارە بگۆرمەۋە
چەند دەۋىت؟
يا خەجو مېنىيات دېنگ
سكۆلكە و فاس؟
Сколько у вас
Триста долларов США

سى سەد دۇلارى ئەمىرىكى
تريستە دۇلارە سشا

پارەى مېللى (ناوخۇ)
مېستنەيا فالوتە
Местная валюта

پارەى بېيىانى
ئىنۇستراننەيا فالىوتە
Иностранная валюта

بۇرسە
بىرژە
Биржа

نرخى بۇرسە
بىرژىفايا تسينە
Биржевая цена

كۆرسى بۇرسە
بىرژىفۇى كورس
Биржевой курс

Мы берём три процента

ئىمە لە سەدا سى و مردەگرين
مى بىرپۇم ترى پەرۇتسىنتە

Где есть Размен денег

لە كوى پارەگۆرىنەۋە ھەيە؟
گدى ئىست رەزمىن دېنگ؟

Какую валюту вы хотите

ج جۇرە پارەمەكتان دەۋىت؟
كاكويو فالوتو فى خەتيتى؟

Я хочу менять доллары на рубли

من دەمەۋىت دۇلار بگۆرمەۋە بە رۇبل
يا خەجو مېنىيات دۇلارى نا رۇبلى

Сколько стоит доллар в рублях

نرخى دۇلار بەرامبەر رۇبل چەندە؟
سكۆلكە ستويت دۇلار فى رۇبلىياخ؟

لە قوتابخانە

В школе

ۋە شىكۆلى

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
ھەۋلدىن	ستەراتسا	Стараться
تەمبەن	لېنىفىيى	Ленивый
نەمرە	نەتسىنكە	Оценка
تاقىكردنەۋە	ئىكزامىن	Экзамен
نەمرەى رۇژانە	زەجىۋت	Зачёт
دانى تاقىكردنەۋە	سەتات ئىكزامىن	Сдать экзамен
پىنج(زۇر باش)	پىياتيۇركە	Пятёрка
ناياب، زۇر زۇر باش	نەتلىچنە	Отлично
چوار(باش)	چىتفىۋركە	Четвёрка
باشە	خەرەشۇ	Хорошо
سى(دەرچوۋە)	ترۇيكە	Тройка
دەرچوۋ	ۋدوفلىتفەرېتلنە	Удовлетворительно
دوو(كەۋتوۋە)	دۇۋيكە	Двойка
دەرنەچوۋە	نى ۋدەفلىتفەرېتلنە	Неудовлетворительно
كاتى تاقىكردنەۋە	پەرەخەدەت ئىكزامىن	Проходить экзамен

ماناكەي	دەربېرىن بە روسى	ووشە
باخچەي مندالان	دېتسكىي ساد	Детский сад
باخچەي ساوايان	ياسلى	Ясли
قوتابخانە	شكۆلە	Школа
پەيمانگا	ئىنستىتوت	Институт
پەيمانگاى پېشەيى	تېخنىكوم	Техникум
قوتابخانەي پېشەيى	وچىلىشى	Училище
زانكۆ	ونىفىرستىت	Университет
كۆلىز	فەكولتېت	Факультет
قوتابى بۇ (مى)	ستودېنتكە	Студентка
قوتابى سەرمەتابى (مى)	شكۆلنىتسە	Школьница
قوتابى سەرمەتابى	شكۆلنىك	Школьник
لېكۆلنەوہ	ئىسلىدەقانىي	Исследование
خويندەوہ	چىتات	Читать
نووسىن	پىسات	Писать
ووشە	سەلۋقە	Слово
قەلەمى رەساس	كەرەنداش	Карандаш
قەلەمى جاف	رۇچكە	Ручка
كاغەز	بوماگە	Бумага
دەفتەر	تېتراد	Тетрадь
كتىب	كىنگە	Книга
مامۇستا	وچىتل	Учитель

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
مامۇستاي ئافرىمت	وچىتلىنىتسە	Учительница
مامۇستاي زانكۆ	پرىپەدەمفائل	Преподаватель
مامۇستاي زانكۆ(مى)	پرىپەداڧاتلىنىتسە	Преподавательница
پروڧىسەرى پارىدەدەر	دەتسىنت	Доцент
پروڧىسەر	پروڧىسەر	Профессор
پۇل	كلاس	Класс
گۆرۈمپانى خويندگا	پلامشادكە	Площадка
فەسلى خويندىن	سىمىستر	Семестр
مەنچە	ستىپېندىيا	Стипендия
سالى خويندىن	وچىبىنىي گۆد	Учебный год
سال	گۆد	Год
دكتور	دۆكتور	Доктор

گفتوگو

Диалог

دىئالوگ

Когда у вас в России экзамены

كاگاندا و فاس ۋ رەسىي ئىتكزامىن

كەي ئىيۈە لە روسيا تاقىكردنەومتان ھەمىە

В институтах и университетах два раза в год

ۋ ئىنستىتوتتەخ ئى ونىفىرسىتېتتەخ دفا رازە ۋ گۆد

لە پەمىمانگاۋ زانكۆكان دوو جار لە سائىكدا

Зимой и весной Зимой и весной

زىمۆي ئى فېسنىۋى

زىمۆي ئى فېسنىۋى

Зимой экзамен в январе. А весной в мае-июнь

زىمۆي ئىتكزامىن ۋ يانفەريا ئە فېسنىۋى ۋ ماى ئىيون

تاقىكردنەۋەي زىستان لە مانگى كانونى يەكەم ۋە بەھار لە مانگى مايس و

حوزميراندا

А в школе с 5 по 10 класс, тоже зимой и весной

ئە ۋ شكۆلى س پىياتەفە پا دىسىياتەفە كلاسە تۆزى زىمۆي ئى فېسنىۋى

لە قوتابخانەكان لە پۆلى پىنجهۋە تاكو پۆلى دە ھەرۋەھا زىستان و بەھار

Нет, в школах экзамены один раз в год- весной

نەيت ۋ شكۆلەخ ئىتكزامىن ئەدىن رز ۋ گۆد فېسنىۋى

نەخىر لە قوتابخانەكان تاقىكردنەۋە پەك سان جارئىكە بەھار

خوئىدن لە روسىا

Учёба в России

وچىۆبه فۇ روسىيى

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
خوئىندن	وچىتسىا	Учиться
پىزىشكى	مىدىتسەنە	Медицина
پىزىشكى مىندالان	پىدىياترىا	Педиатрия
پىزىشكى نەخۇشى پىست	دراماتۆلۇگىا	Дерматология
پىزىشكى چاوو	نەفتەملۆلۇگىا	Офтальмология
پىزىشكى ئاقرەتان	گىنىكۆلۇگىا	Гинекология
پىزىشكى دەروونى	پسىخىياترىا	Психиатрия
زانكۆ	ونىفىرستىت	Университет
كۆلئىز	فەكولتېت	Факультет
پەيمانگا	ئىنستىتوت	Институт
پەيمانگا پىشەپىەكان	تېخنىكوم	Техникум
ھوتابخانەى پىشەپىى	وچىلىشى	Училище
كۆلئىزى ئاداب	فىلۆلۇگىچىسكىي فەكولتېت	Филологический факультет
كۆلئىزى پەرورمردە	پىداگوگىچىسكىي	Педагогический

ماناگەى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
	فەكولتېت	факультет
بەيمانگای شانۇيى	تېئرانىي ئىنستىتوت	Театральный институт
پتو(ھوتابخانەى ھونەرى پېشەيى)	پتو) پەرفىسىيۇنالنە- تېخنىچىسكەئ (وچىلىش)	ПТУ(профессионально- техническое училище)
بەشى كارمبا	ئىلېكترۇ تېخنىكە	Электротехника
بەشى ميكانيك	ماشىنەسترمېنىئى	Машиностроение
بەشى بىناسازى	سترمىتلىستا	Строительство
بەشى كشتوكال	ئەگرۇنۇمىيا	Агрономия
بەشى تەلارسازى	ئەرخىتېكتورە	Архитектура
بەشى رووپىوان	گېوڈېزىيا	Геодезия
مگو) زانكۆى نىشتمانى (مۆسكۆ)	مگو) مەسكۆفسكى گەسودارستفېنىيى (ونىفىئىرستېت)	МГУ(Московский Государственный университет)
بەيمانگای پزېشكى	مېدىتسىنسىكى ئىنستىتوت	Медицинский институт
رەسم ھەندەسى	چېرچىنىيا	Черчение
وېنەكېشان	رېسەفانى	Рисование
فىزىيا	فىزىكە	Физика
كىمىيا	خىمىيا	Химия
بېرگارى	ماتماتىكە	Математика

ماناگەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
بايۇلۇجىا	بيۇلۇگىا	Биология
مىزوو	ئىستورىا	История
جوغرافىا	گىوگرافىا	География
ئەستىرە ناسى	ئەسترنۇمىا	Астрономия
پاگەياندىن	سفىياز	Связь
زانستى كۆمپىوتەر	كۆمپىوتەرنىيى ناوكە	Компьютерные науки

كىتوكۇ

Диалог

دىالۇگ

Вадим поступил в институт

فادىم لە بەيمانگا ومرگىراوہ

فادىم بەستوپىل ۋ نىنستىتوت

Нет. Он пошёл в ПТУ

نىت ئۇن بەشۇل ۋ پتو

نەخىر ئەو لە ھوتابخانەى پىشەىى ومرگىراوہ

«В ПТУ? Это хорошо. А в какое училище он поступил

ۋ پتو؟ نىتە خەرەشۇ نا ۋ كاكۇى وچىلىشى ئۇن بەستوپىل؟

ھوتابخانەى پىشەىى زۇرباشە بۇ ج بەشىك

В строительное училище

بەشى بىناسازى

ۋ سترەپىتلنەئ وچىلىشىى

А, Лена, здравствуй

ھا لىنا چۇنى

نا لىنە زدرافىستفوى

Здравствуй Маша

ئەم كاتەت باش ماشە

زدراستفوى ماشە

؟Куда ты пойдёшь учиться

كودا تى پەيدىيوش وچىتسيا؟

ئەى تۆ دمتەوېت لەكوى بخوينيت

Ещё не знаю, но хочу в университет на филологический

پشۇ ئى زىايو نۆ خەجو ۋ ونيفىرستىت نا فيلؤلۆگىجسكىي

تاكو ئىستاكه نازانم بەلام دەمەوېت لە زانكۆ لە بەشى ئاداب بخوينم

ئەى زىنە

ئا زىنە

؟А Зина

Зина хочет работать на заводе

زىنە خۆجىت رابۆتەت نا زەفۇدى

زىنە دەپەوېت لە كارگە ئىش بكات

؟Простите вы иностранец

ببوره ئىوہ بىگانەن؟

پەرمستىتى ۋى ئىنۇستىرانىتس؟

بەئى من كوردم

دا يا كورد

Да, я Курд

Но вы очень хорошо говорите по-русски

نۆ ۋى ئۆچىن خەرەشۇ گەفارىتى پا روسكىي

بەلام ئىوہ زۆر باش بە روسى قسەدەكەن

Я уже давно живу в Москве

من دەمىكە لە مۆسكۆ دەزىم

يا وزى دەفنۆ زىفو ۋ مەسكىنى

تۆ خويندكارى؟

ۋى ستودېنت؟

؟Вы студент

Да я учусь в МГУ

بەئى من لە زانكۆى نىشتمانى مۆسكۆ دەخوينم

دا يا وچوس ۋ ئىمگو

؟А я тоже. Вы живёте на этом этаже

ئە يا تۆزى ۋى زىفىوتى نا ئىتەم ئىتازى؟

منىش ھەرومھا. ئىوہ لەم نھۆمە دەزىن؟

Оказывается мы соседи. Я учу Курдский язык

ئەكازىفایتسیا مى سەسەندى پا وچو كوردسكى يازىك

وانبارە ئیەمە هاوسین. من زمانی کوردی دەخوینم

Может быть мы будем иногда говорить по- курдски

مۆزیت بێت مى بودیم ئیناگدا گەفاریت پا-كوردسكى

دەبا هەندى جار بێكەوه بە كوردى قسە بكەین

سروش و زهوى

Природа и Земля

پەڕپۆدە ئى زىملىا

ماناکەى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
سروش	پەڕپۆدە	Природа
دەريا	مۆرى	Море
گۆم	نۆزىرە	Озеро
زەلکاو	بەلۆتە	Болото
ئۆقیانوس	ئەکیان	Океан
رۆخى ئاو	پەبیرىزى	Побережье
مەلەوانگە	باسین	Бассейн
چەوزى مەلە	باسین دلیا پلافانى	Бассейн для плавания
مەلەکردن	پلافانى	Плавание
مەلە	پلافات	Плывать

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
لم	پېسۆك	Песок
بەرد	سكالاھ	Скала
قەراغى دەريا	بېرىگ	Берег
كۆرنىش	نابېرىژنەيا	Набережная
قەنات	كەنات	Канал
سەرچاۋەى ئاۋ(كانى)	ئىستۇچنىك(رەدنىك)	Источник(родник)
رېووبار	رېكە	Река
شەلالە	فەدەپاد	Водопад
رېووبارى بارىك	رېوچىى	Ручей
لافاۋ	نەقەدنىنىن	Наводнение
زەمى	زېملىيا	Земля
شاخ	گۆرە	Гора
گرد	خۆلم	Холм
لوتكەى شاخ	گۆرنەيا فېرشىنە	Горная вершина
بەرد	كامىن	Камень
دورگە	ئۆسترمۇ	Остров
دارستان	لېس	Лес
زەمى دارستانى	پەلىانە	Поляна
دۆڭ	دەلىنە	Долина
گيا	ترمفا	Трава
بىيابان	پوستىنيا	Пустыня
زەلكاۋى خەست	ئۇنازىس	Оазис

ماناكاى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
بىر	كەلۋدېتس	Колодец
شاخى بەفراوى	ئايسبېرگ	Айсберг
بالىدە	پتېتسە	Птица
كەش و ھەوا	پەگۈدە	Погода
كەش	كلىمات	Климат
گون	تسفىتۈك	Цветок
گونەكان	تسفىتى	Цветы
شەونم	رۋسە	Роса
باران	دۆزد	Дождь
بى بارانى	بىزدەژدى	Бездождье
كىنگە	پۇنى	Поле
گل	گرون	Грунт
رۋوھ	رەستىنىي	Растение
كيشومر	كۈنتىنىنت	Континент
دەولەت	گەسودارستفا	Государство
شار	گۈرد	Город
دى	سىلۆ	Село
لادى	پەسىۋلەك	Посёлок
شارۋچكە	گەردۆك	Городок
پاپتەخت	ستالىتسە	Сталица
نازەن	ژىفۋتنەئ	Животное
مروۋ	چىنلۋفىك	Человек

ماناکه‌ی	دهربرین به روسی	ووشه
ماسی	رېبه	Рыба
بالنده	پتیتسه	Птица
میروون حهشهرات	نهسیکوئمیی	Насекомые
بوومه‌له‌رزه	زئملیاتر یسئینی	Землетрясение
بورکان	هولکان	Вулкан
زه‌لکاوی گه‌وره	تایگه	Тайга
سه‌رجاوه‌ی ناو	پرود	Пруд
حه‌وزی ناو	فه‌دهیؤم	Водоём
قه‌راغی رووبار	بیرینگ	Берёг

بۆشایی ئاسمان

Космос

کۆسمه‌س

ماناکه‌ی	دهربرین به روسی	ووشه
دونیا، که‌ون	هسئیلئنه‌یا	Вселённая
بۆشایی ئاسمان	کۆسمه‌س	Космос
بۆشایی	پهره‌سترانتسفه	Пространство
ئاسمان	نېبه	Небо
شاقوولی	گه‌ریزؤنت	Горизонт

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
سەراب	مىراژ	Мираж
ئەستېرە	زەنجىزدا	Звезда
كەوكەب	پلانىتە	Планета
كەردوون، فەلەك	ئىبەسفىۇد	Небосвод
فەلەكناسى	ئەسترونومىيا	Астрономия
گۆى زموى	زىمنىۇى شار	Земной шар
مەرىخ	مارس	Марс
ئۇرانوس	وران	Уран
ئەستېرەى زوحەل	سەترون	Сатурн
ئەستېرەى زوھرە	فېنىرە	Венера
ئەستېرەى موشتەرى	يۇپىتەر	Юпитер
بورجەكان	گەرمىسكۆپ	Гороскоп
مەجرا	گەلاتىكە	Галатика
نيازك	بۆلىد	Болид
مەدار	ئۆرېبىتە	Орбита
خۇر	سولنتىسى	Солнце
مانگ	لونه	Луна
ھىلال	پەلومىسىياتس	Полумесяц
مانگ	سپوتنىك	Спутник
مانگە دەستكرد	ئىسكۇستفېنىى سپوتنىك	Искусственный спутник
خۇرگىران	زەتمىنىى سۇلنتىسى	Затмение солнца
مانگ گىران	زەتمىنىى لونی	Затмение луны

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
خۆرگىرانى تەواو	پۈلتەھا زەتمېنىن	Полное затмение
رۇژھەلاتن	فەزخۇد سۆلنتسى	Восход солнца
رۇژناو ابوون	زەخۇد سۆلنتسى	Заход солнца
مانگەشەوو	لونىي سفىت	Лунный свет
كەش و ھەوا	پەگۈدە	Погода
كەش	كلىمات	Климат
كەش و ھەواى گەرم	ژاركىي كلىمات	Жаркий климат
كەش و ھەواى سارد	خەلۇدنىي كلىمات	Холодный климат
كەش و ھەواى شىدار	فلازنىي كلىمات	Влажный климат
با، رەشەبا	فىتىر	Ветер
ھەوا	فۇزدوخ	Воздух
باوزرىان	شتۇرم	Шторм
زىيانى بەفر	مىتېل	Метель
نزمبوونەوھى ھەوا	تسىكلۇن	Циклон
بەرزبوونەوھى ھەوا	ئەنتى تسىكلۇن	Антициклон
پلەى گەرمایى	تېمپراتورە	Температура
شىدار، شى	فلازنىست	Влажность
خىرايى با	سكۆرەست فىترە	Скорость ветра
غلافى جەوى	ئەتمۇسفىرە	Атмосфера
ھەور	ئەبلەكە	Облако
ھەوراوى	ئۆبلەچنە	Облачно
رېژەى ھەور	ئۆبلەچنەست	Облачность

ماناكەى	دەرىزىن بە روسى	ووشە
تەم	تومان	Туман
تۆز و خۇن	پىل	Пыль
ھەورە تىرىشقە	گىرۈزە	Гроза
تىرىشقە	گىرۇم	Гром
شېرقە	مۆلنىيا	Молния
بەقىر	سنىگ	Снег
ساردوسەرما	مەرۈز	Мороз
سەھۇن	لېۋد	Лёд
رەشەباى بەستە ئەك	لېدىيانۋى فېتېر	Ледяной ветер
ھەلگىشان	پىرىلىف	Прилив
داشكان	ئەتلىف	Отлив
مەدار	ئۆزبېتە	Орбита
خۇر	سۆلنتسى	Солнце
كەش	كلىمات	Климат
كەش و ھەوا	پەگۈدە	Погода
ھەوا	فۇزدوخ	Воздух
مانگ	لۈنە	Луна
مەدار	ئۆزبېتە	Орбита
ئاسمان	نېبە	Небо

جۆرهكانى گول

ЦВЕТЫ

تسفىتى

دھرىپىن بە روسى	ماناكەى	ووشە
رەماشكە	چەشمى بىمار	Ромашка
فېترېنىتسە	شەقايىقى نوعمان	Ветреница
نەزەلىيا	نەزالىيا	Азалия
گەمزدىكە	مىخەك	Гвоздика
گلادىبولوس	گىيادار، سىف	Гладиолус
لاندىش	زەينەھى وادى	Ландыш
لىپىيا	شەوبۇ	Липия
نارتسىس	نەزىرگىز	Нарцисс
رۇزە	گولەباخ	Роза
سىرېن	لىلىك	Сирень
تىولپان	گولالە سوورە	Тюльпан
فىيالگە	بەنەفسەجى	Фиалка
لىوتىك	گولى خۇشەويستى	Лютик
لەفاندى	خەزامى	Лаванда
پەدسنىژنىك	گولى بەمەر	Подснежник

دەرىجىسى بە روسى	ماناكەى	ووشە
مارگرېتەكە	گۈلى لولونى	Маргаритка
ئەنيوتنى گلازكى	چاۋمېشپىلە	Анютины глазки
ژاسمىن	ياسەمىن	Жасмин
كۈشپىنكە	زىبەھى ناۋى	Кувшинка
تسفىتى	گون	Цветы
زىفىيى تسفىتى	گۈلى سىروشتى	Живые цветы
ئىسكۈستىنىيى تسفىتى	گۈۋى دەستىرد	Искусственные цветы
كۆمەنتىيى تسفىتى	گۈلى مالموھ	Комнатные цветы
پەلىفىيى تسفىتى	گۈلى دەشتى	Полевые цветы
تسفىتۈك	گۈلدان	Цветок
تسفىدەقۇدستفا	باخدارى	Цветоводство
تسفىتۈچنىتسە	گون فرۆش	Цветочница
بوكىت تسفىتۈف	دەستە گون	Букет Цветов
كراسنىي تسفىتۈك	گۈلى سوور	Красный цветок

گفتوگو

Диалог

دېئالوگ

بەيانىت باش

دۇبىرئ وتره

Доброе утро

Я хочу купить красивый букет цветов

يا خەچو كوپىت كراسىفېى بوكىت تسفىتۇف

من دەمەۋىت دەستە گۈلىكى جوان بىكرم

Сегодня день рождения жены

سىفۇدنیا دىن رەزىدېنىيا ژىنى

ئەمىرۇ جەژنى لە داپكىبۇنى ژنەكەمە

Она любит белые цветы

ئەنا لوبىت بىلئى تسفىتى ئەو جەزى لە گۈلى سېپىيە

يا ىدو ك پادروگى Я еду к подруге

Дайте пожалуйста один красный цветок

دايتى پەزالوستا ئەدەين كراسنىي تسفىتۇك

بەيارمەتى يەك گۈلى سوورم بدمى

Дайте самый красивый букет

جوانترىن دەستە گۈلم بدمى دايىتى سامىي كراسىفېى بوكىت

من ئەجم بۇ ناھەنگى ژنەينان يا ئىدو نا سفادبو Я иду на свадьбу

گۈلىكى جوانە كراسىفېى تسفىتۇك Красивый цветок

جۆرى دار

Деревья

دېرىھيا

ماناگەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
دار	دېرىھە	Дерево
دارەكان	دېرىھيا	Деревья
لقى دار	ھيونوك	Вьюнок
ئەھاقيا	ئەھاتسىيا	Акация
دردار	ھياز، ئىلىم	Ильм ,вяз
بەتولا	بىرىۋزە	Берёза
بەئوت	دوب	Дуб
كەستانە	كەشتان	Каштан
سەھساف	ئىھا	Ива
سەھساف	ھىرىبە	Верба
سەھوبەر	ئىل	Ель
سەھوبەرى كورت	سەھسە	Сосна
عەرەمر	مۇزۇزىھىلىنىك	Можжевельник
دغلى	ئۆلىندەر	Олеандр
دردار	ياسىن	Ясень

ماناگەى	دەرپرېن بە روسى	ووشە
دارگويز	ئەرىخ	Орех
حۆر	تۆپەل، ئۆسپنە	Тополь, осина
زەپزەفۆن	لېپە	Липа
گىلاس	فېشنىيا	Вишня
دارى بادەم	مىندال	Миндаль
دارخورما	پالما	Пальма
دارى زەيتون	ئۆلىقە	Олива
ئەوباس	ئەنچار	Анчар
سەروو	لېسفىنىتسە	Лиственница
چنار	چىنارە	Чинара
جەمىزە	سەكۆفىتسە	Смоковница
سەفساف	رەگىتە	Ракита
دارگويزى ھندى	كۆكس	Кокос
سرو	كىپارىس	Кипарис
توو	شىلكۆفىتسە	Шелковица
عەلىق	ئەزىفىكە	Ежевика
تووى كىوى	كلىوكفە	Клюква
كەستانە	كەشتان	Каштан

رۇوبار، دەريا، ئۇقىيانووس

Реки, Моря, океаны

رېكى، مۇرىا، ئەكىيانى

ماناگى	دەربىن بە روسى	ووشە
رۇوبار، رۇوبارەكان	رېكە، رېكى	Река, Реки
دەريا، دەرياكان	مۇرى، مەرىا	Море, Моря
ئۇقىيانووس، ئۇقىيانووسەكان	ئەكىيان، ئەكىيانى	Океан, Океаны
ئاو	فەدا	Вода
دەرياچە	ئۆزىرە	Озеро
زەلكاو	برلۇتۇ	Болото
كۆرنىش	ئابىرئىزا	Набережье
رۇخى دەريا	بىرىگ	Берег
سەرچاۋى ئاو	ئىستۇچنىك	Источник
شەلالە	فەدەپاد	Водопад
ساقى	رۇچىيى	Ручей
مەلەوانگە	باسسىن	Бассейн
مەلەگردن	پلافانىيى	Плавание
حەۋزى مەلە گردن	باسسىن دىليا پلافانىيى	Бассейн для плавания

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
مەلە	پلاقت	Плавать
لاھاو	نۆفەدنىنىي	Новоднение
بىرى ناو	كەلۆدېتس	Колодец
شاخى سەھۇلاوى	نەپسېرگ	Айсберг
شەونم	رۇسە	Роса
سەرچاۋەى ناو	پرود	Пруд
حەوزى ناو	فەدمىۆم	Водоём
دوورگە	زەلىف	Залив
ناراستەى ناو	تېچىنىي	Течение
نووقم بوون	وتەنووت	Утонуть
لم	پېسۆك	Песок
بەرد	سكالە	Скала
ناوى خواردنهۋە	فەدا دلپا پېتيا	Вода для питья
ناوى مەعدەنى	مىنىرىپالنهپا فەدا	Минеральная вода
ناوى سوۋىر	سەلىۋنەپا فەدا	Солёная вода
ناوى سارد	خەلۆدنهپا فەدا	Холодная вода
ناوى گەرم	گەرىپاچەپا فەدا	Горячая вода
ناوى شىرىن	پرىسنەپا فەدا	Пресная вода
ناوى ومستاو	ستەپاچەپا فەدا	Стоячая вода
ناوى رۇشتوو	پرمۆچنەپا فەدا	Проточная вода
ناوى بىر	كلىۋچەفاپا فەدا	Ключевая вода
تۆ نەتوانىت مەلە بىكەپت	تى ومىيش پلاقات	Ты умеешь плавать

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
كەمىك	نېمىنۆزكە	Немножко
ئەو مەلەوانىكى باشە	ئۇن خەرۋىشى پەقەتس	Он хороший пловец
مەلەكردنى سەربەست	پلافانىي فۇلنىم ستېلن	Плавание вольным стилем
پشتە مەلە	پلافات نا سېپىن	Плывать на спине
ئەو وەك ماسى مەلە دەكات	ئۇن پلافات كاك رېبە	Он плавает как рыба
ئەو فېرى مەلە دەبىت	ئەنا وچىتسىا پلافات	Она учится плавать
ئەو لە زېر ئاودا باشە	ئۇن خەرۋىشى فەدەلاز	Он хороший водолаз
ئاوى چارسەركردنى نەخۇشى	فەدەلىچېنىي	Водолечение
ئاو بۇ چارسەركردن	فەدەلىچېنىتسا	Водолечебница
قوراي ئاوى چارسەركردن	لىچېنىنەيا گەرياز	Лечебная грязь

ئاگر و رووناكى

Огонь и Свет

ئەگۈن ئى سڧىت

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
ئاگر	ئەگۈن	Огонь
رووناكى	سڧىت	Свет
دار	دېرىڧۇ	Дерево
خەلووزى دارى	دېرىڧىسنىى وگەل	Древесный уголь
خەلووزى بەردى	كامىنىى وگەل	Каменный уголь
پارچە خەلووز	كوسۇك وگلىا	Кусок угля
سووتەمەنى	تۆپلىڧە	Топливо
سووتەمەنى	گەرىوچىن	Горючее
فېرن	ئەچاگ، پىچ	Очаг, печь
مۆم	سڧىتچە	Свеча
دووگەل	دېم	Дым
شىيى خەلووز	زۆلە	Зола
خۆلەمىش	پېپىل	Пепел
شقارتە	سپىچكى	Спички
پېرىشكى ئاگر	ئىسكرا	Искра

ماناكهى	دەربرىن به روسى	ووشه
نەوت	نېفّت	Нефть
گازۆيل	كېرەسىن	Керосин
بەنزىن	بىنزىن	Бензин
غاز	غاز	Газ
ئاگر كۆرۈنەۋە	زەۋىج ئەگۈن	Зажечь огонь
ئاگر كۆزاندەۋە	پەگەسىت ئەگۈن	Погасить огонь
مۆمداڭ	پەدسفىچنىك	Подсвечник
گۈۈپ	لامپە	Лампа
تارىك	تىن	Тень
تارىكى	تىۈمەنەتە	Темнота
كارمبا	ئىلىكترىچىستفە	Электричество
مۆمەكە لە مۆمداڭەك دابىنى	پەستافىت سفىچو ۋ پەدسفىچنىك	Поставить свечу в подсвечник
يەك گۈۈپى كارمبايى ۋەك سەد مۆم وايە	ئىلىكترىچىسكەيا لامپەچكە ۋ ستۆ سفىچىيى	Электрическая лампочка в сто свечей
پووناك كۆرۈنەۋە شەقامەكان	نەسفىتتەت ولىتسو فەنارىامى	Осветить улицу фонарями
گۈۈپى سەرشەقام	فەنار	Фонарь

گوندى، شوينى شاخاوى، دەريا

Периферия, горная местность, Море

پېرىفىرىيا، گۆرنەيا مېستىنەست، مۆرى

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
لادى	دېرىفنىيا	Деревня
گوندى	سىلۆ	Село
شاخ	گۆرە	Гора
شوینى شاخاوى	گۆرنەيا مېستىنەست	Горная местность
دەرەۋەى شار	پېرىفىرىيا	Периферия
خانۋەى ھاۋىنە	داچە	Дача
بەرد	سكالە	Скала
دەرەۋەى شار	پېرىگۆرەد	Пригород
كۆشك	دەفەرىتس	Дворец
بەرد	مۆست	Мост
بەردى بچووك	مۆستىك	Мостик
رۋوبار	رېكە	Река
رۋوبارى بچووك	رېچكە	Речка
زى	رۋچىى	Ручей
شەلالە	فەدەپاد	Водопад
بىر	كەلۋدېتس	Колодец

ماناگەى	دەرىپىن بە روسى	وشە
قەنات	كەنال	Канал
زۇنگاۋ	لوزە	Лужа
باخچە	پارك	Парк
كىنگە	پۇلى	Поле
تەختايى	رافىنىنە	Равнина
دارستان	لېس	Лес
كرىچى	نەرىنداتەر	Арендатор
جووتيار	كرىستيانىن	Крестьянин
پەزى ميوە	ساد	Сад
ئاسمان	نېبە	Небо
دۆن	دەلىنە	Долина
گون ئاۋدان	پەلىف تەسفىتۈۋ	Полив цветов
پىنگەى كىلچگە	تروپىكە	Тропика
بالىندە	پىتىسە	Птица
دار	دېرىفە	Дерево
دەرياچە	ئۆزىرە	Озеро
زەلكاۋ	بەئوتە	Болото
گرد	خۆلم	Холм
سەرجاۋەى ئاۋو	پرود	Пруд
ھەۋاى دەريا	برىز	Бриз
بەرزايى	فىس	Высь
بەلەمى بچووك	بەيدارگە	Байдарка
لووتكەى شاخ	فېرشىنە گۆرى	Вершина горы

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
پىياسە	گوليانىيى	Гулянье
پىياسە كىردن	بېرەگولكە	Прогулка
شوپىنى خانووى ھاوينە	داچنەيا مېستىنەست	Дачная местность
خۆرىكى بەھىز	ژگوچى سولنتسى	Жгучее солнце
سەرماپەكى زۆر بەھىز	ليوتىي مەرۈز	Лютый мороз
شوپىنى پشودان	زىدراڧنىتسە	Здравница
شوپىنى گەشتوگوزارى	كورۇرت	Курорт
كەشى باراناوى	نېنەستى	Ненастье
شەونم	رۇسە	Роса
قەترەى شەونم	رەسىنكە	Росинка
ھەور	توچە	Туча
بەفر بارىن	سنىگەپاد	Снегопад
بەفر	سنىگ	Снег
سەھۆل	ليۇد	Лёд
رمانى بەفر	سنىزنىي ئەبفال	Снежный обвал
تەم	تومان	Туман
ھەورە تىرىشقە	گرمزىي	Грозы
تىرىشقە	مۆلنىيا	Молния
سەھۆلۇوى	لېدنىك	Ледник
مەمەر	بېرەخۇد	Проход
دېوار	بېرىنگەرۇدكە	Перегородка
لېزى	سكلۇن	Склон
خلىسكان	سكەلزىت	Скользить

ماناكاھى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
سەركەۋىتىن بەسەمەر شاخى بەفراۋىدا	فىيازىنكە	Вязанка
سەمگ	كۋىوك	Крюк
كەلەن	تۋىشىنە	Трещина
چادر	بىفاك	Бивак
شۋىنى خىمە لىدان	لاگىر	Лагерь
ۋىستگەھى فرىياكەۋىتىن	پونكت سكوۆرۋى پۋمەشى	Пункт скорой помощи
ھاۋىيە	پەمپاست	Пропасьть
دۆن	ئۇفراگ	Овраг
شۋىنى خۇشاردەنەۋە	ۋىبىزىشى	Убежище
بەرد	سكالە	Скала
جانئاي كۋىدە پەشت	رۋىوكزاك	Рюкзак
خىمە	پەلاتكە	Палатка
ئاۋمۋۇ	پەتۋك	Поток
بەرزاسى	فىرشىنە	Вершина
رېنگە	دەروگە	Дорога
ئامبىرى گەرمكۋىدىن	نەگرىفاتلىنى پەرىپۇر	Нагревательный прибор
گەرمابى	ئەتەپلىنىنى	Отопление
زۋور	كابىنە	Кабина
بەلەم	لۇدكە	Лодка
عەۋامە	باكىن	Бакен
سەدى ئاۋو	زەپرودە	Запруда

ماناگەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
دەريا	مۆزى	Море
ئالدى سوور	كراسنىي فلاگ	Красный флаг
جلى مەلەكردن	كوپالنىك	Купальник
هەنگشانى دەريا، شەبۇل	مەرسكۆى پىرلىف	Морской прилив
داشكانى دەريا	مەرسكۆى ئەتلىف	Морской отлив
مەلەكردن، خۇشتن	كوپاتسىيا	Купаться
مەلە	پلائات	Плавать
نووقم بوون	وتەنووت	Утонуть
ماسى گرتن	رىبەلۇفستفا	Рыболовство
حەوزى مەلە	باسىين	Бассейн
خاوى	بەلەتېنتسى	Полотенце
شەبۇل	فەلنە	Волна
گەردەلوول	فىخىر	Вихрь
لەم	پىسۇك	Песок
زەمى	زىملىيا	Земля
گان	بۇجفە	Почва
گيا	ترمفە	Трава
كىلاندىن	پلۇگ	Плуг
نەشكەوت	پىشىرە	Пещера
ئازەن	سكۆت	Скот
ئاومرۇ	پەتۇك	Поток

چەند نموونە يەك:

Сегодня хорошая погода

سېفۇدنىيا خەرۇشە يا بەگۇدە

نەمپۇ كەش و ھەوا خۇشە

Давайте гулять в лесу

دەقايىتى گوليات ۋ لىسو

با له دارستانەكە پىاسە بگەين

Я хочу гулять пешком

يا خەجو گوليات پېشكۆم

من دەمەوېت بە پى بگەرىم

Я хочу гулять на машине

يا خەجو گوليات نا ماشينى

من دەمەوېت بە سەيارە بگەرىم

Давайте гулять у озера

دەقايىتى گوليات و نۇزىرە

ومرە با لەلای دەرياچەكەو پىاسە بگەين

؟Как мы можем дойти до реки

كاك مى مۆزىم دەيتى دۇ رېكى؟

چۆن دىتوانىن بگەينە رووبارەكە؟

؟Можем ли мы купаться в реке

مۆزىم لى مى كوپاتسىيا ۋ رېكى؟

دىتوانىن لە رووبارەكە مەلە بگەين؟

من مهله نازانم يا نى ومىيو پلاقت Я не умею плавать
Давайте ловить рыбу
ومره با ماسى بگيرين دهفایتى لهفیت ریبو
؟Ты любишь есть рыбу

تى لوبيش نىست ریبو؟

تۆ حمز له خواردنى ماسى دهكەيت؟

من حمزم له گوشتى برزاوه يا لوبلو شاشلىك Я люблю пашлык
؟На какой высоте мы находимся

نا كاكۆى فيسهتى مى ناخۆدیمسیا؟

ئىمه چەند بەرز بووینەتەوه؟

؟Можем ли мы заниматься альпинизмом

مۆزیم لى مى زهنيماتسيا نه لیبينيزمه؟

دهتوانين مومارسهى سەرگهوتن به سەر شاخدا بکهين؟

گدى ناش گيد؟ رينيشاندهرکهمان له کوئ په؟ ؟Где наш гид
؟В каком месте мы можем устроить бивак

ف كاکۆم ميستى مى مؤزیم وسترويت بيڤاك؟

ئىمه له كوئدا دمتوانين خيمهكان دابنين؟

Я люблю кататься на лыжах

يا لوبلو كه تاتسيا نا ئىراك

من حمز دهكهم يارى خلیسكاندن بکهم

دهفایتى كه تاتسيا باشه با بخلیسکین Давайте кататься
Где находится пляж

گدى ناخۆدیتسیا پلیاز

نايا سەر (رۆخى) ناوهکه له کوئیه

«Пляж песчаный или каменный»

بېلىياز بېساجنىي ئىلى كامىننىي؟

پۇخى لماوى يان بەرداوى؟

با مەلە بىكەين	دەقائىتى كوپاتسا	Давайте купаться
پزگارم كە دەخنىكىم	سېھىستى يا تەنو	Спасите я тону
		Далеко не плавать

دەلىكۆ نى پلاقىت

دوور مەلە مەكە (زۆر دوور مەكە و مرموھ)

Я хорошо умею плавать

يا خەرمشۇ ومىيو پلاقىت

من باش مەلە دەكەم

دەستىم بىگرە	دېرژى زا روكى	Держи за руку
دەست بە مەوھ بىگرە	دېرژىس زا مېنىا	Держись за меня
پاگە بۇ سەر لەكە	بېنگەت نا بېسۇك	Бегать на песок
پالکەوتن لەسەر لى پۇخى دەريا	لېچ نا بېسۇك	Лечь на песок
		Мне нужен зонтик

منى نوژىن زۇنتىك

من بېويستەم بە چەتر ھەبە

كوا ژوورەكەى من	گدى مەيا كابىنە	Где моя кабина
		На втором этаже номер 25

نا قەتەرۇم ئىتازى نۇمىر دفاست پىات

لە نۆھۇمى دوو ژمارە بېست و پېنج

سوپاس	سپاسىبا،	Спасибо
-------	----------	---------

گفتوگو

Диалог

دېالۆگ

¿Где вы будете отдыхать летом

گدى ئى بۇدىتى ئىتىدىخات لىتىم؟

ئىۋە ھاۋىن لى كۆى دەتانەۋىت بىجەۋىنەۋە؟

Мы хотим поехать в деревню

مى خەتىم پەئىخەت ۋ دېرىقىنىۋ

ئىمە دەمانەۋىت بىچىن بۇ گوند

ئەۋە لى كۆى پە

ئا گدى ئىتە

¿А где это

Знаете орлов? Это там недалеко

زنايتى ئىرلۆۋ ئىتە تام ئى دەلىكۆ

ئەروۋ دەزانن ؟ لەۋىۋە نىزىكە دوور نىيە

¿И что вы там будете делать

ئى شتۇ ئى تام بۇدىتى دېلەت؟

ئەى لەۋى دەتانەۋىت جى بىكەن، جۇن كات بەرنە سەر

Там река будем купаться загорать гулять в лесу

تام رىكە بۇدىم كۇپاتسا زمگەرات گوليات ۋ لىسو

ئەۋى رووبارى لىيە مەلە دەكەپن خۇمان دەخەپنە بەر خۇر لى دارستانەكەش

پىياسەدەكەپن

Давайте в воскресенье поедем в лес

دەقايىتى ۋە فەسكىرىيىسىنى پەيدىيۇم ۋە لىس

وهره با يەك شەممە بچين بۇ دارستان

Давайте но только если будет не так холодно как
сегодня

دەقايىتى نۇ تۆلگە ئىسلى بودىت نى تاك خۆلەدنه كاك سيفۇدنيا

باشە ئەگەر ھاتوو وەك ئەمپۇكە ھەوا سارد نەبوو

По радио сказали что будет 10-12 градусов

با رادىو سكهزالى شتو بودىت دىسيات- دقينا دست گرادوسه

بە رادىو ووتيان كە پەلە گەرما دە- دوانزە پەلە

Если будет 10 градусов конечно поедем

ئىسلى بودىت دىسيات گرادوسه كەنىشە پەيدىيۇم

ئەگەر پەلە گەرما دە پەلە بىت دەرۋىن

Мы были на реке

Мы любим походы на байдарке

مى لوبىم پەخۇدى نا بەيدارىكى

ئىمە ھەز دەكەين بە بەلەمى بچووك برۋىن

Вчера было тепло мы купались загорали гуляли

فچىرا بىلە تىپلۇ مى كوپاليس ھەگەرالى گولياى

دوینى گەرم بوو ئىمە مەلەمان کرد و لە بەر خۇردا پىاسەمان کرد

Сегодня тепло

سيفۇدنيا تىپلۇ

ئەمپۇ گەرمە

Осенью у нас часто идёт дождь

ئۆسىنيو و ناس چەستە ئىدىيۇت دۆزد

پايزان زۆر جار لاي ئىمە باران دەبارىت

لە باخچەى گىشتى

В парке

ۋ پاركى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
پاكوئاوينى پارگرە	سەبلودات چىستەتو	Соблюдайте чистоту
بېدىمىنگى پارگرە	سەبلودات تىشىنو	Соблюдайте тишину
بېسايى، خۇن	موسەر	Мусор
مەترسى ناگر ھەلگىرسان	ئەگنى ئەپاسنە	Огнеопасно
سەرچاۋى ئاۋ	پرود	Пруд
فۋارە	فەنتان	Фонтан
دانىشتن	سىدىت	Сидеть
وستان	ستەپات	Стоять
دەستى تېۋەمەدە	ئى تروگەت	Не трогать
كورسى دانىشتن	سكەمىكە	Скамйка
شۈينى گىمتوگۇ	بېسىدكە	Беседка
بالئەدە	پتىسى	Птицы
ئازەل	ژىفۋوتنىي	Животные
شۈينى چۈنە ژوورەۋە	فخۇد ۋ پارک	Вход в парк
شۈينى چۈنە دەرەۋە	فېخەد ئىز پاركە	Выход из парка

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
دار	دېرىڧىيا	Деревья
گون	تسفىتى	Цветы
دارستان	لئىس	Лес
تەۋالئىت، ئاۋدەست	تۋالئىت	Туалет
زنان	ژېنسكىي	Женский
پىاۋان	موزسكۆى	Мужской
گۆرەپان	پلەشادكە	Площадка

گفتوگو

Диалог

دىالوگ

نەم كاتەت باش نۆلە

نەم كاتەت باش

با بېرۆين بۇ پىاسە لە باخچەيك

بۇ چ باخچەيك؟

بۇ باخچەى كلتوورى گۆركى

لە چ باخچەيك پىاسەتان كرد؟

Здравствуй Ольга زىراستفوى نۆلگە

Здравствуй زىراستفوى

Пойдём гулять в парк

پەيدىۆم گوليات فى پارک

В какой парк فى كاكۆى پارک؟

В парк культуры имени Горького

فى پارک كولىتورى ئىمىنى گۆركەفە

В каком парке вы гуляли

فى كاكۆم پاركى فى گولياتى؟

В парке культуры имени Горького
ۋ پاركى كۈلتۈرى ئىمىنى گۆركەمفە

لە باخچەى كۈلتۈرى گۆركى

А что там новое ? ئە شتۇ تام نۇقەئى؟ جى تازە لەوئى ھەيە؟

Мы смотрели Русский народный ансамбль песни и
пляски

مى سەۋتريلى روسكى نارۋىدىنى ئەنسىمەل بېسىنى ئى پىلياسكى

ئىمە سەپرى كۈنسىرتى تىپى مىللى گۆرانى و سەماى روسىمان كرد

И слушали чтение стихов Пушкина

ئى سەۋشەلى ستيخۇۋ پۈشكىنە

وہ گۆيمان لە ھۆنراۋەكانى پۈشكىن گرت

؟Куда ты хочешь идти гулять

كودا تى خۇچىش ئىدىتى گوليات؟ تۇ دەتەۋىت لە كۆى پىياسەبەكەيت؟

В Александровский сад

ۋ ئەلىكساندرۋفسكىي ساد لە باخچەى ئەلىكساندمر

؟А где это находится

ئە گدى ئىتە ناخۇدېتسا؟ ئەۋە دەكەۋىتە كۆى ۋە؟

В близи Кремля ۋ بلىزى كرېمليا

نزىكى كرېملىنە

؟А что там интересное

ئە شتۇ تام ئىنترېسنەيە؟ چ شتىكى سەپرى ئى ۋە؟

Он красивый небольшой сад

ئۇن كراسىقىي ئى بەلشۋى ساد باخچەيەكى بچۈوك و جوانە

Там мы будем смотреть караул у могилы неизвестного
солдата

تام مى بودىم سەتريت كەرموۋ و مەگىلى ئىيزفېستەنەۋە سەلداتە

سەپرى ئالوگۈپرى سەربازى لاي گۆرھېانى سەربازانى وونبۈۋە دەكەين

بالندەى مالى

Домашние птицы

دەمەشنىي پتيتسى

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
مريشك	كوريتسە	Курица
كەنەشیر	پیتوخ	Петух
كۆتر	گۆلوب	Голубь
مراوى	وتكە	Утка
فاز	گوس	Гусь
فازى مى	گوسىئۆنەك	Гусёнок
تاووس	پافلین	Павлин
قەل	ئىدپوك	Индюк
نەعامە	ستراوس	Страус
تووتى	بەپوگای	Попугай
جووجەنە	تسپلیئۆنەك	Цыплёнок

ئازەلى مالى

Домашние животные

دەمەشنىي ژىفوتنىي

ماناگەي	دەمەشنىي بە روسى	ووشە
تەويلە	تەبون	Табун
شوان	چەبان	Чабан
نەسپ بە خىۆكەر	تەبونشيك	Табунщик
سەربىرىنى ئازەل بە رېگەي ئىسلامى	زەبۆي سكوته پا ئىلامسكى	Забой скота по- исламски
نازەل	سكوته	Скот
نازەلى گەورە	كروپنىي پەگاتى سكوته	Крупный рогатый скот
نازەلى وورد	مىلچكىي سكوته	Мелкий скот
گامىش	سكەتىنە	Скотина
مانگا	كەرۇفە	Корова
مانگاى شىردەر	دۆينەيا كەرۇفە	Дойная корова
گا	بىچۆك	Бычок
گوپرەكە	تېلىۋنەك	Телёнок
نەسپى بچووك	ژىرېبىۋنەك	Жеребёнок
بەچكە نازەل	دېتېنىش	Детёныш

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
مەرى	بەران	Баран
بەرخ	ياگنىۋنەك	Ягнёнок
مەرى كىۋى	بەراشېك	Барашек
مەرومالات	ئەفېتس	Овца
بىزىن(مى)	كەزا	Коза
بىزىن(نېر)	كەزىۋۇل	Козёл
بىزى بچووك	كەزىۋنەك	Козлёнок
گوى دىرېژ، كەر	ئەسىۋۇل	Осёл
ماكەر	ئەسلىتسە	Ослица
چاشەكەر	ئەسلىۋنەك	Ослёнок
ئەسپ	كۆن	Конь
مىي ئەسپ	كەبىلە	Кобыла
ئىستىر	ئۆشەد	Лошадь
ئەسپى پىشېر كىن كىردن	سكاكەفاپا ئۆشەد	Скаковая лошадь
ئەسپى بەرەلە	گەرىياچەپا ئۆشەد	Горячая лошадь
ئەسپى ھار	ئۆشەد س نەرۋقەم	Лошадь с норвом
ئىستىر	لەشاك(مول)	Лошак(Мул)
مەيموون	ئەبىزىيانە	Обезьяна
ھوۋشتر	فىرېلۇد	Верблюد
مىي ھوۋشتر(ناقە)	فىرېلېۋدېتسە	Верблюдица
ھوۋشترى دوو فاقە	دەۋگۆربىيى فىرېلۇد	Двугорбый верблюд
ھوۋشترى بەك فاقە	ئەناگۆربىيى فىرېلۇد	Одногорбый

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
		верблюд
حووشترى خىرا	بىستىرەخۇدنىي فېربلود	Быстроходный верблюд
سەگ	سەباكە	Собака
سەگى راۋ	ئەخۇتىچنەما سەباكە	Охотничья собака
سەگى راۋە بالئەدە	گۇنچەيا	Гончая
نازناۋى ئازەن	كلىچكە	Кличка
پشيلە	كۆشكە	Кошка
كەريۇشك	كرۇلىك	Кролик
بەراز	سفينيا	Свинья
ئەسپ	كۆن	Конь

بالئەدە كىۋىەكان

Дикие птицы

دىكىي پىتىسى

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
مىرىشكى داستانى	فالىشنىل	Вальдшнеп
مىرىشكى زەمىنى	لېسنۆي كولىك	Лесной кулик
كۆترى كىۋى	دىكىي گۇلوب	Дикий голубь
كۆترى پۇستى	پۇجىمەقىي گەلۇبى	Почтовые голуби
ئەبوشوك	دىكۇبراز	Дикобраз

ماناكاھى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
رېشۆلە	فەرۆنە	Ворона
رەخمە	پاسترېب	Ястреб
مالىكى غەمبار	تسەپلىيا	Цапля
دان	فېنىكس	Феникс
بالىندەى خېرا	پېنچەما پېتىسە	Певчая птица
بالىندەى جارحە	خېشىنىيى پېتىسى	Хищные птицы
بولبول	سەلەفنى	Соловей
باز	سۆكەن	Сокол
دوورى	فەرمېنى	Воробей
كونەپەبوو	سەفا	Сова
دالى پاو	نەريۆن	Орёл
سنونو	لاستەچكە	Ласточка
كەنارى	كەنارىيەكە	Канарейка
شاردۇ	بورنىفېستىك	Буревестник
تەمىرى دەريايى	باكلان	Баклан
بۆرۈبىل	بارسوك	Барсук
حەسون	شىگۆن	Щегол
سەۋرە	گەرىخفۆستەكە	Горихвостка
گۆرھەلكەن	ژافەرۇنەك	Жаворонок
زەمقراق	زويك	Зуёк
ويىزە	كوكوشكە	Кукушка
دارھە لىكۆنەر	كولىك	Кулик

ماناكەى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
ئەبو زەرىق	سۆيكە	Сойка
مراوى كېۋى	كرباكفە	Кряква
حاجى لەق لەق	ئاپست	Аист
تووتى	بەپوگای	Попугай
پۆر	فەزان	Фазан
نەعامە	ستراوس	Страус
قازوقونگ	لېيىد	Лебедь
شەمشەمەكوپرە	لېتوچەما مېش	Летучая мышь
تۆفان	ژورافل	Журавль
دال	ئەريۇن	Орёл

ئازەلى كېۋى

Дикие животные

دىكىي ژىفۇتنىي

ماناكەى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
وەحش	ئىزفېرگ	Изверг
ئازەلى ترسناك	زفېر	Зверь
ئازەلى ھېرشكەر	خېشنىي زفېر	Хищный зверь
شېر	لېف	Лев
مىي شېر	لېفېتسە	Львица
بەنگ	تېگر	Тигр

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
پەنگى ئەمىرىكى	ياگوار	Ягуар
مىي پەنگ	تىگرىتسە	Тигрица
ئاسك	ئۇلەين	Олень
ئاسكى شاخدار	لان(كەسوليا)	Лань(косуля)
ئىرە ئاسك	ئوس	Лось
ئاسكى يەك شاخى	نەسەرۇگ	Носорог
ئاسكۇلە	ئەلىنىيۇنەك	Оленёнок
ئوم عامر	گىۈنە	Гиёна
گامىش	بويغۇن	Буйвол
بەرازى كىۋى	فېپر، كەبان	Вепрь,кабан
مەيموون	ئەببىزىانە	Обезьяна
كىسەن	چېرئىپاخە	Черепаха
زەرافە	زىراف	Жираф
كەنگارۇ	كىنگورە	Кенгуру
غۇرئىلا	گۇرئىللە	Горилла
تېمساح	كەرەكەدىل	Корокодил
كەرۋىشكى كىۋى	زىباتس	Заяц
مار	زىميا	Змея
مارى بەردى	پىتون	Питон
بۇق	لىياگوشكە	Лягушка
وورج	مىدفىد	Медведь
وورچى رەش	بورى مىدفىد	Бурый медведь
وورچى سېي	بىلجىي مىدفىد	Белый медведь

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
ھىل	سلۆن	Слон
رېۋى	لىسە	Лиса
رېۋى شىنباۋ	گەلۇبۇى پېسىتس	Голубой песец
رېۋى سېى	پېسىتس	Песец
گورگ	فۆلك	Волк
گۆرھەلگەن	كرۆت	Крот
زىزك	بۇز	Ёж
سمۆرە	بىلكە	Белка
كەرى زىبرا	زىبرا	Зебра
جرج	كرىسە	Крыса
مشك	مىش	Мышь

مىروو ، خشۆكەكان

Насекомые и Пресмыкающиеся

نەسىكۆمىنى ئى پرىسمايكاپوشىسىيا

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
مىروو	نەسىكۆمەئى	Насекомое
مىش	موخە	Муха
گەنە	زوك	Жук
پەپوولە	بابەچكە	Бабочка
كېچ	بلۆخە	Блоха

ماناكاى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
ھەنگ	بېچىئە	Пчела
كوللە مېروو	كوزنىچىك	Кузнечик
مېروولە	مورەفئى	Муравей
مېشۈولە	كەمار	Комар
مېشۈولەى وورد	مۆشكە	Мошка
سىسرىك	تەرەكان	Таракан
جالجالۇكە	پاوك	Паук
كوولە	سەرانچە	Саранча
خشۇك	بونسۇن	Пунсон
مارمىلكە	باشىرىتسە	Ящерица
دووپشك	سكەرپيۇن	Скорпион
زەردەمۋالە	ئەسە	Оса
ئەسپى	فۇش	Вошь
كرم	چىرۇ	Червь
كرمى دار	شىلكۇپرىاد	Шелкопряд
كرمى زەوى	زىملىيانۇى چىرۇ	Земляной червь
ھەلەزۇن	ولىتكە	Улитка
كىچ	كلۇپ	Клоп
كوللە حاجى	سفىرچۇك	Сверчок
جۇرىك لە مېشۈولە	سفىتلىاچۇك	Светлячок
ھەربا	خەمىليۇن	Хамелеон
خشۇكەكان	پرىسىمىكاپوشىسىا	Пресмыкающиеся

سياسەت

Политика

پۇلىتىكە

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
حيزبى سىياسى	پۇلىتىچىسكەيا پارتىيا	Политическая партия
سەرۋكى حيزب	لىدەر پارتىيى	Лидер партии
ئەندامى حيزب	چلىن پارتىيى	Член партии
پروگرامى حيزب	پروگراممە پارتىيى	Программа партии
پالىئوراو	كاندىدات	Кандидат
كاندىد كىردن	فىستافىت كاندىداتورو	Выставить кандидатуру
خۇ كاندىد كىردن	فىدفىنوت سفەيو كاندىداتورو	Выдвинуть свою кандидатуру
هەلبۇاردن	فىبەرى، ئىزىرانى	Выборы, Избрание
دەنگ دان	گەلۇسەفات	Голосовать
پروسى دەنگدان	گەلەسەفانى	Голосование
دەنگ دان بۇ كاندىدك	گەلەسەفات زا كاندىداتە	Голосовать за кандидата
دەنگدانى نەينى	تاينەئى گەلەسەفانى	Тайное голосование

ماناكەى	دەرېرىن بە روسى	ووشە
دووبارە كىرگەن ھە ئېزاردن	پېرېفېبەرى	Перевыборы
بىنكەى ھە ئېزاردن	ئىزىراتىلنى ئۆكرۇگ	Избирательный округ
مافى خۇھە ئېزاردن	پىراڧا فېبەرە	Право выбора
تەزۋىر لە ھە ئېزاردىدا	فەلسىفىستىرۇفات فېبەرى	Фальсифицировать выборы
ھە ئېزىرەر، دىنگەر	ئىزىراتل	Избиратель
كەمىنە	مىنشستۇ	Меньшинство
زۆرىنە	بەئشنىستۇ	Большинство
حېزبى لەسەر دەسلەت	پىراڧىاشەپا پارتىا	Правящая партия
مىرۇڧىكى كارىگەر	ڧىلاتىلنى چىلچەڧىك	Влиятельный человек
كارىگەرى	ڧلىانىنى	Влияние
سەرۋكى بەر لەمان	سېكىر	Спикер
قەسە كىردن	ڧىستۇپات	Выступать
ھە ئخە لەتاندن	نەبمانوت	Обмануть
سىياسى	پۇلىتىك	Политик
بىرۋكەى سىياسى	پۇلىتىچىسىكىنى ئىدىنى	Политические идеи
سىياسەتى حېزب	پۇلىتىكە پارتىا	Политика партии
پېشكە وتىخواز	پىرەگىر ئىسىڧىنى	Прогрессивный
كۆنە پەرسەت	رېئاكتىسىۋىنى	Реакционный

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
ئىنتىھازى	ئەپۇرتونىست	Оппортунист
بىلىتى حىزبى	پارت بىلىت	Партбилет
گرووپەى حىزبى	پارتىنىيەيا گرووپە	Партийная группа
پېكىخراوى حىزبى	پارتىنەيا نۇرگانىزاتسىيا	Партийная организация
كۆنگرەى حىزبى	پارتىنەى سىزد	Партийное съезд
كۆبوونەوى حىزبى	پارتىنەى سەبرانىيا	Партийное собрание
پارتى پارىزەران	كەنسىرفاتىفنىيەيا پارتىيا	Консервативная партия
حىزبى حاكەم	پراشايشەيا پارتىيا	Правящая партия
پارتى دىۋكراتى	دىمۇكراتىچىسكەيا پارتىيا	Демократическая партия
پارتى كۆمۇنىستى	كۆمۇنىستىچىسكەيا پارتىيا	Коммунистическая партия
پارتى سۆسىال-دىمۇكرات	سۆتسىالنه-دىمۇكراتىچىسكەيا پارتىيا	Социально-демократическая партия
كۆبوونەوى	سەبرانىيى	Собрание
كۆنفرانس	پلىنوم	Пленум

دەستەواۋەسى سەربازى

Военные термины

فائىنىي تىرمىنى

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
ووزارەتى بەرگرى	مىنىستىرسىتفا ئەبەرۋى	Министерство обороны
ووزىرى بەرگرى	مىنىستىر ئەبەرۋى	Министр обороны
ھىلى بەرگرى	لىنىيا ئەبەرۋى	Линия обороны
لىژنەى بەرگرى	سىمفېتى ئەبەرۋى	Совет обороны
بەرگرى نىشىتمانىي	ناتسىئونالنىيا ئەبەرۋە	Национальная оборона
سوپا	ئارمىيا	Армия
بەرگى سەربازى	فەينىنەيا فۇرمە	Военная форма
سەرۋكى سوپا	فەينەجاننىك ئارمىي	Военачальник армии
ژەنەرال	گېنېرال	Генерал
ژەنەرال سوپا	گېنېرال ئارمىي	Генерал армии
عەمىد	گېنېرال پەلكوفنىك	Генерал-полковник
لىوا	گېنېرال مەيۋر	Генерал-майор
فەرىق	گېنېرال لېتىنانت	Генерал-лейтенант
عەقىد	پەلكوفنىك	Полковник

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
رائد	مەيۋر	Майор
مولازم	لەيتېنانت	Лейтенант
مولازمى يەكەم	ستارشىي لەيتېنانت	Старший лейтенант
مولازمى دووم	مىلادشىي لەيتېنانت	Младший лейтенант
ئەفسەر	ئۇفېتسىر	Офицер
رەقىب	سىرژانت	Сержант
رەقىب ئەوەل	ستارشىي سىرژانت	Старший сержант
سەرباز	فۇين	Воин
بەشى سەربازى	فەننىي ئەتەشى	Военный атташе
مفەوز	كومىسار	Комиссар
ئىستىخبارات	رەزفېدچىك	Разведчик
ئەفسەرى ئىستىخبارات	ئۇفېتسىر رەزفېدىكى	Офицер разведки
دەزگاي ئىستىخباراتى	رەزفېدىقاتلەنەيا سلۇزبە	Разведывательная служба
خائىن	پەرىداتل	Предатель
سوپاي داگىر كەر	ئەكوپاتسىيۇننەيا ئەرميا	Оккупационная армия
داگىر كەر	ئەكوپاتسىيا	Оккупация
دادگاي سەربازى	فەننىي سود	Военный суд
تاكتىكى سەربازى	فەننەيا تاكتىكە	Военная тактика
تاكتىكى جەنگ	تاكتىكە بۇيا	Тактика боя
بىكەى ھىزى ئاسمانى	فەزدوشنەيا بازە	Воздушная база
تۇپ ھاويشت	نەبىگ	Набег

ماناكاھى	دھربېرىن بە روسى	ووشە
قەسقى ئاسمانى	قەزدوشنىي نەلىۋت	Воздушный налёт
فېرىن بۇ قەسقىردن	سەقىر شىت نابىگ	Совершит набег
ئوستولى دھىيائى	مەرسكۆى قىلۇت	Морской флот
ئوستولى ئاسمانى	قەزدوشنىي قىلۇت	Воздушный флот
كەپ كەردنى دەنگ	زفۇكە قۇى بارىر	Звуковой барьер
فېرۇكە	سەمەلىۋت	Самалёт
فېرۇكەى نەفاسە	رېانەكتىفىنىي سەمەلىۋت	Реактивный самалёт
فېرۇكەى جاسوسى	سەمەلىۋت رەزفېدىك	Самалёт-разведчик
پاپۇرى فېرۇكە ھەلگەر	نەفىانۇسىتس	Авианосец
فېرۇكەى جەنگى	فايننىي سەمەلىۋت	Военный самалёт
فېرۇكەى موعتەرەزە	سەمەلىۋت پېرىخفاتچىك	Самалёт- перехватчик
فېرۇكەى پاونەور	نىستېبىتل	Истребитель
فېرۇكەى ھېرش بىردن	شتۇرمۇفىك	Штурмовик
فېرۇكەى بۇمب ھاۋىز	بەمبەردىرۇفىك	Бомбардировщик
ھەلىكۇپتەر	فېرتەلىۋت	Вертолёт
پەرشوت	پەرشىوتىست	Парашютист
رەتدانهو ھېرشى سەربازى	كۆنتر ئەتاكە	Контратака
پارىزگارى لەخۇكردن	سامەزشىتە	Самозоцита
دەبابە	تانك	Танк

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
زىنجىرى زىرى پۇش	گوسىنىتسە تانگە	Гусеница танка
دۈزە دەبابە	پروتىفە تانكوفىي	Противотанковый
غەواسە	پەدئۆدگە	Подлодка
فرقاتە	فرىگات	Фрегат
غەواسەى قولايى	باتىسكاف	Батискаф
دوربىنى غەواسە	پېرىسكوپ	Перископ
دۈزە غەواسە	پروتىفە لۆدەچنىي	Противолодочный
بور دومان كىردن	بەمبەدىرۆفكە	Бомбардировка
زانبارى بور دومان كىردن	بالىستىكە	Баллистика
قەزىقە	سەرىياد	Снаряд
قونبەلە	بۆمبە	Бомба
قەزىقەى گەورە	ئەگنىميۆت	Огнемёт
ھاومىن	مىنەميۆت	Миномёт
ساروخ	رەكېتە	Ракета
چەكى ساروخى	رەكېتەنى ئاروۋىي	Ракетное оружие
ساروخى دۈزە ساروخ	پروتىفە رەكېتە	Противоракета
چەك	رۇۋىي	Ружьё
فېشەك، گوللە	پوليا	Пуля
گوللەى وىل	شالنىيا پوليا	Шальная пуля
رەشاش	پولىميۆت	Пулемёт
رەشاشى دەستى	رۇچنۇي پولىميۆت	Ручной пулемёт
رەشاشى سەم دەبابە	ستانكوفىي پولىميۆت	Станковый пулемёт

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
ئارىبىجى	زىنىتىنى پولىمېوت	Зенитный пулемёт
تەقەكردن	ستىرلىيات	Стрелять
بەيانكردنى جەنگ	ئەبىياڧىت ڧەپنو	Объявить войну
وہستانى جەنگ	پىرىكروشىنى ئەگنىا	Прекращение огня
شەرفى سەبازى، سەلام كردن	چىست	Честь
وہفا	ڧىرنەست	Верность
شاندى ڧەرمىى	ئەڧىتسىالنىما دېلىگاتسىا	Официальная делегация
نېردراو، پەيام نېرى سەربازى	مىسىا سڧىازى	Миссия связи
كۆنفرانس	كۆنڧىرېنتسىا	Конференция
كىلگەى مىن، ئەلڧام	مىننەئى پۇلپا	Минное поле
مىن	مىنە	Мина
مىنى دۇ بە خەلك	پىرۇتىڧەپىخۇتنەما مىنە	Противопехотная мина
مىنى دۇ دەبابە	پىرۇتىڧەمانكۇڧەما مىنە	Противотанковая мина
چاندنى مىن	مىنىرۇڧات	Минировать
هەلگرتنەوہى مىن	رەزمىنىرۇڧات	Разминировать
نامېرى دېارىكردنى مىن	ترال	Трал
رىنگەپىگرتن	بارىكادە	Баррикада

ماناكەى	دەربەرىن بە روسى	ووشە
ئابلۇوقە دان	بەلكادە	Блокада
حامىيە	گەرنىزۇن	Гарнизон
ناوچەى سەربازى	فاپىنىي ئۆكروگ	Военный округ
مەھەسكەر، سەربازگا	كەزارمە	Казарма
كەتیبە	بەتالىۇن	Батальон
كەتیبەى مەدھەى، تۇپخانە	ئەرتىلىئىرسكىي بەتالىۇن	Артиллерийский батальон
سەرى ساروخ	بەپگە ئۆفكە	Боеголовка
دابەزىن	دېسانت	Десант
خۆھەلدىن لە ئاسمانەوہ	قەزدوشنىي دېسانت	Воздушный десант
كردنەوہى رېگا	رەستىكۆفكە	Расстыковка
دوربىنى سەربازى	سپىكتروسكۆپ	Спектроскоп
لاسكى	رادىئوزۇند	Радиозонд
برىندار	رانىنىي	Раненый
كوزراو	وبىتىي	Убитый
هېلى پېشەوہى بەرگرى	پىرنىدىنى كراى	Передний край
پتەوكردن، سەنگەر گرتن	وكرىپلىنىي	Укрепление
نازاردان، ئەشكەنجە	موچىنىي	Мучение
بانگىشتى گشتى بۇ	قسىۇنۇبشەيا	Всеобщая мобилизация

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
سوپا	مۇبېلىزاتسىيا	
توندوتىزىيى	نەسىلىن	Насилье
زەبروزەنگ	نەسىلاستەينىن دىستىفيا	Насильственные действия
بۇمبى نەتۇمى	نەتۇمەنەيا بۇمبە	Атомная бомба
دەمانچە	پىستەلەيت	Пистолет
سەرگەوتەن	پەمبىدە	Победа
تەكشكاندن	رەزگرۇم	Разгром
غازى فرمىسكاوى	سلىزەتۇ جىفبى غاز	Слезоточивый газ
تەقىنەوۋە	فزرېف	Взрыв
مەوداى تەقىنەوۋە	فزرېفچاتىن فىنىستفا	Взрывчатые вещества
كشانەوۋە	نەتستوپىت	Отступить
دوژمن	فراگ	Враг
خانەنشىنى	پىنسىيا	Пенсия
دەسپەلەن	دەستسپەلەنە	Дисциплина
كارى گىرەشىۋىنى	سەبەتاژ	Соботаж
سەلامى سەربازى	سەلىوت	Салют
سلاو لە كاتى بەرزكردنەوۋە ئالا	سەلىوتەمفات فلاگەم	Салютовать флагом
سلاوى سەربازى بەرزكردنەوۋە بە شەمشىر	سەلىوتەمفات شاشكۆى	Салютовать шашкой

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
بەرگىرى مىللى	نارۋدئەيا سەپرەتېقلىنىي	Народное сопротивление
ھەنگاۋى سەربازى	مارش	Марш
ھەنگاۋىك بۇ پېشەۋە	شاگەم مارش	Шагом марш
ھەرولە	بېگۈم مارش	Бегом марш
مۇسىقا لە كاتى ناشتىنى سەربازدا	تراورنىي مارش	Траурный марш
ئەرك	زەداچە	Задача
جەنگى پارتىزانى	پارتىزانسكەيا ڧاينە	Партизанская война
جەنگى ئىمپېريالىستى	ئىمپېريالىستىچسكەيا ڧاينە	Империалистическая война
جەنگى سارد	خەئۇدئەيا ڧاينە	Холодная война
جەنگى ناوخۇ	وسۇبىتسە	Усобица
چەكى بايۋلۇجى	بيۋلۇگىچىسكۆئ ناروژيا	Биологическое оружие
جەنگى ئەتۈمى	يادرنەيا ڧەينا	Ядерная война
جەنگى يەكەمى جىھانى	بىرڧەيا مىرۋڧەيا ڧەينا	Первая мировая война
جەنگى دوۋەمى جىھانى	ڧتەرايا مىرۋڧەيا ڧەينا	Вторая мировая война
جەنگى گەۋرەى نىشتمانى	ڧىلىكەيا ئەتجىستڧىنەيا ڧەينە	Великая отечественная война
چەك	ناروژىي	Оружие

ماناكەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
بېرچەك	فەنەرۈزىۋىننىي	Вооружённый
ھىزى چەكدارى	فەنەرۈزىۋىننى سىلى	Вооружённые силы
زۇر بېرچەك	فەنەرۈزىۋىننىي دۇ زوبۇفۇ	Вооружённый до зувов
چەكى بە كۇمەل كوز	ئارۈزى ماسمۇفۇفە ونىچتۇزۇننىيا	Оружие массового уничтожения
زەخىرە	بەبېرىپاسىيى	Боеприпасы
بارى ئاناسايى	چىرىزفېچاينەئ پەلەزىنى	Чрезвычайное положение
گوپزانەوۋە	پەسىلىنى	Поселение
ھىرش كىردن	نەپەدات	Нападать
خۇبەدەستەوۋە دان	سەدەفاتسىيا	Сдаваться
خۇبەدەستەوۋەدانى سوپا	كەپىتولىياتسىيا	Капитуляция
سىدارە	ھىسىلىتسە	Виселица
شەھىد	موجىنىك	Мученик
شەھىدى جەنگ	پاقتىيى گىرۈى	Павший герой
جەنگاۋەر	فۇىن	Воин
سرۈۋدى نىشتەمانىيى	ناتسىۋنالنىي گىم	Национальный гимн

وھزارەت و دەزگا قەھرىمانىيەت

Министерства и официальные ведомства

مىنىستىرستفە ئى ئەفىتسىيالىنەئى قىدەمەستفا

ماناكەى	دەربىرىن بە روسى	ووشە
سەرۋكى كۆمار	پرىزىدېنت رېسپوبلىكى	Президент республики
سەرۋكى ئەنجوومەنى نۆپتەران	پرىدسىداتل سەفىتە دېپوتاتەۋ	Председатель совета депутатов
ئەندامى پارلەمان	دېپوتات	Депутат
وھزىر	مىنىستىر	Министр
وھزىرەكان	مىنىستىرى	Министры
وھزىرى يەكەم	پىرفىئى مىنىستىر	Первый министр
حكومەت(ئەنجوومەنى وھزىران)	پرفىتلىستفا(سەفىتە مىنىستىر)	Правительство(совет министров
وھزىرى دەرەوہ	مىنىستىر ىنۆستىراننىخ دېن	Министр иностранных дел
وھزىرى ناوخۇ	مىنىستىر فنوتىرىخ دېن	Министр внутренних дел
وھزىرى بەرگىرى	مىنىستىر ئەبەرۋنى	Министр обороны
وھزىرى ئابوورى	مىنىستىر ئىكۆنۆمىكە	Министр экономика
وھزىرى بازىرگانى	مىنىستىر تەرگۋىلى	Министр торговли
وھزىرى راگەپاندىن	مىنىستىر ئىنقىۇر ماتسىيا	Министр информации

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
وەزىرى تەندروستى	مىنىستەر زىرافە خىرەنىنىيا	Министр здравоохранения
وەزىرى پىشەسازى	مىنىستەر پىرەمىشلىنەستى	Министр промышленности
وەزىرى داراىى	مىنىستەر فىنانسەف	Министр финансов
بەرتۆبەرى گىشتى	گېنىپراننى دېرىكتەر	Генеральный директор
پارىزگا	گوبېرناتەر	Губернатор
دەزگا	ئۆكرۆگ	Округ
دىوانى داراىى دەولەت	گەسودارسقىنىيا كازنە	Государственная казна
دەزگای حكومى	فېدەمەستفۇ	Ведомство
دەزگای گومرگ	تەمۇزنىيا فېدەمەستفا	Таможенное ведомство
دواكارى گىشتى	پىرەكورۇر	Прокурор
دواكارى سەربازى	فەينىى پىرەكورۇر	Военный прокурор
پارىزەرى مەدەنى	گراژدانسكىي ئىستىتىس	Гражданский истец
بەرهەلىستى پەرلەمانى	دېپوتاتسكەيا نىپىرىكسەنىفېنەست	Депутатская неприкосновенность
دادومر	سوديا	Судья
پارىزەر	ئەدفەكات	Адвокат
كاتىبى عەدل	نەتارىوس	Нотариус
دادگا	سود	Суд
دادگای بالا	فېرخۇفنىى سود	Верховный суд

ماناگەى	دەرىجىن بە روسى	ووشە
دادگای تاوانەکان	وگە ئۇقنىی سود	Уголовный суд
دادگای سەرھتایى	سود پىرفۇۋى ئىنستاتسىی	Суд первой инстанции
دادگای شەرىعات	شەرىياتسىكىی سود	Шариатский суд

دەستەواژەى كەمپيوتەرى

Компьютерные термины

كۆمپيوتەرنىي تىرمىنى

ماناگەى	دەرىجىن بە روسى	ووشە
كۆمپيوتەر	كۆمپيوتەر	Компьютер
بەرنامەى كۆمپيوتەرى	پروگراممەئى نەبىسپىچىنى	Программное обеспечение
نامىرەگانى كۆمپيوتەر(شاشە، ماوس، تىبۇرگ...)	نەپاراتنەئى سىرىدستفا	Аппаратные средство
تاوتويكردى ووشەگان	نەبىرەبۇتكە سلۇۋ	Обработка слов
پەنجەرە	نەكنۇ	Окно
خستنه ناوموى زانيارى	فېخۇدنىي داننىي	Входные данные
دەرهىنانى زانيارى	فېخۇدنىي داننىي	Выходные данные
تاوتويكردى	نەبىرەبۇتكە	Обработка

ماناگەى	دەرېرىن بە روسى	ووشە
زانىارىيەكان		
هەنگرتنى زانىارى	زەپەمىناپوشىي وسترۇيىستفە	Запоминающее устройство
سەرچاۋى ووزە	بلىك پىتانيي	Блок питания
پىل	بەتارىي	Батареи
شاشە	ئىكران	Экраны
مەنىتۇر	مەنىتۇر	Монитор
تىبۇرگ	كلافىاتورە	Клавиатура
ماووس	مىش	Мышь
تۆپى سەر ماووس	ۋېرەفلىياپوشى شارىك	Управляющий шарик
پرىنتەر	پرىنتەر	Принтер
مۆدىم	مۆدىم	Модем
سكانىر	سكانىر	Сканер
زاگرە	پامىيات	Память
ۋەبىرەھىنانەۋەى زانىارى	زەپەمىنانى	Запоминание
ئامىرى بەكارهينانى دېسكى قورس	نەكەپىتل نا گىبكىخ مەگنىتىنخ دېسكەخ	Накопитель на гибких магнитных дисках
مالتىمىدىيا	مولتىمىدىيا	Мультимедиа
ئەمرکردن	كۆماندە	Команда
خىستە، هېلگارى	دېاگراممە، گرافىك	Диаграмма, график
خەلىيە	ياچىنىكە پامىياتى	Ячейка памяти
سىرفىر	سىرفىر	Сервер
سەرەقتاي بەرە	زەمگەلۇفكە	Заголовок

ماناكاى	دەربرین به روسی	ووشه
نیشانه كانى سەر شاشه	پيكتوگراممه	Пиктограмма
كەنترۆلگەردىنى پەيومىندىپەكان	پەدەتقىرۇزىدىنى سىيازى	Подтверждение связи
سىستىمى ئىشكەردىن	ئەپىراتسىيونىيە سىستىمە	Операционная система
لاپ تۇپ	پارته تىقىنى	Портативный
كۆمپيوتەرى دەستى	پىرىنە سنۇى	Переносной
جىبە جىكەر	پۇرت	Порт
ئەوپەرى رۇونى	رازرىچشە يوشەيا سپەسۇبىنەست	Разрешающая способность
رىز	ستروكه	Строка
تۇماركەردىن	زاپىس	Запись
خىشە ئەلكتۇرۇنى	ئىلكتۇرۇننىيە تابىلىتسە	Электронная таблица
خىشە	تابىلىتسە	Таблица
پرىنتەرى لازەرى	لازىرنىي پرىنتەر	Лазерный принтер
بىكەى چاپەمەنى	نەستۇلنىيە ئىزداتلىسكەيا سىستىمە	Настольная издательская система
بىكەى زانىارى	بازە دانىخ	База данных
بىكەو بەستى چەند كۆمپيوتەرىك	سېت(كۆمپيوتەرنەيا)	Сеть(компьютерная)
لىستى ناومكان	مىنىو	Меню
لەجەى داپك	ماتىرىنسكەيا پلاتە	Материнская плата
گۇرىنەوہى زانىارى	سېت س پىرىنداچىي ماركىرە	Сеть с передачей маркера

ماناكەى	دەرىپىن بە روسى	ووشە
فايروس	فىروس	Вирус
پاس ۇرد	پەرۋن	Пароль
نیشانە(خالى چوونە زورەوہ)	كورسۇر	Курсор
ئىمایل	ئىلكترونىي ئەدرىس	Электронный адрес
بانئايى	پۇل	Поле
شىفتى ووشە	شريفت	Шрифт
هاوكىشە	فۆرمولە	Формула
ومزىفە	فونكتسيا	Функция
گىگابايت(يەك مىليارد ووشە)	گىگەبايت	Гигабайт
كىلۇ بايت(ھەزار ووشە)	كىلۇبايت	Килобайт
مىگە بايت(مليۇن ووشە)	مىگەبايت	Мегабайт
بىنكەى زانىيارى	دەستوپ	Доступ
تەلەفۇنى دەستى	سۆتەقىيى	Сотовый
ئامىر	ئەپارات	Аппарат
باترى	بەتارىيە	Батарейка

كۆگای فرۆشتىنى تەلەفۇنى دەستى

Магазин мобильной связи

مەگەزىن مۇبىلنۇۋى سىيازى

ماناگەى	دەربېرىن بە روسى	ووشە
تەلەفۇنى دەستى	سۆتەقىي تېلېفۇن	Сотовый телефон
دواترىن مۇدېل	پەسلېدنىيا مۇدېل	Последняя модель
نامېر(تەلەفۇن)	نەپارات	Аппарат
پاترى	بەتارىيەكە	Батарейка
شەحن، چارچ	شارژ	Шарж
شەبەكە ھەيە، شەپۇل ھەيە	ئىست سىياز	Есть связь
شەبەكە نىيە، شەپۇل نىيە	نىت سىياز	Нет связи
مەسج، نامەناردن	سەنئەبىشىنى	Сообщение
بىنكەى زانىارى	بازە دانىخ	База данных
تەلەفۇنى دەستى لەگەن فېدۇكامېرا	سۆتەقىي تېلېفۇن س فۇتۇنەپاراتەم	Сотовый телефон с фотоаппаратом
شاشە رەنگاۋرەنگ	تەسفىتتۇۋى مەنىتۇر	Цветной монитор

پەندى پېشىنان و قسەى نەستەق

Поговорки и пословицы

پەگەفۇركى ئى پەسلۇفیتسى

دانىشتوانى روسيا لە كاتى گىفتوگۇكرىندا زۇربەى جار قسەى نەستەق و پەندى پېشىنان بەگاردەھىنن، ووتەى بە نرخ و پەندى پېشىنان لە زىمانى روسىدا وەك زۇربەى زىمانەكانى تىرى جىپهان چەند ماناپەك دەدات، كە ھاوتاو گونجاو نىيە لە گەل ووشە بەكارھا توومەكەدا. ئەوۋەى جىگەى ئامازە پىدانە گىشت رېئىسەى رېئىمانى لە كاتى داتاشىن و دەربېرىندا بە سەر پەندى پېشانان و قسە نەستەقەنەكانىشدا جىبەجى دەكرىت، بەلام بە شىۋەمەكى گىشتى و باو لە چوارچىۋەى حالەتى نەگۇرپدا دادەرىپىزىن بۇ خۇشى و ئاسانى لە كاتى دەربېرىندا. دىيارە زانىن و ئاشابوون و بە كارھىنانى پەند و ووتە بەنرخە روسىەكان لە كاتى گىفتوگۇدا زىاتىر زىمانەكەت دەولەمەند دەكات و بەرامبەرەكەشت زىاتىر خۇشحال دەبىت، بۇيە بە پىۋىستمان زانى ھەندى لە پەندى پېشىنان و قسەى نەستەقى روسى بە خوينەرانى ئازىز ئاشنا بىكەين.

چەند نەمۇنەلەر:

Горбатого могила исправит

گەرباتەمفە مەگىلە ئىسپرافىت

تۆبەى گورگ مەرگە

В гостях хорошо, а дома лучше

ۋ گەستياخ خەرەشۇ نا دۆمە لوچىش

مان لە ھەموو شوئىنىك خۇشترە

Видит око, да зуб неймёт

فیدیت ئۆكۆ دا زوب نىيمىوت

چاۋنەوسن و دەست كورت

Всяк по своему с ума сходит

شیتى بەھرەمىە فسياك پا سقمیۆمو س ومە سخۆدیت

В тесноте, да не в обиде

چاۋتیرى دەۋلەتە ۋ تىسنەتى دا ۋ نەبیدى

Из огня да в полымя

لە ناگرەۋە بۇ جەھەنمە نیز نەگنیا دا ۋ پۆلىمیا

Купить kota в мишке

ماسى لە ئاۋدا سەۋدا ناكرىت كوپیت كەتا ۋ ميشكى

Делит шкуру неубитого медведя

دېلىت شكورو نىۋىتەۋە مېدفيديا

لەتكردىنى پىستى وورج پىش كوشتىنى

Лучше поздно, чем никогда

لوچشى پۇزدنە جىم نىكاگدا

ھېشتا نەھوۋە بچى

Мягко стелет, да жёстко спать

مياخكە ستىلەيت دا زىۋتكتە سبات

شىرىنە ۋەك ھەنگوين تالە ۋەك زەھر

На бедного макара все шишки валяются

نا بېدئەنەھە مەكارە ھىيۋ شىشكى ھەلىياتىيا

نەگبەت ھەر نەگبەتە

На безрыбье и рак рыба

نا بېزىرېيى ئى راک رېبە

نەبوۋنى زۇر شت بە مرۇف دەكات

Не рой яму другому, сам в неё попадёшь

ئى رۆى يامو دروگۇم و سام فى نىيۋ بەھادىۋش

ئەۋەى جان بۇ خەلكى ھەندەكەنەيت خۇى تى دەكەۋىت

На одежке протягивай ножки

نا ئەدىۋزكى پراتىياگىفەى نۇزكى

پى بەھەد بەرەكەت پراكىشە

Пришла беда- отворяй ворота

پرىشلە بېدە- ئەتفەرىاي ھەرۋتە

بەرە لاي تەنكىەۋە دەدرېت

Пуганая ворона куста боится

پوگانەيا ھەرۋنە كوستانە بەھتسىيا

ترسنۇك لە سىبەرى خۇى دەترسىت

Сапожник ходит без сапог

سەپۇزنىك خۇدەيت بېز سەپاگى

پىنەجىيە و پىلاۋمكەى دراۋە

Семь раз отмерь- один отрежь

سەم راز ئەتمەيەر ئەدىن ئەترەيەر

حەۋت چار بېيىۋە تاكو چارىك دەپىرى

С кем поведешься, от того и наберешься

س كىم پەقىدەيىشيا نۆت تەقۇ ئى نەبىرىۋىشيا

ئەۋانەى لە دۆلىكدان خوى يەكتر دەگرن

Своя рубашка ближе к телу

سەميا رۋباشكە بليزى ك تىلو

برا گۆشتىشت بخوات ئىسقانت ناشكىنى

Слово- не воробей, вылетит- не поймаешь

سۆۋە- نى فەرمەيى فيلىتيت نى پەيمەيش

زمان درىزى زىانى بەخۆتە

Слезам горю не поможешь

سليزام گۆريو نى پەمۆزىش

فەرمەيسك رشتن رزگارت ناكات

Словья баснями не кормят

سۆۋيا باسنيامى نى كۆرميات

برىسى بە قسەى زل تىر نابىت

Сторого воробья на мякине не проведёшь

ستروگهفه فەرمەيا نا مياخكىنى نى پەقىديۋش

يەك سالان دوو سالان هەئناخەئەتەينى

Терпение и труд, всё перетрут

تيرپەينى ئى تروود قسيۋ پيرپىروت

دان بەخۆداگرتن كليلى سەركەوتنە

Тише едешь- дальше будешь

تىشى ئىدىش دالشى بودىش

شەپتان بەلەى كىرد چاۋىكى خۇى كوۋىر كىرد

Уговор дороже денег

ۋگەفۇر دەرۋىنى دېنگ

قەناعەت گەنجى دونىايە

Уйти несолоно хлебавши

ۋىتى نىسۇلنە خلىبائىش

بە ماپەى خۇپەۋە ھەستاپەۋە

У семи нянек дитя без глазу

ۋ سىمى نىيانك دىتى بىز گلازو

نە زۇرى دەرپاۋانەكان كەشتىەكە نوقم بوو

Хорошо смеётся тот, кто смеётся последний

خەرمشۇ سىمىۋتسىا تۇت كتۇ سىمىۋتسىا بەسلىدىنى

كۇتاپپەكەى خىر بىت، خوا بەخىرى بگىرپىت

Рыбак рыбака видит издалека

رېباك رېباكە فىدىت نىزدەلىكە

گىا لەسەر بنجى خۇى دەرپەۋىتەۋە

С глаз долой- из сердца вон

س گلاز دەلۇى نىز سىردتسە فۇن دوور و دۇست

Видна птица по полёту

فىدنه پتىتسە پا پەلىۋتو بىلندە بە فرېنەكەيدا ديارە

Убить двух зайцев

ۋبىت دىفوخ زايتسەفۇ

بە بەردىك دوو چۆلەكە بخە

Остаться с носом

نەستەفاتسىا س نۇسەم

بەكراسەكەى بەرى خۆپەوۋە لە داىك بۆتەوۋە

Поспешись- людей насмешиш

پەسپەشيش لودىي ناسمەشيش

شەپتان پەلەى كرد جاويكى خۆى كوئىر كرد

Спасать свою шкуру

سپاست سفەيو شكورو

رپوى خۆى بە كوندا نەدەچوو، كلكىشى دواى خۆى خستبوو

Мухи не обидит

موخى نى ئەبىدیت

مروفىتىكى بى مەلامەت، كورپى پياوۋە

سەرنج:-

ھەندى پەندو قسەى نەستەقى روسى لە زمانەكانى تردا نىيە، بۆيە ئەو پەندانەى
كە بە زمانى كوردى ھاوتاكى نىيە، وەكو روسيەكەى وەرمانگىراوۋە.

سەرچاۋە بەكارھاتوۋەكان

- ۱- احسان على جاف، فەرھەنگى گېرھانى (ئىنگىلىزى-كوردى) سلىمانى سالى (۲۰۰۱)
- ۲- پېرشىنگ ھەمە ئەمىن ئەھمەد، فەرھەنگى ياد، چاپى دوۋەم، سلىمانى (۲۰۰۲)
- ۳- د.رەفلىق شۋانى، چەند بابەتلىكى زامان و پېزىمانى كوردى، ھەولتېر (۲۰۰۱)
- ۴- مەسعوود مەھمەد، وردېوونەۋە لە چەند باسلىكى پېزىمانى كوردى، بەغدا (۱۹۷۴)
- ۵- ق.كوردۇن.يوسف، فەرھەنگى پرووسىن (سۆرانى)، مۇسكۇ (۱۹۸۲)
- ۶- د.ئى. وىدل، نا رەمانۇف، فەرھەنگى روسى-ئىنگىلىزى، كىيىف (۱۹۹۳)
- ۷- اسامە حوحو، تەلىم الروسىة بسەھولە (قواعد محادثة)، بېروت (۲۰۰۵)
- ۸- زامان و ئەدەبىي كوردى، بۇ پۇلى شەشەمى ئامادەبى، سلىمانى (۲۰۰۲)

ناوەرۆكى باسەكان

Спйсок содержаний

سپيسەك سەدیرزانیی

۵	..... پېشەكى
	هەندى زانىارى گىشتى دەر بارەى روسىاو كۆمارەكانى پېشووى
۹	..... يەكىتى سۆقىيەت
۱۰	..... روسىاو كۆمارەكانى يەكىتى سۆقىيەتى كۆن
۱۱	..... روسىاي فيدرال
۲۰	..... پېتەكانى روسى و شېوھى دەر برېنيان
۲۲	..... پېتە دەنگدارەكان، بزوينى، نابزوينى
۲۶	..... پېتە دەنگدارەكان
۲۶	..... رېساي دەر برېنى ووشەكان لە زمانى روسيدا
۲۸	..... ناو
۲۸	..... رەگەزى ناو
۳۱	..... كۆى ناوەكان
۳۳	..... شېكردنەوھى ناوەكان
۴۲	..... هەندى سەر نىجى پېويست
۴۶	..... راناوەكان
۴۷	..... راناوى كەسايەتى
۴۹	..... راناوى خۆيى
۵۰	..... راناوى نېشانە
۵۲	..... راناوى ديارىكردن
۵۴	..... راناوى پرسیار كوردن
۵۷	..... كردار

- ۵۸ شپته نکر دنهوی کرداری
- ۵۹ شپوهی ته واونه کراو - فرمانی داخوازی
- ۵۹ شپوهی ته واونه کراو- فرمانی نه مری
- ۶۰ شپوهی ته واونه کراو- فرمانی راگه یاندن
- ۶۱ شپوهی ته واونه کراو- فرمانی مهر جی
- ۶۱ شپوهی ته واونه کراو- فرمانی نه مری
- ۶۳ ناوی بکرو ناوی ته واونه کراو و حاله ته کان
- ۶۳ ناوی بکرو
- ۶۴ ناوی ته واونه کراو / له کاتی را بوردوودا
- ۶۴ حاله ته کان
- ۶۵ کاته کانی کردار
- ۶۶ شپوهی به که می گو پرنی فرمانه کان
- ۶۷ شپوهی دووه می گو پرنی فرمانه کان
- ۶۸ شپوهی گو پرنی فرمانه کان له کاتی داهاتوودا
- ۶۹ شپوهی گو پرنی فرمانه کان له کاتی را بوردوودا
- ۷۱ فورمه کانی کردار
- ۷۳ چوره کانی کردار
- ۷۸ فرمانی جوولاندنه وه
- ۷۹ پوئینکردنی فرمانه کان
- ۸۵ به که له دوایه کی پینه نه بزوینه کان
- ۹۱ نامرازی - په یوه ندی- پیکه وه به ستن
- ۹۳ نامرازی پیکه وه به ستن- خستنه سمر
- ۹۵ را ناوه کان
- ۹۶ ناوه فرمانی په سه ندکردن
- ۹۷ ناوه لکار
- ۱۰۳ ناوه فرمانی به راووردکردن
- ۱۰۷ ناوه لئاو
- ۱۰۹ شیکردنه وهی ناوه لئاو کان
- ۱۱۵ ناوه لئاوی نه وازشت

- ۱۱۷..... ئاۋەلناۋى گارىسى (خراپى)
- ۱۱۹..... بىنچىنەكانى رېزمان
- ۱۱۹..... بەشى يەكەم: رستى سادەم بەشە سەرەكپەكانى
- ۱۳۷..... بەشى دوۋەم: رستى ئالۆز (ئاۋپتەيى) و بەشە سەرەكپەكانى
- ۱۴۲..... ژمارەكان
- ۱۴۵..... ژمىر كىردن (هەژمار كىردن)
- ۱۴۶..... ژمارەكان بە زىجىرەيى (تەرتىبى)
- ۱۴۸..... كەرت (دا بەش كىردن)، بەش، زىاد كىردن
- ۱۵۰..... رۆژەكانى هەفتە
- ۱۵۱..... مانگەكانى سال
- ۱۵۳..... ۋەرزەكانى سال
- ۱۵۴..... كات
- ۱۵۷..... كات (كاتژمىر)
- ۱۵۹..... ئاراستەكان، سەرەكى و لاۋەكى
- ۱۶۰..... كەش و هەۋا
- ۱۶۳..... پېۋانەكان، بىرۋكىش، شېۋەكان
- ۱۶۵..... رەنگەكان
- ۱۶۷..... خزم و كەس و كار
- ۱۶۹..... ژن هېنان
- ۱۷۳..... دۆستايەتى و يەكتر ناسىن
- ۱۷۹..... ئارەزو، نەرىت
- ۱۸۱..... سوپاس و پېزانىن، پىرۆزبايى
- ۱۸۲..... دەر بېرىنى ھەست و سۆز
- ۱۸۳..... سلاۋگۆرىنەۋە
- ۱۸۵..... لە يەك جىابوۋنەۋە، خودا حافىزى
- ۱۸۶..... پىرسە، سەرەخۇشى
- ۱۹۲..... رىنمايى گىشتى
- ۱۹۴..... دەستەۋاژە ئىسلامىيەكان
- ۱۹۸..... كىشۋەرەكان، ۋولاتان، نەتەۋەكان

- ۲۰۳..... ئايىنەكان
- ۲۰۷..... بەشەكانى لەش و نەخۇشى
- ۲۱۵..... ھەست
- ۲۱۶..... لاي پزىشك
- ۲۲۳..... لاي پزىشكى نەخۇشپپەكانى ناوھوھ
- ۲۲۵..... لاي دكتورى ددان
- ۲۲۷..... لە دەرمانخانە
- ۲۲۹..... پسپورى، شيۆهى كار
- ۲۳۵..... لە بىرۆى گەشتوگوزارى
- ۲۳۹..... لە فرۆكەخانە
- ۲۴۳..... لە فرۆكەدا
- ۲۴۴..... پىشكىنى (كۆنترۆلى) پاسپورت
- ۲۴۵..... گومرگ
- ۲۴۷..... لە تەكسىدا
- ۲۴۹..... ئۆتۆمۆبىل، رېگەي ئۆتۆمۆبىل، ئىشارەتەكان
- ۲۵۲..... ئۆتۆمۆبىل بە كرى
- ۲۵۴..... رووداوى ھاتوچۇ
- ۲۵۸..... سىرفىسى ئۆتۆمۆبىل
- ۲۶۱..... لە ئامرازى ھاتوچۇدا
- ۲۶۲..... گفتوگۇ لە پاسدا
- ۲۶۵..... گفتوگۇ لە تىرلىبوسدا
- ۲۶۷..... گفتوگۇ لە تراموادا
- ۲۶۸..... لە مېترۇدا
- ۲۷۱..... لە ويستگەي شەمەنەفەردا
- ۲۷۵..... لە كەشتىدا
- ۲۷۹..... لە ناوشاردا
- ۲۸۵..... پۆست، تەلىگراف، تەلەفون
- ۲۹۱..... لە ئوتىل
- ۳۰۰..... شوقە بەكرىگرتن

- ۳۰۸..... لە شويىنى پۇشاك شويشتن
 ۳۱۲..... لە فرۇشكا
 ۳۲۰..... سەوزەوات
 ۳۲۲..... ميوەھات
 ۳۲۵..... گۆشت
 ۳۲۸..... ماسى
 ۳۳۱..... لە رېستوران
 ۳۳۹..... لە دوكانى فرۇشتى شيرەمەنى
 ۳۴۱..... لە شويىنى فرۇشتى نان
 ۳۴۳..... لە كافيتريا
 ۳۴۶..... نامىرى كارەبايى
 ۳۴۷..... وەرزىش
 ۳۴۹..... جۆرەكانى وەرزىش
 ۳۵۷..... لە كۆگاي پۇشاكى پياوانە
 ۳۶۳..... لە كۆگاي پۇشاكى ژنانە
 ۳۷۰..... لە كۆگاي پىلاۋ
 ۳۷۳..... لە شويىنى فرۇشتى گۇمارو رۇژنامە
 ۳۷۶..... لە كىتېخانە
 ۳۷۹..... لە شويىنى جگەرە فرۇشتىن
 ۳۸۲..... لاي سەرتاش
 ۳۸۶..... كەلۈپەلى ئارايشت
 ۳۹۰..... لاي وينەگر
 ۳۹۵..... لاي عەينەك فرۇش
 ۳۹۷..... لاي سەعاتچى
 ۳۹۹..... لاي بۇن فرۇش
 ۴۰۳..... موجدەوھەرات
 ۴۰۴..... مېتال و بەردى بەنرخ
 ۴۰۸..... ژيانى شەوانە
 ۴۱۳..... لە شانۇ

۴۱۷.....	شانۆكانى مۇسكۇ.....
۴۱۹.....	لە سېنەما.....
۴۲۳.....	لە مۇزەخانىە.....
۴۲۷.....	دەستەواژە بازارگانى و دارايىەكان.....
۴۳۱.....	فەرھەنگى بازارگانى.....
۴۳۴.....	بانك و پارە.....
۴۳۶.....	پارە گۆرىنەوہ.....
۴۳۷.....	لە قوتابخانىە.....
۴۴۱.....	خويندن لە روسيا.....
۴۴۵.....	سروشٹ و زەوى.....
۴۴۸.....	بۇشايى ئاسمان.....
۴۵۲.....	جۆرەكانى گول.....
۴۵۵.....	جۆرى دار.....
۴۵۷.....	رۈوبار، دەريا، ئۇقيانووس.....
۴۶۰.....	ئاگر و رۈوناكى.....
۴۶۲.....	گوندا، شوينى شاخاوى، دەريا.....
۴۶۷.....	چەند نموونەيەك:.....
۴۷۲.....	لە باخچەى گشتى.....
۴۷۳.....	گفتوگو.....
۴۷۵.....	بالئدەى مانى.....
۴۷۶.....	ئازەلى مانى.....
۴۷۸.....	بالئدە كېۈيەكان.....
۴۸۰.....	ئازەلى كېۈى.....
۴۸۲.....	مېروو ، خشۆكەكان.....
۴۸۴.....	سياسەت.....
۴۸۷.....	دەستەواژەى سەربازى.....
۴۹۶.....	وہزارەت و دەزگا فەرەمبىەكان.....
۴۹۸.....	دەستەواژەى كەمپيوترى.....
۵۰۲.....	كۆگای فرۇشتنى تەلەفۇنى دەستى.....